

618604523

5  
1  
2 (5)

חכאית  
**צדק אלאצחאב**  
 פי אאוקאחא יצעאב

---

והייא חכאיה מא סבכתשי בין אכחאיתא. ולא  
 חתמאתל בין אקצץ פי חסן אואקעאתא. כל קאריינסלך  
 ליהא כאנהו מוסול או מסחור. וכל סאמע ירנע מן  
 סמועהא פארח זהואן ומסרור.

תאליף אכאתב אשהיר  
 מ' דניאל חנאג הי"ו

---

חקום אטבע מחפוצה למטבעת נגאר



מטבעת מכלוף נגאר במוסה

**Maklouf Nadjar**

26, Rue de France, 26

**SOUSSE (Tunisie)**

volume

# צדק אראצחאב

פ'י יאוקאט אצעאב

I

פ'י בית צאלה מוהמה, מכסייה בנצבה מעתברה, ומחללייה באחסן אתפאחף ואנמלהא, כאנו מנתמעין תלאת נסואן, ונאסין פ'י מקעד עצים ורפיע אקדר ואשאן. ואחרת מן האדרו אנסואן הייא מולאת אסתל, דאח נעימה, ומשהורה כתיר באפעאהא אכרימה, ולהא מן לעמר תקריב כמסין סנה, תסמא מאראם, לאמכיר, ולהא ולד וחיד.

ואמא אונג נסואן לאוכרין הומאן ברראנייה, ונאו ענדהא באש ישררפוהא בזיארתימם תלך לעשייה, אאולא הייא טרא נחילת אנסם, להא ונה מסתפוול ועמדהא יקארב לדרנה אסתין סנה, תסמא מאראם, באכארה, ואתאניה הייא בנתהא, צנרת אסן, צחיתה פ'י אברן, ומנרוסה בכל פון.

אכנת באכארה, כאנת ואחרת מן אנמל אכלקאת אכשרייה, תמנת אאוצאף, עריצת אאכתאף, בעיון בצר תנרה, וכזראת תדכת, אדי פ'י אוקאת מחסמאתהא, מא יקררשי אאנסמן אמנרום יתמם קוות מעאניהם עלא אש ידללו וואן אדי ילמח צורתהא, מא יהונשי ביה אן ירכי ציונהו מנהא, עלא מא

DANIEL HAGÈGE



דניאל הגאג

אכאתב אשהיר פ'י נרירת, אנמה אחרת

יתעאנב פי מא כלק אמולא מן גמא וכמאל פי הארי  
לבנת אלמיפה !

— רנמן עלא כועאנדתכם , וקסוחיית ראסכם ,  
עמרי מא נרצא באש נמייבכם ולא נמאמח פיכם ! קאלת  
אסת לאמביר כצחכה סע רפיקתהא מאדאם באכארה ,  
לאזם אלילה תתעששאו ענדי , וכצוץ אן צאחב ולדי  
שאב צניר . גאי חתא הווא מסתארן ללעשא מעאנא ,  
והווא עאזב פדלאבני עסרהו תקריב תלאתין מנה  
ומאזא כיף רווח מן אספר בעד מא גאב עלינא נחו  
כמס אעואם . והו יסוף פי אברור אבעאד ואקראב ,  
והארא אשאב מן סבב אדי מלאיכתהו כפיפה יאסר ,  
מא ענדי חתא שך אדי לוכאן אלילה תרומו באש  
תתעששאו ענדי , כלף אדי תעמלו לי נרצי , והארי  
חאנה אדי מא יבקאשי אחסן מנהא כיף לאנסאן יאכד  
בכאמר רפיקהו ולם יעכסהו פי מקצודהו , אלא זארא ,  
חתא אנתם יחצל לכם כיף עצים מן חלאות ארוק ,  
ואלמאפה , וארכאוה , מתאע הארא אשאב אמכתאר ,  
מורוק אאבצאר , ומזאהי אאפכאר .

— לוכאן ערפנא , קאלת מאדאם באכארה , אננד  
מאשיית הסתארננא ותלונא באש נתעששאו ענרך , לם  
כננא נברנו האדי אעשייה מן אדאר , לאננא , מא נרצאו  
שי באש נסבבו לכם תחייר אדי סיאדתכם ימכן לם  
כנתלמחצצרון להו .

— באעכם עלא תכמאמך , יא סחתי , גאובת

מאדאם לאמביר , ואן אמחל זהא כיכם !

כיף אמר הכרא , גאובת מאדאם באכארה , אעלמי  
אמטלא אן באכמל ארצא וקלב פרחאן , קבלנא  
מננד הארא אאסתיראן .

אחמד ללה עלא האדי אמאעה אסעידה ! זעקת  
מאדאם לאמביר , ונסתכתר כירכם עלא חסן אכלאקהם  
ודלחין תשופו קדראש תעכלו כיף בטסו דומאם  
צאחב ולדי , אדי אנעם עליה אמולא באלסאן אפציה ,  
ואעקל ארניה .

הארא אצנין אלמיף , כמסלת תחכי מאדאם לאמביר ,  
חיתחם פי עמר אלמסה ועשרין סנה , וואדיה כללפו  
להו בעד מותחם ורתה מתאע מלאין עדידה , ולאכנ  
מן גרוויית יום אחמללך בהארא אמא אנזיר , רתב  
אחואלהו וקצד אספר מן גיר מא עררף חד מן אצחאבהו  
במקצודהו הארא , ומא תמא אלא אן וקת אדי גא  
ירכב פי אבאבור ארסל גואב ואחד לולדי , יעררפהו  
פיה אן עלא מקתצא עקלהו , מא יבקאשי צואב באש  
יציר יתחכם ויתצררף פי הארא ארוק אמעתבר מן גיר  
מא יסווח ויסוף אברור ואאוטאן , ליתעדדב מן חואדת  
אזמאן , ויחם אמקאסי ואענא מתל כל אנסאן ! והאהו  
דלחין רנע לנא הארא אשאב בעד אגיבה אפווילה ,  
ונאב לנא פי ידהו חכאיאת כדיעה .

איד , אחרית מתאע מאדאם לאמביר אנקסע ,  
וראך מן סבב אן אכדימה מתאעהא אתאת לתעררפהא

בקרוב לשאב אני מ' דומאם, ובעד בקליל דכל עליהם  
הארדא לעאזב, וכאן נמיל לצורה, חלו לשומאיל, צחיה  
לברן, ועיונתו תקול אנהם גמר, וכאן מסתעד ללעשק  
חתא תקול אנהו מא אנבלק תקריב אלא להארדא אפן  
לראיק, ובעד מא קדרם ואנב לסלאם להאך למנמע  
לנסואני, אכר כרסי ונלם עליה.

- יא מ' דומאם, בראת האן מאראם לאמכיר,  
אש ענדך מא תחכי לנא פי הק אהיואנאט למפתרסה ?  
- אה! קא הארדא לשאב בצחכה, לאזם יכון כנתו  
תתחדתו עלייא !

- תחקיק אננא קאערין נתכללמו עליך, גאוכת  
מאראם לאמכיר, ולאכן, מאחושי כרוני, גיר אנמא  
קאערה נחכי להארדו לסאראת עלא קוות מחכבתך  
וגראמך פי אספר ואציארה.

- נעם, גאוב לשאב דומאם, ואן באתחקיק הארדא  
אמר, הווא אחסן מן אגראם מתאע לאנסאן אדי ימשוי  
כל יום יקעד פי קהות, ויתחרכן פי רכנה מן ארכאנהא  
תקולשי עליה קממארני כאסר !

כינמא הם פי הארדא אהדית לבאהי, ואירא בלשאב  
גול, ולד מאראם לאמכיר וצאחב הארדא לעאזב  
למתחדת, גתח באב לבית אדי כאנו מנתמעין פיהא,  
ודכל עליהם חתא הווא.

וקרדאש כתר תעננבהו הארדא לשאב ופרח למא  
וגר בין אזאירין רפיקתו מ' דומאם, פאעתנקו כבעצתם

הארדו לשכבאן, כאנהם האך אונז אכוואן, הארדא מא  
כאן.

לתעצים מקאם הארדא אזאיר למתתרם, צאחב  
למלאין לעדידה, אסת לאמכיר עמלת עשא מעתברה,  
ותנצבת מאידת עציסה אדי גלסו חולהא אזאירין,  
ובלמסלמט אני דומאם גאת בקעתהו בין מאראם,  
לאמכיר מולאת אמחל, ובין לשאכבה למתחארה,  
מולאת לעיון אמתחארה, לעצבייה באכארה.

מ' דומאם, מן סכב אנהו מא כאנתשי ענדתו  
מערפה מע אאם ראכנת באכארה, ואכתרה מן סכב  
אן מאראם לאמכיר וולדהא מלאוהו יאמר בלנשאיר,  
וכאן יתלו הווא באש ינאובהם עלא כל מסאה אדי  
כאנו יערצוהא עלא גנאבתו, מא וגרשי אוקת לכאפי  
באש יתאממל או ילתפה ללנסואן באכארה, אדי  
האדי הייא גאוול מריקה אדי שאפיהם.

מכארת עצים חסללם האך אוקת בין אנמאעה  
אתאצורין, ורדך מן סכב אדי כל ואחר מנחם כאן  
ראסהו מנמסם פי צחפת לברודו מתאע אדנאן, ופי  
דומאם חצר פכר פי ידרו וצאר יתכננן ויפתחלא  
בממעשהו אלדיר, ועלא נפלה למא קאם ראמתו גאת  
עינתו מרשוקה פי בצר שכנת באכארה, ואסכב הווא  
אן קבלתהו בלמוא כאנת מונודה מעא אהימ מראיה  
כבירה מן אכללאר אמרחי.

ולמא נצרתא בנצרה, ראח בינתו ובין עקלתו,

וזאר נרק פי בחר הואהא למא שאף שערהא אדהבי  
 למדרכי עלא אכתאפהא, ולמח זינהא וקדהא ארשיקו  
 וכל מרה אדי האדי אכנת תקים ראמהא קליל, כאנת  
 לא בד אן אעין תני עלא אעין, ודומאס יציר דאהש  
 מע אדאהשין, ודאיך מע אדאיכין, ואמא, אצבייה  
 כאכארה, למא כאנת תני עינהא עלא האדא אשאב  
 אגני, כאנת יאמר תתחששם מן דאך, וונהא יזיר  
 חמורה, ותציר תסללם עלא שעורהא, ודומאס יזיר פי  
 אמרהו יחתאר, ותשעל פי קלכהו אנאר.

פצאר האדא אשאב מן וקת לוקת ירפע עיונהו  
 ללמראיה, אייאך יציבשי האדי אצבייה תכור לחו  
 בעיון אמתנה, לירוק במנצרהא אבהיג, ויתוחד או  
 יתעששק פי ונהאא אעזיז.

וענר מא תממו אעשא ווצלו לשריב אקהו,  
 מאדאם לאמביר ערפת כיפאש מרסכת אכלאם, בגמיע  
 אצואכ אסערוף ענר אהל אבראם, וצארת תתחדרת  
 פי חק אספר ואסיאחה פי סאיר אאומאן, אילא אן  
 וצלת גלבת אשאב דומאס ורווסתהו באש יחכי להם  
 בעץ אחכאיה נריבה אדי גראת עליה פי אוקת אדי כאן  
 יסוף פי אראצי אאונכייה.

— האני חאצר באש נעמל לך נרצך, יא מאדאם,  
 נאוב אשאב דומאס, ולאכן כשרם אונך לא תזיר  
 תרנבני פי דאך, לאן ארנבה יאמר תזרוז אסאמעין  
 ותכליליהם סחצצין למפע חאנה, אדי ימבן מא

חסתאהלשי האד אאעתכאר.

אזוג נסואן אזאיראת, למא סמעו האדא אכלאם  
 תעאנכו כתיר מן אלמאפה ואסיאסה אסעתכרה מתאע  
 האדא אשאב אלביב, ואמא הווא פי האך אוקת חכא  
 ללחאצין קצצה צריפה אדי סררתהם כתיר ותנאוהו  
 עלא בראעתהו וחסן אקואהו.

לאכן, פדר וקת אדי כאן יחכי, כאן זאדא מאעה  
 מאעה ירמי עינהו ללמראיה אכבירה אמלצקה מע  
 אחיט קבאתהו, וחתא אצבייה מן ניהתהא, בעד מא  
 חמסת שריב קהותהא, רפעת ראמהא באכאמל, ומן  
 דאך צחר ענקהא אצאפי אדי זאד חלאוה פי קלב  
 אשאב דומאס, פצארת חתא הייא תנשב נצרהא  
 ללמראיה ותכור פי ונה האדא אעאזב, תקולשי  
 עליהא מאכה תלקקט כל כלמה אדי כאנת תסקם מן  
 פם האדא אקצצאן אמאהר.

כזראת עיון אכנת באכארה אדי כאנת אמצא מן  
 אדכיר, ואדי ינצרהא פי אמרהו יחיר, חיירו כדאך  
 צאחכנא אשאב דומאס יצאר מן דאך כניר עקל,  
 אילא אן כאן יתלו מן וקת לוקת באש יקמע פי  
 חכאיתהו מא בין ירתאה וינמע אפכארהו באש יקרר  
 יכממל קצצתהו.

ואמא, רפיקהו גול לאמביר, צאר מתעאנכ כתיר  
 מן האדא אתעטיל אואקע מן צאחכהו, אדי יערפתו  
 אנהו אנסאן, פצית אלסאן, פצאר ינשר מע נפסתו מא

הווא אדאעי לדאך, מא הווא ישאי אדי כוון האדי  
אנקצייה פי לסאן רפיקהו מ' דומאס, לאנהו, הווא פי  
אחקיקה למ כאן יעלם במוכאדלת כזראת אעשף  
ולחב, אדי הומא אדאעי ולסכב, מן שאן אדי הו  
למסכין כאן עאמי צהרהו ללמראיה.

פמלעת לבאהו חילה מוהמה והוסמל בעץ אחוסילה  
כאש קאם כרנ ומשא ללכוזינה יקצי בעץ אקציה, ופי  
רנעוהו רמא עינהו ללמראיה ופאק בלמרה, ומן דאך  
חניירת אחולאהו, וצאר מתתאר פי באהו.

ואמא מאדאם לאמכיר, מן סכב אן עקלהא כלהו  
כאן סארה בלחדית מתאע אשאב דומאס, למ רודת  
בלאהא להארו כזראת לחב ואנאר, ולא נאכת להם  
אכבאר.

אשאב דומאס, בלפאצהו אדכייה וערובת ריקהו,  
גלב כל אהאצרין לסמע חכאייאתהו בלחפאת, ונרץ,  
ראשתיאק עצים, ולאכנ עלא נפלה, אכל דהשו פרד  
דהשה למא סמעו חס אפיאקה אדי צרבת מאצי נצף  
סאעה מן שטר אליל ! ואנסואן באכארה צארו פי  
דהשה כבירה, וקאו בחירה:

— כיפאש נקדרו נרנעו לדארנא אדי נאת פי ניהה  
כליה ומתמררפה ? פי אחא אדי חרתא אתראמוואי  
תעדרא וקתהו !

— לא תתחירו יא מאדאתי, מן האדא ישאי,  
נאוב מ' גול לאמכיר, ואידא תקדרו תמשיו עלא

רנליכם, אנא חאצר באש נוצצלכם חתא למחלכם.  
— מאדאבייא עלא האדא, נאוכת מאדאם  
באכארה, ולאכנ יא חביבי, נקול לך לחק, אן פי וקת  
מוכבר כיף האדא מא ענדישי קלב באש נמשי מן הוני  
חתא לדארי עלא רנלייא, וחאנה אופרא עמרי מא  
נרצא באש נסכב לך תחייר מתל האדא.

— לאכנ אנא אש קאער נצלה ! קא אשאב דומאס  
מן ניהתהו, עלאש מא נמשישי מעא הארו אנסואן,  
ונוצצלכם אילא מחלכם פי אמן ואמאן ? ...

גול לאמכיר, למא סמע האדא אכלאם, זאר אנתאן  
פי אמרהו, וצן פי עקלהו אן מא תמא חתא שך אדי  
רפיקהו צאר עאשק פאני, פכאדהו האד אחא, ונאוב  
וקא:

— נעם יא חביבי, ולאכנ אדי יכון פי עלמד הווא  
אן הארו אנסואן יסכנו פי נהג פאכריכת אהלג ואנתי  
תסכנ פי שארע, אנמח, יעני תמא מסאפה מוילה  
כאש תקדר תרנע למחלך, ומא ענדי חתא שך אנהו  
מאשי יצח לך תעב עצים מן דאך.

— אש קאער תקול יא מ' לאכיר ! יא הל תרא  
ואחר אדי דאק בנות אספר ותעדרא עלא ראסהו  
אנריב, יצעאב עליה מסיר בעץ אמיל זאידה, ולו,  
בעד נצף אליל ? ועלא כל חא אן כאן מן ניהת אכרף  
אנא בעדא אריוולוויר מתאעי פוקי.

— אממא, נאוב מ' לאמכיר תאיר, אאחמן הווא

אן נמשיו נמיע מעא בעצנא ונתואנסו פי אטריק .  
 תם סללמו אזאירין עלא מאדאם לאמביר אדי  
 דעאח להם בסלאמת אוצול , וקבל מא יכרנו מן  
 קודאמחא קאת ללנסואן באכארה :

— מא תנפלושי יא סאדאתי , ואן אטוקאבלה  
 אחאי , יום אלמים אנאי , ואנתי יא מ' דומאם , זארת  
 תקול אסת לאמביר בעד מא דוורת ונהחא להאדא  
 אשאב , באצאהר זאיר נסתאדנד או נאככר עליך פי  
 אניאן , לאן אנתי תערף בעדא אן אמחל מחלך , ופי  
 כל וקת אדי יצהר לך באש תזורנא ותשררנא בזיארתך  
 אכריסה , האך אנהאר יבקא ענדנא עיד , מן אכיף  
 אדי יחצל לנא מן קדומך אסעיר .

האך אלילה כאנת בניר קמר , ואריח ינפך בקוותהו  
 אעניבה עלא אשוארע אסתצללמה ואכליה , וכאנו  
 האדו אארבעה אנפאר , בעד מא תלפפו מליח  
 בקפאמנהם צארו סאירין בכפורה סריעה פי צלאם אליל ,  
 ליבלנו פי אענל וקת ללמחל אסקצוד .

אשאב דומאם כאן מאיר בננב אצבייה באכארה ,  
 וצאר יתבכע כטואתהא בכיף ואשתיאק כביר ,  
 ויתעששק אש בלק אבארי ואש נממע מן כמלאת פי  
 האך אבנת אלמיפה .

אפכאר עדידה נאוהו פי עקלהו האך אוקת .  
 פצאר יכמם פי האדי אבנת אנמילה ועלא אמכאן  
 אעצים אדי קר אכרתהו פי קלבהו , ועלא לטאפתהא ,

וזינהא ודכאותהא , וחסן הייתהא ושנאעתהא , ואכתרה  
 פוק עיונהא אנתחארה , ואסכחא אמאתי נממהא  
 כאכארה .

— יא אסיאדי , קאת מאדאם באכארה , ראנא  
 וצלנא למחלנא , ומא ענדנא דלחין כאן נסתכרתו  
 בירכם , עלא אתחייר לכביר אדי סכבנאחו לכם .

ופי האדא אכלאם בקקאו בעצהם כביר , ואשאב  
 דומאם אדי רנמן עלא שנאעתהו כאן לחו כוף מביעי  
 מן אנסואן , האך אוקת מסך יד אצבייה , וקא בצות דכי  
 ובסכאנה קוייה :

— תבקא עלא כיר , יא עזיזתי .

תם דוור ונהחו ללאם וקא לחא : לילתך סעידה , יא  
 מולאתי , ואן שא אלה נתקאבלו פי וקת סעיד ,  
 פאסתכרתת כירחו האדי אמרא וערדפתהו אן לא בד  
 מן מוקאבלאת אוכרין בינהם , פי דאר אסיידה לאמביר  
 אדי הייא ואחרת מן רפיקאתהא אאכתר עזאז עליהא .  
 ופי האדא אכלאם אזונ נסואן דכלו למחלהם , ואזונ  
 אצחאב רנעו עלא תנייתהם , וכל חד מנהם אכר פי  
 אטמיר , בעד מא בקקאו בעצהם כביר .

## II

למא מאח אליל ומנדל אצלאם , ובאנת אננום  
 ורמאת אעלאם , גול לאמביר כרנ מן אכירו ורנע

ללדאה , בעד אכרמה ואחעב מתאע האך אנהאר .  
 — סמעת באכבר אנדיר ? סאתהו אסת לאמכיר .  
 — לא , יא אממי , נאוכ האד אשאב .  
 — מאהושי לאום תכפי ענני אחקיקה , לאן רפיקד  
 מ' דומאס דאימן יסללעך עלא אמרארהו , וביהא מא  
 תמא התא שך אנהו קד צררח לך אפכארהו פי תק  
 אוראנ .

— כלאמך הארא קאער יעננכני כתיר , איתהא  
 אאם אמתרמה , ואן הנמן עלא אדי כל יום נתקאבל  
 מע צאחבי דומאס , עמרהו מא רשה לי ולו כחרף  
 ואחר פי חק הארא אאמר אדי קאער יצהר באנהו צעיב  
 יאמר ומן אמוחא , סאעלמיני באחקיקה יא אממי ופאהר  
 לי עלא קלבי .

— אדי נעלמך יא ולדי הווא אן רפיקד מ' דומאס  
 קאצר יקחרן באצבייה לויז באכארה , והארא אכבר  
 סמעחהו איום בעד אדהר מן פס אמהא מאראם  
 באכארה בדאתהא .

אשאב לאמכיר למא סמע הארא אכלאם , אצו  
 רנע פי עיונהו צלאם , וצאר האים פי כחר מן אלתמאם ,  
 וסא בתעננב :

— ולאכן , כיפאש וקע האד אאמר ?  
 — אמר סאהל , נאוכת אאם , ואן מיראר עדידה  
 פי אנבייה מתאעך מ' דומאס שררף סחלנא בזיאראת-  
 חו אסתואייה , וכל מריקה אדי כאן יני כאן יתקאבל מע

אצבייה באכארה , זמן חית אן האדי אכנת הייא פי  
 אחקיקה ואחרה מן אנמל אכלקאת , לים פלת אמדרה  
 ומחבבתהא דכלת באכאמל פי קלב מ' דומאס , ואיום  
 בעך אייאם רפיקד מ' דומאס קדרם למאראם באכארה  
 וכמכהא פי בנתהא , ומן אאוול אאם ואכנת תעאנכו  
 כתיר מן האד אאמר אנדיב , לאן חאתהם צעיפה  
 באנסכה לכחר אגנא מתאע אשאב דומאס אדי יכסב  
 מא נייר , וביהא הארו מעהו פי אנואב ולם ערפו אש  
 יקולו להו :

ולאכן אשאב דומאס למא שער ככחר חירתהם ,  
 עררף אאם אנהו יעלם באחאה כלהא , ואנהו הווא נני  
 אסא , ומא קאצר מן בנתהא ניר אנמל .

מאראם באכארה למא סמעת מן מ' דומאס האד  
 אכלאם ואפקתהו בנר תעטיל פי מקצודהו הארא ,  
 ולעקלי אגנא , כממלת תקול מאראם לאמכיר מעולדהא  
 אן מאראם באכארה מא עפלת כאן כל מליח , פי  
 מעפית בנתהא להארא אשאב אנליל , ואן באחקיק  
 אכנת לויז חסתאהל אעאזב , לאנהו חתא הייא צבייה  
 עאקלה יאמר , ועאמה דרוקייה מן אחסן אאכנאת  
 אספכוראת .

ואנא מתעאנכה כתיר פי צאחכך , אדי מאזא מא  
 נכרלך חתא כלמה פי חק הארא אשאי , ולאכן מא לך  
 יא ולדי אדי נרא פי ונהך מנייר , ונכמס אן לים האד  
 אתעריף אדי נייר לון ונהך , לאן באעכס עלא דאך



חקך תפירה יאסר במסוע האדא לכבר .

— נעם , יא עזיזתי אממי , ואן באצה האד לכבר  
גייר לי אחווי כתיר .

— יא הל תרא רכבתך אנירה מן צאתכך ? נשדתהו  
מאדאם לאמכיר מתעאנבה .

— באעכם עלא דאך יא אממי , ואן סבכ מכאדתי  
הווא סן שאן ידי מ' דומאם צדרת מנתו נלפה , ידי מן  
גייר שך אנהא תעקקב להו בצרר כביר , ולוכאן כנת  
נעלם כהאדא שאאי לכנת ננחיה ען דאך .

— אש מענא כלאמך האדא , יא ולדי ?

— תתפככרשי יא אממי , ידי מיראר ערידה כנת  
ערדפתך , אנני סאנישי ראזי כללמתך מע מאדאם  
כאכארה , ואן חקררברך מע האדי אעאילה לם ינאסב  
מקאמנא ?

— נעם , נאוכת אאם , נעלם כהאדא יא ולדי , ולא-  
כן למא כנת נסאך ען סבכ דאך , כנת נאוכתני דאימן  
גואבאת גיר מוקננעה .

— לך אחק פי דאך יא אממי אעזיזה . ולאכן זאדא  
תמא חוויני יאסר ידי שרע אאדב יכנעני כלאמל באש  
נכון נכשפחם לך באמצות . וכיהא כאן חקך אן תצנא  
לאקווי כגיר חכמאם . ותעמיני פי דאך אאמאן אתאם .  
ופי האדא אכלאם שאב לאמכיר קן אחרית מע  
אמהו . וקאם ברנ לכררא מנתאן לחדהו . והווא יגדס  
פי צואבעהו .

דלחין ילומנא נערדפו לאזינא אקארי אחרעריפאת  
אלאזמה לתצחאח האד אכלאם ידי וקע בין מאדאם  
לאמכיר וולדהא .

— שאב דומאם ידי פי אחקיקה אתמחר כזוראת  
עיון אצכייה באכארה . עמל נהדו באש יום אכמים  
פי אעשייה משא חתא הווא לדאר צאתכהו . ותקאכל  
מע אנסואן באכארה ידי כאנו וערו אם צאתכהו  
בוזירתהם האדי .

— ותמא פי מוקאבלתהו מעהם צאר יתחדדת מע א-  
צכייה באכארה אראם פי אראם , ופי וקת מן אאוקאת  
מאדאם לאמכיר ברנז מע מאדאם באכארה ואנתקלת  
מעהא אילא בית אוכרא באש תפררנהא חאנה עניבה  
מונודה תמא . ומן דאך לבנת באכארה ואשאב דומאם  
תבקקאו וחדהם פי בית אצאה . וקרדאש זאר סרוורהו  
האדא אעאזב אנני כהאדי אמוצארפה ידי מא כאן  
יסתננא אלא פיהא .

— מ' דומאם למא צאב רוחהו אמאם האדי לבנת צו  
אקסר . ידי תזוול לכדר . ותזאהי אפכר . צארי יחס פי  
נפסהו גנס לדדה ותלאות אחסן מן לדרת אאנתמאע  
כאף סדרה !

— לאן . כל כורה מן האדי לבנת כאנת תכויה פי א-  
צמיר . ותחקמהו מן דאכל כתיר . וקרדאש אסתכאר  
למא רנעת אאם ורוותת הייא ובנתהא .

— ולאכן למא וגר נפסהו מנסרד וחדהו . צאר נאדם

אכבר אנדם עלא מא סר צדר מנהו. ומתעאנב נאיר  
אענב כיפאש אנמאן מתלהו הווא. שניצ אקלב. יציר  
אסיר להאר אבנת לאנל כזרת עיונהא אמויאנה.

פצאר יתכיל פי עקלהו אן תמא צות קאער ינחיה  
ליחבאעד מן כלמת האדי אבנת צאחכת לעיון א-  
נתחארה. ואכזראת אסתחארה. ואן אתלאוה אדי תחצל  
להו מן האך לעיון אצער. תעקקב להו באצרה:

ולדאך אתפס מע רוחהו אן באש ימנע מן שראך  
האדי אצבייה. יקים רגלהו באכאמל מן אזיראה לדאר  
רפיקהו לאמביר.

לאכן הארא אאתפאק לים תבת מנהו. לאן וואה  
מיראר עדידה למא כאן ידולש פי נאבת אבולוניח.  
באש תקאבל מע אנמואן באכארה. וכער מא יקדהם  
להם וואנב אסלאם. מא כאנשי יקרד יחכם פי נפסהו  
לימחנע מן אחרית מעהם. ומן דאך יזיר ינרק פי בחר  
אהוא מן גיר מא יקרד יעום פיה. ולא יתברדר בוח.  
בל תזיר תשעל אנאר פי נואזיה:

ויום מן אייאם ואתא צבאח בכרי. מ' דומאם  
וקאבל מע אשאבכה אנליה לויז באכארה. וכער  
מובאדלת אסלאם אדי וקע בינהם דכלו פי אכלאם.  
ואבנת עררפתהו אן סכב ונורדהא פי אשארע וחרהא.  
הווא מן שאן אדי אמהא מאהישי קאדרה. והיזא  
לזמהא אכרוג פי האך אצבאח. באש תתקאבל מע  
ואחרה מן רפיקאמהא אסלאח.

פאנקלב אכלאם אילא חרית אהוא. אדי מנהו  
אשאב דומאם בערא אנכוא. ורגמן עלא שנאעתהו.  
אמאם האדי אבנת ארתכאת מפאצלהו. ואתחרק  
בכורת עיונהא. ואסתר אסאכן מכנונהא. ומן שפאיפחו  
כרני הארו אכלמאח:

— אדכבך יא נצן אקא. פאן תכבעחני תעישי פי  
אכמל אריאקה ואהנא:

אבנת למא סמעת הארא אכלאם. ונההא חמאר  
ותחששמת יאסר מן דאך. פעמלת בעץ כמיות לחאי  
והי דאחשה.

— הל מא ענככשי הארא אכלאם. יא בנת  
אכראם:

— באעכס עלא הארא. יא מולאיא. נאובתהו  
אבנת כתבסימה אדי להא מענא כביר. ואן סכב  
תענבני הווא לאנני מא כנתשי מתחצרה להארא  
אציר בלהו.

ופי הארא אכלאם ונההא זאר תמאר. מן הארא  
אמתקראר. ורכאת מרפהא פי האך אמשואר. וצארת  
תאהיה פי בחר מן אאפכאר.

ופי האך אחציה מלבת אסמאח מן מ' דומאם  
לתנפרק מעהו. לאנהא ילומהא תתקאבל מע  
צאתבתהא אדי קאערדה תחתנאמהא בפרונ אצבר.

— לאכן, נשרהא מ' דומאם. ענדכשי כוף באש  
נתקאבלו אנא ואנתי פי וקת אכר?

– נעם יא חביבי , נאוכתהו לבנת באכארה ,  
 ושמקאבלה כינאתנא תכון יום אאתנין אאתי , מאעה  
 מאצי מן אזולא פי האד למכאן בדאתהו .  
 ובקולהא סללמת עליה בעותהא שלדיד ובננס  
 חרכאת , לדי אבקאת האדא אשאב פי אעצם אפרהאת ,  
 ופי חצצה מן אחצצאת , נאבת פי מפרק אהנאיאת .  
 האך אנהאר כאן יום אצמעה , ומן יום אצמעה אולא  
 יום אאתנין , אשאב דומאס כאן כתיר אאפכאר , קליל  
 אאצמבאר , ומאעה קכלוקת אסלחמא , צאר יתרקקב  
 פי קרום נצן אקא .  
 תעדרא אוקת אמועוד ולם צהרת האדי בנת  
 אארנאם , ומן דאך כהרת ענהו אאעכאם , וצאר פי  
 אכבר אקלק ואבאם , ואנאר לא זאת תוקד פי אנאש .  
 פצאר יצן אן סכב אסתנאעהא מן אקרום , הו ימכן  
 וקעשי בעץ חארת ניר מעלום , או ימכן אמחא זאר  
 ביהא אחא , ולדאך תלזזת באש מנכרת פי האדי  
 אמוקאבלה מתאע בעד אזולא .  
 פאנתקל מן האך אשארע אולא נאבת אבולוניא ,  
 לעללא יונרשי האדי אצבייה תדולש תמא , מתל מא  
 כננת תדולש אמרראת אפארמין מצחובה כאמחא .  
 פמא עליה אוקת מן ניר מא צהרת האדי לבנת ולא  
 אחקא ביהא , ומן דאך צאר פי אכבר אעדאב , והו  
 יכמס ויפכר פי אחאויל לדי יבללנהו ללמקצוד .  
 יקולו אעארפין : מן יעשק אנולאן , יכרם במא

כרמו אעכיד פי קדים אומאן , והאדי אקולה באקיה  
 תחבת פי כל חין ואן , ושופו אעשק לאין יוצל א-  
 אנסאן !  
 יעלם אכניא אקארי , לדי כחוארת האדי אקצצה .  
 אן האד אשאב אנני מ' דומאס כאן אתפק מעא רוחהו  
 אן לא עאר ימשי לדאר צאחכהו , ודאך באש מא זיר-  
 שי ינרק פי בחר נראם אצבייה באכארה , לדי כואתהו  
 וחרקתהו בכזרת עיונהא אסתחארה , והאהו דלחין  
 כללוינאהו ידולש פי נאבת אבולוניא בין אאשנאר , והו  
 פי אמרהו מחתאר , ונאיץ פי בחר אאפכאר , יתרקקב  
 פי קרום אשאכבה נור אאכצאר .  
 פצאר יקול מע נפסחו , מא הייא פאידת כסכהו ?  
 אש הייא היאתהו מן ניר לבנת באכארה ? ובעד במש-  
 ואר , צהר להו באן תמא צות קאער יצחח להו נטיע  
 האדו אאפכאר , ויקול להו נהאר :  
 אעלם יא שאב אן אסתחבה מא אחמנשי מנהא ,  
 והייא פיאר אלדאיד , ואעישא פי אסתחבה הייא לדי  
 תתמממא באסם אחיא אראיקה חיאת אנעים , ושאנסאן  
 מא יקדר יעיש פי האדי אדניא כאן באסתחבה , או  
 באאקל ברניית אסתחבה , ומן תופא להו האדי ארנייה  
 תכטל ריאקת עישתהו ויפצל זאיד פי אדניא !  
 האדא אתבייל זאר חייר להו אנאר , ווקקד פי  
 קלכהו אאנמאר , וצאר מן דאך פי אעצם אכדרר ואאה-  
 תיאר , וקא מע נפסחו אן לא בר ליום מן מוקאבלת

האדי בנת לאבכאר .

לכרנ מן אצחאב ומשא מקאבלה לדאר מאדאם  
לאמכיר ואסתכבר חמא עלא אנסואן באכארה, ואם  
רפיקהו עררפתהו אן האדו אנסואן אכתרה מא סם-  
תאנסין ישררפורהא בזיארחתם אלא יום אתלאתה מסא .  
תם סללם עלא מאדאם לאמכיר וכרנ, ופי אתנייה  
נכר מן פוקהו זמאם אתעארוף וקייד ענדהו האדו  
אכלסתין, ויום אתלאתה בעד אזא משא לדאר צאחכהו  
וקעד חמא, ובעד בחצצה אאם ואלכנת באכארה אתאו  
חתא הומא, ואלשאכ רומאם בעד מא סללם עלא אאם  
מסך יר אצבייה בסכאנה וקא לתא בצוח ואפי :

— ואינד יא שאבכה :

לבנת לס נאובתהו עלא האדי אנשידה, ואמא הייא  
תכססת להו בתכסימה, וזורת פיה כורה עזימה,  
שנל מתאע פנון, אדי אבקאה מתל אסננון, ופתם  
מנהא אפענא ואסצמון .

האך אוקת אצבייה באכארה כאנת לאבכה פי  
לבסה נמילה, ובתכסימאתהא זכוראת עיונהא, קצרת  
תורריה אנהא לתא אקתדאר לתפעל פיה כמא ישתהי  
כואפרהא, אילא אן יציר מופאע לתא וראעי אקדאם-  
הא, ורנמן עלא בסטהו חתא שאי מא יסוא קדאם-  
הא .

נעם, ואן הווא מן זיהתהו פי האך אוקת מופאע  
אילא אקואהא, ראצי באש יעיש חתא בצופת אסיר

להא, ראצי באש יכרמחא כאלעביר, ניר חרמם עליה  
לירוק בזינהא אפריר, וימפי נאדרהו אדי באקיה חתמא  
ותויד .

פצאר מתעאנב הווא בנפסחו פי האדי אסתככה  
אקוייה אדי תכוונת פי מדרה קלילה, ועלא אסכאן  
אעצים אדי אכרתהו פי קלכהו האדי אצבייה אנלילה,  
יעני מאהישי מתככה צנירה, ואנמא סחנה אדי כללפת  
לתו כל חירה .

לאן, למא הווא יבקא אמאם האדי אכנת תזיל  
ענדהו אאעכאם, ואירא תציר בעירה עליה יבקא פי  
שודת אכאם, האים ופתהאר, יכמם עלא זינת אאני-  
צאר, מן ניר מא יעלם הקיקתן יא הל תרא הייא  
תחכהו כמא הווא יתכהא, או תכרההו ותכנצהו מן  
קלכתא :

רון האדי אמוקאכלה אדי וקעת פי דאר אסת  
לאמכיר, מוקאכלאת אוכרין וקעו בין אשאכ רומאם  
ואנסואן באכארה, ויום מן אאייאם מא מאקתו צכר  
ותקדרם הווא בנפסחו לאם אצבייה, ופכתהא פי  
בנתהא אועראוייה .

מאדאם באכארה למא סמעת הארא אכלאם .  
תעאנבת כתיר מן האדי אמוכאמכה, ומ' הומאם למא  
שאפהא עלא האדי אהאה סאהא ען סכב דאך .

— יא עזיזי, נאובתהו מאדאם באכארה, ראני  
מסרורה ומתשררפה כתיר בהאדי אמוכאמכה, ולאכנ

ארי יכון פי עלמך יא ולדי אן אחנא נאם עלא קדנא ,  
 וביהא נכמם אן מן אמוחא באש נתואפקו פי מקצדנא .  
 - לאכן אפקר מאהושי עאר , גאובהא אשאב  
 אמכתאר , והאני יא סחתי נצרת לך גהאר , אנני מא  
 קאצד אלא בנהך לנעאשרהא חסן אמיעאשרה אילא  
 אכבר אעמאר !  
 ועלא כל חא , כממל יקול האד אשאב , אן אצל  
 אמתללכין , הווא וקת אדי יבקאו אזוג מתואפקין ,  
 ויעזור בעצחם פי מיק לעין .  
 פמא חנקקא און , יא ללת אנסואן , אלא אן תת-  
 שאור מע בנתך , ואירא הנאוכך בארצא , אייאמי  
 לאנלהא חתקצא , ונתוונו עלא בעצנא .  
 פתשאורת אאם מע אכנת , והאדי אעמאתהא ונה  
 אקבל , ותמללכו עלא בעצחם פי האך אהא , ואתפקו  
 אן לערם יציר עלא מדרת תלת שהור , והם פי אעצם  
 אכיף ואסרור .  
 ולמא אקבל אפולא אצבאח , ואורר ואזהר אדי פי  
 אכמאתין פאח , בעד מא נסל ונההו אשאב רומאם ,  
 צאר יזאעד פי שעררו ויצב אכולוניה עלא אראם ,  
 ואירא בלאדים סתאעתו פתח אבאב ודכל עליה ,  
 ועררפהו אן צאחכהו מ' לאמביר נא וקאעד יסתננא  
 פיה .  
 - יקדר ידכל עלא כל חא , גאוב אשאב רומאם  
 באסתענא .

- אש האד אפעל מנך ! קא מ' לאמביר בנש ענד  
 וצולחו אמאם רפיקהו רומאם , יא הל תרא צחיה  
 אכלאם אדי עררפתהולי אממי אמם פי אליל , ואננד  
 תמללכת עלא אצבייה באכארה , צאחבת לעיון א-  
 סחחארה ? אה , יא מסכין !  
 - נעם , גאוב אשאב רומאם בהדארה , ולאכן  
 למאדא , נרא פי ונהך מנייר עלא אעארה ?  
 - באסיף חתנייר אחואי , יא חביבי יא מסכין !  
 לאננד עמלת עכלה אדי למ יבקא אשום מנהא ! והאדא  
 יביין אן מן כונך גאיב עלא אכלאד מדרת ככסה מנין  
 ואנתי חסוף פי אברור אאנבייה , צרת מן גיר שד  
 תנהל אחיא אפאריסייה , ולם תפרו אמליה מן אקביה ,  
 ואמעטוב מן אצחיה !  
 - אש מענא קולך האדא ? נשר רומאם בניך  
 וניצחו צאר עאמי ללזיארה .  
 - לא תתנשש יא מ' רומאם , יא רפיקי ויא אעז  
 אנאם , וראהו כלאמי האדא הווא כלהו נציחה ליד ,  
 לאננד פעלת ישאי אדי לא יואתיך , ולם תכמם אדי  
 אנא פי דאך ענדי פאידה כבירה או צנירה , או רכבת  
 לי מנך בעץ אגירה ...  
 - לאכן יא עזיז , תמא חואיז יאסר פי האדי אדניא  
 אדי לא יסמח עקל אאנסאן אן יכון יצררחהם כציפה  
 מכשופה , ואן אנתי יא חביבי , תעלם בכתר מעזותי  
 פיך , ולא יכפאך אן מן אדי כננא מע בעצנא אצנאר ,

ואחנא נכשפו לאתניננא מא ענדנא מן אסראר, ומא אנקסעת אכלמה מן ביננא אלא דוך אסנין אדי אנתי כנת פיהם מסאמר, ולאכנ תמן עלא דאך מחבבתנא אצאפיה לא זשא פי בקעתהא כמא כאנת ותכון אילא אכבר אומאן, והארדא הווא אסכב אדי נאצני אסמר כתיר, למא וצלת תמלכת ולם אעלסתני כחתא תכביר.

אשאב דומאס, למא סמע הארדא אכלאם צאר יפכר פי אפכאר מכתלפת אאננאס, אייאך יודשי בעץ אסלה, ליבלץ ביהא מן האדי אוחלה, ואכירן בעד מא נרק פי אתכמאס, נאוב בניך הארדא אכלאם: - אש קאצד מנני דלחין? ועלא כל הא אנא מאנישי מנצוב באש נעררפך בכל תחריכה אדי תציר, לא לייך ולא ללניר!

- נאמ יא חכיבי פי הארדא אכלאם, ושאזא ניי וקת אדי פיה תנדם אכבר אנדם עלא מא צדר מננד, וחל לאנל טרא מאשי ינקסע ביננא עחד אאכאודה אצאפיה אמתאססה מנדו כמתאש אן מנה או אכתר? ולוכאן זארדא אסמר נא מונאסכ והאדי אכנת הייא פי אחיקה חסתאחלך, כפאנא! אמא לאנל ואחדרה ו א פ י ה סתל האדי, באצאהר לא יסמח לדאך עקלך אהאדי!

הארדא אכלאם אכביר, נייר אשאב דומאס כתיר, ובסרעה אכף מן אכרק ננז תנניזה ואחרה ונא קדראם

רפיקחו מי לאמביר, וקא לחו בקסוחח!  
- אש קלת! דלחין, אמא תניב לי ברחאן לאקואך, או תכאף עלא אחואך!

- בעד אדי תחכבני נתכללם מעאך באסוצוח.  
ובעד אדי דלחין עקלך מא בקאשי פוקד, אממלא אברא אעלם אן האדי אכנת אדי אנתי קאצד תחוונ עליהא ראהי ענדהא אסם רוני פי פארים, ואן אנואן באכארה הוסאן נאם ססתקמעין וסחהארין, והאדי הייא אחיקה יא צאחבי יא מסכין.

אשאב דומאס למא סמע הארדא אכלאם אצו רנע פי עיונהו צלאם, ורכבהו מן דאך אתכמאס, וצאר נארק פי בחר אאהתמאס, וונתהו רבא וצפאר, וצאח פי האך אמשואר:

- אכרנ אכרנ מן עלייא פי הארדא אחין, ולם בקית נחב נרא ונהך לסול אסנין!

- זיר אצנא לאקואי בררדאן אכא, יא עזיזי דר- מאם יא סיר ארנא, כלליני נזיר נפאחמד סליח, ותאכר מנני אראי אצחיה.

- אש מאי ומאך, אנא קאעד נקול לך אכרנ ורוח פי סביל האך! נאובחו אשאב מי דומאס.

- באתחקיק, מא קאעדשי נאממן אן הארדא א- ריק, כארנ מן צות חכיבי אצדיק! אה, לאזום יכון אממלא אן אסחר האך, יא עזיזי דומאס, ומא בקא לך בלאץ, מן ציק אאקפאץ!

ואמא הארא אעאזב אמסחור . למכוני בנאר לעשק  
ואנראם . למ חב יצמנת הארא אכלאם . וחצר רפיקהו  
ודתהו לניהת אבאב וקא להו בניק :

— אכרנ מן עלייא יא כביר אצוללאם . ולם בקית  
נחב נרא ונהך ללרואם !

פכרנ מ' לאמביר בראם מרזי מדלול . ותוא יגרי  
פי אשארע כאנהו מהבול . לאנהו צאר מסתבאר עלא  
רפיקהו אדי מא חבשי יג' ללמריק אמעקול . וצאר יבכי  
בארמוע עלא אדי וצל כרנ מן דאר צאחבהו ממררד

## III

תמריר . וקא בצות למכאדה ואתנהיד :  
— למסכין למסכין . גריב מסכין !

כמא יעלם אקארי . אן אשאב אנני מ' דומאם . למ  
באן ענדהו לא אהל ולא נאם . ומן חית אנהו מא כאנ-  
שי מנרום באעוואדה וניר דאך . אתפק מע נפסהו באש  
אערם מתאעהו יציר ביציה מנהולה מן גיר חתא חם  
ולא ביצה .

אערם וקע פי שחר גויי בין ארכעה גמא שהוד . א-  
אוולא הייא אם אכנת מאדאם באכארה . ואתאניה  
הייא אסת לאמביר . וחונ נמואן אוכרין ברראנייה .  
רנמן עלא אפרחה אקוייה אדי באן פיהא אשאב

דומאם . ודאך בתחצילהו אשאכבה לויז נצן איאם .  
אדי בכזרת עיונהא כאנת תכויה פי אצמיר . ותחרקהו  
כתיר . אאתתפא באן נאקץ אכיף ואלדרה . ואלבעץ מן  
אסתאדנין כאנו פי אכבר אקלק ואשרדה .

לאן כתרחהם כאנו יחקקו במכאדה ותעננב זאיד  
פי גיאב מ' לאטכיר . אצאחב אצדיק סחאע אערום .  
ואלבעץ מן אתאצרין למא אסתכברו מן מאדאם לאמביר  
מא תוא אדאעי לתארא אניאב . האדי גאובתהם בצות  
אחירה . אן פי הארו אייאם אאצירה ולדהא באן  
משנול כתיר פי אומור כדמתהו . וכיף דרדך עלא  
נפסהו יאמר מא קדרשי . ודלחין ראקד פי אפרש .  
ורנמן עלא אשתיאקהו אעצים מא קדרשי יחבט מן א-  
סריר . באש יג' ויחצר פי ערם רפיקהו מ דומאם .

ופי תלך אעשייה בדאתהא . למתזווגין רכבו פי  
אשמאנדיפיר ליעמלו ספרת אערם מתאעהם . אדי פי  
אחקיקה פאלת מדדה מן אזמאן . לאנהם בעד מא רכבו  
מן פאזים משאו לאספאניא , ובעד מא קאמו פיהא  
מדדה , רכבו ומשאו לגזירת אכורם , ואכרין דכלו  
לכר אימלאי וזארו עדרת בלדאן מנהא , מתל מוריני ,  
דומא ומילאנו , וניר דאך מן אכלדאן אמליאנייה . אדי  
אשמם חבקא שארקה פיהם בקויה קוייה .

דומאם באן חאצר פי דראע מרתהו והו ידולש  
ביהא מן גיהה לגיהה , ובאן יתעששק ועאמל כיף  
באמביעה קד אדי כאן יתוחחר ויסתחלא בממא ונתחתו

אדי כאנת האך אוקת תצהר כאנתא מן אבהא אנסואן  
ואפברהא, ולו אדי הייא פי אחיקה כאנת גאמעה  
גמיע לכמלאת אמלובה פי מא יכץ איון.

פצאר יתעששק פי גמלאה אפריר, וצותהא אלריר,  
והו אדי כאן אנסאן קוי אכרן, עאם בכל פון, שניע  
אקלב, צאר אנהאר אכל קאער אמאמהא, ראעי  
אקראמהא, לא יפארקהא ולו טרפת עין, האצר  
לינאזויהא במלובהא פי כל אן וחין.

וחתא הייא מן גיהתהא, מאראם דוטאם, כאנת  
תצאהר להו עלאמאת אמחבה, ועיון אמחנה א-  
צאפיה, ופי אוקאת אדולאש מע ערוסהא, כאנת  
תנשב עיונהא ליה, וחכור פיה כורה כעיונהא אכצר,  
יא אלה אמלאמה! ובעד מא תתבסס להו האך  
אתבסימה מתאעהא אדי תבקה דאך פי אמרהו,  
חזיר תקול להו:

- אה! לוכאן גית תעלם בעצם מחבכתי פיך,  
ומאעתי איליך, ואנאר ישאעלה פי מכנוני, אה, יא  
ועדי יא עיוני!

ואערום דוטאם למא כאן יסמע מנהא והארו אלמאך  
ארכייה, והארו אמעאני אלסיפה ואנמילה, כאן ירוק  
ויתסתתע מן ראך אעצם אריאקאת, ויתם פי נפסוהו  
כאנהו חאו אדניא ומא פיהא מן ביראת.

לאכן, הארא אתסתתע ואריאקה מא דאמו להו  
פי אחיקה אלא תלת שחור פקט, לאן בעד האדי

אסדרה אצנירה, אסירה מתאע אסרא אנקלבת, ואפדת  
צורה נדידה באכאמל, צורה אדי תכוון אחיא אתעיסה,  
חיא אדי למ ירצאו ביהא ולו אכלאב, וביהא למ  
תנאסכ הארא אשכאב!

חתא להאך אוקת אסת ליוז כאנת מאיעה לזונהא  
אסאעה אכאמלה, וכאנת תקרא חצהא בתיר, ללא  
תסבב להו בעץ אציאר ולו יכוון צניר, ולמא דלחין  
אנקלבת מאהיתהא, ונאבת מנהא למאפתהא, צארת  
תמלב פי מלאיב לארקה אעאדה ואחק, ממא יביון  
אנהא ליסחא סאירה מע זונתא באנייה ואצדק!

פצארת תקעד באיומין ואתלאתה מן גיר מא תחל  
פסחא מע ראנלהא, ולא תתחדדת מעאה ולו כחך  
ואחד, ודוטאם אמסכין צאר מתתאר פי אמרהו  
ומתעאנב אכבר לענב, מן הארא אתבריל אדי וקע  
עלא גיר רארה, ואכיון מא מאקהו צבר, וצאר פי  
חית אהם ואכרר, וקצד אן יכאמכהא בלין אכלאם,  
ויסתכר מנהא מא הו אראעי להארא אאנקלאב,  
ולדאך ברדא א בהארא אכאב:

- אחכי לי אש ענדי עמלת לך יא נור אעיון,  
עלאש תכלליני הכרא מחיר כאמגנון!  
- מא ענדי מעאך חתא שאי, גאוכתהו ליוז  
כצות חאי.

- סמעשי בעץ אכלאם מן פאמי אדי ניירלך  
קלכך, ולוכאן אאמר הכרא אנא האצר באש נמלב



אסמאח, יא עזיזתי יא סת אטלאח !

— מאני קלתלך בעדא אנני מא ענדי מעאך האנה !  
 פי האדי אכלמה, אשאב דומאס זאד תקררב  
 ליהא, וואעתנק ביהא, וקא להא בחבובייה, וצפאות  
 גייה :

— אש ענדי עמלת לך יא מליכת אקלוב ?

רנמן ען האדי אצואהרה איראדייה, אשאכבה  
 לויז בעד מא נפרתהו מן קרדאמהא קאת לחו במ-  
 מוסייה :

כלליני ראיצה פי עקלי ! ומאני בעדא קלת לך  
 מירארן אנני מא ענדי מעאך האנה, ולואש האדי  
 אנדולייח מנגד, יא אקל מא פי אנאם ! ...

הארדא אכלאם גייר כתיר מ' דומאס, וחס מתל  
 אאנקלאב כאצל פי דואכל בדנהו, וראך מן קוות אנין  
 אדי הצל לחו, ובעדא ברדא הצצר נמעהו וכאן מאשי  
 ידכל עליהא בצררב כאיב וצאיב.

ולאכן כודה ואחרה מנחא, דוורת לחו עקלהו  
 באכאמל ומנעהו מן הארדא אפעל אכאפי, וליס פקט.  
 אלא זארדא וצל רכע עלא אארץ ומלב מנהא אעפרו  
 רנמן עלא אנהו מאזא מא צדר מנהו חתא שאי דוני.

ולאכן הייא אעפריתה אסתפארת מן האדי אתאה  
 אדי הווא פירא. באש תחצצל מנהו מקצורהא ותעמל  
 נרצהא ככא ישתהי כאשרהא, ובעד מא תקררבת  
 אכאמהו ובאסתהו פי כרהו, קאת לחו בצות רכי :

— יא באחי אנמא נור לי באראפא :

— ומא אדי תריר, יא מליכה ?

— נריר, גאוכתהו האדי אשאכבה אנלייה, זות  
 כרארס אומוטובילאית מן אנמל ואתחף מא יכון,  
 אאוולא כחלה ולתאניה זרקה.

הארדא אכמלב ענזב כתיר מ' דומאס ורכבב לחו  
 פי עקלהו אשך אכאמל, ומסאהא :

— אנא האצר יא עזיזתי, באש נגאויך בממלובך,  
 ונואפיך במקצודך, ולאכן מא הייא אכבה אדי מלבת  
 זונ אומוטובילאית ? יא הל תרא ואחרה פקט לס  
 תכפינא ?

לאכן מאראם לויז דומאס, אדי גואכחא כאן  
 פוקהא האצר-באש, מן גיר מא תעמטלת גאוכתהו  
 עאנלן :

— ולוכאן יכמר פי באך בעץ אוקת כאש תרכב  
 פוק ואחרה ותעמל עליהא כיף, או תספר ביהא,  
 יא הל תרא אנא יכללצני באש נקעד מחרומה מן  
 אדולאש. פי אוקת אדי אנא נבקא בעדא מחרומה מן  
 חביבי דומאס ? .. באצאהר תבקא נאט פי הארדא  
 אשאי יא ולד אנאם, וכיף זארדא יצהר לך באש תעאנר  
 עלא האנה צנירה מתל האדי, מתאע כמסתאש או  
 עשרין אף פרנד, הארדא יביין ויפייקני באראפי, אן  
 חכבך פייא מאהושי צאפי !

הארדא אכלאם אמיר, אדי פי אחיקה ירום ולו

אדכיר, רוים חתא צאחבנא מ' דומאס, באש ימיע  
 חלן לממלכ האדי בנת אאדנאס, ובעד ביומין הצצר  
 להא וזו אוטופוכילאט וזו מאכיניייה באש יסוקו  
 ביהם אדי קבלתם ענדהו, ועמל להם שחרייה מא ינאמב  
 אמנולה ואמקאם.

בעד הארא אמצרוף אבלין, זארת מלכת מנהו  
 באש ישרי להא קרמללה ציאנה באדיאמנפ ונזהר  
 ורוכין ואחנאר תמינה מא ימארב למליון פרנד, ובעד  
 מא תלבסמהם לבסה או אתנון תנוזעהם מן פוקהא  
 ותוצעהם פי קנרראת אכזאנה בקולהא אנהא מא בקאו-  
 שי יענבוהא, ותזיד תמלכ גיריהם, ואדי גרא פי אמתל  
 יגרא כראך פי אמומתל, חתא וצל אמסכין יום מן  
 לאייאם מא מאקהו צבר, וסאהא בצות אמכארה  
 ואחר:

— עלאש יא עזיזתי מא נביענשי האדי אציאנה,  
 פי אוקת אדי מא בקאחשי תענכך וקאערה מלווחה  
 פי אכזאנה!

— מא אכץ עקלך! גאובתהו מרתהו בצות א-  
 תהיזה, ואש יכממו בעד אצחאבך, למא יסמעו ביך  
 אננד וצלת קאעד תביע אציאנה מתאע מרתך!

מריקה אוכרא זארא צרדפתהו פי סתין אף פרנד,  
 באש שרא להא ביהם סת תצאור רכאם אצוועין מן  
 ואחד נקקאש מן אשרר מא יכון, וראך באש תזיון  
 ביהם אגנאן מתאע דארהא, לתתעששק פי גמאהם

ומנצרהם אבהינ מוואהי לעיון.

ולאכן בעד במדרה צנירה קלסת מנהם חתא הומא  
 ופררקתהם הדייה עלא אבעץ מן מעקלאתהא, ולמא  
 סמע ראנלהא בדאך ולאמהא עלא פעלהא הארא,  
 גאובתהו אנהא בלנהא כבר אן אנקקאש אדי צנעהם  
 ליסתו מן אמשהורין! וחואינ אוכרין וממלא עדירה  
 צארת תמלכ פיהם האדי אמרא מן סאעה לנירהא,  
 והווא אמסכין יגבר פי אמל ויצרף, ואידא יצהר להו  
 באש יתעארץ להא או ילומהא האך אוקת תנצב עליה,  
 ושוף קרדאש תחב להו ירנבהא ויתעצץ להא באש  
 ינא מנהא לעפו אתאם, ותמאמחהו באתמאם.

מסיו דומאס, לאנמאן אשניע, צאחב אדראע  
 אמדיד, ואקלב אחריד, אדי שאף אדניא, וסאפר,  
 ותעדרא עלא ראסהו אנריב, צאו מסתכאד אכבר  
 אמכארה מן האדי אהא אהא אתעיסה אדי וצל פיהא, מן  
 פעל האדי אמרא אצירה אדי קאערה תלעב ביה כמא  
 ישתהי כאמדהא, ותתחככם פיה כמא ירציהא, והווא  
 קאעד מתל אכדים בין ידיהא, ומדראת יאסה יצהר  
 להו באש יכאצמהא וינאמף עליהא, ולאכן בכזרה  
 ואחרת מנהא כאנת תרכיה באצה, ותדווכהו מתל  
 אפץ מלח!

אבעץ מן אצחאבתו אצורקא למא שערו בדאך  
 תסככפו עליה כתור, וצארו מניירין אכבר לתנייד.  
 פצארו ידכברו עליה באש ישוף בעץ אתאויל

ליתבאעד בלאמל מן כלמת האדי אמרא ידי קאעד  
תכלי להו פי דארהו , ואן לא ימול אומן ויתעררא פי  
נמיע כסכהו ויציר פקיר אהא !

ולאכן חווא , רגמן עלא תאתהו האדי , למ קבל  
מנהם הארא אראי באסתתמן , וקא להם באש ישופו  
להו בעץ אדכארה אוכרא , ואמא באש ינפרק מן  
מרתהו הארא שאי מן אמוהא !

מצאת סנה כאמלה והם עלא האדי אהא , ומי  
דומאם אצנעה מתאעהו מא ענדהו כאן יגבר אפלוס  
ויצרף , עלא קד אמטאב ושאשתיאקאת מתאע אסת לויז  
אדי מקצודהא אוחיד הו אתמתתע פי נמיע אריאקאת ,  
מן ניר מא תחב תכמם עלא אעאקבאת .

ופי חמאם אעאם , אימייד דומאם , צאר יתכייל באן  
גאת סאעת אכלאץ , וצאר יסתרגא אנהו מאשי יעיש  
עישת אהנא מע ערוסתהו , לאנהא ולדת להו מולוד ,  
צנעת מרבבר אונור , בונה כדורת אקמר ועיון מא  
שא אלה , ודומאם פרה וקא אהמד ליד יא אלה .

פצאר יכמם מע רוההו אן לאזם מרתהו תרגע למריק  
אצואב , ויתכדדל עקלתא בלאמל , ומא תבקא  
לאהיה ניר כואנבאתהא וכלפאת דארהא , פצאר  
מסרור בהאדו אתברילאת , אדי מאזאו כלתם כזיאאת .  
ולאכן וקת תסמית הארא אצניר , וקע בינחם כלאף  
כביד , ודומאם אדי צאר נאדם אכבר אנדם עלא אפעל  
אדי אדי צוד פתו מע רפיקהו לאמכיר , ועלא אניאר

אקוי אדי סכבהו להו למא כאן מררדהו מן מחלהו ,  
קצד ליצאהר מחם אאעטראף באנמיל , לינקקץ מן  
כמאה קליל , ומלב באש אבנייה אמולודה תתסממא  
גולייית , עלא אסם צאחבהו מי גול לאמכיר .

פצארת מוחארבה בין לאב ושאם במא יכץ אכתיאר  
אסם מתאע האדי אבנייה אנדידה , ולויז צארת  
מנמאצה ומחתארה עלא האדי אמועאנדה מתאע  
ראנלהא וקאת להו בקסוחה :

— אש ענכך פי הארא אסם ! אנא נחב באש  
אבנייה תתסממא גאן , אסם אדי תאבת יענב כל  
אנסאן .

לאכן האדי אמריקה מי דומאם שר צחיה . ומא חב  
יתערדא אלא בכלמתהו , ולו אנהו הארא אשאי יסכב  
ניאר כביד לערוסתהו , ואן בהאר אאעטראץ תניירת  
אחושהא , וצארת מחתארה פי בלהא .

דומאם זאר מרורהו בהאדי אמולודה אנמילה ,  
וצאר ינצר פיהא בעיון אתאממל , ויבחת ען אוצאפהא ,  
ומן הארא אכחת תבת להו אן עיון האדי אבנייה  
ישבהו יאמר לעיונהו אסוד , וליס כמתל עיון אמהא  
אכצר , אמלאייה באסחר , ואדי חלאותתם תעקקב  
באצרר .

וחתא הייא מן גיהתהא אסת לויז . צארת מואנסת  
כתיר בהאדי אבנייה אנדידה אדי אהדאהא להא  
ארחסאן , וצארת תמאיסוהא ותלאמפהא פי אוקאת

בבאהא ותננינהא, ותתעששק ביהא פי אוקאת צחכהא  
ותבנלינהא.

ולאכן פי וקת כיף הארא, מ' דומאס זארת קואת  
מחכנתהו פי אשאכבה לויז. וצאר לא קדרר פארקהא  
קט, ואסכב הייא אבנייה אדי זארת בינהם, ואדי  
בואסמחהא צאר ירנא פי אהיא אהנייה.

ואמא הארא אצן לא עמל עליה, ובאעכס עלא  
דאך, אהלה זארת תצאעכת כתיז ענדהם.

אשאכבה לויז בעד מא כאנת פארהה בכנתהא,  
ולאהיה ברצאעיתהא רנעת כללמת פיהא, ונאכת  
להא מרצעה כאש תחבלף ביהא.

בקולחא, אן צחחת בדנהא פי תלת איעב אכאמל,  
וניז דאך מן אתואמל אכחלפה. אדי אאנמאן אפמין  
ישער ביהם באנתם פאצו ולאכן מן ניר מא יבקא ענדהו  
תק ליעתרץ ענהם.

ובעד מא סללמת ללמרצעה האדי אבנייה, לתפעל  
כמא ירציהא. דכלת הייא פי טרק אכמה אצאמדה.  
וצארת תמשי ללפיממאת אעמוסייה ואכלואת וניז  
דאך מן אדיאקאת אלי יעקקבו בחקמיע אערץ אידא  
כאן פי אחקיקה ניצף.

ומן דאך תנרד אעדאב פי קלב מ' דומאס, וצאר  
יחס פי אדניא קבאתהו מתל אצלאם, נארק פי אכמאם  
ישכר עלא מסתקבל איימם, האים ומתהאר, לא ירקר  
לא ליל ולא נהאר.

פאקד אן יערדרי וקתהו, מע נולייית בנתהו, יתעששק  
פי נמאהא, ויסתלד בכמלהא, ולאכן אטרמ מתאעחו  
אשימאנה, כאנת תמנעהו מן דאלך, ובלף אדי הייא  
כאנת תמשי ללפיממאת ואכלואת כמא דכרנא, אא  
זארא וצלת רוומת ראנלהא כאש ימשי מעהא, וצאר  
יכר וראהא פי נמיע אאמאכן אדי הייא כאנת תמשי  
להם ותזורחם.

פלא תתעאנב יא קארי פי הארא אכלאם, לאן לים  
הארא פקמ ואומא מאזא אכיר עלא קדראם, ואן אסת  
לויז בקוותהא ותנילחהא, וזארא בחלאות ריקהא  
ולפאפתהא, וצלת רוומת מ' דומאס כאש חתא פי  
דארהו זארא יעמל מן יום לנירהו באלוואת ופיממאת  
מתל הארו, והווא, סוא מן גיחת מעזתהו פי בנתהו,  
או מן גיחת נראמיהו אקוי כמרתהו, אדי בעיונהא  
אעניבין סחרתהו, ואפקהא פי מקצודהא ונלכתהו.

ומן דאך מב אן זאידה, צארו יתצרפו עלא אצאדה,  
פי שריאן דבאכו אכולוניה ארפיעה, ותכך אנבאכר  
אכדיעה, ואלממאת אסיהמה ואצמילה אדי יתבלו  
אעקול, ויכללו אאנמאן ביהם מזסול, ורון הארא,  
אא צארת זארא, תקללב פי אתאווילאת אדי יניידוהו,  
וקצדת אן תרכבב להו אנירה פי קלבהו, ותזיד תוקקר  
להו נאר תכהו.

ופי לילה מן אליאי פי פיממה כצוצייה, אסת לויז  
צארת תשמת מע ואחד עאזב נמיל אצורה, אחרארת

אמולא בשער מכוון ועדי, וכד ורדי, ובעד מא רקצת  
 אשמתחא לאוולא כממלת מעהו שמחאת עדירה מן ניר  
 מא אכרת ניריהו, לאנהא ימכן נאהא עלאקד כאמרהא!  
 ומאהושי הארא פקם. אלא זארא צארת תחבסם  
 להו, ותכור להו כזראת זעבולייח, אדי להם מעאני  
 קרייה, ותפרלך ותלעב מעאה סאיר איעאב, ומן  
 אנמלה כאנת מן פאעה לאכתהא תרדיה מעאה פי  
 בעץ ארכנה ותציר תתחדת מעאה אראם פי אראם,  
 ויבקאו מקרבין לבעצתם כגנס כיפייה חתא ינלמ  
 אנאצד ויקול הארו כדן ואחדה!

וכל דאך כאן צאיר קבאת עיון ראנלהא מ' דומאם'  
 אדי אמסכין צאר יכור בעיונהו וימות בתכהו, ולאאר  
 תזיר הוקר ותשעל פי קלכהו, ורכבתהו מן דאך  
 אנירה, וצאר פי אעצם אקלק ואחירה.  
 הארא אמנצר נרח להו קלכהו מן דאכל, ואכירין  
 מא מאקוהו צבר, וקדרם עליהא וצאר ילומתהו בלמא-  
 פה, פקא להא:

— אנא נעלם בערא אדי אנתי פי אחקיקה, מא  
 ענדך חתא שאי רוני, לאכן הארא אאמר יא עזיזתי,  
 מא נקדרשי נעבבר לך קדראש קאעד ינרתי ויכוני  
 פי אצמיר!

הל תרצא באש תסכב לי הארא אניאר לכביר?  
 — יא הל תרא אנא ממנוע עלייא אחרית ואלעב  
 ואצדך מע אנמאן אדי יענבני! נאוכתהו האדי אמרא

כניץ, ואן אנא חררה פי נפסי, ומא נחב חתא ואחד  
 אשכון יתחככם פייא, ואידא אנתי ענדך אפלוס כזאיר  
 מאהושי לאזם תכמם אדי אנא גית כדימה ענדך, באש  
 תוצל תבחת עלייא פי כל תחריכה אדי תציר מנני,  
 פי אהא אדי אנא מא ענדי שאי רוני!

— אנתי ענדך אהק פי הארא אכלאם, נאוכהא  
 ראנלהא כהדארה, ואנא האשאני באש נעתכרך כצילת  
 כדימה, ואנמא הארא אפעל מנגד קאעד יערדבני  
 כתיר, ויחירני אכבר אתחיר.

ועלא כל חא, אנתי יא עזיזתי בלצאהר מא ענדך  
 חתא כסארה, כיף תעמללי כיפי ותנקקן מן האדי  
 אנמארה!

לאכן האדי אשאבכה אמכתארה, תקללקת מן  
 הארא אכלאם וצארת פי אמרהא מחתארה, האר  
 כתר ניארהא, פנאוכתהו אכירן בלפאך פאחשה,  
 ומנאיה ואחשה:

— אש ענדי פיך יא שבאב, אידא קאעד פי חאת  
 אעדאב!

ומסיו דומאם למא סמע מנהא הארו לאקרא, ונהתו  
 רבא, וראת מנהו האך אנמא, ורזא ראסתו בתנכבן  
 עצים, ימלב תקחו מן אמולא אכרים, ואמסכין צאר פי  
 חאה תסכנף אחר, ולאכן אדוא מתאעהו הווא אצבר,  
 כמא יקולו אעארפין: אצבר, מפתאה ארנא.

ולילה אוכרא פי באלו, נרא הארת אצעב מן

הצדק, והקריב פי אהראש ונצף אסת לויו בעד מא  
רקעה מרארן מע ואחד אדי פי אחיקה הווא כאן  
עמו לראנלהא, כרנת הייא ואייאה תחת אנבלה וצארו  
אאמון יתהדרתו מע בעצתם חרית אחוא.

דומאס כאן יכור פי ראך בתנכבן זאיד, ואכורן  
ותל עומתם, אנהם קריב יתבאוסו מע בעצתם!  
הארא אפנהר אישוע בררנהו מן עקלהו אפסבין,  
ומא מוקשי אכתר אן ישוף סרתו פי האדי אפיכה  
כלחא!

ועוד מא חסמת אפיספה, ודומאס ולויו ברנו מע  
בעצתם באש ירווחו ללהאר, אראגל מלעת פי קלבהו  
אנאר, וקאם פי ונהתא וצרח להא צהאר:

— נקול לך אחק יא מרא, מא בקאשי יתלאלי  
אכתר באש נכמטל חיאתי מעאך, ויכפי מא צרא!  
— אשכיד אלילה מעאיא, יא ראנל? ואש ענדי  
ניידתך?

— אש אכתר מן מא קאעדה תעמל! גאובהא  
ראנלהא בשרדת אפיך, ואנתי בערא שויתלי כברתי  
עלא אנאר, ובלליתני פי אכבר אדללה ראעאר, ופאת  
קדרי ולו ענד איצנאר!

יעוושך, יא עזיזתי לויו, אכמאך מן האדו אלאעב  
אכפיתח, ריצי פי עקלך וכוני רזינה מתל אנמא אכל,  
וראני אידא נסכן דימלעלי אדם פי אראם, יצהרו מוני  
הוארת מתלפת אאנאם!

ענד מא סמעת הארא אכלאם, אשאכבה לויו  
צחכת צחכה רזינה, ונאוכתהו כחמכזינה:

— קללקתני יא רדיל, ואנתי אנהאר אכל חנר  
כאחמאם! והארא כלחו עלאש? יא חל חרא עלא  
זאמר צהרלי באש שמתת מע ואחד אדי אנתי יסכן  
ענודך ניץ מעאה! אממלא אש תקול לוכאן נכשפלך  
אדי הארא אשבאכ אפי, הווא צאחבי? ...  
ופי הארא אכלאם, סכתת באחמאם.

ואמא מ' דומאס אצו רנע פי עיונהו צלאם, וצאר  
נארק פי כבר אאהחמאם, ולעקל מן ראסהו נאב,  
וצאר פי אכבר אעדאכ, ומן ניצחו צרכהו עלא  
כתפחה, אפצאתת:

— יא נדל! יא ואמי! ארב יעאקבך עלא מעלך  
אכאמי!

ובלאמר אמוסללם, פי האך אוקת בראתהו כאנת  
מתעדרייה מן תמא כררוסה פארנה, משיירת להא  
בידחא, ורנמן עלא ארנבה אדי כאן ירנבהא זונתא,  
וננזת הייא בכפפה עניכה פי דאכל אבררוסה ומנעת,  
ואכרארסי עמא פי ארכך, ומא תעודאו דקיקתין,  
אלא ואכררומה נאכת עלא לעין.

ואמסכין דומאס צאר וחדהו פי אמריק, בניר חתא  
רפיק, וככבר אמכאדה ואשתיאק, חפ מתרסה עלא  
עיונהו וצאר יכבי עלא הארא אאפתראק, ואמא א-  
מאכיני מתאע אאמוסוביל סחאעחו, צאר מתעאב

כתיר עלא ערם קרום אסיאדחו .

ומן נדוא לחלף ללילה צאחבנא מ' דומאם , קבל  
צואב מן ענד מרתהו . ארי זאד מללע להו אדם פי  
אראם , והאדא נצחו מן קלם כנת אארנאם :  
עלא אמולא ולים עליך אהבא

צעיב רנועי ליד ומן אמתא  
כאש תתרכבא יא כביר לאנדא

הל אנא כרימה ושריתי כאמא  
מא תמא חתא שך אן ואחד אכר פי בקעת מ'  
דומאם לוכאן יקבל צואב מתל האדא מן ענד מרתהו ,  
אדי הרכת עליה , וכללאתהו , ומאמת פי כנת  
אהשאהא , לכאן ימזק אנואב מרוף , לאכנ יא קארי  
לוכאן תכשף עלא קלבהו ותשוף , תציבהו אנהו מכוי  
בנאר אעשק ואהב , אדי מא פיהם מכ , מילוע בזין  
האדי אמרא אסתחארה , צאתבת לעיון אכצארה ,  
והאדא הווא אסכב אדי מן נצרתהו אכבירה , חפ  
מחרמה עלא עיונהו וצאר יכבי בדמוע נזירה , ואן  
לאנל פראק מרתהו צאר הווא פי אעצם אכדר ושהירה ,  
תם מסך אקלם בידהו האדא אשכאב , וכתב להא  
האדא אנואב , אמעמול בנאית אצואב :

ליד מוהינת נארי , ומוחירדת אפכארי .

מן יום בעדתי עלייא וזיאיך באקי פי קלכי , ומא  
הו דנבי ? עדאבי כתר וזאד שרורי , בעד ריאקתי  
ופרתי ושרורי , עלאש מנגך האדא אעדאב , ואש

תעמלי פי יום אחמאב ? תנרמי אידא תנכרי פירי ,  
ותכללפי ניראן וממ צמירי , הל נסיתי אעושרה ? הל למ  
העלמי אן פרקת אחיא מוררה ? אידא נאיא כמית יכון  
אעפו מן שאנד , אה יא אדי קתלני נמאיך ? כמטי עלא  
בנהך אצנירה , אדי כוחשך צארת פי אעצם אהירה ,  
אנצרי לזונך אמבתאר , אדי קאצדך פי אטועאשרה ,  
אילא אכבר אמעמאר , ארנעי למחל קצרך אעצים ,  
ואתכלי עלא אמולא אכרים , האני נסתננאך יא אהל  
אאתראם , ואסאעה אדי תמצא ענדי בעאם , אקבלי  
מנני כוסה חאררה , ואסמחי לי פי האדי אמררה , אנא ,  
ורזקי , ועלמי , וקלמי , כלהם ליד , אה יא מא אחר  
כורת עיניך !

מצאת תלאת אייאם , ודומאם צאר כתיר אתכמאם ,  
האים ומחתאר , קליל אצמכאר , ופי אראבע יום  
ואהא צבאח בכרי קאם דומאם מן אנום , ודכל למחל  
אכתיבה מתאעתו אפעלום , ואכר פי ידהו בעץ  
כתאבאת , וצאר יקרא פיהם ליתללף אאוקאת .

ממא מצאת אלא חצצה זמאנייה , איד ונאפתח  
אכאב ודכלת עליה האדי אכשרה אועראוייה , והייא  
אשאכבת אמחארה , אסת באכארה , ומצחוברה  
כאמחא אמצפארה .

פצואת עיונהו דומאם , וזאת מנהו אאעכאם , פקאם  
ותרא פי האך אמשואר , ואעתנק כנור לאנצאר .  
תם רבע עלא רבאיבהו אאתנין , וקבכל להא

קבלה עלא אפרדין, וקא להא בצות חנין:

— נמלב מנגד אסמאח, יא עזיזתי יא סת אסמאח:  
— סאמחהך יא ראגל, ולאכן ילזמני נקר לך אן מן  
האך ליללה לאכירה מתאע אבאלו מחת יאסר מן  
עיוני, וזאנא דלחין מא רנעת לך אלא בארנבה מתאע  
אמי אדי מאשיה תקער מעמיא.

נעם, ונסתרנא אן חצור אמי מעאנא ינקקן לך  
שווייה מן אסלמה ואמנאיה מתאעך, ותציר תתמשא  
מעמיא בסירה אחסן מן האדי, יעני בסירה אדי חנאסב  
אהל לעז.

תמא זארא שרש אכר, והווא אננד תססת לי  
לנפעל פי נפסי כמא ירציני. מן ניר חתא מולאחצת או  
מוצארצה!

פאירא סיאדתך תרצא כהאדו אשרום אנא חאצרה  
כאש נרנע מעאך כמא כננא סאבך.

מסיו דומאס, האך אסאעח עקלהו כאן משנול  
בהאדי אטרא אגמילה, אדי רנעת לחו בעד לעיבה  
אפוילה, וביהא להאדו אשרום מא גאבשי לחם  
אכבאר, ולא אעתברחם כהא אעתבאר.

— נעם, יא עזיזתי, וזאנא חאצר כאש נואפקד פי  
נמיע מא קאצרה מוני, ניר ארנעי ואנלמי אסאמי,  
לאן בלאשי ביד, ארניא קבאתי מתל אצלום, יא בנת  
אכראם!

— אחרד ללה, אדי, בעד אכיצאם חכבי אצפאח?

נאובת לויז בקלב זאחי ופארה.

ופי הארא אכלאם מבכסת עליה ובאסתחו פי  
כרדהו, ודומאס מא בקאשי ימלך נפסחו מן עצם  
סרדהו, וחם ננס ריאקה ולדרה, אדי באתחקיק וזולו  
אכסר ואפרדה!

ולאכן לים מלאת אסדרה ואנכן סכן אקצר, ומן  
דאך דומאס רנע לחלאת אהם ולכדר, לאן מאראם  
באפארה, ובנתהא אסת לויז דומאס, אכרו פי ירחם  
סלמת אתחככם עלא אראר בתמאטהא, וצארו ית-  
חככמו עלא נמיע אכורדאם כמא יני פי כאסרהם,  
ולים הארא פקס, אלא וצלו יתחככמו איצין עלא מי  
דומאס, והארא חו אסכב אדי צאר פי שדרת אכאם.

ובאטולה צאר מעתבר ענדהם כאחד מן אכורדאם,  
ומא כמא ענדהו חתא חקאם, והווא אנרוב חאמל  
ותאבר, ויקול מא ימאשי, ענדהא עלא אש תתדארה,  
חארו איזנה אסמרארה! אדי סאעה סאעה תנעם עליה  
בתבסימה ועבילה, אדי תדורך ארננאה, ותכלליהם פי  
אשנע אלהא, ומרראת חכור פיה בעץ כזראת, אעז  
אסמסמאח, ויבקא מן דאך פי אעצם אפרחאת, ואש  
אחסן מן האדו אריאקאת?

חיארה עלא דאך, יכאף וגיירהא, רכמא תנצב  
עלות ותחרב לחו כוף מא נרא אסרקה אאוכרא,  
ותכלליה וחדהו שתאית נעאית, וואתל פי האדיך  
אכנייה אצנירה.



יום מן דאת לאייאם רכבתו קלק עזים ומשא  
 קרדאם האדי לבנייה . וצאר עאמל כוף ויתלדר  
 ככלאמהא למא ישופהא תנאדיה בכלמת פאפא  
 ובינמא הו כאן יתללף פי דאך , ואידא באשאכבה לוי  
 גאתהו הייא ואמהא וצארת תכאצם פיה באש יקום  
 ישרי להא דנאבו אכולוניה , אדי קד ופאו להא בערא  
 מנדו . . סאעה כאמלה !

— אש הייא קערדך יא ראנל ! אסרע האן ואשרילי  
 אציאנה אנדידה מתאע ברנ ליום . האייא כף רוהך  
 וקום !

ומ' דומאם אעאשק אולהאן , מא יפידהו אמסכין  
 אלא יקום ינרי וישרי להא נמיע מא מלכת מנדו , כופן  
 לא תתנייר להו , או תנצב עליה ותתרב מנדו , ותזיר  
 תכבר חירתו ויזראד המהו .

אחאצל : אמר , האדא אסייד אדי כאן יכמב מלאין  
 עדידה , באש יעמל כוף מרתהו צאר יצרף פי אפלוס  
 בגיר חסאב , וכאן יצן אן האדו אמכאן אכל בארנין מן  
 מדכול כמבהו וליס מן ראם אמא בדאתהו , ולאכן  
 קרדאש העאנב וכברת דהשתהו האדא אסייד אכדים ,  
 למא יום מן לאייאם הווא קאעד פי אמחל מתאעתו .  
 ויקבל מכתוב מן ענד ואחד מן אכאנכיראת , אדי כאן  
 מצוע ענדרו אשמר מן רוקהו , ואין יערדרפהו במכאדה  
 באש יני יתחאסב מעאה , לאן מקתצא אהסאב מא  
 תבקקאו מן אמלאין אמצועין ענדרו אלא תקריב

ארבעה או כמס מיאת אף פרנד פקמ !  
 האדא אנאב זאדהו חירה עלא חירתהו , וכמס אן  
 ימכן וקעשי בעץ אנלמ פי חסאבאת האדא אכאנכיר ,  
 ולאכן קרדאש אתרבתאט מפאצלחו וכאב אמלחו למא  
 משא ענד האדא אסייד ועאין אהסאבאת ושאף מועאינה  
 אן פי אחקיקה אכאנכיר ליסהו נאמ .

פכרנ מן תמא מתנכבר ומשא כדאך יעמל קלאמה  
 לבקיית אכאנכיראת לישוף אש תבקקאו להו פלוס מן  
 אמלאין אעדידה אדי ורתחם , ובעד מא תמס האדי  
 אקלאמה רנע למחלהו כאנהו מיית .

פנלם פי אבירו מתאעהו וצאר יפכר פי אפכאר  
 נאמצה , אפכאר עדם ארנייה וקמע לאיאם .

— אידא נכממל נמיד בהאדי אכמות ובהאדא  
 אמצרוף אעזים , סת שהור אוכרין למ נבקא כאמב ולו  
 צאנתים !

ובאתחקיק מ' דומאם ענדרהו אחק פי האדא אכלאם ,  
 לאן עלא מקתצא אהמאב אדי עמלהו יצהר אן פי  
 מרדת האדו אעאמין אדי הווא מתווונ פיהם עלא האדי  
 אמרא , כמר תקריב מלהו בלהו .

וחאנה אוכרא אדי זאדת קללקתהו כתיר , הווא  
 אן מע האדא כלהו אמרא מתאעהו באקיה מאהישי  
 מסתקנעה במא ענדהא מן אקמאיע אתמינה , אלא  
 קאעד יתקק בעיונהו אן אשהוה מתאעהא הייא מאשיה  
 והייא תזיר , וכל יום באקיה תמלב להו פי אציאנה

אגידה וניר ראך מן אפלאיב אדי פיהם כמארת אפלוס  
בכתרה, וכיף יכון אעמל ?

פצאר יכמם באש למ יכשף למרתהו בהאדי אהא  
אדי וצל פיהא לאגלהא, ואתפך פי ראהו באש האך  
אשויה פלוס אדי מאזא להו יתל ביתם פאכריכה  
ויציר יכרם עלא רוחהו אייאך ירגנעשי בעץ אהאנה  
מן אמא אגזיר אדי צייעתהו להו האדי אמרא אעאקלה.  
ולאכן הווא מאזא חאיר וקאעד יפכר פי אכירו  
מתאעהו, אלא ודכלת עליה האדי אשאכבה אגליה,  
ומלכת מנהו באש יקום ישרי להא ווי ללא (ראר  
כנאן) אדי תחטמת פי אביע וקראת אתעריף מתאעהא  
פי ואחדה מן אגראיד אפאריסייה.

— לאכן יא עזיזתי, גאובהא מ' דומאם בהראוה,  
פי האדי אסאעה ענדי תחת ידי באש נעמל אפארייאת  
מוהמה, וכיהא ילזמני באש נגמע אפלוס אדי ענדי  
לנתעאמא פי אומור אשנאי אדי יכוונו לי מדכול אזיר,  
ואנתי מא ענרך אלא הסתננאלי שוייה, ונשרי לך  
האדי אדאר אדי אנתי נאויה פיהא, ופי האדא אשאי  
תקדר תתכל עלייא.

לאכן מאדאם דומאם, למא סמעת מן זוגתא האדא  
אלבלאם תגירת אחואהא כתיר, וקאת להו:

— לא, יא חכיבי, רכביתני באעז לא נסמת לך,  
פתקדר תנקקן שוייה מן האדו אפארייאת אדי קאעד  
תקול עליהם, ועלא כל חא אסאיתין אף פרנדך מתאע

האדי אוויללא מא יעמלו לך האנה !

ומן גיחה אוכרא זאדא, לוכאן נסללמו פי האדי  
אדאר מא יבקאשי חק, לאן כלף אדי שחרת עליהא  
וגראתלי פי קלבי, אלא זאדא סומהא צניר יאמר,  
ווקת אכר צעיב באש נוגרו אוכאזיון כף האדי, דאר  
כננינה סוחסמה במאיתין אף ? פאין מאשיין נוגרוהא ?  
מ' דומאם חאר מא יעמל, וכיף שאף אדי האדי  
אמרא באקיה האנה ומא תחב תתעדדא כאן בכלמת-  
הא, צהר להו באש יכשף להא אחקיקה וכאמבהא  
בהאדא אלבלאם:

— יא חכיבתי לויז, ילזמני נעררפך אדי פי האדי  
אסאעה לכמכ מתאעי אנצרר יאמר, ודאך מן אמצאריף  
אבלאנה אדי קאערין נצרפוהא מנרו בעץ שחר !

— נרגא, גאובתהו האדי אמרא בתהזיה אונך מא  
תקוללישי אדי האדא אצרר, תכוון מן האך אבעץ  
קטאיע ציאנה אדי כנת שריחהם לי בעץ מרראת.

— חאשאני יא עזיזתי באש נתהמך פי דאך,  
גאובהא מ' דומאם, לאכן זאדא תגריד שריאן האדו  
אקטאיע אתמינה מן יום לגירחהו, יפררנו אכונה לאכתר  
ממלייה באדהב !

ועלא כל חא אנא ליסני קאצר בכלאמי האדא באש  
נרמי לך בעץ מעאני, ואנמא באש נעררפך אדי מן  
תאריך איום, ילזמנא נקראו הסאכנא באש מא כקינא-  
שי נצרפו אמצאריף אזאידה !

ולאכן למא שאף מרתחו תנייר לון ונתהא בהאדי  
 אמוכאמבה, כממל יקול להא כמרעה:

— רוזני באך, ורייצי אפכארך, יא עזיזתי, ואן  
 האדו אקאמאת אטלייה, מאהם אלא וקתייה, ויאתי  
 יום אן שא אלה אדי פיה כל שאי ימשי פי מריקהו,  
 וכל מא, ירנע למנראה!

— לאכן תקדרשי תעררפני קראש מאזלת תכמב  
 נשרתחו לויז מורחה.

— אדי מאזלי יקארב לאקל מן אמליון.

— קוללי אממלא תעררית בלאמל, יא מי דומאם!

נאובתחו האדי אמרא בתמכזינה.

ומן ניר מא זארת חתא בלמה אוכרא, אמת לויז

חררכת בראסתא וכרנגת מן קדראם ראנלהא.

תם קצרת ללפתל אנאולה פיה אמחא.

האדו איוז נמואן נלקו עליהם אכית מן דאכל.

וצארו יתחדרתו מע בעצהם בצות ואמי הצצה מן

אזמאן, ובעד דאך אכנת תפארקת מן אים ודבלת

לכיתהא באש תכרדל כסותהא ותחצצר נפסתא

ללכרוז, ומאראם באכארה אטנונה, צארת תסתנוא

פי רנוע בנתהא אמלעונה.

## IV

פי עמר אלתאתה ועשרין סנה, מי אליכסאנדר

דומאם כאן חצצל אשהאדה אכוכרא מתאע מותנרם,

ופי תלך אמרדה בדאתהא כאן למר בבאהו ליתעאמא

פי מסלת צנע ארכאם, אדי בלהחקיק תחצל פנהו

ארכאח ואפרח לכל מן ישתנל פיה.

ולאכן קר סללם פי האדי אעקלייה, ודאך לאנתו

קצר יעיש מרדת ארבעה או כמס סנין פי אחררייה

אכאמלה מן ניר מא יבקא באהו משנול כחתא שאי,

ואמא דלחין אדי מחסוב מאח ביה אוקת, צהר להו פי

עקלהו באש ירנע עלא מקצודתו הארא, ויתעאמא

פורן פי האדי אכרמה אנרידה אדי תכוון להו ארכאח

מעכתרה.

תם כרא מעפל מתאע כרמה ובירו לדממת אכתיבה,

ודכלל מעאת בניפת מועאון שאב צניר מותנרם,

וצאר מתעאמי פי אומור כרסתחו כמא יונב, פכרא

עמל תנריבאת עדידה, אדי אעמאוהו נתונה מופידה,

ובער פל חסאב, לזמהו ישררע האדי אכרמה, בנמיע

אקווה אדי חמא.

פכנא עלא דמתחו פאכריכה כבירה ועמל פיהא

מעאמל עדידה ללכרמה, ובירוואת לדממת אכתיב

ואחסאבאת, ומכאון לביע אמלאיע, ושרא וחצצר

נמיע אמואען אלאזמה לדאך, ודכלל פי אפאכריכה

מיאת כרדאם צנאייעייה ומאכיננייה, וניר דאך, וצאר

מתעאמי פי אומור כרסתחו פי נאית אכמא, וכל יום

יקול אחמד ללה עלא כל הא.

פי סדרה צנירה האדי לפאבריקה אכדת שחרה  
עצימה, ליס פי פארים פקט, אלא התא פי נמיע  
בלדאן פראנסא בתמאמהא ופי כארנחא, ודאך מן  
ארנץ וקנאעה, פי כל אאשנא אדי יכרנו מן פאבריקה  
למוהנרם למחבוב ענד אנאס, מ' איכסאנדר דומאס.

מן כתרם לפדמה אדי תצבבת עלא האדי לפאבריקה-  
כה, אונז כתתאב אדי הפתם מ' דומאס פי ביות  
תראתיב איממה ותחריר לפכאתיב לתנארייה, צארו  
לם יכפיו באש יקומו בואגבאית האדי לפדמה.

סנרו כמס שחור, יעני מן וקת אדי כדא פתח האדי  
לפאבריקה אנדירה, מן בעץ תראתיב קיאסייה מאליייה  
מסיו דומאס צאר יכרם ותדהו כמעאנת האך אונז  
כתתאב פקט, מן ניר מא חב יכששף עלא אמרארהו  
חתא ואתד ברדאני, ונמיע אאשנא אדי כאנת תכרנ  
מן לפאבריקה מתאעהו כאנת מביינה בלונז חרוף  
אאוולין מתאע אמסתו ולקבהו אדי הופאן: א' ד'  
(אליכסאנדר דומאס), ולאכן פי האדי לפאעה אדי  
לכדמה בתרת יאסר ודאר מתאעהו אכדת אמם קוי  
פי פראנסא בתמאמהא, צאב רוחחו מנצוב לילחתק  
בעץ מסחברטין אוכרין, ליעאונו האך אונז כתתאב  
אאוולין.

קבל האד לתאריך, מ' דומאס כאן באע ואחדה  
מן האך אונז אומוסיבילאית אדי כאנו ענדהו, ובאע  
זאדה ווילא פי דואיר פארים אדי מא כאנשי יחרתאג

לחא יאסר, והארא אאמר חוון אקלב מתאע מרתהו,  
וצארת כתירת לתמאס, אדי כיפאש ואחדה מתלחא  
הייא מן אהל אעז ואכראם, תעש עישת נאס פדראמין  
הואם!

פצארת אנהאר אכל חנר כלחמאם, עלא לעישה א-  
תעיסה אדי צארת פיהא בעד עזחא ודללאתא, ומאעה  
מאעה תויכל לבית אוסהא באש תחכי לחא בסר קלבהא  
ותתפאחר מעחא.

ואסא מ' דומאס, מן סכב אדי לעקל מתאעהו כאן  
כלהו משנול בהאדי לפאבריקה אנדירה, מא כאנשי  
יניב ככר לתנמנים מתאע האדי אמרא אהאינה, ולא  
כאן ילקא אוקת חתא באש ינלסהא פי בעץ אוקאת מן  
אנהאר ולא יתחדרת מעחא מתל עאדתהו, בעד מא  
כאן קאעד אנהאר לכל אמאמהא, וראעי אקדאמהא.  
ואמטכין, מקצודהו אוחד בהארא לערך לכל,  
הווא באש ירנע יצוור לפלוס בזאיד וירצעי מרתהו פי  
נמיע אמלאיב ולישהואת אדי ירציוחא בלאופי מתל מא  
כאנת עאישא פי אאוול עאמין מתאע אונא.

ופי מוחאדתה וקעת יום מן לאייאם בין האדי אמרא  
והארא אראנל, אמת לויז פאתהו באפצח לסאן:  
— יא הל תרא מאשיין נכמסלו בקיית עמרנא פי  
האדי לעישה?

— אצבר, אצבר ולאמאן, יא עוזיתי ללת אנומאן,  
ופי הארא לכלאם מ' דומאס צאר יפכר פי לפרתח

אעציסה אדי תבקא פיהא אשאכבה לויז למא יניהא  
ויעלמהא בכליפת אטולא , וברנועהם לחאת אלננא ,  
ועישת אריאקת ואהנא !

מן גדוא להאך אנהאר פי אסתה סאעאת סתאע  
אעשיית , מ' דומאם גלק אשאכריכה סתאעהו בעד  
כרוז אכרהאמה מנהא , וקצד אטריק אמוצצל אילא  
סתלהו , וכאן יצן אן סתכובתהו זינת אאנצאר , ינדרהא  
קאעדה ססתננא להו פי אדאר , אמאם אופהא אדי  
לון ונתהא יאסר מצפאר .

ופי אטריק צאר יפכר תאניאן פי אסרור אעצים אדי  
יחצל להאדי אטרא חין יכאמבהא בהארא אכלאם :

— יא עזיזתי , יא תמרת אפואד , רנענא לתאנא  
אקדים , הא אכסמ ואננא אעצים !

ראני ענדי פאכריכה מעתברה אדי אסמהא זאיד  
פי אשהרוז עלא קדראם , וקאעדה תרככללי פאידה  
סתאע ארבעה מלאין פי אעאם !

מא תמא חתא שך אדי לוכאן נכששרהא בהארא  
אכבר , בממל יקול מסיו דומאם מע רוחו , האך  
אוקת יזהא כאטרהא ותעוד תפרה מעאיא , עלא מא  
קאסאת אמסכינה פי הארו אשהור אאכירה , פי אעישת  
אמצכוסה ואחקירה , וצאר יחס פי תלך אאוקאת ,  
בעץ סתסמאת .

פי אוקת אדי אאומטוביל כאנת סאידה ביה אילא  
סתלהו , מ' דומאם כאן פי אעצם אסרור בהארו

אאפכאר אמופררתה . איד , והאר אכרוסה אפריעה  
וקפת ענד כאב סחלהו , פהכס מנהא מ' דומאם  
בכפפת תמאתל כפפת אעאשק אראני אלתקא סת-  
בוכתהו !

מן אעאדה אפעלוסה מ' דומאם ססתאנס כין ירווח  
ללדאר דכל קבאה ללביה אכצוצייה אמועודה לל-  
קראיה , ואמדעייה כאסם : סכתבת אנהח' . אין יוגד  
פיהא מנסועאת סתאע סאיר אכתב אכדיעה , ואקצן  
אמוחסה ארפיעה , וקבאת כאב אדכול יוגד סקעד  
עצים מן אאפכאר , לדסת קבול אאצחאב ואייאר ,  
דפוק הארא אסקעד מע אחאים תמא כואדרו באעורן  
סתמוולה עליה טרא נמילת תמאתל זין אאקסאר , ונתהא  
צווי כאטנאר .

ומן תחתהא יוגד כואדרו צדיף סרבבע סצוורון  
פיה סולא אסתל ומסכותהו . ומן ימינהו ויסארתו תמא  
סנצוכין , זוג סראות נסואנייה ססתוחין , אדי לא  
כסבותם אאוולין ולא האזוהם אאכרין , ואצלם ורתת  
ורתהא רב אסתל מן ענד אסתו עזיזתהו ונתהא אדי  
כאנו יאסר כצרופין .

והארא הווא אשכב אדי מ' דומאם ענד וצולחו  
ללדאר דכל קבאה לביה , סכתבת אנוחה' , בארנייה ,  
אנהו יוגד תמא סתכובתהו אעראוייה , ולאכנ כס  
תעאנב למא ונד סהל אמכתבה כאי , מן קד סתכובתהו  
אעאי , פכסם אן יסכנ . סשאתשי לביהא אכצוצייה

עוד יום חודש צדוק אילא היחל וחינוכה

לבעק אקציה פרוחה , פמטא להא לתמא , ופרק עלא  
 אבאב , מאב יפמע אנואב :

— יא כצנוני , ויא נור עיוני , הל אנתי תוני ?

פי האך אוקת כדאחתו ואחר מן אכורדאם גא  
 יפתש עליה וקא להו : יא מולאיא , מרת סירי פרנת  
 וכללפתני באש נבללנ לך הארא אנואב . פאכר פסיו  
 דומאם אנואב ופתחתו , וקרא פיה מא יאתי :

ליד מ' דומאם , צאחב אמלאין אעדידה , כאן .

בעד עישת אתמתתע ואנגא . . .

האני צרת פי אעראב ווענא

נאיא בנת ארלא ואכראם

לא נסתקנע באנומאן כרדאם דומאם

ודת צרבתי ריך אלילה

ודאימן תבאף עלא אקואי באהילה

פלדאך תלחית בארחול

וענדי אנא הארא אמר מעקול

רד באך מליח עלא האך אבנייה

ודכביהא תרבייה אבוייה

וחאני נקול לך בניד נדאמה

תבקא עלא פיר ובאסלאמה

לובאן מאהושי אכרים חצרהו , ואלא מ' דומאם

כאן ימיה מתל אצברה עלא ונה אארץ , ודאך מן אנין

אקוי אדי חצל להו מן קראית הארא אנואב אאחרף !

פמאעדרו אכרים אילא אן חצל ביה פוק סקער

עצים , ולאכן פסיו דומאם צאר יככי באדמוע , ויתנאחר  
 מן צמר קלבתו אמוליע :

— אה , אמלעונה ! אה , אמנונה ! אה , חארי

אהאישת ארדילה ! אדי תמששאת פעאיא דאיפן

באהילה ! אה , אמככארה ! אה , אנרדארה ! לא בר

אן יום אתמאב , יעאקבהא אמולא אשר אעקאב !

פכבא חצצה זמאנייה , עלא פראק הארי אפאנרה

ארדונייה , ואעקל מנהו גאב ופאכת רנייתתו באכאמל ,

ונא לכאתו פכר אמור באש ירתאח באכאמל פי מררה

ואחרה מן נמיע חמום הארי ארניא ומצאיכתא אהאילה ,

וחייא אנהו ירמי רוחתו פי אואד ויפוח מנרוק !

פלכם ברנישתתו וברג מן דארהו במרעה , וצאר

ינרי פי שוארע פארים כאנתו מנון מן ניר מא חו פאיך

כהארי אהאח בלהא , ומא מצא וקת קליל אלא ובלג

לניחת אואד .

פצאר יפור פי מיואן אואד וחו יפכר , ובעד כל

תבמאם , צחר להו לירמי רוחתו פי אואד ויפוח ,

ולאכן תמא חאנה ואחרת אדי מנעתתו מן פעל דאך ,

והי אעקלייה אדי גאתתו פי באהו , אוולן עלא בנתתו

אחידה אדי תשבה להו יאמר כף יכון פיהא אמסכינה

למא תפצל פרידה בניד אהל ? ותאניאן אשתהא ינור

אסייד לאמביר צאחבתו אצדיק אדי מא שאפשי ונתתו

מן קבל זואנתו עלא אכאינה באכארה , פרנע עלא

מריקתו ליפעל מא קא , וקראש תעאנב מ' לאמביר

למא הו נאם פי אבירו מתאעהו, יפכר פי אפכאר  
 מכתלפת לאגנאם, וירבל עליה מי רומאם.  
 — לא באם עליך, יא רפיקי ויא אעז אנאם? נשרהו  
 מפיו לאמכיר מתעאנכ, ועמל ברוחתו נאמי וכאנתו  
 מא נרא שאי בינהם פי מא מצא.  
 — אש נחכי לך יא אבי, כללצני מן האדי אחרה,  
 משקתי ראחי כבירה!  
 — ומא אדי אצחאב, יא נור עיוני?  
 מי רומאם האר פי אנואב, ונאויכחו כהארא אפעאני  
 ואכמאב?  
 פאחם דהב קסתהו קיאם, למא לבסתהו ננני  
 פלע אנהאר צבתהו נחאם, אלה חסיכחו חין פאנני  
 ולויארת אסתפהאם הארא אכלאם, מי רומאם  
 קדרם לרפיקהו אמכתאר, תלך אנואב אדי קבלהו מן  
 אמרא אנדרארה, לויז כאכארר, פאכר מסיו גול  
 לאמכיר אנואב מן יד צאחכחו, ובעד מא אנטלע עלא  
 מסורהו ופהם מענאהם, קא ברם בארר:  
 — מא ירכבני חתא ענכ מן ראך, לאנני נעלם  
 בהארא כלחו, ורלחין יא חביבי יכפיד מן אככא,  
 ואירא אחתי בשחחיק מאולת ראנל כמא נעלם ראך  
 מנך, מא ענך אלא חצנא לאקואי כרדראן אכא,  
 ועלא אלה אככא.  
 — האצר לסמע אקראך אנמילה.  
 — הל פאולת תתפככר פי האך איום אדי כנת

ניתך למחלך פי אצחאב בכרי כאש נלום עליך עלא  
 אדי תמללכת מן ניר מא שאורתני ולא כרית דכארתי,  
 ואנתי מן ניר מא כלליתלי אוקת אכאפי באש נוד  
 נפאחמך פי האדי אמסאח אפעתכרה, דווייתני ומר-  
 רדתני.  
 — אה, יא עזיזי מי לאמכיר, יעיישך מא תפככרניש  
 פי הארא איום אתעים, אדי פיה למו אככת צדר  
 מנני הארא אהארת אוחשי, הארת אדי כללף לי  
 אככר אנדם, ודליל לכלאמי הארא, הווא מן קורת  
 מעזותי פוך חתא אן אבנייה אדי זרארתלי מסמיתחא  
 גוליתיי עלא אמסך לעוז עלייא, גולי, ודון הארא  
 אלא רלחין ילזמני נמלב מן פצלך יא אהל אכראם,  
 לתנאויני באעפו אתאם.  
 — אנא מן גיהתי, גאוב מי לאמכיר, קד סאמתך  
 פי וקתהו, לאנני נעלם יקין אן כל מא צאר מאחוישי  
 מונך, לאונך אנתי האך אוקת כנת האים פי כחר אהוא  
 אדי דכבלתך ליה האדי אצבייה אסתחארה, ווארא  
 לוכאן נני נלום עליך נחצל, לאן חמא קולה תקול:  
 מן ילום אעששאק, פי אהוא לא ירדי! ופי אשחיקה האך  
 אבעץ כלמאת קאסתין אדי כנת קלתחם לך. פוק האדי  
 אמרא אתעיסה באש תכון חתכאער מן כלמסתהא, מא  
 הם אלא שאי! קבלת אאם אדוני אדי אכרתהו האדי  
 אכנת פי פארים.  
 ואנתי יא חביבי מעדור אירא תנהל אמירה אצלליה

פתאע האדי אצבייה, לאונדך כנת מסאפר סדרת כסם  
 סנין ואנתי תסוף פי אברור לאננבייה, סן גיר סא נאיב  
 אנכאר, לחואדת פארים לככאר.

אעלם יא חכיבי דומאם, אן אכנת באכארה קבל  
 סא תתווונ. עליך עמלת חל ככיר פי פארים, וצדרו  
 פנחא חואדת שניעה ורדילה, אדי עקקבו באסצורה  
 לסן תבלט מעהא ולו לילה!

פי עמר אסתאש אן פנה, האדי אשאכבה לסמרארה,  
 בכודת עיגהא אנתחארה, קדרת גלכת פי אשראכהא  
 שאב צניר סן עאילה מחחרמה, לחו סן לעמר ואחד  
 ועשרין סנה, ופצל אדי נא וקתחו באש ידכל פי  
 אסתללה לפראנסאווייה, ליחמס ואנבאת כרסתחו  
 אומנייה, דארת האדי אמרא כחאד אברר אכמיל,  
 באש חרכת הייא ואיאה לכלאד כרוכמיל.

ותמא, בעד סא ערראתחו פי נמיע אפליסאח אדי  
 כאן יכסכהם, כללאתחו תמא וחדתו ורנעת הייא  
 לפראנסא, והווא אסמכין לסא פאק באפרה ושער  
 באחאה אתעיסה אדי הווא צאר פיהא, מלעת לחו  
 אגאר אכתו ומא קדרשי יצבר עלא פרקתהא, וביהא  
 רכב פי אחרינו חתא הווא וכלמ עליהא לפראנסא,  
 ולאכן הווא יערף האכת אן האדי אמרא סא תרצא  
 עליה אלא כיה יניב לחא אפלום באחפונאת, ובאש  
 יחצצל דאך תכאם מע בעץ נאם הממל, ואשתרכו מע  
 בעצהם פי אעמל באש דכלו יסרקו פי קצר מתאע נאם

אכאכר, אדי כאנת ענדהם מערפה מע עאילת הארא  
 אשאב אפלב יסרק אטל באש יהדיה למחבוכתחו  
 באכארה, אייאך תרצאשי עליה, ובממלובתחו תנאזיה,  
 ולאכן לסא תכשפת אקצייה ושאף רוחתו אנתו קריב  
 יתחצר ביד אחאכם, ענק נלספרו ומאת אסמכין פי עמר  
 אשכאב, בעד אשר אסמקאסי ואעדאב!

ובעד סות הארא אעאזכ נצן איאם, אסתחארה  
 באכארה תעארפת באנסאן אכר נמיל אצורה, ולם  
 פלא אחא והארא אסייד פאה חתא הווא פי אשראך  
 האדי אמרא, וצאר מסחון בתכהא ולא יקרר יצבר עלא  
 פרקתהא ולו בעץ אייאם קלילה.

והארא לאנסאן, אדי כאן מתווונ עלא מרא חסנה  
 קליל ונורחא בין אנסאן, וכאן נאב סנהא זארא ות  
 אולאד סן אנמל אצביאן, סאכח פי אעאילה מתאעחו  
 ופי אראעי ויסרעי, באש ינזוע חואינתו ויהכפ יעום פי  
 בתרהא אצאכר, אדי באש-עוואם לא יקרר עלא כמר  
 אסראנתו, ולמא שאף רוחתו אנתו תעדרא באכאמל  
 תלו באש סרק סן אכאנכה אדי כאן יכדם פיהא סוכח  
 פלום כבירה באש יכמסל ביהא מפחתתו מע אשאכבת  
 באכארה.

ולאכן, סא מצא זמאן קליל אלא וחכשפת האדי  
 אסריקה, וזאחבנא הארא וקע עליה אקבץ, ולמא  
 וקפת נאולתחו פי מנאם אשרע כרנת חכומתחו בעער  
 פנין כרראכה!



ולים האדא פקט, אלא ואחר אמירא ורנא עדידה  
 מן אעלמין, ורנמן עלא חדאקתהם אקוייה ובלטתהם  
 מע אנפואן, לכא תעארפו בהאדי אמרא נרמו, לאנהם  
 מא ונרו מעהא חתא כלאק!

הוגי מ' לאמכיר סכת קליל, ובצד כממל יקול  
 כמכאנה:

אה, האדו לעיון, ואן בלתחיק אדי ינצרהם יציר  
 כמחון, ויבקא דאיך והאים כאלמנון!

אה, לוכאן חמא בעץ לאנסאן נכבאר, אדי יקדרם  
 עלא האדי אמרא ויכוי להא עיונהא לכבאר, אמלא  
 לא כד אן ינאזיה בלאחמאן, וימכן יסמיה פי אננה  
 הווא אמריזידאן!

אסת לויז ואומהא, מאהמשי זוג נפואן כיה אסכ-  
 לוקאת אכל, ואנמא הם זוג הואיש ואקפין עלא תח  
 אארק, זוג שיאמין אדי מא יכלץ מנהם חתא חד אידא  
 חצל ונא פי ידהם!

אחאצל אמר, כממל יחכי מ' לאמכיר, אשאכבה  
 לויז באכארה אדי לים כאנת תחממא בהאדא אאסם,  
 ואנמא אסם עמלתיו נדיד באש תנממי עיובהא, בעד  
 מא למטת אחואהא תמעת אפלוס אדי ענדהא, דכ-  
 בלתהם פי אכאנכה וצארת עאישה הייא ואומהא  
 באמדכיל מתאעהם, ובדדלת סירתהא אקדימה ורנעת  
 אש קאלך בנייה עאקלה ומא ענדהא חתא שאי רוני.  
 ציר אנהא דאכלה בראפחא וכארנה בראפחא.

ואמא אמחא אדי צארת תכבע פיהא מן בעיד פי  
 גמיע עמלייאתהא אמוצרה, כאנת חתא הייא זאדא  
 מן וקת לוקת תדכבר באש בנתהא חזיר פי האדו  
 אאפעא אחשייה, ותללי דיאר אולאד אנאם ותמכב  
 להם אאנקלאב אכאמל פוא פי אמא, או פי אשרף או  
 פי צחתת אאבראן!

ואמא, מן אוקת אדי דככלו אפלימאת אדי ענדהם  
 פי אכאנכה וצארו עאישיין מן מדכולהם, אאם תקררבת  
 יאמר לכנתהא וכראו מע בעצהם אפארתמאן צניר  
 וכרדלו אסאמיהם ונסכו לנפסהם אסם כאכארה,  
 ובהאדי אכיפיה צארו להם יתעקלו ענד אנאפלין.

ומא ענדי חתא שך, כממל יחכי מ' לאמכיר, אן  
 מקצוד יתקררב והאך אזיאראת אעדידה אדי כאנו  
 יעמלוהם פי דארנא מן וקת לוקת, הווא באש אאם  
 תלכני לבנתהא ותמללכני עליהא, ומן דאך יתנסא  
 אסאצי, ותמיע מא צדר מנהא מן פעל כאמי!

ולסו אחך, תכמאמי האדא תבת מנהו, והאדי  
 אכנת ערפת כיפאש אכרת לך עקלך ורווסתך באש  
 תזוונת עליהא, וערראתך פי גמיע רוקך תנרא מא  
 נרא, ואמא אנא לוכאן גית פי בקעתך, עמרי מא כנת  
 נחצל מתלך, לאנני אנא נעלם בסואבק האדי אשפלה  
 אואמיה, ומא כלאת דיאר, עלא שאן גמלאהא, וקדהא  
 וכמלאהא!

ונקול לך אחך, יא עזיזי דומאם, ראני אנא פי

וקתחו כנת עררפתהם אנני נעלם כסואבקהם אתעיסה .  
נעלם בנמיע מא פעלו מן שר מע נמיע אתל פארים  
כתמאמה , ודכרת לחם אנני ליסני מואפק בהאדא  
אתקררב .

והאדו לאפכאר , כנת זאדא צדרחתהם לאמי  
נהאר , ולאכן מא צהרלישי נקול להא אן אבנת  
באכארה הייא ואחרה ואמיה , ועמלת חא ככיר פי  
פארים , לאן , כלף אדי האדא לכלאם עיב באש נקולחו  
מע אמי , אלא זאדא נערף תאבת אנהא למ כאנת  
תאממני , ודאך מן אלמאפה ואסיאסה אפאלצו אדי  
כאנו יצאהרוהא אנסואן באפארה , למא כאנו יניו כל  
וקת וישררפו מחלנא בזיאראתהם אסתואייה .

ולאכן קדראש תראערדת ונלא דמי פי ראסי , למא  
בלנני אן חתא אנתי זאדא הצלת פי אשראך האדי  
אשימאנה מתל מא חצלו אמתאך , ווקעו פי אמהאך ,  
ואמא אחצלה מתאעך אנתי הייא אבתר מן אפל ,  
לאנהא תחב תעקקב באזואנ אדי יאתי בעד אמלאך .  
וחתא אנא זאדא יא חביבי דומאס , ילזמי נקר לך  
אן צדרת ממני נלמה האילה , לאן חקני כאש פי וקתחו  
כנת נתחד בנמיע אתאוילאת באש נבאער מן עלא  
דארנא האדו נסואן אעאר , ואידא ילזם כנת נמר-  
רדהם עלא מריק דאר אבוסימאר !  
ובהאדי אמריקה , האדא אחארת אנריב אדי נרא  
עליך , למ כאן יציב וגה לתכוניחו .

מסיו דומאם למא סמע מן רפיקתו האדו אחכאיאת ,  
ראח בינהו וכין עקלהו , ומא ערף נפסהו יא חל תרא  
קאער פי אדניא או פי אמנאם , וצאר תאהי פי כחר  
מן אתכמאם .

— אה , כיפאש ! צאר יקול האדא אסייד מע  
נפסהו , לויז מרתי , אם גוליית בנתי , הי מרא ואמיה  
מן האדא אננס , ומלכת עקול אנאם ! לא ! למ ינר עלייא  
האדא לכלאם !

ופי אחקיקה , מסיו גול לאמכיר למא שאף צאחבתו  
פי תלך אחלה ושאירה אקוייה אדי גא לחו פיהא , צאר  
יזיד מן ענדהו ויכתתר פי תעצים האדו אחואדת אדי  
צדרו מן אבנת באכארה עלא נאם אוכרין נירחו , אייאך  
יצכברחו ויקים לחו קלכחו .

— לאכן יא עזיזי מ' לאמכיר , עלאש למ מללעתני  
בהאדו אקצץ קכל מא יציר אזואנ ?

— עלא כאמר סיארדתך למ כללית לי אוקת באש  
נחכי לך האדו אאמראר אנאמצה , ודזוייתי ומררדתני .  
וולו אדי אנא כרנת ממרדר מן דארך , צרת באקי  
נכמם עליך , ומסתכאד עלא חיאתך , וכמסת באש  
נכאתכך בגואב ונחכי לך פיה האדו אחכאיאת אדי  
קצציתתם עליך להעלם כיה תסיר פי צמואתך , ולאכן  
דזויית מן באי האדא אראי , כופן לא מן קוות אאעתקאד  
אדי מכן קלכך בכלאצת ניית האדי אסתחארה , אדי  
מחרתך בעיונתא אנדרדארה , למ תגיב לאקווי אעתכאר

ותקתלני פי משואר !

וזיאדה עלא דאך, אוא נעלם יקין אן פי וקת מלאכך  
עליהא, האדי לבנת כאנת רככבת פי קלבך מחסמאת  
לכרה. ודאך מן סכב אדי קלת להא אונני נעלם  
בסואבקהא, וצדרחת להא אונני לס ראצי בכלמתהא !  
הל לים האדי אהקיקה, יא מ' דומאם ?

— צחית הארא לכלאם יא רפיקי ויא אעז אנאם.

והאדי לבנת כאנת חכאתלי אדי אנת קצרתהא פי  
אפועאשרה והי רפצת מסלכך, ואנתי למא ראית אן  
כאנת רזייתך מן הארא לשאן, כנת חלפת קראמחא  
אוננך תכון ואסמה באש תמללקהא מוני, והארא הווא  
לסכב יא חביבי אדי הארא אפעל מונך גנני !

— אה, כנת אחראם, קראש תערף תצאוב לכלאם !  
ודלחין יא חביבי, תמא כלאם אכר אדי הווא שוייה  
קאסח, ואמא אנא ילזמני נקולה לך באש תכקא תערף  
כיך תסיר פי למסתקבל, והווא אן פי אוקת ז'די אנתי  
כנת לאהי תכרם ותעארך פי אפאכריכה אנדירה מתא-  
עך באש תרננע אפרתונה אדי צאעת לך, האדי אמרא  
לכאינה תלצצקת מע אנסאן אכר נני אמא וצחכתהו.  
והווא בדאתהו אנסאן אדי הרבת מעאה פי האדי  
אסאעה, בער מא קאמת מעהא נמיע אציאנה אדי  
שריתתא להא אנת וקת אדי כנה תתלחלח ביהא !

הארא לכלאם אכיר, כוון מחסמאת מכתלצת  
לאננאם, פי עקל צאחבנא מ' דומאם, וחם אדניא

קבאתהו מתל לצלאם, ורמא ידהו עלא נראנמהו לאנהו  
צחר להו כאנהו מאשי יתכנק, ובעד בחצצה צאר יכבי  
כרמוע נזירה פוק דראע רפיקהו מ' לאמכיר.

— אככי יא עזיזי דומאם ופאהר קלבך אצנרות,  
ואינא כל וקת זורני ותעור משרות, ונסתרנא אן פי  
מדת נמעתין פקט. תשפא בחוליהי מן אפרך אדי  
בלאתך ביה האדי אסתחארה, צאחבת לעיין אצנארה,  
ויתנסא מן פכרך אסמחא אנתים, אדי עמל הא ככיר  
פי פאריס !

V

אסיר איכסאנדר דומאם, כאן מתל כל מזלוק פי  
אדניא, אדי ולו יכון עפרית באש עפרית. לאזם יצדרו  
מנהו בעך נלפאת אדי יעקקבו להו בלנרם, ופי האדי  
אסאעה מ' דומאם פאק בכיאנת האדי אמרא אהאינת  
ומא בקא ענדהו פיהא חתא אמאן.

ובעד אלתמאם תצחה להו אן מא בקאת תמא חתא  
עושרת מעהא, ולתתמים האדי אמסלה מ' דומאם וככל  
וכיל, והארא עמל כרמתהו פי חקהא ומללקהם מן  
בעצחם.

שרש מן שרום אמלאק, יקול אן אמת לייז באצארה  
ענדהא ארכצה לכאמלה באש מרדת פי אנמעה תני  
לדאר מ' דומאם תמל עלא בנתהא ותשוּפהא. ולאכן  
האדי אמרא אהעיפה אדי לים כאנו ענדהא מחסמאת

מתאע אוממא, לם אסתפאדת מן הארא אסראח.

מ' דומאם, באש ינסא מן בלהו הארי אמרא ארי  
פעל מעהא כל מליח פי אדניא והי נכרת כידהו, באע  
אלוויללא ארי כאן ימכן פיהא בזמיע אמוביליה מתאע-  
הא, וכרא פי בקעתהא דאר זוחמסה קרב אפאבריכה  
מתאעהו אנרידה.

ובעד דאך מ' דומאם צאר מתעאמי פי אומור  
כדמתהו ופי תוסיע דאירח אשנאיהו בזמיע ונות אחקרימ  
ארי תסא, ומן קוות אשהרה אעציסה ארי אכדתהא  
אפאבריכה מתאעהו, צאר כל יום יקבל פי מחאריף  
גדר, ומן דאך יזיד יכתר ארבה.

ולאסכין מ' דומאם, מקצרהו אוהיד כנסע הארו  
אפלום הווא באש יבלף אפרתונה מתאעהו ארי ציייעת-  
הא לחו לויז באכארה אסמללקה, ומן גיר שך זארא  
אדי הארו אפלום ראנעין כלחם לבנתהו אוחידה גוליית,  
אדי כל יום צארת תזיד חלאוה, אחלא מן אסככר ו-  
בקלאוה, וצארת פאיזה עלא זמיע אאבנאח, מן כל  
אציפאח.

גיאב מאראם באכארה מן אדאר, מא סכב חתא  
גיאר פי קלב אבנייה גוליית, לאן פי אחקיקה אסת  
באכארה כאנת תקריב אנהאר אכל גאיכה, ולבנייה  
כאנת דאים פי יד אמוציעה מתאעהא,  
ועלא כל הא מ' דומאם כמם בערא טע נפסהו, אן  
לוכאן בעץ איום יכמר פי בא גוליית לחושד עלא

אוממא, יקול לחא אנהא מאתח ו וכיף תזיר תככר  
ותכלג פי אעטר, האך אוקת יכשף להא באחקיקה  
ויעררפהא באסורה אשוממה מתאע אוממא.

מן וקת לוקת מ' דומאם לטא כאן יתנררב, אה  
יכבהו אלק, כאן ירכב פוק לאומוטוביל מתאעהו  
ו זרנג יפתחש עלא דפיקהו מ' לאמכיר, ולטא יונדהו  
כאן יגיבהו מעאה ללהאר ויפמרהו ענדהו, ובעד א-  
פמור יציר יסתכחד פוררו עלא ארי חו אואמסה אאצלי-  
יה, אדי עררפהו כסידת באכארה אדונייה, באש  
מללקהא ובלץ מן הארי אבלייה:

ובקולתו, מ' דומאם צרב צרבה עלא צדרהו וקא  
כסכאנה:

— האחת מן בלי כל מחכבה ו וסא בקאת קבאחי  
אלא מחכבת גוליית בנתי ונול כווא:

— זעמא כלאמך הארא צחוח? נשרהו מ' לאמכיר  
זעמא סא בקא פי קלבך חתא אתה מחכבה?

— צחוח הארא אכלאם ו גאוב מ' דומאם.  
— פנחוניך אממאא עלא דאך.

נחארה אפר, ואלח עשייה ומגרב, מ' לאמכיר משא  
יעמל זיאהה לדאר מ' דומאם, ולאכנן הארי אסריקה  
למא תקאכל מעאה ונדהו אן עלא ונההו באינה עלא-  
פאח מכתלפח.

מ' לאמכיר תעאנב מן דאך, לאן פי אחקיקה מנרו  
טדרה צנירה מ' דומאם תכרדלת סירחהו באכאמל ווא

גנחו האך אתם ואכדרר אדי סכן פואדחו , פי איימם  
אדי כאן עאיש מע באכארה .

- מא לך יא עוזיו רומאם , אדי נרא פיד הכרא  
כתיר אתכמאם ? סאתו מ' לאמכיר בלין אכלאם .

- חמא בעץ אהכריל , יא חכיבי .

- אחכי לי אממלא כלליני נסמע ונתלדר .

- יצהר לי יא מ' לאמכיר , אנני צרת עאשק .

- עאשק ! רד באך מן הארא אכלא אמוכוף .

- לא תצן יא חכיבי לאמכיר . אן אעשקה האדי

הייא מוצררה סתל אעשקה סתאע האך אמרא אחרפה

צאחבת לעיון אכצר . לא ואף מררה לא , לאן האדי

מארכה גרירה !

- באצאהר אממלא ענדך מא חכי לי חכאיה

כאמלה , האייא גיר אחכי האני סאמע .

- אקצצה אדי מאשי נערצהא עליך , גאוב מ'

רומאם , הייא קצצה צריפה באכל , ואנא מא צהר לי

באש נדכרהא לך , יא מן סכב אנני נשלם יקין אן אנתי

פקט אצאחב אצדיק אדי ענדי , ומאהושי סתל אאוברין

אדי מא יתקררבו לי כאן וקת אדי ישממו ראיתח אפלום .

לא יכפאך יא עוזיו לאמכיר , כרא יחכי מ' רומאם ,

אן מנרו סת שהור ואכרמה סתאע אפאכריכה זאידה

פי דרגאח אחקדרם ואשהרה , והארא אמר כאן ילוזני

חחא אנא באש נזיר נשרע פי פראעאח אכרמה ,

ונכתתר פי גיכאן אכרדאמה .

עלא אוול מא ברית אכרמה כאן ענדי פי אכיר

סתאעי כונתאבל ואחד , ושאב צניר לרמת כתיבת א-

נאבאח אהנארייה אדי אנא כנת נמלהם עליה , ולאכנ

האדי אכרמה כף כתרת עלייא יאסר תלוזית אכירן

באש שרית מאכינה סתאע כתיבה , ולדאך כאן ילוזני

בלסיף באש נשוף בעץ אספתכרמה גרירה לתתכללף

בכרמתהא .

ולחארא אשאן , כנת נשרת תעריף פי גורנא , לו

מאתאן (אצכאח) , וסאעה ואחדה בעד כרוג האדי

אגרירה פי אכלאד , גאוני עשרין צבייה אדי כתרחתם

כאנו יליקו בהאדי אכממה .

ולאכנ אנא צרת נאכר מנהם אהעריפאח אלאומה ,

ונסתכבר מנהם אכל עלא אחואהם , ומקצורי אחויד

כתחציל הארו אארשאראת הווא באש נכנלל אואחדה

אאכתר סתתאנח ללכרמה .

ופי אסת סאעאח סתאע אעשייה , יעני וקת כרוג א-

כרדאסת מן אפאכריכה ואחדה צבייה פתחת אבאב

ודכלת עלייא .

ואנא עלא אוול מא ראיתהא לחמי רנף , וחמסית

נפסי אנגלכת אליהא , ודאך מן לטאפתהא ולכסתהא

אאכאברייח , אדי לים כאנת סמאתל אלבסאח אפאידה

סתאע אצכאיה אאוברין .

האדי אכנת עררפתני אנהא כרמת מנרו תלת פנין

פי מאכינאח אכתיכה , ולחא אכממה אכממלה פי סא

יבן הארא אפרע, ואשהאיר אדי בידהא יביינו צחתת  
הארא אכלאם.

ולאכן נקול לך אחק, יא חביבי לאמביר, אדי אנא  
פי האך אוקת מא כנתשי מלתפת מליח לכלאמהא,  
ואנמא כנת האים פי כחר הואהא, וכנת נחקק פי  
האדי אלקה אעציםה.

ואמא למא חכאתלי בקצחתהא תניירת אחויאי  
כתיר, לאן עלא קד אכלאם מתאעהא יצהר אנהא  
צארת פי האדי אדניא בניר אהל פי סן אאתנין ועשרין  
סנה, ולים הארא פקמ אלא צארת קאימה עלא  
אכתאפהא חמלת זונ אכואנהא אצנר מנהא ביאסר  
פי אעמר, וצארת אססכינה תכרם ותנאע אליל מע  
אנהאר באש תקום בעישתהם.

מא נקדרשי נעכבר לך יא חביבי לאמביר, אמחם  
אעצים אדי חפסיתוהו למא סמעת מנהא הארא אכלאם,  
ונקדר נצחה לך אדי פי האך אוקת רוזית מן באי כל  
מחם מתאע מחבבה, וכל האנה אדי תגלב לכיף  
ואלדרה, ומא צרת נכמם אלא עלא האדי אבנת  
אססכינה וערא חאתהא אתעיסה אדי קאעדה פיהא,  
ודאך מן מכר אדהר אדי ימכר מן וקת לוקת וינפאר  
ניצחו פי אדי ישתהי ויריד!

אחאצל אמר, מן נדרא להאך אנהאר, האדי אבנת  
דכלת תכרם ענדי פי אכירו במאיתין פרנד פי אשחר,  
ומן וקת אדי קכלתהא ענדי צרת פרתאן כתיר ביהא

ובכרמתהא.

ובעד מדרה צנירה, מן אצואב ואתקאן אכרמה  
מתאע האדי אצבייה, וצלת כללפתהא בכרמאת אוכרין  
וצרת נאסמן בידהא אנואבאת מתאעי ומסחת להא  
לתכון תנאיב עליהם הי כנפסהא.

ובאטולה, וצלת סללמת להא נמיע אנואבאת וא-  
מכאתיב אתנארייה מתאע אפאכריכה בתמאמהא, וכל  
מא יתעללק באומור אעלם ואקלם והי בעד אאמלאע  
תנאוב ענהם כנמיע אצואב אכאמל אדי למ יבקא אחסן  
מנחו, וכאצח הארא אאמר סררני כתיר.

ומן עצם סרורי, האדי אבנת צארת מעתברה ענדי  
לים מתל אססתכרמה אמאממה פקמ, אלא מתל א-  
שריכה אדי מא יכצוהא כאן אפלום, לאנני צרת קאעד  
נמללעוהא עלא נמיע אסראר אכרמה.

ובעד במדרה צנירה מן דכול האדי אבנת ענדי,  
דככלת פי אכירו מפלה נדידה לדממת כלפת כתיבת  
אנואבאת באמאכינה, ואמא אצבייה יתימה אאוולא  
אדי תממא מאדמואזיל. פורתוני. האדיך צארת פי  
מיק אעין ענדי, ודאך מן חשמתהא, ותראקתהא,  
ואכאכרייתהא, ושנאעתהא, ולמאפתהא, וחלאותהא  
וניר דאך מן אציפאת ואכמאאת אסמלוכה מן אבנאת  
אנאם, ומן האדו לאנגאם, וקד סללמת בידהא ארכצה  
אכאמלה באש תציר תקום מקאמי ותצחת עוצי אידא  
ילזם.

ומיראר עדידה נתשאר מעהא פי מא יכץ חרכת  
 אכרמה. ודאימן בינית לי עקלהא ארניח, וראיהא א-  
 מליח, ואידא יואיני באש נספר ונניכ בעץ אייאם לכררא  
 בנת נבקא קלבי מסמאן באכאמל. לים פי מא יתעללק  
 בכרסת אפאבריכה בס, אלא התא פי מא יכץ אומור  
 אדאר כאנת תהנני ותקום מקאמי, והאדא מן אענב  
 לאומור ואנרבהא !

ואנא מן ניהתי לם נכרת מערופתא, וזרתהא פי א-  
 שהריית וצארת תכרם ענדי בתלאת מיאת פרנד פי א-  
 שחר, ומן וקת לוקת צרת נופפי להא, יעני נחסן מעהא  
 ונהדי להא בעץ אעשראת פרנכאת רינאו, לאן פי א-  
 חקיקה בנת מן האדא אגנס חסתאהלו ולו אעינין !

— יכפיד מן אפכרה ! יא מ' דומאם, ורלחין בא-  
 צאהר מאהושי לאזום באש תקול לי אונד צרת  
 עאשק, לאן כלאמד ועיונד יצחו אונד צרת עאשק  
 פאני ! ומתל מא יקולו : עיון אסתכבה, מן בעיד יבאנו.  
 — סאמחני, נאובחו מ' דומאם בצות למיף, לאן  
 אמתחדדת מעאד ליסחו אעאשק, ואנמא צאהב אפא-  
 בריכה. וכל ואחר עוצי אדי יכרדם ענדהו בנת מתל  
 האדי, ירא נפסחו מנצוב לימדה מירתהא אהמנה ! לאכן  
 אתרוזן שוייה יא חביבי, וכממל אסמע כלאמי.

— לאכן, נשר מ' לאמכיר מתעאנב, יא הל תרא  
 אסתכרמאת אאוהרין מא קאעדינשי יגידו מנהא ?  
 — באעכם עלא דאך, נאובחו מ' דומאם, לאן

האדי לבנת בכראקתהא ולמאפתהא, קדרת גלבת  
 עקול אסתכרמין למחכבתהא, וקאעדין יחתרמוהא  
 אאחתיאם אראנב להא.

ולאכן אנא, כממל יחכי פי דומאם, רנמן עלא  
 כוני באקרר יאמר מעהא, מא קאעדינשי נקדר נסנע  
 נפסי מן אתעששק פי נמאהא. ונרמי כל צבאה עוינה  
 לנתוחחד פי כמאהא.

סאראכייא באש בעץ איום נכשף להא בעצם מחב-  
 תי פיהא, ובמא קאער נחס עליהא, ולאכן כופי כלחו  
 חווא באכשי חכמם פי עקלהא אן אסכב אוחיד אדי  
 עלליתהא פי אסקאם. אילא אן וצצלתהא פי אוול א-  
 מנאצב, הו באש למא נעררפהא במחכבתי ובמא קאער  
 נחס מן אנמאר, תציב רוחהא מנצובה לרתואפיני  
 בממלובי פי משואר.

האדי הייא אהלא אדי אנא צרת קאער פיהא אן,  
 יא חביבי לאמכיר, ומא ערפתשי כיפאש נכאטב האדי  
 אצבייה מולאת אעין אכחלא, אדי כואתני בכזראת  
 עיונתא אטרבבלה, ודיקהא ואלפאצהא אפעסמלה,  
 וצרת פי אמרי מחתאר, ופי קלבי שאעלה אנאר !  
 ולאכן פי האדו אייאם, וקע תאדת אדי כוון לי  
 אפבאר עדידה פי מאמת מלי, וימכן יעקקב בבעץ א-  
 רנייה.

יכון מעלומד יא עויזי לאמכיר, אן בנתי נולייא אדי  
 פי האדי אסאעה דללת ללסנה אראבעה, מרראת יאמר

נאוכתהא בנתי גולייית ותחללת להא פי אבכא .  
 פקרבת אנא לפורתוני וקלת להא בתועבילה :  
 - אספף , יא מאדמואזיל , עלא האדי לבנייה  
 אפסכינה , ואעמל להא אכיף מתאעהא מא בין אנא  
 נמשי ונני .

- ראית , חתא באבא ראצי באש אנתי תקעד  
 קדאמי !

ואשאבכה פורתוני . תבסממת פן הארא אכלאם  
 וקעדת קדראמהא , ואמא אנא בעד מא לכסת חואיני  
 משיית ללפאכריכה .

ופי רנועי ללראר , כינמא כנת ננוע אתיאבי , סמעת  
 חדית צניר וקע בין פרתוני וגולייית בנתי , וסן גיר מא  
 חכבית נצאהר נפסי , רמית אדני ונצרי לנסמע חדיתחם .  
 מנצרהם אאתנין כאן סן אחסן מא יכון , לאן גולייית  
 כאנת קאעדה פוק חנר פורתוני אדי כאנת תמלס עלא  
 שערהא .

- תערף אדי אנא נעוץ יאמר , יא פורתוני !  
 - חתא אנא בלאמתל , גאוכתהא האדי אצבייה .  
 - ועלא הארא , כסמלת תקול בנתי גולייית ,  
 מאראבייא באש אנהאר אכל תכקא קאעדה קדראמי  
 סן גיר מא נתפארקו סן בעצנא ולו וקת צניר , ותציר  
 תחכילי בעץ חכאיות כיה האדיך אפריקה .  
 - הארא אמר צעיב , לאוני ילזמני נכרם באש  
 נעיש .

- ענדך אחק , גאוכת גולייית במכאדה , ופי הארא  
 אכלאם צארת תכסם , ובעד אתכמאם קאת להא :  
 לאכן אנתי עלאש מא תתזוונשי עלא באבא , בעד  
 אדי אנא מא ענרישי אמ , ותציר אנהאר אכל קאעדה  
 מעאיא ?

- אנא , האך אוקת , קא' מ' דומאם מע צאחכהו ,  
 למא רפעת עיוני , שפת אן אונה מתאע אבנת פורתוני  
 חמאר יאמר באחשמה , ונאוכת בראם מרזי ומדלול :  
 - הארו תואינ צעאב יאמר . . .

- אה , רפיקי לאמביר , קא' מ' דומאם מע צאחכהו ,  
 מא נקרדשי נעבבר לך אש חסמית אנא האך אוקת עלא  
 האד אשאבכה אמליחה . למא סמעת הארא אכלאם  
 סן פמהא אלדיד . ווארת מעזותהא פי קלבי האדי א-  
 צבייה . אדי גולייית בנתי תפנא עליהא .

אש יצהר לך אנתי יא מ' לאמביר . פי האדי אבנת  
 אפסרא ויאמסרארה ? וכאנדך צאחכי דבבר דבארה !

- אש ענדי נקול לך . גאוב מ' לאמביר מסרוד ,  
 וקאעד יצהרלי אן אפולא ראצי עליך !

וסן דואכל קלבי אצאפי נתמננא לך יא חכיבי באש  
 האדי אשאבכה אנדירה תכון הי מכתובתך . ותכלף  
 מעהא נמיע מא צאע לך בלהו . ומא ברדעת ביד א-  
 נדרארה באכארה .

אבנת פורתוני . ולו אדי אנא מאזלת מא ראיתהאשי  
 חתא באצין . עלא כל הא סן אחכיאן מתאעך פקס .



לאזם תכון קמעה מוחמה קליל וגורחא . והאדי הייא  
 אמרא אדי תבקא שריכת עמרד . ותקאסמד פי מחסם-  
 את פרחד . לאן עלא קד למכשוף . אנהא פרד וקת אדי  
 הייא פעלהא מליח ובנת נאם . אלא זארא נמילה . ואש  
 אכיר מן הארא יא מ' דומאם . אנתי מאשי תחיו אאתנין .  
 יעני לפעל ואזין . כמא קאו לאוולין :

אזין ידום דרגין . ואפעל יבקא לרימה .

ומן האז אאתנין . מרכב גאתהו ננימה .

- ולאכן . יא חכיבי לאמכיר . לצעובה אדי חמא  
 הייא אנני מא וגדתשי תאויל באש נעררפהא בעצם  
 מחכבתי פיהא !

- מא תכאפשי . יא מ' דומאם . ומא תקדרשי  
 תערף כיפאש תואי לאמכאכ וכל שאי ימשי פי מריקהו .  
 אחאצל זיד אצבר שוייה . ואן שא אלה יסערדך ביהא .  
 ופי הארא אכלאם . תפארקו ובקקאו בעצדום  
 באסלאם .

## VI

פי לעמר אדי אצבייה תכרא תפתח עיונהא פי  
 דנייא באש תחנענע כנפסהא , וחרוק ותתחתתע פי  
 נמיע אפרגאת ואתיאטרוואת . וניר דאך מן אמאכן  
 אנוחה , מאדמואזיל פורתוני גיראן , באעכם עלא דאך .  
 לאנהא למא פתחת עיונהא צאבת נפסהא פי אעצם  
 אעאר ואפקר .

פאמילית גיראן , כאנת עאישה עישת אכסמ ואננא .

מע אראחה ואהנא , ורייסחא מ' שארל גיראן כאן תוונ  
 מע אצבייה פולין מייו , אם פורתוני , והאדו אערומין  
 כאנו עאישיין מע בעצהם לעישה אהנייה . לאן מ' שארל  
 גיראן אדי כאן יכדם בנעת כאחב פי כאנכה כאנת  
 ענדהו שהרייה כבירה יאסר . וכאן אדי יצוורתו יגיבהו  
 למרתהו ויצבהו להא פוק חנרהא .

בעד במדרה . האדי אעאילה זאד כבר מערהא  
 וצפא זמאנהא . לאן מאדאם גיראן כראת גאבת בנייה  
 אדי הי מאדמואזיל פורתוני . אמסתכרמה אכבירה א-  
 חלייה מתאע פאכריכת אטורחדם מ' דומאם . חונ  
 אולאד אוכרין אצנר מנהא פי לעמר .

מ' שארל גיראן אכו אכנת פורתוני . הוא ראנל  
 עאקל יאסר וכאן יחב מרתהו ויעזהא ננס מעוזה אדי  
 לא תתמתל כגירהא . בחית אן עלא כל דכלה וכרנה  
 לאזם ימכבם עליהא ויבוסהא פוק כרהא .

לאכן . לסו אחץ . אדהר אמככאר . אדי מא ינפפם  
 חתא דאר . תסללם חתא עלא האדי אעאילה אכרימה .  
 ופרגן ראחתהא . ורדאך בוקוע הארת גריב אדי לא כאן  
 לא פי בא ולא פי כאמר .

מסיו גיראן אדי כאן נמיל אצורה . קדר גלכ מחב-  
 כת ואחדה טרא מאירה אדי חהל מכנתהא נא קריב  
 ללכאנכה אדי יכדם פיהא הווא . והאדי אמרא אדי  
 בערא האצר פיהא ואחד פרינס רוס . צאבת רותהא  
 אנהא אנלכת למחכבת אוכו פורתוני ועשקתהו בא-

כאמל .

יקול אמתוני אמצרי : אצל אנראם נצרה !  
 פצארת האדי אמרא תנתהד בנמיע אתאוילוארת  
 כאש תתקאבל מעאה כל יום פי אשארע . וכעד א-  
 פלאם , תכדאה באכלאם , ותציר תתזעבל מעאה ותנמו  
 פיה סררה פי סררה . אילא אן ננתהו בכלקתהא  
 ארפיעה . ובחאראכאתהא אכדיעה . ומאח חתא הו  
 פי בחרהא אנארק .

האדי אמרא אסתחארה . צאחכת לעיון אנדרארה .  
 מן קוות ערפהא פי האדא אפן וצלת נלכת מי ניראן  
 באש יבקא כלחו ליהא כניד חתא שריד . וצלת חחכם  
 עליה באש למ ימשי לכרמתחו באיומין ואתלארתה .  
 ווצלת רווסתחו באש למ יבאת פי דארחו ויחנייב עלי-  
 הם באנמאיע כאמלה . באש הייא תלקא נרצהא ותעמל  
 כיפהא באואפי .

ובאש תויד תהיינהו אכתור . ותוקקד להו נאר א-  
 מחכבה פי אקלב . תפארקת וקתי מן האך אנני ארוסי  
 אדי כאן חאצר פיהא . ודלך באש תבקא כלהא למי  
 ניראן . מתל מא הווא זארא חללם פי מרתחו פולין  
 אסתכניה . באש יבקא . כלחו ליהא !

והאדא ישאי זארהא מעוזה פי קלב מי ניראן אדי  
 צאר עאשק פיהא באנייה מתאעחו . ולאכן עלא נפלה .  
 יום מן אייאים . האדי אמרא אשימאנה . עררפתחו  
 אנהא קאצדה תפתרק מנהו .

האדא אסייד . אדי קלנא אנהו אחמתן בתאדי א-  
 מרא ומא בקאשי יקרר יצבר עלא פרקתהא . פלעת  
 להו אנאר פי קלבתו וחאר מא יעמל . וכאד אן יכרנ  
 מן עקלהו ויהבל !

ובאש יבלץ וימנע מן חירתחו האדי , אסתפאר מן  
 קוות לאמאן אדי כאנו עמאוהו כבאראת אבאנכה אדי  
 יכרם פיהא באש כלץ כוף מא חב ועמל כואנמ פאצו  
 וסרק בעץ מלאין מן אבאנכה .

וענד מא חצצל האדא אטל אנזיר , משא עררף  
 כרדך ז'מרא לעאשק פיהא , ותואפק מעהא באש הייב  
 ביהא ללאמיריד .

כבר האדי אסריקה אנתשר פי אכלאר מתל אזהקה  
 אדי תנול מן אסמא , ואסתכניה מאראם ניראן , מא  
 כפאשי אנהא צארת חאירה מן אתמלים אדי סללם פיהא  
 זונהא , ואבקא להא פי כלפתהא חמלת האך אצנאר ,  
 אלא דלחין זאד מאח קררהא וצארת פי אכבר לעאר .  
 האדא מא כאן מן ניהתהא זייא , ואמא מא כאן מן  
 ראנלהא והאך אמרא אסתחארה אדי דארת ביה ופיאיאת  
 להו עקלהו , ענד וצולהם ללאמיריד , תמכנו ביהם  
 אצואן אדולה , פמן אמרא מלקו סראחהא בעד באיאים ,  
 ואמא אדי מעהא חצרוהו ענדהם .

פי פאריס , האדא אהארת סבב מתל ארהשה עצימה  
 בין אהאי , ומשלת אייאים ואנאם מא תתחדדת לא ביה ,  
 אבעץ מן קוות לאמאן , אדי ענדהם פי מי ניראן , למם

חבכו יאמנו, ואלבעץ נר עליהם וקאו אנ פי האדי ארניא  
 מא תמא תתא שאי ענב. וכל שאי יציר!

מאדאם ניראן. מן עצם תירחהא ואלעאר אדי כאנת  
 פיה. צארת תתחאל בנטיע אונזה באש הכתפא מן  
 אצחאב אנראיד וארבאב אקלם. אדי לם חבכו יכפאו  
 מחלהא וראך ליאכרו מנהא לתעריפת ואלארשאדארת  
 אצחיתה. פי מא יבן האדי אסריקה אסעתברה לינשרו  
 פי גורנאלחהם אכבאר פרשך לירווקו קאריינהם וגמלת  
 משתרכינהם.

מכראת מחל צריף פי ניהא מתמררפה, וסטמארת  
 נפסהא באסם דארחה, וצארת חלדם הייא ובנתהא  
 פורתוני באש יקומו בעישתהם ועישת האך אצנאר אדי  
 צארו תאירין, שאכצין, מן האדא אאנקלאב אעצים!  
 לאכן האדי אצרבה כאנת קוייה יאמר עלא מאדאם  
 ניראן, והאדא הווא אסבב אדי פי יום מן אייאם א-  
 מסכינה בזקת אדם מן פמהא, פאנתקלו בידא ללסם-  
 תשפא, ולאכן תלת אייאם בעד, פורתוני וזונ אכואנ-  
 הא שאיעו אנאזה מתאע אמחה אילא אסמכן אאכיר,  
 אכל לאזם יהבמו פי האד אתפיר!

בעד מות האדי אאם אחינה, אצבייה פורתוני אדי  
 מא כאן ענדהא מן לעמר ניר כרתאש אנ מנה פקט,  
 צכברת קלבהא בידהא, ועמלת מן אצערף קוה וצארת  
 חלדם עלא נפסהא באסם דאר אמהא, מיור.  
 וכן חית אנהא כדארת עלא אצח עלם אכתיבה בא-

מאכינה, סללמת פי כדמת אכיאמה אדי מא תחצל  
 להא מנהא אלא מרכול צניר, ותכבעת האדי אכדמה  
 וקדרמת רוחהא פי מעאמל אנתארה ודיאר אסבב, ומן  
 חית אנהא כאנח עאמלה ותאדקה יאמר, ונרת בסהולוה  
 כוקעה מליחה וצארת ענדהא שתרייה מוהה. אדי  
 תכפיהא באואפי ואזאיד באש תקום כמצרוף אדאר,  
 וכאקאמת זונ אכואנהא אצנאר.

לאכן דלחין אדי אחל תברדל, והאדי אכנת צארת  
 חלדם פי פאבריכת מ' דומאם, אפכאר עדידה סכנו  
 דמאנהא, וצארת חלמם פי אפרק אדי כאנת פיה סאבב  
 ופי האדי אסאעה אדי הי פיהא, ופי אפרק אדי חמא  
 בין אאעראף אדי כאנת כדמת ענדהם, ובין אמלאחה,  
 ואלמאפה, וחסן אאכלאק, מתאע האדא אערף אנריד.  
 וקדראש מן מריקה יואיהא אדי תכקא מתעאנבה  
 פי אסיאסה מתאע מ' דומאם, אדי יעמל ברוחהו אנהו  
 גאפל או נאסי, אדי הווא אסיד והי אכדימה וינאדיהא  
 מאדמואזיל פורתוני. וצארת מסרורה כתיר באסירה  
 מתאע האדא אערף אסעיד, ולאכנהא הארת לאי שאי  
 תנסב האדי אמלאחה כלהא, יא הל תרא מן טבעהו  
 דאים יתמששא בהאדי אסירה אטוהסטת, או... עין  
 אשיך פי אלהמה?

ולאכן מו ניהא אוכרא, קאעדה תשוף פיה אנהו  
 ראנל עאקל יאמר, ותארק וכדראם, ולאדי בבנתחו'  
 ויעוהא, ויפשש פיהא כל וקת, אהאצל אאמר דכל פי

קלכהא מחל אנקמה עמל .

פצארת תכמס פי עקלהא , אן רנמן עלא אדי האד  
אינסמן אכד מכאן עזים פי קלכהא , וצארת תכחתי  
בנייתהא לצאפיה , מן אכחא באש יתכוון בינהם אזואנ  
ויאכרו בעצהם , לאן האדא אנסאן נני אמא , ואש יכסמו  
ויקולו אנאם למא יתבת האדא אשאי ויבלנל מסאמעהם  
מא תמא חתא שך אנהם יקולו אדי האדי ואחרה  
מרא חילייה ונדרארה , אדי אש קאלך עמלת ברוחהא  
דכלת תכרם ענד מ' דומאם בנעת מסתכרמה , והייא  
נאצבה פי נצבה אוכרא !

ומן דאך האדא אפכר , עוף מא יקים להא קלכהא  
ויפררחא , ואד עכסהא וקררחא , לאנהא תיקקנת  
בניר חתא שך , אן עשקהא ומחכבתהא האדי מא תנתנ  
מנהם חתא פאידה .

ולאכן זאדא חקקת מיראר עדידה אן למא תבקא  
הייא פי אבירו ראסהא ראם מ' דומאם , האדא אאזיר  
יבקא בניר עקל , בחית אן למא יברא פי תחריר בעץ  
אזואב ויקים עינהו ויכזר פיהא , יתכהבל , וימכן תהיג  
עליה ניראן אסתכבה , ומן דאך ימללם פי אכתיבה ויכרנ  
לכררא , אש קאלך מאשי יעמל קלאמרה וירמי נצרתו  
עלא כרדאמת אפאכריכה .

האדא אשאי קאם להא קלכהא שוייה , וכממת פי  
עקלהא אן לא ימול אהא . ובעץ איום סוא מן פסתו או  
מן פמהא , לאום יכרנו בעץ כלפסאת יעלמו בינהם אנהם

יחכבו בעצהם .

ולאכן חתא האדא אאמר זאד חיירהא , לאן לו יתבת  
האדא אפכר ומסו דומאם יסאהא בנת אשכון , האך  
אוקת ילומהא תעררפתו אנהא בנת מ' שארל ניראן  
אקללאב , ומן דאך יפסר אמלעוב .

אחאצל אאמר , אפכאר מכתלפה צארת סאכנה  
עקלהא וצמירהא , ולם פארקוהא אכרן , ומע אהעב  
ואעדאב אדי קאעד יחצל להא כל יום מן כרמתהא  
אקאסחה וכלפאחהא אפעתכרה , לא מאל אזמאן ומא-  
חת חתא הייא אמסכינה פי פראש אפרץ .

אמכיב למא נא ועאין חאחהא , אפר עליהא בלא-  
ראחה אתאממה , ודאך מן סכב אן צחתת כרנהא  
צעאפת .

ואמא הייא מן גיהתהא , אשאכבה פורתוני , רנמן  
עלא אנהא כאנת פקירה צהר להא פי עקלהא באש  
תכרנ באכאמל מן כרמת אפאכריכה מתאע מ' דומאם ,  
ודאך מן סכב אנהא קאעדה תחקק אן רנמן עלא  
מחכבתהא אזאידה פי האדא אפייד אדי עאמלה  
תחמא כל יום , מא ענדראשי רגיייה באש נהאר אכור  
תרנע זונתהו . ודאך מן אעאר אדי כללפהו להא אביהא ,  
והאדא הווא אמכב אדי מ' דומאם , יום מן אייאם

הווא קאעד פי אבירו מתאעוהו מתתאר פי אמרתו ,  
והו לאתי יפכר במכארה ותאמסוף עזים עלא אבנת  
פורתוני אדי אמסכינה מאחת פי פראש אפרץ ואיום

יומין אדי מא נאחשי ללאכריכה, ואירא בלאכחור  
מתאע אפוסמה פתח לאב ודכל עליה וקדרם להו  
הארא אנואב.

פאכר מ' דומאם אנואב ופתחהו, ואירא ביה  
יציכהו אנהו טבעות מן ענד אשאכבה פורתוני, והארא  
נצחו;

ננאב אמתרם מ' דומאם.

מ'צאו תלאת אייאם ואנא מסנונה פי סריר אמו-  
עאנה, וסי אסודאוי למא אתא ועאין חלת צחתי  
אכדנייה, עררפני בכארה אן חצלת לי רכיה קוייה,  
ואמר עלייא בלאראה אתאסמה עלא מדדה פוילת  
וניר מעיינה, עלא הארא לזמני כתבת לך הארו אספור  
נמלב מן כרים פאלך באש חשוף בעץ אססתכרמה  
אוכרא עוצי ותעתברני מן דלחין אנני כרנת בלאמאל  
מן כרמת מחלך אסעיד, לאן ולו יאתי אפרג ונשא  
בחוליה, מן אמותא באש נקדר נרנע לכרמתי מתל  
מא בנת, ודאך מן אסבאב עדידה, אקבל סלאמי  
ואחחראמי, איהא אסייד אנליל, פורתוני.

לים ללקלם קווה לידכר אמתם אעצים אדי חצל  
למ' דומאם מן קראית האר אנואב, ותניירת אחואהו  
מן דאך אכבר אתנייר, פרפע עיונהו וצאר יסתרגב  
ללמולא אכרים, לירחם עלא האדי לבנת צאחבת אקלב  
אסלים.

פאכר פי באהו פי עשיית אנהאר אסדפור ליעמל

זיארה הווא ונוליית להאדי לבנת אלמיפה, וענד  
וצולחו לדארהא ונרהא מתמוולה פוק כרמי פויל,  
ולאכנהא אספכינה צעאפת יאסר עלא אדי כאנת,  
שיאנת, וונההא צאר מדבא, וראח מנהו האך אנמא,  
פמאהא בתמלכף מ' דומאם:

— אש חאך יא בנת, פאהו לא כאם ?

— לא כאם, יא סידי, נאובתהו פורתוני בלמא-  
פתחהא אסערופה, ואנמא ענדי צעף קוי יאסר אדי  
רפאני בלאמאל הארו אייאם, ופנעני באש נתעאמא  
פי חתא חרכה.

— מא יסאשי, יא עזיזתי, ארתאה פי עקלך, ורד  
בלך עלא נפסך, ורכבי יכממל בלכיר.

וחקדר תתכל יא חכיבתי אן בקעתך מאזאלת עלא  
דמסתך, ועפרי מא נרצא באש נעמיהא לחתא ואחרה  
אוכרא דונך, ווקת אדי תתעאמא פי צחתך, או וקת  
אדי יצחר לך באש תרנע לכרמתך, אנא חאצר באש  
נקבלך אקבול אחסן אמונאסב דאתך.

ועלא כל חא אנא בערא לממת יאסר, וכרית א-  
קיאמאת אלאזמה באש כפפת עליך מן חמל אכלפאת  
אדי כאנו ענדך פי כרמת אלאכריכה ומא כללית לך  
ניר בעץ חואינז כפאף, אדי מא ענדי חתא שך אן פי  
אחקיקה מא יסבבו לך חתא תעב.

עלא הארא, יא עזיזתי, נתכל אננך חואפקני פי  
בלאפי הארא ולם תרד פי ונהי, ואנתי הערף בערא

קוות מעזתי פ'יך , ותערף זארא אנני מא נקדרשי נסיר  
פ'י כרמתי בלאשי ב'יך .

ולאכן רנמן ען האדי למרזאהרה אינדאדייה , ואל-  
מעזזה אקוייה , לבנת פורתוני זאובתהו בערם ארצא ,  
בקולהא :

— מסתכאדה יאמר יא חכיבי אנני מא נקדרשי  
נואפקך פ'י ממלובך הארא , ור'אך כסכב אדי צחתת  
כדני מא בקאתשי תסאעדני ללכרמה .

— אכמאך מן הארא אעקל , יא מאדמאזויל , ויא  
הל חרא האדי ארכוה מאשיה תרום ?

וויאדה עלא ר'אך , אן ענה מא תשר נפסך ותקום  
אן שא אלה עלא כיר , אידא יצהר לך אן אחמלה באקיה  
תקילה עלא אכתאפך רנמן עלא אנני כפשתהא לך  
ונקקצת לך מנהא לתלתין , אנא האצר באש נבעת לך  
כל יום מרא מן אנסואן מחאעי לתלתהא בואנבארת  
דארך .

ולאכן רנמן עלא האדי ארנבה ואמעזזה כלהא ,  
לבנת פורתוני זארת רפצת הארא אטמלב בקולהא :

— יא מ' דומאס ראני אנא מן ג'יהתי מתחששמה  
מננד יאמר , ופ'רר וקת מסתכאדה עלא אנני למ נקדר  
נואפקך פ'י מרנוכך הארא , ונרנכך ללא תנתהר כאש  
תעלם אראעי להאר אטנע .

מ' דומאס למא סמע מן פמהא הארא אכלאם , צאר  
מסתנרק פ'י בחר מן אתכמאם , ואחתאר פ'י אפרוהו

ליעלם חקיקת האדי אמסאה , פ'י אהא אנהו יערף תאכת  
אן לבנת פורתוני תחתרמחו כתיר , וכלפתחו ענדהא  
דאימן מסמועה , וזיד עלא ד'אך אן פ'י הארו איימאם  
צאר יחקק במרור אנהא מאילת ליה יאמר ותצאחר לחו  
עלאמאת צפאות אסתכבה .

וביהא , מא ערפשי לאי שאי ינסכ האדי אקלבה  
כלהא אדי תכוונת פ'י לחצה חתא תוצל תרפץ מטלכהו ,  
רנמן עלא ארנבה ואתסתילאת אכבאר אדי הוסמן פ'י  
מנפעתהא אכצוצייה .

פצאר יכסם לעללא האדי לבנת אננלב קלבהא  
למתכבת בעץ אשאב למיף אטבע ובאמל אקד ?

ולאכן פ'י וקתהו דז מן באהו הארא אפבר , וקאל :  
לא ! הארא אשאי למ ימכן מנהו !

חם מ' דומאס קצר אאנצראף .

ובעד מא סללם עלא האדי לבנת במעזזה ולמאפה ,  
ודעא להא בכמא אצחחה , כללא כנתהו ג'ולייית תזיר  
תתכללם מעהא ותבקיאה באסלאמה והווא קרדם  
לג'יהת באב אכרוג , ופ'י תעדייתתו צאב מרף כאנמ  
מתני עלא ארכעה ומרמי פוק אארץ .

אכמס פ'י באהו אן לאזם יכון האך אכאנמ הווא  
מתאעהו ומאח להו מן ג'יכחו למא גבר מנהו אגואנמי .  
ולד'אך קאם האר ארף כאנמ וככבאה , ופ'י אשארע  
וקע להו אשתיאק אן יגברוהו וישופוהו . ומא כאן  
ענדהו חתא שך אנהו תוציל מתאע אפאברוכת .

ולאכן קדראש תעאנב למא צאבתו אנתו מכתוב  
מן איד אלמיפח סתאע לבנת פורתוני .

ואוול מא נא פי בלהו הווא באש יתניה עלא ארב-  
עה סתל מא כאן . וירנע ביה עלא פריקהו באש יסל-  
למהו ביד מולאתהו . ויזיד יסתערר להא ויסלב מנהא  
אסמאח עלא דאך .

אמא אתורויזה אדי כאנת ענדהו מנעתהו מן האדא  
אפעל . וקצר באש קבל כל שאי יכון ינטלע עלא האדא  
אכאנמ ויקראת . ויפהם רמיזהו ומענאה . והאדא מא  
וגר מכתוב פיה :

פארים . יום 13 אוודיל .

נעם . תחקיק אדי הווא אנמאן מליח . צאחב אנלאק  
כריסה . ומחסמאת עצימה . ואמא אנא עקלי נאב .  
וקלבי דאב . ולם עלמת מא הווא אתאויל אדי יבללנני  
ללמקצוד .

צחחא ללבנת צאחכת אסער אכביר . אדי תרצא  
באש תסללם רוחחא ביד האדא אסייד אנליל .

אנא מן גיהתי נחכהו יאסר . וחכבי פיה צאפי . וכל  
יום אדי נשופהו יזהא קלבי ויכתר מרורי .

וקדראש האדא אאמר חלו יאסר ולם יבקא אחסן  
מנהו . למא תוגר צבייה אדי תחב . ותציר מחוכבה מן  
האדא אאנמאן אלמיף . וולו תהדי להו נפסמא כלהא  
הדייה , באקי לם יכפי ושווייה :

אנא מא ענרי חתא שך אדי הווא זאדא תאבת יתב-

ני , והאדא יצהר מן אנאר אשעעלא אדי תבקא מנתשרה  
עלא ונחהו למא יבקא אמאפי , וזאדא מן כזראתהו  
פייא .

ולאכן רנמן עלא האדי אמתכבה מן גיהתנא אאתנין .  
אנא נעלם יקין , אן מן אמותא באש יתכוון ביננא  
אאקתראן , אוולן מן סבב אדי אנא פקירה והווא נני  
אמא , ותאניאן מן סבב אדי כאבא מאח קדרהו בין  
ארנא , וביחא כיפאש ירצא האדא אן יתווג בבנת מן  
האד אהא ?

ואנה אדי תבקקא לי אאן , הו אנני נכרנ מן כרמת  
אפאכריכה באחמאם , ויכללצני אן נתוננע מררה ואח-  
דה ונע אפראק אחסן מן אדי יאתי אוקת ימכן אדי פיה  
נתלו באש נכשף להו אנא בנת אשכון , ונציר מן דאך  
פי אדל ואעאר , אה יא מולאיה קלבי אנכוא באנאר !  
מ' דומאם , מן קוות אמהם אעצים אדי הצל להו מן  
קראית האד אמתכות , נולת מן עיונהו דמעח האררה  
ובללת אסמר אאכיר מנהו , ומן דאך צארו אתרוף  
ילליויבל יעני לם יתקראו .

האדא אסייד אדי פי אחקיקה כאן חנין יאמר תמככף  
כתיר מן קראית האדא אכאנמ , וצאר יתנאהר ויכתלנ  
כלהו , ואדמוע תמכב מן עיונהו כצב אאממאר , וקא  
בתמככף וניאר : אה יא בנת יא מסכינה !

דלחין נקדרו נקולו אן באצאהר מ' דומאם פהם  
מליח פא הווא אדאעי אדי אבקא אצבייה פורתוני פי

אעצם אכדרר וואאחתיאר , ודאך מן מא פללף להא אבי-  
הא מן עאר .

לאכן התא לדיך אסאעה מ' דומאם כאן גאפל ולם  
כאן יעלם פי אחקיקה אש יכון הארא מ' גיראן , אדי  
קאו אנהו קלב קלבה זעתכרה , לאגל ואחרה טרא ,  
ולאכן הווא מ' דומאם יא הל תרא מאשייה תפית מן  
קלבהו מחכבה אבנת פורתוני ? לאגל אן אביהא כאנו  
צדרו מנהו בעץ אוטור גיר מסתקימה ? לא ואף מררה  
לא , לאן מ' דומאם , פי אחקיקה , מא כאן חאנתהו לא  
באפרע , ויתכבע אקולה אדי תקול : מן שוכה . תכרנ  
ורדה .

ואן מ' דומאם מא חאנתהו כאן בהאדי אורדה א-  
מחצייה והארא הווא אסכב אדי מן גרוא להאך אנהאר ,  
משא להא מררה תאניה ללדאר , ובחד רבולהו קא להא  
גהאר : אנא הווא מ' דומאם , יא עזיזתי פורתוני !  
ולטא שאפחא אנהא מתעאנבה , כמפל יקול להא  
כצות דכי :

לא תתעאנב יא נור עיוני , פי זיארתי איליך  
מררה תאניה . לאן סכב קדומי הו לנפצלו מסלאה טוחמה .  
אצבייה למא סמעת הארא אכלאם , זארת תעאנבת  
אכתר , ולאכן מסיו דומאם מא צהר להושי אן יבקיאה  
מתעאנבה , פקרב אסאמהא ומסך להא ידהא באפאוא  
וקא להא :

— יא עזיזתי פורתוני , ראני נעלם אונך תחבני .

וחתא אנא מן גיהתי ילזם אן נקר לך פי הארא איום  
אסעיד , אנני נחכבך מן צמים פואדי , חב צאפי אדי  
לא יומתתל בגידיהו !

ערדית בערא עאמין צחאח פי אשד אעדאב וא-  
מקאסי . מע ואחרה טרא קלילת אהמסה אדי לאן  
אנמחא דכרהא מנני , ועוצחו סכן פי קלבי חב פורתוני .  
הל תריד לתרנע זונתי יא נור עיוני ?

אשאכבה פורתוני , למא סמעת האדי אמוכאמכה  
מן פם מ' דומאם , תחששמת כתיר ונפמאאת וגהחא  
באידיהא ועיונהא צארת תסכב דמוע .

— לא , יא מ' דומאם , ראך קאעד תוננעני בכלאמך  
הארא , יעיישך מא תכאמכנישי פי האדי אסמלא !  
— לאכן , נשד מ' דומאם מתעאנב , מא הו אשאי  
אדי קאעד ימנעך ? פאהר לי עלא קלבי יא פורתוני  
אגליה !

ופי הארא אכלאם מ' דומאם זאר קררב אכרסי  
מתאעחו לניהתהא , וכממל ילאחצהא בלמאפה :

— עלאש יא בנת קאצרה תתבאעד מן אמר אזואנז  
עלאש קאצרה תכאף עלא קואנין אטביעה מתאע  
אדניא ? עלאש תתבאעד מן עישת אריאקה ואתמתתע  
אדי כל אנאם תעארך לתלחק עליהא ?

אסמע , יא עזיזתי , אן מן אבארה פי אעשייה ראני  
תכששפת עלא אוטור גידיה , אוטור אדי אנא בנת  
שאער ביתם , ולאכן צרת פתשכבך פיתם , והארא



הווא אסכב יא נור עיוני, אדי אנא קדרמת עליך ליום ומלכת מן כרים פללך לתרנע זוגתי.

יא פורתוני, ראני נעלם בעדא אן מחכבתי דללח באכאמל פי קלכך, ודאך מן אסכתוב אדי ונדתהו אמם פי לעשייה מלווח פי עתבת ביתכם, ונעלם איצן אננד אנתי בנת אממטי ניראן אדי יקולו אנהו. והאדא הווא סכב אמתנאעך פי שאן זואנדך בייא.

לאכן, באעכס עלא תכמאטך, יא עזיזתי פורתוני, ואן אנא מא ענדי האנה אידא אביך קד צדר כנהו פי מא מצא בעץ אשאי כאמי, ואחקיקה הייא אנני למא למחת למאפתך, ושערת במלאחתך, ואעתנאך פי א-כרמה לתקום בואנבאת זוג אכואנדך, דללת פי קלבי מתל אנקמה עמל. והאדא הווא אסכב אדי קצדרת מועאשרתך ללאבר!

יאמא זאדא, באש נבעדו באכאמל מן כלאם בעץ נאם קלא לארב, אדי מא בידהם חתא צנעה ומא לאהיון כאן בנירהם, יבחתהו עלא כל תחריכה אדי תציר מנחם, אזואנ מתאענא יקע פי קריה אננבייה אדי מא יסכנוהא אלא ערד צניר, אדי למ תבכא ענדהם מערפה מעאנא.

וכהאדי אכיפיייה, קליל אשכון אדי תלקאה ישער באזואנ מתאענא, אדי מאשי יציר באסכאת מן ניר חתא כיצה ולא תכליף קוי. ולאכן אחנא מא ענדנא האנה פי האדא. ואפרחה לקוייה אדי תבכא פי קלובנא א-

אתנין. הייא אננא מאשיין נקתרנו כבעצנא אנמעין. והאדי פקט תכפי באואפי באש נבקאו נעתברו נלסנא מן אסככותין!

— מא נקדרשי נעכבר לך יא מ' דומאס, קדראש צרת מסרורה כתיר בהאדי אמוכאמבה ואמוצאהרה אויר אדייה מתאעך. ומן צמים פואדי ילזמני אן נסתכתר כירך עלא דאך.

ולאכן, נקול לך אחק יא חביבי. אנני מא נקדרשי נואפקך פי מקצודך האדא. ואסכב הווא אדי אנא פי האדי אסאעה צרת מחסוכה מתל אאם. ופי נדרתי כלפת אקאמת זוג אכואני אצנאר כמא תעלם, ואידא נאיא נתזווג, מן יכון פי אעאנתהם?

— זוג אכואנדך! קא מ' דומאס, האדא אכר מאהל יאמר. ואנא האצר באש נקבלהם ענדי. פי מקאם גולית בנתי ויהרבכאו מע בעצהם כלאכואן. עלא האדא נרנבך יאמר. יא עזיזתי פורתוני. יא נור עיוני. וייא מוהייתת לחיב אנראם פי סכנוני. האדי אמררה לאמירה. אן עלא ונה בנתי גולית אדי אנתי תעזוהא יאמר. וזא-דא פי פואירך אשכציייה באש תעיש עמרך כלהו פי אכיר ואהנא. אן תנאוכני בארצא ען מרנוכי האדא!

ופי האדא אכלאם מ' דומאס זאד תקררב ללצכיייה פורתוני. וצאר יכזר פיהא ככזראת עיונהו אמלחלכה באנאר. ואמא הייא מן גיהתהא. בעד אלתמאם נשכת עיונהא איליה.

פִּוֹרְתָהוּ אָנְהוּ נִמְלַּ פִּי צוֹרְתָהוּ , וְחָלוּ , וְאִכְתֵּר מִן  
אֶכֶל תַּפְכַּכְרַת פְּעֵלְהוּ אִמְלִיחַ . וְאֶבְלֵאקְתוּ אִתְּמֵנָה .  
וְחִטְמַת פִּי עֵקְלֵהָ אִן אִפְעֵל אִמְלִיחַ הוּוּא אִתְּמֵן מִן אֶכֶל  
וּמָא יִנִּי קִבְּלָתְהוּ חֵתָא שְׂאִי . אִתְּמֵן מִן אִפְלוּם . אִתְּמֵן  
מִן אִזִּין . וְאִתְּמֵן מִן אֶכֶל פִּי אֶכֶל !

וּמִן הָאֲדָא אִסְכַּב אֲדִי פִי הָאֲךְ אִוְקַת כִּרְאֲחֵהוּ .  
אִצְבִּייה פִּוֹרְתוֹנִי מִבְּכַסַּת עֵלָא מ' דוּמָאס וּבִאִסְתְּהוּ .  
בְּעַד מָא עֵרְרַפְתְּהוּ אָנְהָא מוּאִפְקָה פִּי מוּכַאִמְבַּתְהוּ .  
וְרֵאצִּיחַ בְּמוּעָאִשְׁרֵתְהוּ .

וְחֵתָא הוּוּא זָאֲדָא עֵמֶל מִתְּלֵהָא , וּמִבְּכַסַּת עֵלִיחָא  
וּבִאִסְתְּהָא בּוּמָה חֲאֲרֵרָה כּוּוּא לֵהָא בִּיחָא כְּדֵהָא אֲוֹרְדִי ,  
אֲדִי זָאֲדִי זִין עֵלָא זִינְהוּ , וְצָאֲר מִמְרַנְר פֹּק צִדְרָהָא אִעֵאִי ,  
וְהוּוּ רֵאִיק בְּהָאֲדָא אִמְטַעַם אֲלֵרִיד , וְזָאֲהִי בְּהָאֲדָא אִיוּם  
אִמְעִיד !

זָאֲיִד נְעֵרְרַפְו לֵאֲכִינָא אֲקָאֲרִי בְּאִפְרַחַת אֲקוּיִיחַ , אֲדִי  
חִצְלַת פִּי קֶלֶב הָאֲדִי אִצְבִּייה וְאִן לֹא מֵאֵת אִיִּיִּאִם ,  
וְתַעֲאִפֵּאֵת מִן מִרְצֵהָא בְּאִתְּמָאס .

וְעֵנְד קִיוּמֵהָא מִן סִרִּיר אִסְוַעֲלָנָה , סִפְרַת הִיִּיא וְזוּנָ-  
הָא אִילָא קִרִּיחַ נֵאֵת מִחִמְרַרְפָּה פֹּק דוּאִיר פֹּאֲרִיס בֹּאִשׁ  
יַעֲרַרְסוּ פִּיחָא .

וְעֵנְד מָא וְצִלוּ לִתְמָא , מ' דוּמָאס עֵרְרַף אִמִּיר מִתְּאֵע  
אֶבְלֵאֲדִי בְּקִצְצֵתְהוּ כֵּלְהָא עֵלָא אִתְּמָאס , וּמִלֵּב מִנְהוּ בֹּאִשׁ  
אִתְּתַפֵּל אֵעֵרַם יִצִּיר בְּנִיר חֵתָא חֵס , וְכִדְאֲךְ צָאֲר .

וּבְעַד מָא תְּמַטוּ הָאֲדִי אֲקִצִּיחַ אֲדִינִיִּיחַ אִוְאֲנֵבָה ,

רִנְעוּ אִתְּנִיחַם אִילָא פֹּאֲרִיס מִן אִין כְּרֵנוּ .

נִמְיַע מִסְחַכְרַמִּין פֹּאֲבֵרִיכַת מ' דוּמָאס , מִצְעוּ בִּיא-  
עֵרַם מִתְּאֵע סִידְהַם מַע אִשְׁאֲבַכְה פִּוֹרְתוֹנִי אֲדִי כֹאֲנַת  
תְּכֵרַם מַעְהַם פִּי אִפְאֲבֵרִיכָה , וְלֹאֲכֵן מִן נִיר כֹּאֲ בֹאֲנו  
יַעֲרַפוּ לֹא אִתְּמַם אֶבְלֵאֲדִי אֲדִי וְקַע פִּיחָא אִתְּתַפֵּל אֵעֵרַם .  
וְלֹא אֲאֶצֶּל אִתְּקִיקִי מִתְּאֵע הָאֲדִי אִצְבִּייה . וְרִנְמֵן עֵלָא  
הָאֲרָא , כֵּלְהַם פִּרְחוּ כִתִּיר כְּהָאֲרָא אִאֲקִתְרָאֵן , אֲדִי וְקַע  
בִּין הָאֲדִי אִזוּנֵן שְׂכַבָּאֵן .

## VII

פִּי זִנְקָה מִחִצְלֵלְמָה , תְּכֵרְרֵנֵן עֵלָא מִרִּיק יְקוּלוּ לֵהוּ  
נְחֵן אִנְנֵמָה , כֹּאֲנוּ תְּמָא פֹּק אֲרַחַן חִפֵּר כִּתִּירָה אֲדִי  
בְּקָאֵו דֵּאִימֵן מִלִּיאֲנִין בֹּאִמָּא , וְכֵל יוּם מִן אִתְּמָאֵנְהָ  
מִתְּאֵע אִצְבַּחָה לְעֵנְד אִוּוּל , יְדוּרוּ אִוּוּלָאֲדִי אִצְנָאֲר עֵלָא  
הָאֲדִי אִחִפֵּר וּיִצְנַעוּ בֹּאֲכֹאֲנַם מִתֵּל אִפְלֵאִיךְ פִּאֲצוּ , וּיְחַמְ-  
טוּחַם עֵלָא וְנָה אִמָּא וּיִצִּירוּ יִמְשִׁשׁוּ פִּיחַם , וְאֲרַכּוּב  
בְּצוּלְדִי כִרְךְ !

וְאִמָּא תְּמָא בְּעֵץ אִוּוּלָאֲדִי אִוּוּרִין , אֲדִי יְבִקָּאֵו עִפֵּאֲרַת  
אִכְתֵּר מִן נִירְהַם , וְצִלוּ יַעֲטִלוּ בֹּאֲבּוּרָאֵת כֹּאֲמֵלִין , וְלֹאֲכֵן  
אֲרַכּוּב פִּיחַם בּוּזֵן צוּלְדִי , וּמִן דֵּאֲךְ כֹּאֲנוּ יִצְוּרוּ אִכְתֵּר  
מִן נִירְהַם אִצְחָאֲב אִפְלֵאִיךְ .

וּמִן בְּעַד אִזוּל לִלְמַנְרַב , חֵלְךְ אִנּוּאֵהִי תְּבִקָּאֵו מוּעוֹנְדָה  
לְמִנְמַע אִזְכֹּאִיִּם אֲדִי יַעֲיִיטוּ וּיִצִּיחוּ מַע בְּעֵצְהַם בְּנִיר  
קִיאַס .

ואמא מן אסחה מתאע אעשייה לכמא ליל, תלך  
 לאמאכן אסודא תבקא מתל אסראכז למוקאבלת ל-  
 סרראק, אקמעייה, קתתלין אארוואת, וניר דאך מן  
 האדו אצנאיע אשריפה, ודאי סא האנחהושי בעמרהו  
 סא ענדהו אלא יתעדרא פי אליל מן חמא !  
 פי מדכל האדי אונקה, תמא מלצצקה פוק באב  
 מחל פלאכה חמרה אדי תנלב אתפאת אנאס איהא,  
 מכתוב פוקהא כחרוף כשאן האדו אונג סמור :

## מחל אפארייאת

חתת ריאסת מאדאם באכארה

ובאחיקיק כל יום מן אתמאניה מתאע אצבאח אילא  
 נצף אנהאר נאס עדירה יניו להאדא אמחל, אבעק מנהם  
 תלקאחם מסתברמין יניו ימללו חמאשי בעק אחד אדי  
 חאנתחו במסתכרם, ואלבעק חוסאן נאס פי כיר יניו  
 יסתכברו מן מאדאם באכארה ענדהאשי בעק אכרימה,  
 או סרצצעה וניר דאך, וכדאך תמא זאדא בעק אמחא-  
 ריף אדי צנעתהם ישריו ויביעו אחואינו אמסרוקין,  
 מסתאנמין יני כל יום כאש ישופו אש נאב להם רבבי.  
 ואמא מן בעד אונג ולקדאם, האדא אמחל יבקא  
 מנלוק באכאמל, לאן פי האדו אוקאת מאדאם באכא-  
 רה תבקא לאהיה באפארייאת אוכרין, אכתר סוהמה,  
 ואכתר סררייה.  
 ומא הם האדו אפארייאת? אנואב עלא דאך צעיב.

בנתהא אמלעונה לויז באכארה, בעד חרובהא מן  
 דאר ראנלהא מ' דומאס ואסתראקהא מנהו, באעת  
 ציאנתהא, ובפלומהא צארת עאישה ארנר אעישה מע  
 מחכוב קלבהא אדי עשקתהו והרכת מעאה.  
 ולאכן לא מילת אמדדה ואצארמיה בדאת חנקן,  
 ותאדא אשאי פונע כחיר מעשוקהא צאחב אשלגום  
 אאזער ורנא להו קלבהו באכאמל, לאן פי אחיקיקה  
 סכב קעודהו מע האדי אמרא ומאעתהו פיהא, הווא  
 לאנל אפלום אדי כאנו ענדהא, כמא יקול אמועכבר :  
 צאחב אדהב יתחב, ולו יכון כלב אכן אלכלב ! ואמא  
 דלחין כיף ופאו להא פלומהא, אש הייא קעדתהו מע  
 האדי אמרא אשימאנה ?

והאדא הווא אסכב אדי יום מן אייאם, משא מא  
 גא, ומן אסתכבאראת אדי קדרת חצצלתהם עליה  
 אשאכבה באכארה, עלמת אן מעשוקהא חרב מן  
 אכלאד הווא וואחרה מרא כבירה פי אעמר, ופלקה  
 משומת, ומא פיהא חתא גרמה באכל, ולאכנהא  
 מבסומה יעני ענדהא אפלום בזאיד, והאדא הווא  
 אסכב אדי לז מעשוקהא באש סללם פיהא.

האדא אתמלים, מא סכב אלא ניאר קליל ומכארה  
 צנירה פי קלב אשאכבה באכארה, לאנהא הייא פי  
 אחיקיקה, כמא יעלם אקארי, צאחבת שהרה פקט,  
 ואן חתא האדא אמעשוק אדי עמלתהו אצלחו שהרה  
 ושחיה מן זמלת שהואתהא ארדילה, וכאנת תעתכרו

מתל לקמעה ציאנה אדי תבקא מרשוקה פוק צדרהא .  
 אדי , אירא תקלק מנהא , תנועהא חאן מן פוקהא  
 ותתרכהא , וביהא כיה דלחין גאת מנהו , אכיר ואחמן !  
 ולאכן אשאי אדי סללקהא כתיר ונייר להא אחוהא  
 בלאמל , הייא מסאת אפלוס אדי קריב יעקקבו להא ,  
 ואירא תכממל תנכד מנהם ותצרף , לא חפול איימם  
 ותחתאנ באש תעימ , יא כרים מתאע אלהי !

פבראת אוולן כרנת לזוג נמואן אדי כאנו יכרמו  
 ענדהא במאיתין פונד פי אשהר , וכממלת נקקלת מחל  
 סכנתהא אדי כאן מן אפכר , וגאת סכנת פי דאר  
 מתל סאיר אנאם הייא ואמהא מע בעצהם .

מאדאם באכארה כאנת מאכדה כיה כביר בא-  
 מירא מתאע בנתהא אדי כאנת תפיי פי עקול אעבאר  
 בכזראת עיונהא אסחארה . וצארת תנצר פי האדא  
 אפעל בנאית אאסתחסאן ותסתחלא כבנתהא , לאן  
 האדא אשאי ישככרהא פי נפסהא הי זאדא למא כאנת  
 צנידה פי אעמר , ואש כאנת פעלת מע עזאב פארים  
 ועמלת ביהם אנריב .

ולאכן האדא אפעל אנחים מתאע אבנת לויז באכא-  
 רה . אתכשף אכירן ענד אהל פארים בתמאמהא .  
 ואשבכאן אכל פמנו אן מקצודהא אוחיד הווא אן ענד  
 מא תעררי אראנל פי פלוסחו , תבעתהו יראהו !

והאדא הווא אסכב אדי אבנת באכארהא מא בקאת-  
 שי תקדר תעמל אפארייאת כיה קבל , ובך ענדהא

אסוק בלאמל , ואשכון האדא אדי מאזא ימלב כלפת-  
 הא , ולא ינוי פי באהו עושרתהא ? ולדאך מא לקאת-  
 שי ונה באש תכממל תעימ עישת אריאקה ואלדל .

אמהא מאדאם באכארה . למא שערת בהאדי  
 אהא אתעיסה אדי וצלת פיהא הייא ובנתהא . פלערת  
 לבאהא חילה מוהסה אדי מנהא תקדר כל יום תנוד  
 אפלוס באש תעימ הייא ובנתהא . והאדא הווא אדאעי  
 אדי משאת כראת מחל נדיר בנהג אנגסה . וצארת  
 תכדם עלא נפסהא ותעמל פי אפארייאת כמא דכונא  
 באעאנת בנתהא .

ולאכן האדי אכרמה מא כאנת תעמיהם אא מדכול  
 צעיף אדי לא יכפיהם . וביהא כיה יכון אעמל ? אמא .  
 כמא יקולו פי אקולה . עקאב אכיר . כיר . ולבנת  
 באכארה אדי כאנו ענדהא מחאריף כתירה . תבקא  
 מנהם אבעץ אדי אנאר אחייה לא זאת ואקדה פי  
 קלובחם .

האדו אעזאב צארו מן זקת לוקה יכאתבוהא בנואב  
 וידכרו להא פיה צפאות מחכבתהם פיהא , וניראנתם  
 אקוייה , וימלכו מן כרים פצלחה אן תנעם עליהם התא  
 כרד אנואב אדי ענהו תחצל להם לדרה עצימה לכא  
 יני בידהם אכמ מתאעהא , ובאש תנאזיהם במרנזכותם  
 ותעמל כיפהם , כאנו ישוחרוהא במכאן פלוס  
 מעתברה .

אמהא אעפרייתהא כאנת תדבכר עליהא באש תחפץ

האדו אנואבאת, בקולחא אן כל שאי יני וקתהו ויצלת.  
 ובתחקיק האדו אנואבאת צלחו יאסר, לאן ביהם  
 הומאן מאדאם באכארה קדרת עמלת בתת עלא גביע  
 אדראים פתאע טחאריף בנתהא. אדי כאנו מתכאפין  
 מעהא.

ומן האדא אבתת קדרת ערפת אן אבעץ מנהם תזו-  
 ונו עלא נפסתם וצארו עאישין מע נמואנחם עישת א-  
 ריאקה ואלחנא, ונידהם נסאו מן בלחם האך אסואיע  
 אערידה, ואלאוקאת אלרידה, אדי כאנו ערדאוהא מע  
 בנתהא לויז, וכל חד ראץ פי עקלהו, ורנע לאצלהו.  
 והאדו אמתאריף אדי פיהם חתא מן אאמכבא ואל-  
 רוכאתייה וכאנו יעמלו כף בעישת אהמלה ואלציעה,  
 כתרחתם זאת מן קלובחם האך אמתכבה אקוייה אדי  
 כאנו יצאהרוהא ללשאכבה באכארה.

ואמא אאם צארת תקול במכארה:

— עלאש חתא האדו אמתאריף אקדם לם נמללו  
 מנהם אפלוס מתל נייהם אדי בקאו מנרומין ומשתאקין  
 ובאש חבלג מקצודהא, אשאיבה באכארה צארת  
 הייא תנפק ובנתהא תכתב פי אנואבאת, באש תבעת-  
 חם להארודך אאמכבא ואלכוהנרסין אדי כאנו מתכאפין  
 מע בנתהא, ואן תמלב מנהם ותנכבת עליהם באש  
 יבעתו להא עלא עגל מבלג פלוס מוקנעה, מא באנשי  
 תאפר תלך אמתאיב אדי כאנו יבעתוהם לבנתהא  
 ותורדיהם לנאם אכאבר אוברין, ומן דלך יתפצחו

וימיה קדרהם!

ובהאדי אמריקה, אעפרייתה באכארה קדרת חצו-  
 לת פליסאת מלאח מן האדו אנאם אאכאבר אדי כאנו  
 מעא בנתהא וקת אמישה מתאעהם, וכל מריקה אדי  
 כאנת חני לידהא בעץ אאדריסה מן מתאריף בנתהא  
 אקדם, כאנת חני תכאבת מולאהא ותכוופהו באתכוויף  
 אדי דכרנאיהו לפוק, והאדא למא יקבל נואבהא לאזם  
 ינאוכהא באדראהם.

ואידא בעץ אחד יצהר להו פי עקלהו באש ימתאבר  
 עלא דלך, מאדאם באכארה, האך אשאיבה, או אחסן  
 נקולו חמבת נהננס, כאנת תתלחתף בקפמאנהא אפויל  
 אדי יוצל להא לניתת אפארה, ותמשי הייא בנפסתהא  
 ללאנסאן אמסתאבר ותזיד תכוופהו באלסאן, ראכתרה  
 מא כאנת תתקללע מן קדראמהו אלא באלחם.

ואבעץ מן אמתאריף אקדם, למא כאנו יקבלו נוא-  
 באת מתאע תכוויף מתל האדו, ויציבו רותהם אנהם ליס  
 לחם אקתידאר באש ינאוכוהא חני בבעות אפלוס כמא  
 מלבת מנהם פי נואבאתהא, כאנו יתלזזו באש יכאתבו-  
 הא וירנבותא אשד ארנבה אן תסתננא לחם בעץ אייאם  
 ויתכלוהא אן אאוול קבצה אדי יקבצו מא ימככוהא  
 אא בידהא!

ובהאדי אהילה אמוחמה אדי אמרענבסתהא מן  
 עקלהא אשימאני, קדרת חצצלת עלא מבלג פלוס  
 מעתברה, ואמא מתאריף בנתהא אקדם אדי הייא

ערפת כיפאש מללת מנתם הארו אפלוס, צארו פארחין  
 אדי פלצו מן האדא אכלא, ונאתהם פי כמארת בעץ  
 מיאת פונכאת, ראבי יכלף ?

אשאיבה באכארה, בעד מא פלצת מן דאך רוורת  
 ונהתא לניהה אוכרא, וכל יום בעד מא תתמם  
 פרמת לבירו פי אצבחייה בלהא. תלרנ הייא ונתהא  
 מן בעד אאוול באש תקללב ואין תלאמנהא ותכרמפ-  
 הא מע בעץ אחר מנרום ונאפל ומן דאך צארת תחצצל  
 עלא מדכול זאיד אדי לא כאן לא פי בא ולא פי כאמר,  
 תם קאת מע בנתהא :

— מא תכאפשי, יא בנתי, ואן לא תפול אשהור  
 ויריה מן פכר אנאם אאמם אדוני אדי אכרתהו ונרנעו  
 לחאנא אקדים, הא אכמס ואריאקה ואנא אעצים !  
 פי צבאח מן אצבוה, מאראם באכארה כאנת נאסה  
 עלא כרסי פי לבירו מתאעהא, וקבאתהא באפוא  
 קאערה עלא כרסי תתא הייא בנתהא לויז באכארה,  
 וכאנת תפרק בינהם מאולה מתאע כתיבה, והאך א-  
 צבאח כאנו לאהין יקבלו פי אמסתכרמין ואמסתכרמאת  
 אדי יניו יקיירו נפסהם, אייאך ינרושי בעץ אלכרמה  
 בואמסתהם.

כלפת מאראם באכארה, הייא מאכרת אאסתכבא-  
 ראת ואתערפאת אלאזמה מן אמסתכרמין אדי יניו  
 ימלכו אכרמה, מתל : אאמס, אלקב, אעמר, גנס  
 אכרמה, וניר דאך, ואמא בנתהא אפלעונה כאנת

תקייד פוק זמאם כביר, אכלאם אדי תמללהו עליהא  
 אמאה אשאיבה.

האך אוקת כאנו נאו ארבעה אנפאר באש יקיירו  
 נפסתם ענד מאראם באכארה, זונ מנהם צונעתהם  
 נננאנה, וואתנין אאוכרין כרארסייה, וענד כרונהם מן  
 לבירו אמדכור, תקדרמת ואחדה מפלה פרכה וצנירה  
 פי אעמר, באש תקייד רוחהא תתא הייא.

- פבראת הנשדהא מאראם באכארה :
- אש אמסך, יא בנת ?
- אסמי סופח בנת אמרחום כאבאו.
- קדאש עמרך ?
- עמרי עשרין סנה.
- ענדכשי בעץ כואנפ או חנאינ ?
- נעם, נאוכת לבנת אפרכה.

ופי האדא אכלאם דללאת ידהא לשונהא ופררנת  
 מנהו רבסה כואנפ, סלונה כיה אנאר, לאנחו נא מסכנ-  
 הא בין זיזאתהא לכבאר, אדי כאנו כארלין רבע  
 מיתרו בלחכאר.

- אמא הייא אדאר אאכירה אדי כנת תכרם פיהא ?
- נשדתהא מאראם באכארה בצותהא אשערוף.
- אדאר אאכירה אדי כנת נכרם פיהא, נאוכתהא
- לבנת אפרכה, הייא דאר מסיו ומאראם דומאס.
- לבנת באכארה למא סמעת האדא אאמס קפזת מן  
 בקעתהא, ורוורת ונהתא ללבנת אפרכה וקאת להא :

— עאוד תרא . אש קלת ?

— קלת , נאובת לבנת , אנני כנת נכרם ענד מסיו ומאדאם איכמאנדר דומאם אמוהנרם .

— אים וזבנת , למא תצחה ענדהם הארא אכלאם תניידת אהואהם אנכר אהנייד ותנאמוז מע בעצהם .

— תם מלת מאדאם באכארה עלא רנל בנתהא , כמע-  
נא באש תסכת ותבקקיהא תקדרם סואתהא ללבנת  
אפרכה .

— יבקא כנת תכרם ענד מ' דומאם ?

— נעם , נאובת לבנת .

— וכרמת ענדהו מדרה פוילה ?

— סת שחור פקפ .

— הארא תווא חסאבי ! נאובת מאדאם באכארה

אסתתאה , ומא ימכנשי אכתר , לאן איום מדרת סבעה  
שחור כנת פי דאר מ' דומאם ולם וגרתך חמא , והארא

יביין אן אסדרה אדי סיארתך כרמת פיהא ענד הארא  
אסייד אנליל לם תעדדי אסת שחור .

— יבקא אנתי זארא , יא מאדאם , ענדך מעקלה

מע ז' דומאם ? נשדתהא לבנת אפרכה .

— כיפאש הארא אכלאם ! נאובתהא אשאיכרה

באכארה , ושתא אן הארא מ' דומאם תווא ואחד מן  
אצחאב ושאחבאב אכתר אעזאו עלייא , ותקדרשי

תעלמני באחוארו ?

— נעם , יא סחתי , נאובתהא לבנת אפרכה , ואן

פי הארא אוקת מ' דומאם מאשי מליח יאמר פי אומר  
כרמתהו , באעאנת מרתהו אצנירה פי אעמר , ועאישין

מע בעצהם פי אכמל אהנא ואתיאה אראיקה , וכלף  
הארא אלא האדו אקרומין , יעזוז בעצהם פי מיס אעין ,

וקדראש אאנמאן יעמל כיה למא ישער בצפואות פתכבת  
האדו אמכבותין !

— אה , קדראש אנא קלילת לבנת אדי כרנת מן דאר

מ' דומאם ! ולובאן מאחושי האך אמכבאכה אשררייה ,  
אדי משאת קרצת וארמאת פייא , ואלא עמדי מא כנת

נכרנ מן האדי אבקעה אעזיזה ונכקא מסתכארה אנכר  
אמכארה ?

— אה , אלה יכאפי אשררייה עלא פעלהם אסו : קלת  
לבנת אפרכה בתנחידה כרנת מן קלכהא .

— וי הל תרא אנתי כנת חסמע יאמר אדוי עלא  
אמרא אלא לא מתאע מ' דומאם ? נשדתהא אשאיבת .

— אה , מאחושי לאזם תכרב עלייא , יא מאדמוא-  
זיל , ושתא אנך סמעתהם בעץ מרדאת יתחדרתו פי

הארא אמענא , ועלא כל תא אנא מאנישי קאצרה נמשי  
נעאוד לערפך אכלאם אדי נסמעתהו מנך , וביהא סא

ענדך חתא כוף מן הארא אונה .

— כאתחקיק , נאובת לבנת אפרכה , כאני כנת  
סמעתהם בעץ מרדאת יתכללמו פי הארא אשאן , ואמא

אנא לם ררדית כאי להאר אכלאם אדי סא תנתגלו

מנהו פאידה .

— צחחית , איתהא לבנת לפרכה , ולאכן אחכי לי  
אסמא יא עוזתי אש כאנו יקולו ?

פנאוכת לצבייה לפרכה :

למכבאכה למסתכרמה פי דאר מ' דומאס , ידי  
חעקל חק למעקלה למרא לאוולא מתאעוהו וכלמסת  
עליהא , כאנת תמול בעץ מרראת אן האדי למרא מא  
כאנתשי ענדהא חתא וקייה סכפה ולא מחננה מתאע  
אמפאת , לאנהא סלמט פי בנתהא לצנירה והרכבת  
מן אדאר , ומללא ראהה , לאן סידי שרב רסחו ולחמהו  
עלא מא ערדכתחו !

פי הארא אלכלאם לויז רפסת עלא פאק אמחא ,  
ותתרשקו אתגינהם באצחך לפאצו למערופ ענד גהל  
אחראם .

— והל ערפך אילהו מדה מן ידי עררס עלא ג'הרא  
אתאניה ?

— לא , יא מולאתי , ואנמא ארבעה שחור פקט  
קבל רכולי פי לכרמה ענדהו .

— נמלב מנך לסמאח , איתהא לשאכבה למליחה ,  
עלא נמיע הארו לסולאת ידי סאלתך , נאוכתהא  
סאדאם כאכארה כלמאפה ואכאברייה פאצו , ומא  
נקרשי נעבברלך קוות לכיף ידי חצללי מן הארו  
אתערפאת ידי אכרתהם מנך .

לאן , פאת למרדה ולם אלתקית סע חביבי דומאס ,

וכיהא כאן מאדאכייא יאסר באש נסמע עליה בעץ  
אכבאר מופררחה , ודלחין אסר ללה ידי נאכך —  
מולא וחצלנא מנך הארו אארשאראת !

ומאדאם באכארה , באש תחצל מנהא בעץ תערי-  
פאת אוכרין אכתר ואנבה , לזמהא תסתקצא בטריקת  
לכרב ואחילה באש תבלן מקצודהא , ולדאך כממלת  
תסא לבנת :

— יצהרלי , יא מאדמואזיל , ידי אנתי לסאעה פי  
מסאק כלאמך , עררפתני אן למרא לגרירה מתאע מ'  
דומאס , הי בנת ואחד באנכיר יסכן פי פארים , יא הל  
תרא צחית הארא אלכלאם ?

— לא , יא מאדאם , ואשכון חכאלך הארא ארוי ?  
אחקיקה הייא אן מאדאם דומאס לגרירה , למא כאנת  
צבייה דכלת תכרם ענד מסיו דומאס בנעת מסתכרמה  
תנקל לאנאכאת בלמאכונה , ומן סכב אן האדי למרא  
הייא תארקה יאסר ועאקלה , ענבת כתיר מ' דומאס  
ידי רננעהא בציפת שריכה פי לפאכריכה ופי לאפטר  
תוונ עליהא .

האדי הי אחקיקה , יא מולאתי .

וללמכשוף אנהם יחבבו בעצהם יאסר סאהושי  
שוייה , ולא לאוול יקרר יצבר עלא אתאני ולר חצנת  
זמאנייה .

הארא אלכלאם לאפיר , נייר לשאכבה באכארה  
כתיר , וצארת תגדם פי שפפתהא , מן קוות לגרירה ידי



לחקתהא, וכאן מאדאביהא אן תנעל ותסב האדי לבנת  
לקצצאצה, אדי עאמלה באקיה תזיד פי לפברה פי א-  
טרא אנדירה מתאע מ' דומאס.

לבנת לקצצאצה כמסלת תקול:

— באטנדר האדא הווא אסערד ואלא בלאשי, אמא  
יבקאו אמתערסין הכרא מתחאכבין מא כאנשי בלאשי!  
ורון האדא, אלא אזונ אכואן מתאע אטרא אנדירה  
צארו מעתברין פרד מקאם ופרד מעווה, מע אבנייה  
מתאע מ' דומאס אדי גאבהא מן אמרא אלאוולא.  
בחית אן האדו אלתת אצנאר צארו יצהרו ללעיון  
כאנהם אכואן שוקקה. שאי מתאע כוף וריאקה.  
וחאנה אוכרא זאדא. אפלוס ענדהו כוף אשתא.  
לאן אפאכריכה מתאעהו אכרת שחרה עצימה פי  
פראנסא בתמאמהא. ומא תמא אשכון אדי קאערד יביע  
פי אפלעה מתאעהו אלא הווא פקט. וליס תמאתלהא  
פלעה נירחא. והאדא הווא אסכב אדי צאר ירבה  
כזאיד!

— לאכן אש תכון האדי אמרא אנדירה, ראש  
אמטהא? נשרת לבנת לזיו כחדאקה ככירה.

— אצברי, יא סתתי, נאובתהא לבנת לקצצאצה,  
יצהרלי אן אטכבאכה כאנת קלת לי אאסם מתאעהא,  
הווא . . . פורתוני מייר, האני תפככרת אחקיקה.  
ולאכן חתא חד מא קדר יערף אש כאנת אפאמיליה  
מתאעהא, ואמא עלא קד אתם אדי כרנ יצהר אן תמא

בעץ אשאי ניר לאיק וקע פי אעאילה מתאעהא. ולאום  
יכון זאדא אן מאהושי האדא אצלהא אחקקאני לאנני  
סמעת צחית אן אערס מתאעהא וקע פי קריה כליה.  
גאת מתמררפה פוק פארים מן ניר חתא כליה ולא  
אחסאם זאידה. תקולשי עליהם הננא והננלה. והאדא  
מן אענב לאומור ואנברהא.

— צחיתי, איתחא לבנת אלמיפה, ובעד סא  
נמלב מננד אעפו ילזמני נסתכתר כירך כתיר. עלא אדי  
סאעדתי באך מעאיא ונאובתני עלא נמיע אסואאת אדי  
ערצתהם עליך, לאנני דלהין צרת פרתאנה כתיר הין  
עלמת אן מסוי דומאס ואעאילה מתאעהו כלהא ככיר.  
ועאישינ פי ארנד אהוא ואהיא אטייכה, ובקולרהא  
דוורת ונההא לבנתהא וקלת להא:

— תערף יא בנתי. אן מן חקנא באש נעמלו זיארה  
להאדי אעאילה אכרימה אדי ליום מדדה לם תשררפנא  
במוקאבלת בעצנא.

האדא אכלאם קלתהו אשאויכה באכארה. כננס כיי-  
פייה ותרכאת פאצו אילא אן לבנת לקצצאצה נר עליהא  
וצהר להא אן אנסואן באכארה הוסאן פי אחקיקה נאם  
מלאח. תם סללמת עליהם וכרנת. ובעד כרונהא.  
אשאויכה באכארה קלת מע בנתהא:

— ראית יא בנתי. כיפאש מ' דומאס נסאך מן באהו  
כאכאמל?

— גלמה קוייה צורת מננא! נאובתהא בנתהא

לויז במכארה . ובעד מא כננא נכמנו אנהו תעדרא  
בלכאמל פי נמיע רזקרו . האהו רנע להא אָננא וּבכמס  
אעצים . אה . לו עלמנא דאָך מן קבל !

— אש נקדר נקול לך יא בנתי . האדא אמר צעיב !  
לויז למא סמעת האדא אכלאם , נרנת חוּאנכּהא  
וצארת כתירת אתבמאם , וקשה מתעאנכּה :

— לאכן זעמא אש תקדר תכון לבנת אדי דומאם  
תזונת עליה ? פּורתוני מייו , האדא אמס מתאע עאילה  
אדי לאזם יכון צדר מנהא בעץ שאי ניר לאיק , בעד  
אדי אַזואנ מתאע לבנת פּורתוני אמרכורה צאר פי  
קריה אַננבייה ומתפּררפה !

— לאכן אש הייא אפאידה , נשדתהא אמטה ,  
בתחציל אאסם אאצלי מתאע עאילת האדי לבנת ?  
יא הל תרא רכבתך אַנירה מן האדי אמרא אַנידה ?  
ולוכאן אמר הכרא מא יבקאשי ענדך חק !

— נעם , באסיף תרכבני אַנירה , בעד אדי דומאם  
נמאני מן באהו ותרכני פי מררה ואחרה !

לאכן האדא אמר עניב , כממלת תקול לויז , לאנני  
יצהר לי נעלם כהאדא אאסם מתאע מייו , נעם נעלם !  
תתפכרשי יא אמי , עלא האך אַאנמאן , אַמממי  
גיראן , אדי כרנת עליה עקובה בעשרין עאם כרראכּה ,  
מן שאן אנהו עמל קלאכה מעתברה מן אכאנכה אדי  
כאן יכרם פּיהא באש הרב בייא ללאמירך ?

— נעם , נאובת אאם , ולאכן אש מן עלאקה תמא

בין אַמממי גיראן ומרת מ' דומאם אַנידה ? אש דככל  
האדא פי האדי ?

— דלחין תסמע , יא אמי , אן האדא אַמממי גיראן  
כאני ענדיה תלאתה אולאר מנהם ואחרה צבייה עמר-  
הא דלחין יקארב לכמסה ועשרין מנה , ואן מרתהו  
תופפאת בעד במרה קלילה מן יום רחולוהו ללאמירך .  
ואן אַעלאקה ואמונאסכה אדי תמא פי האדי א-  
ממלא , הייא אן האדי אמרא אַנידה מתאע מ' דומאם  
ענדהא אלאן פי אַעמר לכמסה ועשרין מנה , וענדהא  
כדאך זונ אכואן , ואחתפּא ערסהא צאר בכיפּייה , אדי  
אבקאת אַנאם אכל מתשכבין פּיהא !

— לאזם יכון דכלת וכרנת פי עקלך ! נאובתהא  
אמטה מאדאם באכארה , ונכמס אן האדא אכלהו  
הווא מן עואקב אַנירה ! לאננד קאעהת תחט פי עקלך  
חואיז כיאיייה באש תאממן אן האדי אמרא אַנידה  
מתאע מ' דומאם הייא בנת מסו גיראן .

— ימכן , נאובת אַעפּריתה לויז .  
אסמע , יא אמי , החבשי תעמללי כיפי ותסתכבר לי  
עלא אאסם אאצלי אדי כאנת עאישת ביה מרת מ' גיראן  
בעד אַחכומה ואַעקובה אדי צדרו עלא זונהא ?  
— מאדאבייא באש נעמל לך כיפּך ונאזיך במר-  
נוכך האדא , יא בנתי אַעזוזה , ולאכן קאערה נשוף  
קבלתי , אן פי אַחקיסה האדא אמר צעיב , ומא תנתג  
לנא מנהו חתא פּאידה .

ואמא , באש לם נעכסך , נקדרר נעמיך אכלמה אדי  
איום נעמל נהדי יאסר באש נתקאבל מע אמסמי בור-  
סאן אדי יכרם פי אידארת אהפך אעאם , האדא אאנסאן  
אדי כננא סללפנאהו אפלוס מיראר ערירה , ומא ענדי  
חתא שך אדי לסא נכללפהו כדאך לם ירר פי ונהי ויס-  
רע פי חללאן כחת בכיפייה מנהולה ויאתי לי באכבר  
אצחית .

ובאתחקיק תלח אייאם בעד , אמחא מאדאם  
כאכארה צרבתהא עלא כתפהא וצאחת להא :

— באמנר , מא בקאתשי תני מפלה עפריתה כיפך !  
לאן תכמאסך צדק אצח מן אחריר !

ואן באתחקיק האדי אסרא פורתוני מייו , הייא אצל-  
הא בנת גיראן , בנת האך אקללאב גיראן .

ואן חתא האדא בירסאן צאחכנא מא קצצרשי ,  
לאנהו זאב לי נמיע אתעריפאת אלאזמה .

אה , מא תמא חתא שך אדי האדא אאסתכבאר  
תחצל לנא מנהו פאידה מעתברה , לאכן , ילזמנא נת-  
מששאו פי האדי אמסאה ברראן בא כביר , ללא נחצלו  
פי בעק אנגתיר .

לאן , פי האדא אוקת מ' רומאס רנע קאסת מעאנא .  
ומא תמא שך אן לוכאן ישער אדי אהנא קאעדין נפת-

תשו עליה , יסכן ימעא בנמיע אתאוילאת כאש יצרנא .  
פי תלך אעשייה בראתהא , אנסאן מלאף אסירר  
ואצורה יסמא מולאר , ואחד עפרית ומחתא מן לכבאר ,

נא יעמל זיארה פי אבירו מתאע אסת באכארה . וראך  
מקחצא אתלגראף אדי קבלהו מן ענדהא פי צכיתת  
האך איום , יסתדעיה ללקרום כרון מהלה אילא מחל-  
הא , ללתעאמי פי מסאה מוחמה תנתנ מנהא פאידה  
לאתנינהם .

ובער מוחאורה ומוחאדתה טוילה וקעת בין א-  
נסואן באכארה והאדא אמסמי מולאר , כרנ מן קראמ-  
הם האדא אאכיר מסרור ללגאיה , והו יפרך פי ידיה  
ויקול מע רוחהו :

— נאזלה מוחמה ! נאזלה מעתברה !

נבקיו דלחין אכלאם עלא האדי אנמאעה כלהא ,  
ונרנעו כאנץ ואאכבאר , אילא אשאכבה פורתוני א-  
מחוכבה ענד לכבאר ואצנאר , וכצוץ ענד ערוסתהא  
אמכתאר .

פי מקער רפייע אקרר ואשאן , האדי אשאכבה א-  
נליה כאנת נלסה ובידהא כתאב והי תמאע פי מסורה ,  
ובין רנליהא כאנת נלסה פוק מאידה צריפה אבנייה  
נוליית , ובידהא פרייף ריכאמו והי לאהיה תבקקם פיה  
כאש תדררב צואבעהא פי חרכת אביאמה .

מ' רומאס . מן מאעת אקתראנהו באכנת פורתוני .  
צאר משנול אקל מן עאדתהו פי מא יכך כלפת אפא-  
כריכה . וראך מן שאן אן אמוהנרם אאוול אדי רכל  
יכרם ענדהו פי כרו חללאן אפאכריכה . תווא פי אחקי-  
קה אנסאן חריץ . וחארק . וביהא צאר יקרר יקום

מקאמרו . ומ' דומאס מייב להו תקריב אכלפה כלהא  
פי ענקחו .

כתרת . אמחאריף תחארפו כעדא כהאדי אדאר  
אנדירה . ואכרדאמה צארו וכדמו כדמתהם פי מריקהא  
מן ניר חתא כלאף . וכהאדי אכיפייח מ' דומאס צאר  
קלכחו מממאן , ומא בקא ענדהו אלא מן וקת לוקת  
ירמי נצרהו עלא אאשנא אמכרומה , ועלא נמיע מא  
יתבע אומור אפאברוכה מתל מא יעמל כל מופקקר .

האך אוקת אשאכבה פורתוני וקפת מן אקראיה  
וצארת תפתכר פי אמאצי , תפתכר פי אאוקאת א-  
תעימה אדי כאנת קאמאתהם וכסרתהם מן עמרהא ,  
ופי אתבריל אמעחבר ואכליפה אדי בלף עליהא אמולא ,  
ואחיא אמלוכיה אדי צארת עאישה פיהא אאן .

פצארת תקול מע רוחהא :

— אשכון הייא האדי אמרא אדי צארת מככותה  
מתלהא אשכון הייא האדי אמרא אדי ראנלהא יעוהא  
ויחתרמהא כיפהא ודון האדא אלא צארת אנהאר  
אכל מתואנסה כתלת אצנאר אדי למ גאבתהם מן כפני-  
הא , ואנסא זוג מנהם אכואנהא , ואתאהת הייא נולייית  
אדי גאבהא מ' דומאס . מן אמרא אאוולא אדי נכרת  
מערופהו .

ולאכן , רנמן עלא האדי אחיא אראיקה והאדא א-  
כבת אעצים , האך אוקת צארת תתזייל בעקלהא כאנהו  
מאשי ינרא קבלת עיונהא בעץ אשאי מוכרדר או בעץ

אחאדה מונייה . ומן דאך תניירת אחוהאא כתיב נחססת  
קלכהא מאשי ינרק ומא קדרתשי  
פעמלת מן אצעף קיוה רדוזה מן באהא נמיע האדו  
אאפכאר אמודא , וצארת תתעששק כגור אשסס סווא-  
הות לעיון , ותסתהלא באנסמה אראיקה אדי כאנת תהב  
קליל עלא אוראק אמנאר אפאתחה , וצארת תתקקב  
בעדם אצבר פי רנוע זונהא מסיו איכסאנדר , אדי תעו-  
הו קד אדניא ומא פיהא גאס , ומן דאך זאת מנהא

אאעכאס . אצארת מ' מא . אשסס חרז אצס אצס  
ולאכן עלא נפלה אבאכ אחרדי , אכביה מתאע אצנאן  
ממסע חס נאקוסהו . פסרעה אכדימה לניהת אבאב  
כאש תשוף מן ארתא , וכעד בקליל רנעה וקדרסת  
ללתהא כארת די נוניית

פאכרת מאדאם דומאס האדי אכארסת וקראת  
פיהא מא ואתי :

### איכסאנדר מודאר

צאחב מתל אפארייאת

— אש יתב האדא אפייד ונשרת מאדאם דומאס  
לכדיסתהא .

— האדא אפייד , קאת אכדימה , הארץ כתיב  
וקאצד בכל ונה כאש יתקאבל מעאך , בקולוהו מאשי  
יתחדרת מעאך יא מולאתי פי אומור סרדייה ומסתע-  
גלה יאמר .

מאדאם דומאם למא סמעת מן כריסתהא הארא  
 אכלאם צארת תפכר הצצה מן זומאן . ובעד מא עאו-  
 דת קראת אכארת די וויזית מררה תאניה ותאתה צארת  
 תקול מע נפסהא :

— אשכון הארא איסכאנדר מולאר ? ואש נא יחב  
 ענדי פי האר אמשואר ? ותל תחקיק אנהו ענדהו בעץ  
 אסראר ?

— רככלהו , קאת פורתוני ללכדימה .

ומא מצא וקת קליל . אלא ודכל הארא אסייד אדי  
 כאן קציר אקאמה . פי הצרת אשאכבה פורתוני , ובעד  
 מא עררא להא ברניפתהו וקדרם להא ואנב אסלאם ,  
 קא :

— הל אנתי הייא מאדאם דומאם , יא מולאתי ?

— נעם , גאוכת פורתוני , ולאכנ מא תחתאנ יא  
 סייד , לאנני מא נעקלכשי פון ניר מחקראנייה ?

— קבל כל שאי נמלב מנגד יא מולאתי , קא אוכיל  
 מולאר , באש אירא ענרך כוף נדכלו מע בעצנא פי  
 בית כצוצייה , לאן אחרית אדי מאשי נדכרהו לך תווא  
 חרית כצוצי , חרית מרדי , חרית נאמץ אדי לא יתיסמר  
 אברן אן יספע ביה תתא ואחד , והארא אחרית תווא  
 פי צלאחד ואנתיריסך אכצוצי , וכלאמי הארא ראהו  
 עלא חקיקה .

אסת פורתוני למא סמעת הארא אכלאם . תעאנכת  
 פנתו כתיר , ווקע להא אשך אכאמל פי הארא אאנסאן

אסוכאמב פיהא .

ולאכנ למא סמעת מנהו אן אכלאם אדי מאשי  
 יעררפשו להא הו פי צלאחהא תזרוזת כתיר באש תחב  
 תערף חקיקת הארא אאמר , ולדאך דכלת כהארא  
 אזאיר אילא בית אצאה אדי כאנת מנצוכה כנצוכה  
 מעתכרה , ואנלמתהו פוק מרתכה מן אמראתב אמו-  
 גורה פי הארי אבית בכתרה , ותייא נלסת בקרב קפלת  
 אנאקוס , באש אירא וקעשי בעץ אהארת ניר לאיק ,  
 האך אוקת מא ענדהא אלא חנול עלא אקפלה באש  
 יניו אכל פי אעאנתהא .

אוכיל מולאר אדי כאן הו ואחד מן אכבר אמתתאין ,  
 בעד מא נלם , בדאהא בלמאמה ואכאבריייה פאצו :

— נצן יא סיידה , אן אכארת די וויזית מתאעי אדי  
 גאת בידך , עררפתך באציפה מתאעי .

ונצן זארא אננד מא חתעאנכשי יא מולאתי , למא  
 נעררפך אן הארי אנמעה למו אחק , פי כחת עמלתהו  
 פי דאר ואחרה מן מחאריפי , סמעת כבר נדיר אדי  
 עננבני כתיר .

ופי הארא אכלאם אוכיל מולאר זאר תקררב לניחת  
 פורתוני באש אש קאלך מא יסמע חד , וקא להא בצות  
 ואפי :

— אכבר אדי סמעתהו יא מולאתי , תווא אדי אנתי  
 בנת אאנסאן א פ צ י ל מסיו ניראן .

ובקולהו , אסתחא מולאר סכת קליל , ודאך באש

יכללי אוקת לסמך למרדה לתכמם עלא דוהמא אש  
 מענא האדי אכלמח אדי ארמאות לתא פס ענקחא  
 וכללאחא תתלדד ביהא אהמא אש זח אהל זחמתי  
 לאכן אשאבכה פורתוני אדי חתא דייא זאדא קאנת  
 עפדיחה וחאדקה יאמר, האדא אכלאם לס ניידיחה קמי  
 ודאך, מן שאן אן עלא אדול מא שאפת האדי  
 אכלקה אגדידה, כאנחא תנכמאת אנהו פאשי יכא-  
 מכהא פי האד אסענא, והאדא הווא אסמכ אדי פהם  
 כאדך כביר נאובתהו: אא אהזחזח אס חקוע קאח  
 - לאכן תקדדשי תקול לי, יא פייד קראש אלומוי  
 נדפע לך באש חסכת ותנם האדא אכבוי זחם אדי  
 אה, יא מולאתי, נישפוי יאמר, לאנני אנה לוסני  
 מתאע האדא, ומא קאצדשי כהאדא אתכביר לנס-  
 תפאד בכעץ מכאן פלוס, לאנני אנה אהמד ללה קאעח  
 נכדם עלא רוחי, ולאני מחתאני ולא עמדי נרעא באש  
 נחצול עישתי כבישיה רדילה פתל האדי, נא זחמתי  
 ואמא סמכ קרוסי יא פיידה הווא פאש נחכילך  
 ונעררפך לתנקה עלא עלם פקט, אן פרהדקה אדי  
 אנה סמעת כהאדא אכבוי, תמא נאם יאמר זאדא אדי  
 סמעותו מתלי, זח זכסי אס קליף שא שא זחמתי  
 ולא יכסאך, יא סתתי, אן אנאם אשרדייה ואשמאח  
 חייה מוגדיון בכדיחה פי האדי אסדינה, ולדאך אידא  
 יאנסאן מא יקראשי האבחהו ככל אונחהו האך אוקת  
 תמא אכרף, אדי חסכ האסם עחכע, זחמתי

סוחאנה אוכרהא, אידא אנה נמכת נעסל אחק אונב  
 עליוא, נירולם יפעל מתלי, ויפלככ במסוע אהמולאח  
 באש וכשתי ויפחה כצייח עמושיה אן סמאדאם דומאם  
 אהאיהו חייא בהאחא בנה אקלאב אהמא אדי  
 ככרהו שאע פי נמיע יאומאן, פז זי נם, אסאזם  
 והאדא הו אדאע איהו צותק ננהו יא מולאתי, לס  
 באש ועלמד כהאדא אכבוי פקט, אלא זאדא באש  
 נכשעודך אהו זמכו תמא האניל באש נככחה האבו  
 אנאם קלא אאדבה אהו נכרנ מנחם כל ענב נא זחמתי  
 אשאבכה פורתוני אדי קלנא אנהא חאדקה יאסתוקמ  
 יפנתהא תתא שאו, פאקת פי נקתהו כאלעבת אדי  
 קאצד יעדדיהא עליהא האדא אקמעי, כאש יחצול  
 מנהא בעץ אף פרנכאת, ולאכן היא האך אוקת מא  
 יכלצחאשי באש סזאקה להו אנהא פאקת באפחה,  
 ואמא חייא עמלת כננחהו אסמנתהו פי נמיע אקנאהו  
 נעשדחהו: האמא יקע זחמא אכבוי, זחמתי אדי, זחמתי  
 אהו יקראש תסתכללם עליוא האדא אונחהו -  
 זחמתי האדא אסר צעובי, יא מולאתי, נאובדה אכביל  
 מולאר, ומא נקדדשי נקוללך כאתדקיק קדראש גלוס  
 פלוס לרסטת אנפצי האדו אסמאלה, לאנני לס נעלם  
 עדה לאנפאר אדי פאקו בהאדא אסר וסתחצבתו  
 לתשריעהו, ובאש נקדדו נסאעדו אהו יא לוסני  
 נעסל כסת באמל וסנהקק באש כל סנהקת אדי נתכשפך  
 עלא בעץ אנפר גדיה אדי פי עלשהו בהאדו אונחהו

וקאצד תשריעהא , נתמאעד מעהו ונשוחרהו באפלוס .  
ועלא מקתצא עקלי , נכמם אן האדי אנאזלה  
תתכללף בסום נאלי , ולאכנ זארא יא מולאתי . הארא  
אמר פי צלאהך אנתי , לאן לוכאן יתשרדע הארא אחס  
פי פראנסא , מן ניר שך אנהו יסבב צרר האיל ללשהרה  
אדי כראתהא אפאבריקה מתאעכס .

פי הארת אכלאם , פורתוני עמלת ברוחהא תפכר ,  
ובעד כחצצה קאמת וקפת וראך באש תצאהר לזאירהא  
ארדי אן אחרית בינהם נתם , וגא אוקת באשיקום ירווח  
וקאלת להו :

— אבקני נכמם עלא רוחי פי האדי אמסאה , ואנתי  
אירא יצהר לך ארנע לי אנמעה אאתיה .  
— מליח , יא מולאתי .

פנסתרנא אן כיף נרנע לך למ תעממלני ותנאבני  
אנראב אאכיר , לאן כל תעמיל צניד יסבב כוף כביר ,  
ולראך , יא מולאתי , ילזמנא נאכרו אקיאסאת מתאענא .  
— עלא כל חא , דלחין מא נקרר נקול לך חתא  
כלמה , נאובתהו מאראם דומאם , ומן הוני לוקתהו  
ירחם אלה .

— ופי הארא אכלאם , אשאכבה פורתוני נאראת  
אכרימה מתאעהא . באש תכרנ מע הארא אזאיר ווצ-  
לתהו לניהת אכאב .

ובעד כנצף סאעה מן כרוג הארא אמסמי מולאר ,  
מ' דומאם אתא ואתקא במרתהו ואעתנק ביהא , והאדי

חכאת להו כנמיע מא נרא בלהו נצף סאעה קבל ,  
ומלתהו כמכאדה :

— אש הווא עקלך , יא עזיזי דומאם ? ומא הווא  
אתאויל אדי ילזמנא נתכבעוהו ?

-- לאכנ אנתי , יא עזיזתי פורתוני , אירא אנאם  
תפיק כהארא אמר , יא הל תרא אנתי ילזמך תתנייר  
מן ראך ?

— נעם . יא חביבי .

ואן אנא מאנישי מסתכאדה עלא מא קד צדר מן  
אבי , ואנמא כופי בלהו הו עליך אנתי יא צו עיוני .

— מא תמא חתא כוף עלייא , יא עזיזתי , וולו  
יחפצה הארא אמר ותפוח אאכבאר , לא ירכבני מן  
ראך אעאר , ואירא אנא תזונת עליך פי ניהא כאליה ,  
הווא באש נבעדו מן כלאם אנאם .

ואמא אירא דלחין יתפצה האד אמר , לא שך אן  
אעוקקא לא ילזמוני , כל ישכרוני עלא פעלי ויעדרוני !  
והאך אבעץ נאם קלא אהממה , מא ענדהם אלא  
יבקאו כהארא אכבר מרת נמעה או נמעתין , ובעד  
יסכתו ויתכבכמו למול אסנין , וזאנמאן אקמעי אדי  
כאפכך פי האד אטענא , אירא יעוד ירנע לנא נבקאו  
נערפו כיפאש נקבלהו .

יום אאתנין אתא , ואוכיל מולאר אתא מעאה חתא  
הווא לראר דומאם בונה משרוח , וראך באש יסמע מן  
אשאכבה פורתוני אנראב אאכיר פי חק אמסאה א-

מעתברה לדי פאמבהא פיהא, וואדי כאן יסתרגא אנהא  
 מאשיה תרכבתו פי בעץ ארץ פרנכאת אסמב זחחחח  
 ונעה וצולה לבית אצלה לדי כאן גאם פיהא זמעה  
 אפארסה, עוף מא יתקאבל מע סאהאם רומאם ולקא  
 קבאתהו האנלהא  
 פתעאנב סן האך, אכבה לענב ופא ענבחושי א-  
 אפאר, ולאכן כמא יקול אקאיל: אמנרוק ישר פי  
 חלפה. כדאך זארא מ' מולאר קצה יכממל ועארך פי  
 תאהי אספאה אילא אלתמאם, ואירא לם יכלג אסקצור  
 האך אסאעה מא עלוהשי אלום לאנהו עארך  
 יצחה לא אנני נעקלך, כדא קאלהו מ' רומאם  
 בקסחה, והל מאכשו, אנתי אהו ארם בעץ אייאם בנת  
 תחום פי דואים אנאן סחאעי תתקקם פי כהונת כאש  
 תדבל ענד סרתי. ותכונפהא בכלאם פאהג ובלא סן א-  
 מענא: הל לים האהי אחקיקה?  
 תבקא גאם יאמר יא סייח גאובוהו מולאר  
 בלמאפה, איהא תנצונו מונה דונו, ואירא אנה בנת  
 נסתנא פי כהונך סן אראה הווא מן שאן אנהו סא  
 יתוססרשי כאש נתכללם מע סהנד פי חצורך, וואך  
 ללא תחששום מן כלאםי לדי הווא סן גיה שך בעדא  
 חכאתהו לך.  
 נעם, גאוב מ' רומאם, ואנני נעלם בכל שאי  
 ופחפת כעדא אחרכה כלהא, ואן מקצודך אותיד הווא  
 באש חדור בעקל סרתי לחחצול מנהא בעץ סבאן

פלום מעתברה, מא כאנשי תפצחהא באנהא בפי  
 אסמסי גראן! האייא אכרנ מן הוני עלא סתרה!  
 — רנזע כלאמד יא סיד, גאוב מולאר מנתאך.  
 — אנה קאעד נקול לך אכרנ מן מחלי! ואירא  
 תכשא ראני נוקקע עליך אקבך ונצצלך ללחאכם,  
 וחנמלב כאצאם.  
 ואסמכין מולאר מא יפידהו אלא יקום יכרנ בסרעה,  
 כופן מן בעץ ארכלה תלחקו מן מ' רומאם.  
 ואכתר מן אכל כאף מן עקובת אחאכם, וביהא  
 פייר לימנע מן האדי אביעה ויכרנ מנהא באקל סאם.  
 פי מקצורה צנירה ומתצללמה. מונודה פי אכירו  
 מתאע אשאביה באכארה אכאין בנהג אנמה, כאנו  
 מנתמעין תמא אנסואן באכארה יתחדרתו מע אוכיל  
 מולאר, לדי קלנא אנהו כרנ מסררד מן דאר מפיו  
 ומאראם רומאם, כמא עררפנא.  
 — אש צפפא אאמר? כדאת נשדת מאראם  
 באכארה בקללת אסאן, יא הל תרא מא לקית חתא  
 תאויל, באש תחצול מנהא חתא בעץ כוארש בו אף  
 פרנד אואחדה?  
 — לא! יא מולאתי.  
 — לם יגר עלייא הארא אכלאם, ולאזם יכן  
 צרכת אפליסאט אכל וקצדת תעדרי עלינא חילה.  
 הל לים האדי אחקיקה?  
 — לא, יא מולאתי, וראם אצחבייה ואפעוזה לדי



בינאנתנא באדי מא קדרת נחצול חתא צאנתים מן  
האדי אביעה, ולסבב הווא עלא כאמר מאראם דומאם  
משאת כשפת לראנלהא, והארא תקאבל מעאיא עוף  
סרתהו וכוּפּוּפּי בנמיע אתכוּפּוּפּיאת אדי חמא פי אדניא,  
לאנהו פּאק באלעבה אדי קצרת נעדריהא אנא עלא  
סרתהו, ומן כּוּפּוּפּי ללא נחצל ביד אחאכם ותוקע לי  
הרנה כבירה הרבת בארות פי האך אמשואר, ועיישת  
פי אחמא יא סתאר!

ופי הארא אכלאם, איונ נסואן רנמן עלא אסכארה  
אדי הצלת להם מן דאך וכאבת רנייתתם מן הארא  
אתה, פלתו אתנינתם באצחק.

— אאכתצאר, קאת מאראם באכארה, אן מ'  
דומאם סבעהו צעיב וואער יאמר, ובאענלה מא יצדם  
כאיד, ומאזלתי תתפכבר אנתי יא בנתי, פי האך  
אכף אדי כליתהו מן ענדהו האך אלילה, ולדי בעד  
תלאת אייאם נית אנא מעאך ועמלת אצלה בינכם?

אבנת למא סמעת הארא אכלאם אנתאצת עלא  
אמהא אדי פכברתהא פי הארא אהארת, וקאת להא:  
— יכפוף מן הארא אכלאם, ואן אחנא מא קאעדין  
שי הוני באש נתזעבלו ונחכיו לבעצנא אכראיף אקדם,  
ואנמא אחנא מא אתנמענא פי הארא אסחל אלא באש  
נתתאורו פי אומור כרמתנא.

— ולאכן אש אפאידה כהארא אחרית, נאוכתהא  
אמהא, ואנתי שפת אן רנמן עלא אצואב אדי תמשינא

ביה פי האדי אססאה, האהו כאבת רנייתנא, ולם  
בלננא מקצדנא!

— לך אחק פי הארא, נאוכתהא לויז, ולאכן כּיף  
מא חצצלנא חתא חאנה מן הוני, ילומנא נדוורו ונהנא  
לנאדי!

ולדאך, לא ילום אן נצייעו וקתנא פי אכאוי,  
והאהו אנא פי האדי אסאעה גאת לכאי עקלייה  
סוהססה.

ולאכן פי תלך אהצצה אוכיל מולאר סללם וכרנ  
כקולהו אנהו ענדהו מא יעמל יאמר.  
ובער כרוגהו, נשרת אבנת לאמהא.

— קראש תבקקאו ענדנא פלום פי האדי אסאעה?

— תקריב מיאת אף פרנדך פקם.

— הארא אקדר יכפינא באואפי, יא אמי, ואממני

תאבת אן פי אייאם קלא יבקא ענדנא אכתר מן האדי  
אפומה.

ופי הארא אכלאם מלבת לאמהא תלת כוארפ בו  
מיאת פרנדך אואחדה, ודאך באש כרנת תפצול ביהם  
כסוה נדירה, פי שכלהא פרידה, מן אנמל מא יכון,  
ממא ירווק ויזאהי לעיון, וכדאך בעץ דבאבו כולוניה,  
תברה וצאכונייאת. תגיד דאך מן הארו אאומור  
אנדאמייה ואפננייה, אדי באתחקי יחייו אנפום.  
וירדרו אסאען פי אמן ערום.

## VII

אשהרה לעזימה אדי הצצלתהא לפאברכה מתאע  
 מסיו דומאס, לא תתחתל בנירהא אבדן, ומן כתר  
 לארכאא לפזנה מתאעוהו אמחלאת באמל, אילא אן  
 תלו באש יוצע נמיע רזקהו אדי בלן פי האדי אפאעה  
 לדרגת לעשרה מלאין, פי לאנכאא לפאריסייה  
 לכבאר.

ובשחקיק הארא שאי מעתבר ללנאיה, לאן  
 עלא מקתצא אחמאב יצהר אן מ' דומאס צאר כאמב  
 פי הארא אוקת, אכתר מן אמבאן לעזימה אדי כאנת  
 להו קבל זואנהו עלא אצבייה אנדרארה, לויז באכארה  
 אדי ערראתהו פי נמיע רזקהו והרבת עליה, ואמא פי  
 האדי אפאעה קלבהו ממאן, וצאר עאיש פי נאית  
 ארצא וארצואן.

ולאכן מ' דומאס, מן עואקב האדי לכרמה אקאם-  
 חה חצל להו תעב עזים פי ברנהו ותלו באש דאם נחו  
 תלת שהור מרתאה, בעד מא סללם כלפת לפאברכה  
 ביד כרדאמתהו אערירה.

ופי תמאם האדי אמרדה, למא צאב רוחהו אנהו  
 צאר כאמב עשרה מלאין, יעני מבלן מעתבר אדי יקרר  
 במדבולהו פקם, יעיש הווא ובקיית אעאילה מתאעוהו  
 פי אעצם אריאקאא, אילא יום אממאח, כמר פי באהו  
 באש יום מן לאייאם, יביע לפאברכה בשתמאם.

וחתא אשאכבה כרדהונו, מנדו סתה שהור מא

עתבתשי באב אפאברכה וקד סללמת פיהא באכאמל  
 וצארת לאהיה אכבר אלהוה, פי תרבית שבנייה גולית  
 אדי צארת עאישיה מע זוג אכואנהא.

ומסיו דומאס, צאר עאמל כיה כביר בהאדי  
 אחאה, לאן סאבק, למא כאן ממללק, קלבהו כלחו  
 כאן פי בנתהו מעללק, חית כאנת מסייבה כין אנמואן  
 לפורדאם, ואמא רלחין צאר יחקק בסרור אן גולית  
 בנתהו כסכת אם נרירה, אם חנינה, אם אצלייה,  
 אם אדי תעזהא אכתר מן מעזות אמהא אחקאנייה,  
 אדי תרכתהא והרבת עליהא.

וחתא גול לאמביר, אדי הווא אצאחב אצדיק למ'  
 דומאס, לא זא מן וקה לוקת ישררף מתל רפיקהו  
 בזואראתהו אמתואייה אידראייה, לאנהו הווא  
 מחסוב ולד אדאר, וביהא מן אואגב עליה אן לא  
 יתנייב עליהם, כל ילזמתו יבקא קרדאמהם פי כל  
 וקת ומשוואר.

וכל מריקה אדי כאן ימשי לחמא, אאולאד אצנאר  
 יבקאו פי אעצם אפרה, לאנהו כאן יניב להם פי ידהו  
 בעץ תפאתף אדי יעמלו ביהם כיה, ומן דאך צאר  
 מחסוב ענד אצנאר, מתל מא הו מחסוב ענד לכבאר.  
 אמעזזה אצאמיה, ואמחכבה אואמיה, לא זלת  
 תקוא פי קלוב אונז אצורקא לאמביר ודומאס, ותקריב  
 כל צבאח כאנו אאתנין יקומו בכרי, וירכבו עלא פוס  
 מן אחסן אכיל ויכרנו יעמלו דולאש פי אצוות ליתנוזוהו

ויתרוקו בלנים אחאי מתאע אצבאה , אדי כלהו  
פאידה וארבאה .

פי וקת דולאשהם מע בעצהם , באש יתללפו אוקת ,  
כאנו יתחדרתו באצפא סרוד , ולאמביר , אכתרה כאן  
ינכד לתו עלא אשאכבה פורתוני , ויפכר לתו פי זינאה  
ולפאפתהא , ויצאהר לתו עלאמאת אפרה ואמתחסאן  
במאכרתו פי האדי אצרא , אדי קליל ונורהא פי עאם  
אחיא !

דומאם למא כאן יסמע האדי אפכרה , כאן ירוק  
ויתנאעם ויחס ננס לדרה צעיב דכרהא !

— תחקיק אן פורתוני קאערה תענכך ? נשר מ'  
דומאם .

— נעם , נאוב מ' לאמביר , והאדי חאנה מעלומה  
יא חביבי , אן אדיאמנמה אפונרו תענב כל אנאם ,  
ואשאכבה פורתוני הייא בנפסתא אדי נקדרו נמתתלוהא  
ללדיאמנמה אפונרו , לאנהו ואין תחמהא תחמס , מוא  
פי אצין , או פי אפעל , או פי אפצאה , או פי אכא-  
ברייה , וניד דאך מן אציפאת ואכמאאת אלמיפה  
ואנמילה , וליסהא מתל אצבאיה אפאיראת אדי ית-  
מתתלו ללדיאמנמ אפאצו , לאנהם מן כררא תלקאחם  
יחלאו פי אעין , ואמא מן דאכל מסודין , לאנהם כלהם  
מאירין , ופי עקלהם מאישין , וכתרתחם האמלין , ואש  
יכללפו הארו אפצאיל אמוהמין ?

מ' דומאם צאר מתעאנב כתיר מן האדי אפכרה ,

ובאתחקיק רפיקתו מסיו לאמביר כאן יעז ויתחרם  
כתיר אשאכבה פורתוני , אדי חתא הייא אדיא כמנת  
תעוהו מתלהו הווא , מעווה צאפיה מתאע אפואן ,  
אדי תרום לאמכר אומאן , והארא אצאחב כאן יחמנא  
אליל מע אנהאר באש אירא יסאעדהו אככלת ויצייב  
מפלה כיף פורתוני . אדי תמאתלהא פי אפעאחא וציי-  
פאתחא אמלאח , יסרע ויתווז עליחא בנאית אאפראח .  
גול לאמביר , אדי כמנת כלסתהו כלהא ואפארי-  
יאתהו אכל מע אכאנכאת , נא וקת אדי אכדמה כרת  
יאסר ענדהו , ומן דאך תלו באש מללם פי אדולאש  
אדי כאן יעמלו כל צבאח מע רפיקתו דומאם .

והארא אמביר , צאר אמסכין כל יום ידולש וחדהו  
פוק תצאנהו אזורק . והו יסתלד כגור אמביעה ויפתחלא  
במנצר אפצארה , אדי לונהא יפככרתו פי לון עיון  
מרתהו אאולא באכארה .

אוקת אדי כאן יכרז פיה מ' דומאם עלא אצבתייה  
הווא וקת כברי יאסר , בחית אנהו למא כאן ידולש פי  
אנאבת מא כאן יונד אלא זוג או תלאתה מן נאם , אדי  
תומא מנרומין מתלהו .

פי יום מן דאת אאייאם , צאתכנא מ' דומאם , בעד  
מא תמס דולאשהו אאעתיאדי , למא נא יאמכר אדורה  
אמוצצלה לכאב אכרוג , נצרת עיונתו שאי אדי עננבהו  
כתיר .

ואמכב פי דאך לאנהו שאף מן נמלת אנאם זוג

אנפאר אדי כאנו ידולשו נמיע פי כררוסה, פלאוול  
 הווא ראנל כרראני אדי מ' דומאס למ עקלהו, ואמא  
 למא נצרת עיונהו אתאני אדי הווא מרא, רעשת מפא-  
 צלהו לכל, לאנהו מן נצרת עיונהא עקלהא באנהא  
 אמרא אסתחארה, לויז באכארה!

ובצות עניף, מא יתסמע כאן באסיף, כרנת מן  
 פטחו האדי לכלמה: לויז! ופי האך אוקת מייב מן  
 ידהו לנאם לכל וצאר יפכר פי אפכאר נאמצה, ובעד  
 מא נסא מן בלהו האדי אמרא אתעיסה מנרו תלת מנין  
 צחאח, ומללקהא ומן כלסתהא ארתאח, האתו דלחין  
 למא שאפטהא קבלתהו, תקריב רנע למחנתהו, וצאר  
 יפכר פיהא, ויפתחלא ביהא, וצהר להו פי עקלהו  
 באנהא דלחין רנעת מוואנה אכתר מן עאדתהא, וחחא  
 עיונהא זארו זיאנו. ורנעו יהכבלו לעקול אכתר מן  
 אדי כאנו.

והארא כלהו, חקקהו דומאס פי האך אלחצה  
 אציניה, אדי למח בנצרתהו תעדיית שכררוסה אדי כאנת  
 ראכבה פיהא לויז באכארה, מע אנמאן אמתהול אדי  
 כאן מראפך פיהא, ומן כתר מא ענבתהו האדי אמריקה,  
 צאר נאיץ פי כתר נראמהא, ויפכר פי עושרת אייאמ-  
 הא, למא כאן אנהאר לכל אמאמהא, וראעי פי אק-  
 דאמהא.

פצאר יקול מע נפסהו:

— אש הווא סכב דולאשתא פי האדי אצבחייה?

ואש יכון האך אנמאן אמראפך פיהא? יא הל תרא  
 ראגלהא, ותזונת עליה בעד אמתראקהא מני? מן  
 יעררפני בחקיקה אמר?

הארא אשאי ענב כתר מ' דומאס וכמכל ימא מע  
 רוחהו: יא הל תרא תכודל מבעהא שכנת באכארה?  
 ואתא אנהא מא מסתאנמה תרקד כל לילה אלא מאצי  
 תלאתה בעד נצף אליל, ופי אצכאח מא תקום מן  
 פרשהא אלא קריבאת אזול, פכיף תכודל עליהא  
 אהא? לאזם יכון תעקקלת ותזונת פי אתלא, וצארת  
 עאישה מע ערוסהא אנדיד עישת אדלא.

פוצאר יקול מע רוחהו:

וחתא אלכסה אנדידה אדי לאכסה פיהא, כאנת  
 מסתחשמה כתר, וליסהא מתל אלכסמת אמאירה  
 וזכמיייה אדי כאנת תמלכחם מאבק, למא כאנת  
 מתזונת עלייא? וחתא הארא אמר זאר ענבתו  
 וחיררהו כתר, וצאר מן דאך פי בלהו מחתאר, קליל  
 אאצמכאר, יפכר פי האדי אקמעה אדי באתחקיק  
 תדוך אאכצאר, ומנצרהא זאהי אאפכאר.

ולאכן למא רנע למתלהו, וראץ שוייה פי עקלהו,  
 צאר מתעאנב פי נפסהו עלא אתכמאם אקוי אדי רכבתו  
 פוק האדי אמרא אחרפה אדי עמלת ביה אנריב,  
 וערראתהו פי רזקהו וכללאתהו מלוות מתל אנריב,  
 ואתא אנתו מללקהא ותרכהא מן בלהו, וראץ פי  
 אהוארו?

מ' דומאם , באש ידו מן קבלתהו פכר האדי למרא  
 אדי קאבלהא פי תלך לצבחייה , בחד וצולחו לדארהו  
 פאמא עלא מרתהו אדי כאנת גלסה פוק כרסי ואפי  
 גמיל , ובאסהא פוק ברהא אזהרי , כוסה אכחר  
 חאדרה , אכתר קאסחה , ואכתר פאילה , מן דון  
 לאייאם אפארפה , וראך באש יתללף וידו מן כלהו  
 כלקת אסת באכארה .

ולאכן רנמן עלא הארא , מ' דומאם ערדא אנהאר  
 אכל מקללק לחרהו , ועלאמאת אניאר , צארת באינה  
 עליה גהאר .

פורתוני אנליה . עררפנא עליהא מיראר אנהא  
 עפריחה וחאדקה יאמר , וביהא אמר כיף הארא מא  
 יתערדאשי עליהא , ולמא שאפת אניאר אמנשור עלא  
 ונה ראנלחא , חתא הייא תניירת מן דאך כתיר וצארת  
 מחתארה פי כלהא , פנשדתהו מתעאנבה :

— מא לך איום יא נור לעיון , אדי נרא פיך הכרא  
 מחייר ומנייר כלאמנון ? . . .

עלא האדי אנשירה , מ' דומאם קפו פרד קפוה  
 וחאר פי אנואב , וכער אתכמאם קא בלמאפה :

— לא התחיירי עלא כאמרי , יא עזיזתי , ואחא  
 אנהו שאי מא ענדי , ואנסא איום פקמ רכבני שוייה  
 קלק אדי אבקאני האים ומתחאר , ופארד מן נפסי  
 פי הארא אנהאר , עלא הארא יעיישך לא תתנייר עלא  
 כאמרי יא עזיזתי יא נור לאבצאר .

ואמא אשאכבה פורתוני לם גר עליהא הארא  
 אכלאם , וצארת כתירת אתכמאם , נארקה פי בחר  
 אארהאם .

ומן נדוא להאך איום , למא אצבת אמולא אצבאח ,  
 וצוא אנהאר בנורוהו ולאח , מ' דומאם קאם מן פרשהו  
 ורכב פוק מרכובתהו ומשא ידולש פי אנאן אמדכור ,  
 בארנייה אנהו יתקאבל מע אסת באכארה , אדי כואתהו  
 תאניאן בכורת עיונהא אנהחארה .

פמא מצאת חצצה זמאנייה , אלא ותארי אבדרה  
 גאייה תהזנל וחרהא פי גנאן ארולאש , ומ' דומאם  
 למא שאפהא מן בעיד כמם באש ימשי להא , ויתערדא  
 בקרבהא כלאסוא מן גיר מא יכללמהא .

ולאכן פי האך אוקת בדאתהו נרם אכבר אנדם  
 עלא הארא אפעל . וצאר מנתאך עלא רותהו כיפאש  
 ירנע ירום להאדי למרא אדי כלאת להו דארהו ,  
 ועמלת ביה תא עצים , ולדאך צהר להו באש לם  
 יעתברהא , ויחסכהא כאנהא ואחרה ברראנייה , אדי  
 לא יעקלהא ולא ידריהא , ונאת תדולש מן גמלת אנאם  
 פי האך אצבחייה .

ופי אוקת אדי שאפהא קרבת להו , דוור לנאם  
 אכיל באש לם ינצר פיהא . וצן פי כלהו אן חתא הייא  
 מן גיהתהא , לם תגיב להו כבר בעד האדי אניבה  
 אמוילה , ולאכן קרדאש חעאנכ כתיר מסיו דומאם  
 למא שאפהא תקדרסת וקא להו בצותהא ארכי :

— אנתי הוני, יא שבאב !

אבארה כ״ף הארא אוקת ראיחך תדולש ודרך פי  
הארא אנאן, מצרת מתעאנכה וסלת מע רוחי :

— אש יכון הארא אשאב אכ״י, אדי ישבה כתיר  
לערוסי אדי תרכני ואבקאני פי האר אהא ?

פי הארא אכלאם מ׳ דומאם תכססם להא תכסימה,  
וכזר פיהא כזרה עזימה, וקל להא והו כחיר אהכמאם :  
— נעם, תחקיק הארא אכלאם.

ואמא אשאבכה באכארה, כצות לדיד ולמאפרי,  
כמטלת חריתהא מע מ׳ דומאם כאנהו מא וקע שאי  
בינהא וכינהו :

— אש חאך יא עמרי דומאם, מא הו לא באם ?  
הארא אסייד למא סמע מנהא דאך ונההו חמאר,  
ותכהבל פי האך אמשואר, וצאר פי אמרהו מחתאר,  
ולאכן חצר נפסהו מליח באש מא יצאהר להאשי חירת-  
הו, וצהר להו באש ינאובהא חתא הווא בלמיאפרי  
ויסתכבר מנהא עלא אחואהא. מתל מא גארי בין א-  
אצחאב אצורקא.

— ואנתי יא עזייתי באכארה, אש הם אחואך ?

— אנא. יא עזיזי. אחואי עלא קדהם.

ואסכב לדאך, יא נור עיוני, תווא אן מן יום אפת-  
רקת סנגך, רככני ניאר עזים פי קלבי וצרת מקללקה  
כתיר מן נפסי, ואזירן מתת פי פראש אמרן וקעדת  
עאם כאמל מרצה.

ולדאך, פי זמאן קליל צעפת, ונחלת, ודבלרת,  
ואמא דלחין אחר ללה ולו אנני מאולת מא צחתיש  
מליח.

הארא אכלאם קאתהו אשאבכה באכארה ברזאנה  
כבירה, וכל כלמה מא כאנת תנסקהא אלא בלסיף,  
ודאך באש תגלב קלב מ׳ דומאם איליהא ותסכפיהו  
חאתהא, אייאך יתפככדישי מתבבתהא.

ואזירן באש תכססם כדבהא, זארתהו האדי אנשידה:  
— ואנתי, יא עזיזי דומאם, מן יום אפתראקך

מניי מא ושאוכשי בעץ אייאם סתאע נבני, וקלק,  
וחירה, למא תפכר פי תלך אאיאם אאכירה, ואש  
עדדינא מע בעצנא מן דיאקאח, ותמתתענא פי א-  
בלאעאת ?

הארא אכלאם אאכיר, קאתהו אשאבכה באכארה  
בגנס למאפה ופיאסה, וחרכאת וזנאפאת חתא דאר  
דמהו אולד, וצאב רוחהו כאנהו מנצוב באש יכרב,  
פקל להא :

— חתא אנא יא עזייתי, ושאוני אוקאת תעיסה  
בעד אפתראקי סנגך, ושאוני אוקאת אנכד ושאונאע,  
ושאוני אוקאת אהמום ואסחאיין ואמשקקאת, אוקאת  
אמרן ואקלק וגייר דאך.

הוני וקפ, ומא קדרשי יכממל כדבהו, ודאך מן שאן  
אדי אשאבכה באכארה קמעחהו מן כלאסחו, באש  
תכממל הייא חריתהא ותבלג למקצודהא אדי הווא מן

גיר שך תרוים מ' דומאם באש ירנע מעהא כמא כאן  
מאבך, והאדי הייא אנצבה מתאעהא.

מ' דומאם באש יקדר יתחדרת מליח, מע לשאבכה  
לויז, אדי אכרת להו עקלהו פי תלך אחצצה בראתהא,  
תלו באש הבס מן עלא הצאנתו ורבמהו פי עיר שגרה,  
ותלם מע לויז פוק בנד מן אכנאך אנאן.

— אה, יא חכיבי דומאם, אדה יא אעו אנאם,  
כדאת תהנגנם אסת לויז נצן איאם, אה לוכאן גיית  
תעלם. כם נאיא צרת נאדמה אכבר אנדם. עלא האדי  
אפרקה אתעיסה.

ומן קוות חכיבי פיך ועצם אשוק ויאנראם. פי אהל  
אעו ולאכראם. צרת לא נסתלד כמעאם. ולא נסתחלא  
למורדאם. ואנא כתירת אתלמאם. ולא עיוני הנאם. פי  
חתא יום מן אייאם. ואנא נאדקה פי אהיאם.

דומאם למא סמע מנהא האדא אכלאם. והאדי  
אננס מעוזה, קלבהו תקאם וסככפתהו תאתהא וכל  
מא קאמאת לאנלהו. ובאש יצאהר להא תסככפתהו.  
מסך להא ירהא וקא להא:

— יבקא. מן יום אפרקה מא שפת צו ו אחילי יא  
עזיזתי באהפנין. עלא מא קאמית פי האדו אתלת סנין.

— אמסע, יא מלך אפואד, יא פריד אהמן. אן פי  
האדי אסאעה מא נקדר נחכי לך חתא שאי לאנני מס-  
תעגלה וענדי מא ועמל יאסר. ולאכן אידא תריד. יא  
מתחכי אפריד. נדרא עלא האד אהא נתקאבלו אנא

ואנתי פי האד אכמאן. ונתחדרתו עלא כיפנא.  
וראני קלבי ספדוד וענדי מא נחכי לך אנריב. ואע-  
לם יא חכיבי אן רנמן עלא כל אצעובאת אכבאר. מא  
ענדי קכאלי ומא נחב אלא אנתי לתכון חכיבי אכמתאר.  
ואדי לך ארכצה להנמלע עלא מא פי קלבי מן אסראר.  
אה יא מוואהי אאכצאר!

ופי האדא אכלאם בקקאו כעצהם כאסלאמה כמעז-  
זה וויראד. ואסת באכארה רחלת פי סכילהא. ומ'  
דומאם רכב פוק הצאנתו חתא הווא ואכר אפריק א-  
מוצצל אילא מחלהו.

מן ישוף מ' דומאם הכרא ראכב פוק הצאנתו והווא  
פי כיאר אתנתכה, יקול מא תשאשי פי אדניא אנסאן  
מככות מתלהו. ואמא הווא פי האך אוקת כאן פי  
אעצם אחירה ואקלק.

ואכא אבנת לויז בעד מא תפארקת מן קרדאם מ'  
דומאם פרעת כמוואתהא ואכרת אפריק אמוצצל אילא  
מתלהא, וכחד רצולהא לתמא ותקאבלת מע אמחא,  
האדי כדאת נשדתהא בקולהא:

— אש נאב רכבי איום יא בנתי?

— כל כיר, יא אמי ואן איום סלע לי נהאר סעיד,

ולם יבקא אפעד מגרו באתחקיק.

— אחכי לי יא בנתי. נשדתהא אאם מזרוחה.

— אש נחכילך יא אמי. ואידא אנא באסנגר ענדי

אכעז, ומ' דומאם לם יעאוד לרפיקתו האוך לאמכיר

לאחרך באטוקאבלה אדי וקעת האר לצבאח בני ובני-  
 הו. למסתאש אן יום אוכרין מא תמא חתא שך אנני  
 נרנע מעאה ערוסה וערום.

וביצאהר זאיד נלננן לך, יא אמ' לעזוזה, כיפירת  
 לעישה אראיקה אדי נבקא פיהא מע מ' דומאס. אירא  
 יסעדני לבכת ונרנע מעאה, וכצוץ פי האר אוקת אדי  
 רנע נני אמא.

— ולאכן יא הל תרא תקדר תננח פי מקצודך  
 הארא?

— מן ניד שך, נאוכת לבנת.

אה, יא אמ' מן צאבך כנת האצרה מעאנא אסאעה  
 והאך אוקת כנת תתעאנב מן לכיפיה אדי לאמבתהו  
 כיהא, בנגס למאפה ותנאנה חתא הווא אאוול וצל  
 תסלכף כתיר עלא חלתי.

ווקת אדי גא יתפארק מני כאן זתואן לחדהו,  
 תקול אנהו שאב צניר לעאשק פי בנת גמילה, ואתקא  
 ביהא בער אנובה אמוילה, ועלא כל חא אנא אועדתהו  
 למוקאבלה אוכרא.

ומן דלהין מאשיה נאכר אקיאכאת אלאזמת פי  
 תחציר כסותי אבלו אנדירה, ולא שך אנהא תענבהו  
 ותחפל פי עיונהו, ומן דאך תזיד תחמא נארהו אסאכנה  
 פי מכנונהו.

דלהין ילומנא נבקיו לכלאם עלא הארי אשאכבה  
 באכארה, אדי בערא מערופה ענד אקארי באנהא

נדרארה, ונדרורו תהנא ללניהה לאוכרא, ונקמשו  
 כנהא בעץ אכבאר מעתברה.

מצאת אייאם וישאב לאמכיר למ ונר וקת פאצי,  
 באש יזור צאתכהו דומאס מתל עארתהו.

ויום מן אייאם ואתא עשייה, מ' לאמכיר למא ונר  
 נפסחו מא ענדהו מא יעמל, מצר יעמל זיארה לדאר  
 רפיקהו מ' דומאס, ומשא לחו בקלב פרחאן באש  
 יעלטהו אנהו מא בקאשי מחצור כף קבל, ואנהו  
 יקדר ידולש מעאה כל צבאח פוק אכיל מתל עארתהם.  
 ולאכן למא וצל לתמא ומרק עלא אכאב, קראש  
 תעאנב למא כרנ לחו אכרים כונה מנייר וערדשהו אן  
 מ' דומאס מסאפר, ואן מולאתהו אעמאתהו אארן ללא  
 ידככל חתא חד ללדאר.

— אמשי עררפהא, נאוכהא אשאב לאמכיר, אנני  
 נית נזורהא וחאנתי ענדהא כתיר.

חצצה זמאנייה אלא ורנע אכרים וקא:

— תקדר תדכל, יא מירי.

וענד דכולהו ללדאר זאר תעאנב מן אכבאת ויאחש  
 ואנבן אסאכנין באקצר, ותתא לבנייה גוליית כאנת האך  
 אוקת תצופה פי כתאב מתאע תצאור מן ניר מא  
 אתפתח להו.

— מא תמא חתא שך, קא מסיו לאמכיר מע רוחהו,  
 אנהו לאזם יכון וקע בעץ אחארת.

ותארא אצן תבת מנהו באכאמל ותצתה להו, ודאך



למא דכל לבית אציה וונד תמא אסת פורתוני ידהא  
עלא כרהא, מצפארה ומדכאה, ופי אשוניז אהא.

— מא אדי אצאכך, יא אכתי, נשדהא מ' לאמכיר  
בתסכנך וניאר עצים, יא הל תרא מאכשי קאדרה ?  
מאדאם דומאם אראדת האך אוקת לחנאוכהו  
עלא מואהו, ולאכן תכנקת באבכא, ולם קדרת  
תשתכא.

— אחכי לי אש ביך יא מולאתי ? זאר נשדהא  
לאמכיר ברנכה, חונך דומאם אין הו ?

— זוני איום תלת אייאם נאיב ולם ראית ונההו !  
— כיפאש האדא אכלאם ! זעק מ' לאמכיר מת-  
עאנכ, חכיבי דומאם נאב וסללם פיך ? לא, לם ימכן  
דאך !

— צחית, נאוכת אסת פורתוני.

ואן בעד מא קצצית אנתי מן אדולאש מעאה  
לתלתהא פי אומור כדסתך, אנא כנת נחקק פי ונתהו  
אנהו צאר מנייר, ואנקלכח מירתהו ולא עאר ילתפת  
לא לייא ולא ללאולאר, פי אהא אנהו כאן יעזהם מעוזה  
ואפרה, ודאם עלא האדי אהא תלת אייאם.

הארדא אאמר תירני כתיר, יא עזויז לאמכיר, וצרת  
נמא פיה ליעדרפני מא הווא אראעי לדאך, ולאכן הווא  
כאן יפשלם עלייא ולם עמאני תהא גואב מוקננע או פי  
חקרו.

פצנית פי באי אנהו לאזם יכון לם יחב ימללעני

עלא אמראר קלכחו, וקצד יכפי עניי אחיקה, ודנמן  
עלא מא לחתית עליה לם הצצלת מנהו תהא אסתכבאר  
ומן דאך צרת פי אעצם אאחתיאר.

פראם עלא האדי אהא נחו יומין מן זמאן, והווא  
כל צבאח יקום מן אנום פי וקת בכרי מעלום, ויכרת  
ידולש פי פסתת אנאכה, ופי אהא יום, חכיבי נאב.  
פצרת אלאן מתתארה פי אמרי ולם ערפת מא הווא  
אראעי להאדא אניאב, יא הל תרא וקעלהושי בעץ  
אהארת, או דארתישי ביה בעץ אסתתארה ותלבתהו  
איהא, ותלז הווא באש סללם פייא ?

אחאצל אלת הו אעאם יא חכיבי, ולם נקדר נצחח  
לך פי שאי אדי לם שאפתהו עיוני, ואמא אדי כללאני  
הכדא פי הלת אתנייר הווא אנהו תכבתת אן אאככר  
יום אדי פיה חכיבי נאב, באסני בוסה ניר אשתיאדייה,  
אדי אבקאתני נאיצה פי אמכאר קוייה, לאנהו כאן  
מכחבל, ועלאמאת אניאר מנתשרה עלא ונהתו, ואנא  
שערת האך אוקת, אנהו כאן מאדאביה באש יקוללי  
או יצרת לי בעץ כלאם, ולאכן הווא ימכן לם קדר  
יפתנסק, וכרז מרזי מדלול ולם רזע אכתר, וכללאני  
אנא הכדא מנררבת וחרי, ומותחשה פיה, ומותולת  
פי אצנאר אדי מעאיא, אה ארחס יא מולאיא !

— ולאכן, קא להא מ' לאמכיר, עלאש מא משיתשי  
כבברת אהאם עלא שאן ניאכחו ?

— לא, יא חכיבי, לאן מנדו יומין, קלכי דאב,

מן פרקת לאחבאב, וצרת חיראנה ולעקל מוני נאב,  
לא נפרז אליל מן אנהאר, ופי קלבי ואקרה אנאר,  
ובלסיף כנחשי נלקא אקווח באש נצכבר קלב שאולאר,  
אדי צארו יעיטו ואין מאח דומאס.

וחאנה אוכרא, עקלי קאעד יקוללי, אן ארפתיש  
ולבחת אדי יציר מן אדארת אפילים, מא חנתל לנא  
מנהו חתא שאירה, ומא יוררת ניר אתחייר פי מחלנא,  
ולפציהה אדי תציר לנא פי אבליד. מן אפצא אנראיד  
אדי יכבכרו עלא ריאח מי דומאס.

— אש מענא כלאמך? נשד לאמביר מתעאנב.

— מענא כלאמי, גאובתהו אמת פורתוני, הווא אן  
ניאב מי דומאס הווא אכתיארי, יעני כביפחו.

— לא חתם פי באך האדא אשאי, יא עזיזתי פור-  
תוני, ואחא אננך שאיקה בעצם מחבבתהו פיך.

— אש ינפע יא חביבי, ואחא זאדא אן עקל לאנ-  
סאן, יתבדרל פי כל סאעה ואן, ולאכן אנא ראני ענדי  
פיך אכבר אסמאן, וביהא תרצאשי תתכללף אנתי  
בתפתישהו אילא אן תתקאבל מעהו ותאתיני באאכבאר  
אצחיהה, ובזירתהו מליחה או קביחה?

פנתבכך תעאתדני פי דאך, יא אזי לאמביר, וענד  
מא תרנעלי ונסמע מננך חקיקת אסמר, האך אוקת  
יתחננא קלבי, ויריץ פכרי, ונתקווא פי בדני, ראני  
קאערת פי אכבר לעדאב, מן אנל האדא אציאע או  
אניאב, פרוף עלא חלי יא אעז לאחבאב.

— עאהרתך, איתוהא אאכת אמתהרמה.

ובאתחקיק האדי כלפה תעיסה מאשי נתכללף  
ביהא, ולאכן מא ימאשי יא עזיזתי, ופי וקת אחאנה,  
יעני כף ילום, נקבלהא מננך עלא אראם ואעין, והאנ  
מאשי נתעאמא פיהא מן דלחין.

— נעם, גאובת אמת פורתוני, והאדי אקציה  
נמלכהא מננך עלא אסם צדק אירדאר ועהד אאכו אדי  
ירבם בינך ובין דומאס רפיקך, ומן צמים פנאדי  
נסתכתר בירך, עלא חסן אכלאקך ומערופך ומילך,  
ונמלכ ללמולא אליל באש פי כל וקת יעינך.

צאן תלת אייאם ומי לאמביר נאיב ליחמם קצית  
פורתוני וליאתי להא באארשאדאאט אאצלייה.

ופי אתאת יום צאר מאשי כמות לקרדאם, ועשרת  
לתאי, וקצד יתקאבל מע סאדאם דומאס, ואסכב  
הווא אן אתעריפאת אדי קדר חצצלהם הם טוכדרדת  
ומא פיהם מא יפררח.

ולאכן מן סכב אנהו תעאהר מע אמת פורתוני.  
ועמאאה כלמתהו אצחיהה אנהו מא יתמששא מעהא  
ניר באצדק וצפאות אנייה, מרדם עלא כל אצעובאא  
ומרק באב דארהא ורכל עליהא.

— עלא אכלאממה, בדאת קאת לחו פורתוני, ואש  
באן פי אאמר יא חביבי?

— אה, יא עזיזתי פורתוני, אצבר וארנייה ואן  
אצבר הווא ספתאח ארנא, יקולו אנאם אאולין.

וביהא זיר אצבר, יא אכתי לעזוזה, ואן שא אלה מא יכון אלא ליר.

— מא ימשי יא חביבי, ניר אעלמני באחקיקה עלא כל חא, והאני חאצרה לממע אקואך ברדראן אבא.

פנאוב מ' לאמביר וברא קא :

— אכחת אדי עמלתהו ורראני יא מולאתי אן מ' דומאס רנע למחנתהו מע אמרא שאולא אדי כאן מתווז עליהא.

אמסכינה פורתוני למא סמעת האדא אכלאם, אצו רנע פי עיונהא מתל אצלאם, וונתהא צפאר ורבא, וראח סנהו האך אמט, ולאכן הי נאובתהו עלא כל חא :

— בעדא כנת מתחצרה לממע כבר מתל האדא : יא חביבתי פורתוני, אנתי בעדא כף חכיתלי

אן סמיו דומאס סירתהו אנקלבת מעאך, ערפת א- צרבה, וקלת פי קלבי אן מא תמא אצכון אדי דארה ביה אלא אסת באכארה.

ומע אדי אמרדה אפארטח כנת ראיתהא תהוום פי דואיר קצר דארובם, קלת אן מא תמא חתא שך אד אבלא כלתו מא יני אלא תנהא, והאדא תצחת לי מן אכחת אדי עמלתהו.

עלא באמרך חמלת אדל, יא עזויתי, ותעבת ישקית אכתר מן אדי ילום, ועדדית רוחי פי אש קאלך כדים חאכם, ואחמד ללה אדי לם פאקו בייא, והאדי הי נתינת אכחת :

אמרא אקדימה מתאע דומאס, באעאנת אמתא אסת באכארה, פתחו אתיניכם בחל מתאע אפארייאת אדי בית תחמסנת חאתם, ומנעו מן חאת אפקר אדי כאנת תסלמט ענתם.

ואיד נחכילך יא מולאתי, אן מא צארו יצוורו עישתתם מליה אלא בכפייה רדילה וניר מסתקימה אדי לא תנאסב אולאד אנאם, וצארו יסתקצאו באחילה ואחכויף מע כל חר.

ומן אנלה יא מולאתי, נררבי באש יכוופך חתא אנתי, ואסתקצאי באכיל אנדראר, סמיו מולאר, אדי אכחת ורראני אנהו ענדהו כלמה מעהם ויערפהם חק : מערפה, והווא כאן אתבעת מן ענדהם ליכוופך באחכויף אמעלום, אייאך יחצצלשי מנגך בעץ אמבלן פלוס ליקסמותו נמע הווא ואנסואן באכארה, ולאכן כאכ אמלהם.

פי שאייאם אדי כנת נדולש כל צבאח מע רפיקי דומאס, פי אנאכה ופי ננאן אדולאש, כנת ראית אכנת באכארה תדונ'ש חתא הייא פי האדו אנואהי, יבקא ללמכשף, לאזם יכון אעפיריתח באכארה אסתפאדת מן ניובי ומן לחותי פי אוכור כדמתי ואשנאי, באש יקאת הייא האדי אסונאסבה ותק אבלת מע מ' דומאס וקלבת להו ככרו ושייחתהו פי אשראכהא.

ואכמט באזאהר סאהל יא פורתוני באש אנסואן יבקא יערפתו, והווא אן מא תמא חתא שך אדי מן

לאוול כדאת ורדאתו כבר נדאסתהא עלא מא קד  
צדד סנהא מן אפעל כביתח. וכעד צארתי תפשלם  
ותכרב עליה עלא קד מא יסאעדחה לפאנהא, ותצחך  
לחו ותנמו פיה כעיונהא שצדד. אילא אן זלכתהו  
הוקקעהו פי אנכר צדד.

ופי אתיקה תכיבי דומאס ראהו מעדוד. לאן חתא  
ואחד מן אדי תכאשו פי עזוביייתהם או פי שכוזיייתהם  
מע האדי אשאככה באבארה, מא קדר ימנע מן אש-  
ראך חבהא, ואנתי תעלם בעדא יא עזיזתי אן אהב יכוי  
ונארהו שאעלא, ותתא אשאער למצרי יקול פי האר  
למענא: אהב יצרה. פי כל סמרה. וכצוץ צרה מן  
האריא אננס. ופי וקת מלננת אדם ואסתם: תאכנת  
אנהו יחרק פי אצמיר. ויחינ מולאה כתייר:

והאדי אשכצה בריקהא אדי ירום אדכיר. רוום  
דומאס פי וקת צניד. ופאה מן כזרת עיונהא. ואסתר  
אמאכן מכנונהא.

פורתוני. למא סמעת האדא אכלאם ארתכאת כפא-  
צלחא. ולאכנהא. עמלת מן אצעף קווח. וקאת:

— אש תחב תכון האדי אמרא?

דומאס כאן חכא לי. אנהו למא כאן מתזונ עליהא  
כאן יקאפי מנהא אנריב. ותעדרב אשד לעדאב.  
ותוירא למא כאן יגבר עליהא כאן ונחהו יתכדדל ויתנייר  
מן דיץ. ואנא כנת נצבברה באש ידו מן כאלו האדי  
אתפברה אסודה. ואמא אנא מאדאבייא נערף אש

תכון האדי אמרא?

— אש חאנתך באש תבקא תערף. יא עזיזתי. אן  
האדי אמרא הייא מרא ש'מאנה. מרא מיכופה. מרא  
ואפיה. מרא נדדארה. מרא סיחארה. אדי הלכות  
וקתלת עוזאם עדידה ומכנותהם פי אקבר. ומשא  
אכל פי שקר. ולא עאר אסתם ינדכר. פי תתא ומן  
או כרו:

ומן אנמלה. כיף נתפכבר האך אנמאן מסכין  
למסמי ניראן. ועלא מא צרא פיה מן האדי אמרא  
אנדדארה. תהינ ענני אנאר ונקול אלה יתקם מן האדי  
אמרא אסתחאדה.

— מא אדי וקע להאדא ציראן? נשדחהו פורתוני  
מזווחה. אחכילי יאמי לאמביר. לנכקא נעלם כיף  
נסיר.

— האדא למסמי ציראן, כרא יחבי אשאב לאמביר,  
כאן אנגלב חתא הווא ומאה פי אשראך אסתחארה  
באכארה. וכעד מא ערדאתהו פי נסיע אפלימאת אדי  
כאן יכסבהם האך אוקת, רכאת מנהו אעין, ולאכין  
הווא צאר מסחון כתבהא, וביהא כיף יכון אעל באש  
יקדר ילכהא? פמשא סרסר וקלכ קלבה מעתברה מן  
אכאנכה אדי כאן יכדם פיהא ומפר הווא ובאכארה  
ללאמירך. ובחר וצולתו לתמא חכמו עליה 20 עאם  
כרדאכה!  
והאדא הווא אסבב, כמפל יחבי פי לאמביר, אדי

האדי אשרא מאחת מן קלבי כתיר, וצרת נבנצחא, וואד כתר בונצי לפא אקתרנת בתכיבי דומאס תרא מא גרא.

ובעד מא תחונינא מנחא וארתהנא מן תהחא לאחרף, האחי עאודת רמאת שבכתהא ומללעת פיהא פי דומאס!

לאכן, לא! האדי אשריקה למ תנח פי מקצודהא ולא תבלג מוראדהא, ואנא נמנעהא מן דאך!

— אש נקול, נאוכת פורתוני בצות מדלול, ראני אנא הייא בנת האדא גיראן אפעקול!

— אנתי הייא בנת אפמסי גיראן? נשד מ' לאפכיר מתעאנב, אש האד אפממה יא מולאיא!

פי האדא אכלאם פורתוני קאמת תקאערת, בעד מא קוואת קלבהא תמעת אפכארהא, וקאת מתתארה:

— האדא הווא, אנה אחידי אדי יפצלנא מן האדי אביעה, הווא אפלאק! לאנני אנא קאערה מעדרבת יאסר, ומא נקדרשי באש נקשע בעיני ונמות בקלבי, ואש הו דנבי?

באצה למ נוכר חכבי אואפר פי מ' דומאס, אדי ענדי מעזותהו קד אדניא ומא פיהא נאם!

ולאכן זיארדא כיה הווא גרדני ומשא תבבע ואחדה מרא ואמיה, אחסן כיה נתפארקו וכל חד ימשי עלא נפסהו, הווא יאבר מעאה בנתהו גולית ואנא נאכר מעאיא זוג אפואני ונרע נכרם עלא רוחי כיה מא בנת

מאבק, באש נקום באעשה מתאענא אתלאתה. — לא, לא, יא עוזתי, נאובהא לאמכיר במכאנה,

ומאדושי לאום תעמל עילה כיה האדי באש תכללי א- קווה להאדי אשרא אתעיסה לתפעל פי מ' דומאס כמא ימאערהא וירציהא, ואן באעבם עלא דאך, ילזכך תעארך בנמיע קוותרך ונהרך, באש תמנעהא מן תתמים מקצודהא ותפך להא דומאס בכל סום, ולם תכלליהא תפרח ביה חתא יום!

אנא מן זיהתי עמרי מא נרצא באש האדי אשרא אחרפה תכמטל תסיר במירתהא אואמיה, ואידא יבקא ענרך פייא אאמאן אתאם אנא חאצר באש נעארך מעאך בנמיע מא נכמכ קווה, אילא אן נפככו דומאס ונרננעהו ללראר יכמטל יעיש מעאך.

ארנייה, אצבר, ואאמאן, האדו אדי יבללנך למקצורך יא אעז אנסואן! ...

חיאדה עלא דאך, ילזכך תכמם, יא מולאתי, עלא האך אתלת ולידאת אצנאר אדי אפמאכין מאזאו מא יערפו חתא שאי מן האדי אדניא, הל אנתי תואפקני פי האדא אכלאם?

פורתוני למא סמעת דאך אנשרח כאמרהא קליל, ובעד מא מסחת דמועהא, קאת להו במעזזה:

— יא אפי אעמל כמא יצהר לך, ועלא כל הא נשכרך עלא חסן אתפאתך אייא, ועלא האדי אפמאח-רה אירדארייה.

— וחתא אנא נסתכתר כירך יא אפתי עלא אמאנד  
פייא .

ופי הארא אכלאם פי לאמכיר רווח פי מביל הארו  
בעד מא בקקא ככיר ישאכבה פורתוני , וקאם להא  
קלבהא בכלאטאח פוצכרה , ומן נדוא אצכאח בעד  
מא קאם מן אנום משא מקאכלה למחל לאפאריאח  
סתאע מאדאם באכארה .

והאדי אמרא למא שאפת פי לאמכיר דכל אילא  
פחלהא , תעאנכת מן דאך אכבר אענכ , ואסכב הווא  
אן אים מרדה מרדה לא בקאת לא המשי ולא תכלים  
דאר אפת לאמכיר , לאנהא שערת באנוים פאקו בסויא-  
בקחא אתעיסה הייא ובנתהא , וצארת חסאפע רווחא  
מא הווא אדאעי אדי לז הארא אעדו ללקרום אילא  
פחלהא ?

ואמא לאמכיר אדי נאהא פי מפאנה כבירה , קא  
לחא ?

— הצצלתו דומאם פי שככתם , יא אנסואן א-  
אחרף ? יא הל תרא ופאו לכם אפלום ?

— אהרא ! אהרא ! יא לאמכיר , נאוכתו אסת  
באכארה כלפאפה , ראך ניש פי הארא אכלאם .

ואעלם אן בנתי ראחי מפלה צנירה , ואידא פעלת  
סאכק בעץ שאי כאמי מע פי דומאם , מא כאן באם ,  
לאן אנום ירנע , ואמרארייה סמלוכה , ופי האדי  
אפאעה הייא אסתקררת כמא קד צדר מנהא , ודומאם

סאמחאא ואצמלחו מע בעצהם ואדי פאת , פאת .

— כלליך מן הארא אריק ; נאוכהא לאמכיר בנין ,  
ונצתו צאר זייד , אחקיקה הייא אנוכס דרתו באלוד  
מרדה תאניה , וסויכתו עליה בעץ פלאסם כאש חצ-  
צלתוהו פי ננחיר ?

ולאכן מא יפאשי , לאן הארא אשאי לא ירום ,  
ומאז יאתי יום , אדי פיה הנדמו עלא פעלכם אמשום .  
ומן סכב אדי אנתם כנתו כריתו באפלום וכללפתו  
אנסאן כאש ימשי לדאר ואתרה מרא פליח ויכוניפהא  
כתלויפכם אמעלום , חתא אנא זארא מאשי נעמל  
פתלכם .

— אש מענא כלאמך ? נשדתו אסת באכארה .

— מענא כלאמי , הווא אן אידא לם תמלקו מראח  
פי דומאם . ראני נתלו כאש נכשף ללחאכם באסירה  
סתאע כנחך . אדי אנתי הערפהא חק אמערפה . והאך  
אוקת הנפצה אהרכה ותצחר אחקיקה , ותתעאקבו  
אנתי ובנתך אשר אעקאב עלא פעלכם ארדיל ?

ראני ענדי הנאינ קאמעה אשך פי ידי , ענדי נואכאת  
ותעאריף אחיתה ושהאיד סתאע אשכאן מן דדי א-  
סקאם , עלא גמיע אפעי אוחשייה אדי צדרו מן כנתך .  
באנהא סוקת , קלכות , נרחה , הבחת , הלכת , קתלת ,  
וניד דאך מן אנראים אמענתכרה .

ואמא לוכאן חסעו כלאמי ותמלקו מראח חביבי  
דומאם , לירנע למרתו הצנירה ולעשרתו מעהא ,

האך אוקת מא יקע לכם חתא כוף ולא תצריח מן אניהה פתאעי .

— אה יא מולאיא . מא אזעב הארא אראנל ו זעקת מאדאם באכארה בתהזיה .

אסמע . יא מ' לאמכיר . עלאש תברא תתראעד מן ניר מא חבקא תעלם כחקיקת אומור עלא אזלהא . ואירא סיארתיך קאצר תתעאמא באמוראכלה פי הארי אסמאה . מא ענךך אלא תבררד דמפך באש נתפאחמו ונתכללמו מע בעצנא כלמעקול , ואתק יחק ואבאמל יכמל .

הארא אכלאם קאתחו אסת באכארה כננס לפאפה וחדארות , אילא אן גלכת מ' לאמכיר לאקואהא .

יא סייד , כסמלת תקול אסת באכארה , אעלם אן מוקאבלה ואהדה וקעת בין בנתי ובין מ' דומאם היינת אנאר אכאמדה סתאע הארא אאכיר , וצאר לעשקהא אמיר , וראנב עושרתהא , ליעאוד ינרד סחכבתהא , וחייא ואפקתהו פי מקצודהו מן חששתהא .

ואנתי באצאהר תעקל מ' דומאם ואנפם סתאעהו , וביהא אירא תעכמהו מן כיפהו ימכן יתנשש עליך ויפעל סעאך הואינ כאמיה , וזיאדה עלא דאך אנתי אדי תעז כחיר צאחבך מ' דומאם , הל תרצא להו באש יאכר בנת ואחד קללאב ויפיה קדרהו בין אברראנייה וקראב ?

לאמכיר חאר מא יקול מע הארי אמרא אשומאנה

אדי דאימן נואכתא פוקחא חאצר באש , ועמרהא מא תתעממל ולא תכמט ולו חצצה קלילה , תקולשי עליהא בערא חאצר באש באז עלא קפאו .

וכיף מא לקאשי מעהא חתא תאריל בתניית אקוה , כמם ליניהא בלסאן אסיאסה ואלמאפה ויקים אאתוא . פבראהא כהארו אפעאני אסיככפפה :

— יא הל תרא יהון ביכם לתפעלו פעל כיף הארא , מן ניר מא תכמטו עלא אהואדת ואסאאיב אדי תתכוון מן הרוב דומאם עלא דארתו , ואין בקקא תמא מרתו אצנייה , פי אעצם אכרד ואחירה , דאירה ככמשה צנאר אדי אנהאר אכל יכביו עלא ניאב מ' דומאם ?

הל אנתם תרצאו לתתקלדרו כהארו אדנוב ? ולאכן הארא אכלאם אטומככף לם ונר אדן חנינה סממאעה , ואסייד לאמכיר לוכאן תכללם מע האימ וכאמבתו כהארו אפעאני , ימכן כאן יתסככף וינאוכוהו ככיפיה חסנה , ואמא אסת באכארה למא סמעת הארא אכלאם , תכסממת להו וקאת בתהזיה :

— אה יא חכיבי , לוכאן אאנסאן יכמם ויתסככף עלא אגאם אכל , האך אוקת מא יקדר יצוור חתא צולדי !

אבייד לאמכיר למא סמע מנהא הארא אכלאם א- משום , והארי אעקלייה אחרפה , חאר מא יעמל , ומא יפידהו אלא יקות יכרנ מן מוראם הארי אמראת אנדרארה , אדי מא עאישת פי הארי ארניא חייא

ובנתהא , ניה באכרע ואחילה ומא אשכח דאך .  
 ומן נהוא להאך איום אסיד לאמכיה למא כאן  
 גלם פי אמכתב מתאעהו ורו מהמום , יכסם סא הו  
 אהאוויל או ימריקה אזי יצוה פוחא באש יבללק דפיקהו  
 דומאס מן מפלא אנמואן באכארה וירגועהו ללשאכבה  
 פורתוני , ואידא באפאכחור נאב להו נואב .  
 וקדראש זאה תקללק ונאצוהו אהא למא פתח  
 אלואב וקראה , פונגהו אנהו מרסול מן ענה צאחבהו  
 דומאס , ואון יעררפחו אנהו סכן והאנת עלוה נוראן  
 לעשק ולנראם , וצאב רוחו מלתום לורנע למחכבת  
 אמראה אאוולא לווו באכארה , אזי כורת עיונהא  
 יאמר נתחאהה .

ויזיד יעררפחו פי אלואב , אן אסת פורתוני באקי  
 יעתרבהא ויתחרכהא אאחתרמאס אואנב להא , ומאש  
 יעמל להא שחיהיה מליחה אזי תכפי לעושתהא הו  
 ואצנאר באאפי וזאזיר , וכורדראם תכרמחא מתל  
 אעארה , ויכתם אמכתוב כאלמאס אשמלום .  
 הארה אלואב בקקא אסיד לאמכור פי אמרהו  
 מחתאה , וצאר פי אעלם ונאר , וכסם מע רוחו  
 וקס : מא חמא חתא שך אן רנמן עלא אזי אכמהו  
 כמ דומאס , אריקהו מהאע באכארה .

ולמא תצוה ענהו הארה אלתמאס אכר אלואב  
 ומזקהו פי עדרת מהוף , וצהר להו אן מא ילומשי  
 באש וירדית ללסת פורתוני , ודאך ללא יורהא עלא

המהא וינייר להא אהויהא .  
 ווקת אזי כאן ילקא אפצא , כאן ימשי יזוד פורתוני  
 לאמכניה ויקים להא קלבהא כבעץ כלאמאת מוצב-  
 ברה , וישנעאה בארנייה אמליחה אזי הו קאער  
 ישופתה בעיונהו .

כדאך מן יקת לוקת כאן יגלק אמכתב מתאעהו .  
 ויתתרכן פי רכנה מן ארכאנהו ויציר נאיך פי אפכאר  
 נאמצה , אייאך יונד בעץ אחילה או בעץ אתאויל אזי  
 ביה יפך הכיבתו מן יד באכארה , וירגועהו לפורתוני  
 אזי צארת פי אמרהא מתתארה , ואכירן נד להאר  
 אשאי דבארה !

האך אוקת זארא , אסיד דומאס כאן גלם פי מכתב  
 אוויללה אנדירה אזי כראהא לבאכארה , וכאן מקללק  
 לחדהו , ומאסך אקלם כידהו , והו יחשב ויכתב פוק  
 זמאם ככיר אחסבה אאתיה אפעתברה :

- כריאן וויללת וחק מוביליה נדירה לבאכארה 80.000
- כסאוי ולבמאת ונכאבר ורואיח לבאכארה 80.000
- ציאנאת עלא כל גנס אשכא זאמן לבאכארה 230.000
- שריאן אומומוכילאת נדד לבאכארה 60.000
- ואצלת פלום עין ללשאכבה באכארה 50.000

אלמלה : 500.000

- כמם מיאת אלף פרנד : נצף מליון : זעק מי  
 דומאס מע רוחו , אש בייא אנא כרפת פי עקלי באש  
 נצרף נצף מליון פי מרדת שחר ואתד פקפ , יעני מן



וקח ניאבי עלא פורתוני !

כינמא תווא האיר פי הארו אפכאר , ואידא בלא-  
שאכבה באכארה רבלת עליה וערפתתו . אן אלמסין  
אף פונד ידי בראתהם מן ענדהו . כסרתתם פי לעב  
אכאכארה .

פנאזאהא פי אחין כממלובהא , וענד מא כרנת מן  
קדאמתו צאר יקול מע נפסחו קדאש תווא לפיף א-  
עקל ידי ירצא יסאסה פי מרתתו ואולאד אצנאר  
כאש יתבבע נררת ואחרה מרא ואפיה סתל אשאכבה  
באכארה , ידי דווקתתו בערא מן נללתהא וורראתתו  
אבעץ מן כצלאתהא , וכצוץ פי הארא אוקת ידי  
כמסלת רבלת ללציעה אכאמלה ואסתאנסת בלעב א-  
באכארה , ופי מרדה צנירה כסרת אלמסין אף פונד  
ידי בראתהם מן ענד מ' דומאס פי לעבה וצחכה .  
ורנעת לתו תאניאן כאש נרד להא אצארמיה .

ולאכן כמא קאו אוולין , אן אמצל תווא פי ידי  
יתלא פי לעין , ווארא אמתנה הייא וואין תמיה , והארא  
כלאם צחיה , ואכרהאן תו אן צאחכנא דומאס כאן  
מאדאביה יאסר באש ירנע למרתתו ואולאדתו ויפתרק  
מן האדי אמרא אשימאנה , ולאכן מא ורשעי אקוה א-  
כאפיה לדאף , לאנחיו מאת מיהת ללכרומה , ומן יפכתו  
מן האר אפלעה משומה ?

ולא שך ולא מוחא , אן פי האף אוקת בראתתו ,  
לובאן אשאכבה באכארה תרפל עליה ותמככס תבוס-

תו פוק כרודתו סתל עארתהא , תלקאה ינסא מן באהו  
נפיע אפכאר אעאילה .

ובינמא תווא קאעד מנפנד ותרתו ותאחי פי כחר  
מן אתכמאס , ואידא בלאכרים סתאעוהו פתח אכאב  
ודכל עליה , וקדרם לתו נואב ידי מאזא כף קבלדו  
מן ענד אפאכתור .

פאכר מ' דומאס מן ירתו האף אנואב , ולמא פתח-  
תו וקראה , ופתם מענאה חפ סחרמה עלא עיונהו וצאר  
יבכי ברמוע נזירה , ברמוע אפרקה ואשוק ואנדאמיה  
ואחירה .

ואסכב לדאף תו אן האף אסאצו מא כאן דאכל-  
תו חתא סכתוב , ואנסא פיה תצוירת כנתתו נולייית  
אחירה ידי כאנת תככי פוק חנר פורתוני , ועלאמאת  
אחון באינה עלא ונהא .

ותחת אתצוירה כאנו סכתובין הארו אחרוף ולא  
ניר : תאדי אתצוירה , תכוונת כאש חתבעת למן לתו  
אחק פיהא . ליעלם באחשה אאצלייה , ואן אידא יכפל  
ען תצליחתא תתסכב מצררה קויית .

הארא אסנצר פי אחקיקת נייר לתו אחואהו כתור ,  
והארא תווא אסכב ידי געל סחרמה עלא עיונהו וצאר  
יבכי ברמוע נזירה , והאף אוקת צאר יכמם עלא פורתוני  
מרתתו ועלא האף אולאד אצנאר איש כאן פיהם אכל ,  
ועלא תאדי אתפריניה ידי תכוונת מן נראיד באכארה .  
פונע עלא נפסחו באלום ואתעזיר , ואנדם לכביר ,

ואתפס פי ראתו אן ימללם ללאבר פי האדי אמרא א-  
נדרארה אדי קאצרה תערריה מרדה תאניה פי כל מא  
יכסב מן מא, ותננעוהו פקיד אתא.

פסלן מסיו דומאס האך אוקת עלא אשאכבה אנאיה  
לויז באכארה, עלא מא ברדעת ביה אכאניה אנדרא-  
רה, ומן שרדת נצחו, מסך אקלם בידהו, ותצור להא  
זואב משום עליהא.

והאדי נסכה מן אנראב אמדכור:

פארים. יום 26 מאי.

ליר מוהינות נארי, ומוחירת אפכארי, כאנת.

יכפי מא פעלת בייא יא לעמסה באכארה  
ותקדר תכממל זיעתך פי לעב אכאכארה  
פרקתני מן מרתי אשאכבה ואזינה אמסרארה  
ואבקייתהא חיראנה ולא נדרת חתא דכארה  
ואמא אן נאת מאעת אללאך יא נדרארה  
ומנעת ללאבר מן כורת עיונד אמחתארה  
פאקבל אמלאס מן אדי עיונהו כאנו מכארה  
וכאן כפר מאהו והאהו כלהו פיך לכארה  
דומאס.

תם בקקא האדא אנראב פוק אכירו, ולבם ברני-  
פתהו אפאנאסה ורכב פוק אאומימוביל ואכר אמריק  
אמוצעל אילא מתלהו אאצילי, אדי נאב עליה מרדה  
שהר כאמל.

וענד וצולחו לתמא נבר אמפתאח מן פיקהו רענבל-

הו פי נסכת לכובה מתאע בית אצלה לכבירה, לאנתו  
כמס אן פי האך אוקת לאזם ילקא תמא פורתוני הייא  
ואצנאר, וכדאך צאר.

- מרתי עזיזתי, אעפו אעפו ואממאח: יא שריכת  
פואדי ויא סידת אמלאח: זלמתך: נדרתך: קהרתך:  
ולאכן אלה ינתקם מן אשימאנה כאכארה, צאחכת א-  
עיון אמחתארה!

האדא אכלאס קאהו דומאס בעד מא רכע עלא  
רכאיבהו, והו יבכי וישחק, איינד תרחם עלא חאהו  
ותשפס, והייא, יעני אשאכבה פורתוני, למא שאפרת  
מנהו האדא אלציע והאדי ארנבה כלהא, ושערת כאן  
באתחקיק נייתהו צאמיה מעהא, רק קלכהא עליה ומא  
חכבתשי תחקססה מעאה, כל אצמאלו ופרתו כנמע  
אאחבאב.

פי האך אוקת בדאתהו דכלת אכנייה גולית ופי  
נדרתהא אכואן פורתוני, ולמא שאפו דומאס דארו ביה  
אבל, וצארו יכופו פיה ויתלחחסו עליה, יהם פי אעצם  
אפרה ואסרור.

פי האך אוקת אשאב לאמביר אתא חתא הווא, ומ'  
דומאס למא שאפיהו, ונההו חכרדל וחשם מנהו.

- פלקו מראתך: נשדהו לאמביר בתהזיה.  
ולאכן דומאס למא סמע מנהו האדא אכלאס חננן  
ומא קדרשי יחמל אכתר, ואכר רפיקהו מן ידהו, וקא  
לחו פי ודנהו:

— אנתי הו אדי ארסלת לי האדי אצוירה ?  
— נעם . יא חביבי .

ואנא זן חין עלמת בהאדי אואקעה אנריבה אדי  
נראת עליך , צרת נסתונכס פי ונוד בעץ אחילה אדי  
ביהא יחכוון בלאצך . מן מלאב אצוירה אדי קצרו  
יפתרסוך ואחמד ללה אדי עאווני אמולא ובלנת מקצו-  
די כאלמעה אדי אחרת כחיר פי מסממא קלבך , אילא  
אן מסככפת ודאר עקלך , ורנעת ללפריק אמסתקים ,  
אדי יתבתו אמולא לכרים .

מי רומאס למא סמע הארא אכלאם , פרה נאית  
אלפרה , והונא כחיר חביבתו לאמביר , ושכרהו ופכר-  
הו , עלא קלבתו אמליח , ועקלתו ארניה , ולמאנתו  
אלפציה .

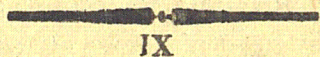
פערדאו מע בעצתם עשויה ראיקה תועאר מן  
לאעפאר , ואנכיר לאביץ אמיל ואצאפי , אדי דואהו  
ללקלב שאפי , צאר ענדהם מנהו באזאיר ואראפי .  
רלחין נבקיו האדי אלמאעה תננס פי זמאנהא עלא  
פרחתהם ברנע דומאס , ונכמסלו נחכיו אש כאן פי  
כאכארה .

האדי אשאבבה אנליה , בעד מא כרנת זן בית  
אפוילתי (מחל אחרקין ואתויד) והיית מפורחה  
ומעמורה תשאבי לכובה , דכלת ללכירו באש תלתקא  
בחביבתה דומאס .

ולאבן כמא יקולו : עמלת הסבה . פלעת לחא . . .

ופי בקעת דומאס תרת האך אנואב אמשנע , אדי ענד  
מא קראתהו , אדכוע צארת מסכב מן עיונתה מתל א-  
ואד , ומפאלהא אחרכאח , ותנאשאה , וופאח , חתא  
תקול אן אייאמחא אנקצאת , ולא עאר להא סממע פי  
אחיאת , ולאכן בעד בהצצה פאקת מן נשותהא , ותי  
מנתאצה לתרהא , ותננצן פי מנונהא , ותננה עלא א-  
נאר אמאכנה מכנונהא , פקאת :

-- יא נדל ויא מוהיית נארי , אנא נערף כיפאש  
נפרי בתארי !



IX

עלא בועד מילין מן ואד אטח , פי ניהת זליה  
ומתמררפה , יונד מסכן קדים ולאכן פי נאית אצחחה ,  
ומתל אלנאן דאיר סאיר עליה , וכתרת אנאם כאנו יכאשו  
יתערדאו מן חמא .

האדי אדאר הייא מתאע אנמאן גני אמא , ותחתו  
דאים מדכא , קציר אקאסה , מצטמד כיה אצמאסה ,  
אכתאפתו עראך , שפאיפתו נלאך , שערתו מתל ארצ-  
פאן , אלכיר מנהו פי אמרסמאן , יסמא דוראן ובאלמלה  
הארא אאנסאן כאן יכוף , ונתהו ימאתל ללקמעיה  
וקחתאין לארואח , ונמיע אאהלי אמאכנין פי תלך א-  
נואתי . כאנו יקראו חסאבהם וירעשו מנהו באכוף ,  
ובאסיף כאנושי יקררו יבלצו מנהו !

הארא אשכך כאן מתווז עלא שפצה מא יבקאשי

אחסן מנתה פי כל שאי , ויום מן אייאם קאו אנהא מא  
קדרתשי וחסת ונע ראם קוי , ולאכנ בעד ביומן סארת  
אסמכניה אילא רחסת אלה , ורחם שאע אן ראנלהא  
אנדאר הו אדי קתלהא לאנהו קלק מנהא !

ולאכנ , מן סכב אנהם מא לקאו עליה חתא חננה ,  
מא קדרושי יתהמחו בהאדי אתהיסה , והאדא הו א-  
סכב אדי צאר עאיש חר פי נאית מא יכון , מן ניר מא  
חמא אשכון יקלקהו .

האדא אסממי דוראן , רנמן עלא אנגא שקוי אדי  
כאן עאים פיה , מא כאן יצרף חתא שאי אן חר מלהו ,  
ומא כאן עאיש ניר באקולב ואכמפה ואסרקה , וכל  
דאך כאן יעמלהם בנגם צנעה וחילה ומהארה ושחאמה  
באש עמרהו מא ינמלב ענד אחאכם .

אכחרה מא כאן יעיש כל יום , כאן באככו ואנכן ,  
ויחב אפנל אכשין ויקעד יאכלהו בנרץ כאמל , ואמא  
אשראב כאן יפנא עליה , ודאים יעום פיה , ווקת פמור-  
הו או עשאתהו , כאן יחם דאמיזאנה בננכהו וידפכל  
פיהא אכזים , ויציר ימנפ בכיף עצים .

פי אליל , עאברין אמדיק אדי כאננה חלייתה-  
אתעדיה מן ניהת מחלהו , כאנו ישופו מן בללאר א-  
שכבאך מתל אנור אלמע , ואתא אנהו תלך אדאר  
דאימן תבקא פי אצלאם .

ואמא אחיקה הייא אן אקמעי דוראן , כאן כל  
לילה בעד לעשא יגבר אסככה אדהבייה אדי כאן יכפ

מנהא אנבא אלה ויציר יחסב ויעד פיהם וחו יסתחלא  
ועאמל כיף בהאדי לעמסלייה , ומן דאך כאן יצהר  
מחל אפאי אלמע אדי הו אדהב עליה אסלאם !

קלנא , אן כחרת אנאם אסמכנין פי תלך אגואהי ,  
כאנו יקראו חצחם יאסר מנהו , לאנהם יערפותו אנהו  
חילי ונדאר וקוי ומחבול , וכמא יקולו פי אקולה :  
מא ינלכך כאן אקוי או אמהבול , והאדא הווא אסכב  
אדי אכל כאנו יכאפו מנהו .

וכל מריקה אדי כאן יתמרק להם בעץ אשאי , כאנו  
יסכתו ויעמלו רוחהם מא יערפו , מן ניר מא כאנו יקר-  
דמו לא שכאיה ולא אעתראץ . לא ללכוטיסאר ולא  
לנירהו כופן מן שדרת באסהו .

פי דארהו , כאנת ענדהו מעללקה מע אחאיש ,  
מכחלה מוילה , לרמסת באש כל ואחד אדי יבקא ענד-  
הו מעאה בעץ אכונתו או ניץ , כאן יעמסרהא באתב  
ויכרנ יקתלהו ביהא , בנגם צנעה וחילה וצואב באש  
חתא חר מא יתחסהו ולו חתא באלעב !

סככאן תלך אסמאכנ , מאזאת קבאת עיונהם א-  
ואקעה אסוכדררה אדי נראת עלא ואחר ככבאז מערוף  
ענדהם , אדי אסמכין למא כאן מתעדדי מן האך אפריק  
פי אתמעה מחאע אליל , גאתהו חבבה מתאע מכחלה  
פוק דראעהו , ותלז באש קעד יתעלנ פי אסתשפא  
אפאריסי מדרה מן אומאן ומא כרנ מן חמא אא מא  
קצנו להו ידהו , ובחרת אסככאן כאנו יערפו תאכנ

מן ניר חתא שך ולא מוחא אן האדי אחבכה מא כרנת  
 אא מן מכחלת אקמעי דוראן , ולאכן אש חו אברתאן ?  
 ומן קא אדי חו אכוראן ?

חארא מן חו אדי ידא יחמ רותחו פי הארא אמתם  
 אכפיר , ויגלב לגמסחו אעדראה מע הארא אשימאן  
 אכביר ?

לוכאן בעץ איום יכבר במא הארא אקמעי אמוכף ,  
 כאש ירחל מן האך אקריה ויסכן נירהא , מא תמא חתא  
 שך אדי אסככאן יתנחא להם כמר מן עלא שם קלובתם ,  
 ויקולו , מאלא ראהה וסבעה ראהתא ! וימכן יעמלו  
 פיסמה ויפדוקו בעץ אכראמאח !

פי עשייה מן עשוויאת זמאן אציף , הארא אסממי  
 דוראן חמ כרסי פי באב דארהו , וסינאר בידהו , והו  
 יעמל פי כיף בממעם ארככאן אדי פי פמהו . ויתנאעם  
 באנסים אראיק וידוור פי דמתו .

אליל כרא יכסמ נואנחהו , ואדניא אלאמת , ונה  
 דוראן לא עאר יתשאף , ועלא בועד כאן יצהר אצו  
 אקליל מתאע דיאר אפללאחה ואצחאב אגנאין , וכל  
 חר צאר מתחצד ללגום .

לאכן דוראן מא יהונשי ביה יתחרדך מן האך א-  
 כרסי , ומתל עארתהו , כל לילה יכקא מאר תמא  
 חתא לכעד נצף אליל , יצמאר אייאך יתעדראשי בעץ  
 אחר גאפל , יצדם עליה ויפך לחו אש פוקהו דראהם ,  
 או סלעה , או ניר דאך , לאנתו יתקנע באדי תמא .

פי האך אלילה כדאתהא , פי אתסעה מאעאת , עלא  
 בועד נצף מיל תקריב , אקמעי דוראן צאר יסמע פי חס  
 חתאע אומומוכיל גאייה לניהתהו , ותסתא צאר חו  
 מאשי והו יקרא עלא קר מא כאנת תקרב , ואזיך וצלת  
 לחו תאת וקפתהא בקרב אראר מתאעהו .

דוראן צאר שתעאנב , ולאכן באב אאומומוכיל  
 תתל והכמת מנהו מרא צנירה מגללפה בקפמאן חריר  
 מן אכף מא יכוו .

ובהד נזולהא מן אאומומוכיל , צארת תתאסמל  
 בעיונהא פי תלך אדואיר באנהו צאע להא בעץ אשאי ,  
 ואוויל מא גא קבאתהא חווא אקמעי דוראן אדי למא  
 תבכתת פי צורתהו ופי צורת אראר מתאעהו , תדרתום  
 אנהם כפאכקין מע אתערופאת אדי ענדהא .

מן קוות אצלאם אמנתשר האך אוקת פי תלך אגוא-  
 חי , האדי אמרא כאפת וכאנת פאשיה תרנע תרכב פי  
 אאומומוכיל , ולאכן פי האך אוקת שאפת מתל אנתא-  
 מה והו דוראן .

פתרהבת מנהו רהבה עצימה , וזעקת בעימה האי-  
 לה , ולאכן בעד קוואת קלכהא ופאקת אן האך אאנמאן  
 אוחשי אדי קדרם עליהא . הווא כדאתהו צאחב האך  
 אראר .

— אסלאם עליך , יא אסייד דוראן , כדאת קאת  
 אמרא .

לאכן הארא למא בלגהו אסלאם , צאר שתעאנב מן

האדי למרא אדי לם קדר יערף אוצאפהא . מן סבב  
אנהא כמנת ראמיה הנאב עלא ונההא ומא צאחרין  
גיר קלוב עיניהא פקם , פנאוכהא :

— אש תבון אנתי יא מרא , ואש גית תחב ענרי ?  
למרא תקללקת מן הארא לקבול אדי קבלהא ביה ,  
וצארת תלמם חציה מן אצמאן כאש תשוף כיפאש  
תברא תכאמכהו בכיפיה אדי תפירהו ותסררהו , ואדי  
ביהא יתלב ללכלאם מעהא ויקבלהא כמריקה אחסן  
מן האדי , וכער אחבאמם קאת להו :

— יא סיד , ראני אנא ענדי מא נתחדרת מעאך פי  
ערת אומר מופירה , אדי תנתג לנא מנהם פאידה  
מעתברה . ולוכאן מוראךך נדכלו גמיע אילא כחלך  
ותמא נתחדרתו עלא כיפנא .

דוראן למא סמע מנהא האדי אמוכאמכה . קבל  
מא ינאוכהא עלא ממלובהא ברא אוולן אלתפת יא  
הל תרא אסככין אלשינה ואמאציה אדי מסתאנס יקן  
ביהא אכבו וירבה ביהא אפיוור לקותהו , מנורה פי  
מכתובהו או לא , ולמא תצתח להו וגורהא קא להא  
בקלב מסמאן :

— אנא תאצד , לאכון נקערו ותדנא ?  
— נעם . ותדנא !

תם דורות ונההא לסאיך אאופומוכיל אדי כאנרנ  
ראכבה פיהא וקאת להו : רוח אעמל דורה וארנע לי  
בער במאעה .

— סמען ואף מאעה , גאוכהא אסאיך .  
ופי הארא לכלאם אסאכינני רכב ורחל עלא נפסתו  
פי האך אחין , ונאב עלא לעין .

— ותדנא דלהין ? בראת קאת למרא .  
דוראן גבר וקידה ותושקהא פי קמאש סרואהו  
למבבר . ושאעל ביהא אנאז אכביר אנתאם אדי כאן  
מתמום פוק פאולה צנירה , ובער דאך רמא נצרהו  
לגיהת אשארע באש ישוף תמאשי בעץ ארקוב או בעץ  
אחר מתדררק , ולמא ממאן קלבתו מן הארא אונרה ,  
צכבר ברמיאנאת אשכבאך ונלק באב אבית כלמפחאחא  
מן דאכל , והבקקא ראסחו דאם האך למרא אצאירה  
וחרהם , פי האך אבית אלקפולה עליהם .

פאכר כרסי חריר וגא קעד טקאבלת האדי למרא ,  
אדי חתא הייא זארה באנת גלסה פוק כרסי חריר בלנב  
האך אמאולה אצנירה , אמוצוע פוקהא האך אנאז א-  
נחאם אמשעול .

פבראח קאת למרא אצאירה :

— יא מ' דוראן , אנא ראני נעלם אנני לימי קאעדה  
פי מחצר מתאע נאם מן דוי אסקאם , וביהא לא ילזם  
אן נברא נתבאמב מעאך באחראם כאש נעלמך  
כסבב קדומי .

דוראן למא סמע דאך תעאנב כתיר וקא להא :  
— אסמא אנתי מן גמאעה אפיליסייה אסכריתו ?  
למרא אצאירה פלחת באצחך מן הארא לכלאם .

וכאש תמסמן להו אקלב סתאעהו דללאת ידחא לשוני-  
הא וגברת סמוש , חם בדרגת מנהו כארמה באנכה  
במיאת פרנך וסללמתהא להו .

לאבן האדא אקמעי קבל מא יחוצל אנארמה  
אסרכורה , למא שאפהא ביד מולאתהא ציאת עיונהו  
וקרדם עליהא באש יפכהא להא , ואמא אמרא בעדא  
נראת אעמאתהא להו בקולהא :

- האדי בכלהא ליך ! ואסכב פי האדי אהדייה .  
הווא באש ננחתי לך אשך מן באך אדי אנא לימני מן  
נמאעה אפוליסמיה אסכריתו , ולא ענדי חתא מושארכה  
מעחם , ולדאך נחבכך יבקא ענדך אמאן פייא ופי  
נמיע אקויא אדי סאשי נדכרתם לך יא חביבי .

ודלחין אדי אנא ורריתך ברהאן פי צפאות נייתי  
מעאך , נמלב מן פללך אן תסמת לי באכלאם לנערך  
עליך בעץ סויאת סופירה , ומא ענדי חתא שך אנך  
תקדר תנאובני , לאן צאתר עליך בעדא מן בלקתך  
אנך תערף אסראר נאמצה ומא יפותרך חתא שאי .

- ניר אתכללם וכרץ , נאובהא אקמעי דוראן .  
- הל אנתי תעקל אקצר אקצים אמסמי , פיירפון !  
בראת נשרת האדי אמרא כצותהא אמערופך ענד אקארי .  
- נעם , נאוב אקמעי , ואתא אנני כנת נכדם תמא  
בנעת עפאם ענד אערף אקדים אדי כאן סאכן פיה .

- והל האדא אקצר נא בעיר ?

= תמא תקריב ספאפת מם אמיא בוער ,

- לאבן . כמסלת תמוש אמרא אזאירה , יצהר לי  
אן האדא אקצר חחם פי אביע ושראה אנסאן נני .

- נעם , נאוב אקמעי דוראן , וננן אן אדי שרא  
האדא אקצר הווא אנסאן מערוף וצאתב פאברכה פי  
פארים .

- והל תערף אפמתו ?

- נעם , ויצהר לי אנהו יסמא , דומאס .

- האדא מא כממת חתא אנא , נאובתהו אמרא  
אזאירה , ואדי נמלב מן פללך דלחין יא מ' דוראן ,  
הווא אנך תסתחפן מליה עלא א , כארת די וויית'  
סתאעי , ובקולהא קדרמת להו האד אורקה אמפכועה  
כהאדא אאסם :

ל . ב .

בירו בנהז אנמה . פארים

דלחין , כמסלת תקול צאתבת אורקה , אדי בעדא  
מן אזוג חרוף מתאע אפמהא ולקבהא , שער מן ניר  
שך אקארי באנהא הייא בראתהא : שימאנה ואנדרארה  
לויז באכארה , אן ענד מא אנני דומאס אדי קלת עליה  
יני ויסכן פי אקצר אמסמי פיירפון , רתכון תכאתבני  
בגואב ותעררפני עלא שאן קדומהו , ובעד אנא וני  
נתקאבל כעאך ינקציו אוכורנא מע בעצנא כמא ינבני  
ולאבן אקמעי דוראן למא פמע מנהא האדא אכלאם  
צאר סתעאנב כתיר ודאהש .

- יא הל תרא מא תכללצכשי האדי אפיעה ?

— לא . גאוב אקמעי . ואנמא אצעובה אדי תמא  
 הייא אדי אנא אקראיה נערף נקרא מליח , ואמא א-  
 כתיבה הארא שאי מן אמות לאנהו אקלם עמרי מא  
 שרדיתהו בידי !

לויז . למא סמעת מנהו הארא אכלאם פלחת עליה  
 באצחק , וקאת לחו בתהזיה :

— באתחקיק הארא אמר צעיב , ולאכן פיה אדוא .  
 ובקולהא , זכרת מאצצו אביץ ונקקלת פיה אדריסה  
 מתאעהא אמכתובה פי אקארט די וויזית אדי מללמת-  
 הא לדוראן , וקאת לחו אן פי וקת אחאנה יבעת להא  
 האך אנלאף .

— אש ענדי מא נקול , גאוב אקמעי , ודלחין תקדר  
 תתהננא , ואנא נפעל כמא אמרתני .

— ראית קראש אנא מרא מליחה ועמרי מא נרצא  
 באש נאמר ערק אנכין ולוכאן תתמששא מעאייא בסירה  
 חמנה , נזיר נכללפך בבועץ אקציאת אוכרין אכתר  
 מוחמין אדי תרבה מנהם אנריב .

— תקדר תרוה וקלכך יבקא מסמאן אנני עמרי מא  
 ננפל ולא נכלל פי מא יפץ אוסור ברמתי .

ולאכן . מגדו וקת צניר , לויז למא זכרת מן פוקהא  
 אספוש מתאעהא באש זראת מנהו האך אנלאף . א-  
 קמעי דוראן , חקק בתעננב , חפנה כוארם באנכה  
 אדי אבקאוהו באמנון .

פצאר יכמם פי תכמאם כאמי תכמאם שימאני ! ופן

דאך עיונהו חסארת וצארת מתל אנמר .

ולאכן פי האך אוקת אקרא קאמת וקפת והוצרת  
 נפסהא ללכרון , ואמא אקמעי סבקהא בבועץ כמוארת  
 תקול אנהו משא יחל להא אכאב באש יכלליהא תכרנז !  
 ואמא הוא מאחישי האדי ניותהו , אלא באעכס קצד  
 יחצר להא אמריק לימנעהא מן אכרון .

— האייא ! ומסע לי אתנייה ואכניני נרוה פי פביל  
 חאי . קאת לחו אמרא בעדס אצבר .

— לאכן , גאובהא אקמעי בצות ואמי ומוכוף . בעד  
 אדי אנתי דלחין פוקד ערדת כוארם מתאע באנכה .  
 לא באם לוכאן נמלב מנגך או תעמיני וחדך כארפת  
 אוכרא או זוג כוארם .

— לא . גאובתהו באכארה . ופי אמרהא צארפת  
 מתחארה . כל קציה נרפע לך חקהא באואפי וכפא .

תאייא תבקא עלא ליר יא דוראן , ונרנכך אן תיפסע  
 לי אמריק , ואמא אקמעי תכססם להא בתהזיה וקא  
 להא :

— ולוכאן נפך לך באסוף בעץ כוארם באנכה מן  
 פוקד , אש תקדר תעמל אנתי דלחין פי אוקת אדי גית  
 קאעדה פי מחלי מן גיר מא מעאך חוד ? ונקדר נפעל  
 פיך כמא ירצני !

ופי הארא אכלאם אקמעי דוראן קרדם לניתת א-  
 מרא , וקצר יחצר להא זוג דראעארתה באש יפך להא  
 אספוש .



ולאבן פי האך אוקת, אשאכבה לויז באכארה אדי  
אקארי יערף בערא תנוילתהא, למא פאקת בלמרה,  
בסרעה אכף מן אברק, עללאת ידהא אימנה וצהר  
מנא ריוולוויר מעמסר פי נאית מא יכון וואקסעי  
אכר רחבת אסית וזכר באתואי.

— אש יצהרלך, קאת להו באכארה בתהויה, יא  
הל תרא מרא כיפי אנא פי זיארטהא לדאר ואתר קסעי  
מתלך, מא ילומהאשי תחללה ותאכר אקיאמא 4-  
לאומה ?

ובתאר אכיפייה יצהר לי אננך תתלו באש תמלק  
מראחי, לאן אירא תכאף נקסמר עליך ונסייר דמאנד.  
ועלא כל הא, אנתי תערף בערא אדי כיה תחמששא  
מעאיא מליח ובנייה צאפיה, תקדר תרכה מוני יאסר.  
ואנתי ראית בערא אדי פי קציה צנירה אעמיתך אנך  
כארמה במיאת פרנד, ומן ניר שך אדי פי נואול אוכרין  
נחסן מעאך ונאפי לך, אצבר וברך !

יבסא דלחין נקדר נכרז וקלבי ממשאן אננך, תקצי  
לי קציתי עלא ופק אמוראר, ונסתרגא אננך תכפי הארא  
אסר ולם תעררפהו לחתא חד, ועלא כל הא אנא נעק-  
לך בערא אננך ראנל סיד ארנא, ובאש יצדר מונך  
פעל מחאע אולאר הארא שאי מן ימותא.

פי האך אוקת בראתהו אינסמע חם תנרויד לאומר-  
טוביל, והארא יביון עלא קדומהא, ולו אף מלמרת  
עליה ופרנת בער תלך אטונאזעה אדי וקעת בינחם.

וואמאיק למא שאף חריפתהו רכבת פי לאומוסוביל  
אכר פי אססיר ליוצלהא אילא מתלהא, אאף זק  
ואמא אקסעי דוראן, תכקא ותרהו חיראן.  
יתאממל פי צורת אכארמה באנכה, פקא מע רומחו :  
— אש תכון האדי אמרא אשימאנדי, ומא תוא  
מקצודהא אאנצל אומאן, יורדינא כל האך כביאן.

X

איזיף קר אתא, וישמם אחארה ואנמילח פורתת  
שעאע נורהא עלא רואיד פארום בכמאהא, ולון אסמא  
מוזאהי לעיון, צאר מן אצפא סא יכון, ותהא אהוא  
כאן האדי, ויאנאם אכל צארת תתנאעם בנסימחו 4-  
ראיק מוחיי אחרואת, ותם פי אעצם אכיה ויאנשראח.  
וכן ניר שך זארא, אדי חתא פאמילית דומאם זכר  
עליהא אטולא וצארת עאישוה פי אכמל אריאקת ואלכת-  
בתה, ודומאם דומן בלהו באכאמל בלפת האך אמרא  
אתעיסה אסמסייה באכארה, וצאר אנהאר אכל דאכל  
כארז למרתהו, ומא יעמל שאי אלא בשוארהא.

וכן אנמלח למא שאף נפמתו אנהו צאר נני אלא.  
וזכר פי בלהו באש יביע אפאבריכה עלא כל הא, מא  
חב יעמל עמלה כיה האדי אלא מא שאור מרתהו ואכר  
מואפקתהא פי דאך, ותבאעת אפאבריכה במום נאי  
יאסר, ודומאם, כא א יעמל כיה פורתוני אדי יתכהא

ועלמא אלא יצחיה ידו דאומאני וזכרתי

מן ניר קיאם, שרא להא מן ענד ואחד מן מחאריף א-  
פאכריכה אקדם, אקצר אטעים, אעניב, אנמיל, אדי  
יענב כל לעיון, אסמסי, פיירפך.

האדא אקצר, מדרום נכיפיה אנהיכה עניבת.  
ומכרדכ ומנקוש, ומזיין עלא שכל אקצור אנגלויזיה.  
ופי אוסט טונורה ביצה מן אתחף מא יכון, ואשנאר  
רפיעה עאמיין ראיחהם אדכייה, חתא יתזייל ללנאין  
כאנהו עאפס פי ארץ אננה אלדרייה.

כומכאנת לאומיטוביל צארת חסממע פי נמטרא  
בקוה עניבת, וכעד בחצה צנירה וקפת ורמסאת  
אמאם אבאב אהריר לכביר מתאע האדא אקצר אעצום.  
פברא סמיו דומאם נול מן לאומיטוביל, וכעד חצר  
פורתוני מן דראעהא ומאעדהא פי אנזול חתא הייא מן  
הארי אכרוסה אפריעה, ופי גררתם זאדא הכמו  
אצנאר.

ענד רבולחם להאדא אקצר אמתכר, אאולאד  
אצנאר חפררתו פיה רצארו ינריו וילעכו מע בעצהם  
בכף עצים, ואמא דומאם ופורתוני ממכו איד פי איד  
רצארו ידולשו פי ראכל אקצר מן ניר רקיב, כאנהם  
האך אזות סמלכין, אדי יעוזו בעצהם פי מיק לעין.

— אן שא אלה נקולו, יא עזיזתי, אן פי האדא א-  
תת כמל בכתנא, ברא קא מ' דומאם מע ערומחרו  
פורתוני, ואן ילומנא נוולו מן פכרנא, נמיע אעדאב  
ואתום ואסחאין אדי תעדראו עלא רומנא, ונרנעו

למחכתנא אאולא אצאפיה.

עלא האדא אכלאם פורתוני נאובתהו ברהשה:

— נעם, יא חביבי.

— מא לך הכדא דאהשה יא נור לעיון: נשדהא

דומאם במכאדות.

— קלבי מא קאעד יקול לי כיר, יא חביבי, ראחו

אכוף סכן פואדי: ופי האדא אכלאם תבקקמת פיה

בזאיד.

— אתמן אן תרייך אפכארך, ומא חתמ חתא שאי

פי באך, נאוב דומאם בצומ אחרה.

— אכוף לא זא יקוא פי קלבי, יא חביבי, וקאעד

יצהרלי כאנהו מיר מן אמיאר לכבאר אמורכופה קאעד

יחום פוק רומנא, ואנאחתהו נממו אהוא ורנגעוהו

צלאם. אה אכוף סכן פואדי, וילומני ננממי עיוני ללא

נשוף חתא שאי אדי יסבבלי אכוף.

— האדא אכלאם נייר כתיר צאחכנא דומאם,

וצאר יפכר פי אפכאר מכתלפת אאננאם, וכמם פי

עקלהו אן ימכן פורתוני מאהיש קאדרה, וצאר יתללף-

הא בבעץ כלמאת רפיעה.

— נצן יא עזיזתי, אן מא ענדך אלא שוייה צעף.

ואן באעכם עלא פכרך, מיור אסמא קאעדה תנני

ותזפפר.

אזהא יא חביבתי בזין אמביעה, אתעששק כנור

אשמם, רוק בנמשהא אפריר, אתואעם באנמים אחאי

אבאחי, קרוב צדדך לצדרי, וחתא כוף מא יבא ענדך.

— לאכן אכוף באקי יקוא, נאוכת פורתוני בצות אחרת, ואנצרה לכבירה, יעיישך אחרני מליח, ודאפע עלייא בקלב צחיה, ראחו מכנתני ארחבה ואל-כוף, אה לוכאן חכשף עלא קלכי ותשוף! ילזמנא נערפרו אכניא אקארי, אן אשאב נול לאמב-יר, כאן אעמא אכלמה לרפיקהו דומאס אן פי מדרת צלאעה לעיף, יעני וקת אדי תבמל לכרמח. ימשי יקעד ענדהו לעיפייה כלהא.

והארדא הווא אסכב אדי יום מן אייאם פי אמשעה צבאחון, מי דומאס הווא סאעד פי קצרתו לעצים א-נדיד אדי עראה כאסם פורתוני. ואידא ביה יקבל תלנ-ראף מן ענד רפיקהו לעדיק לאמכיר, ואין יעררפהו אן בעד מצי יומין מן האך אחאריך יכון ענדהם עלא פריק אשמאנדיפיר.

דומאס למא בלנחו דאך, רסל לחו תלנראף חתא הווא יאין יקול להו אנהו קאעד יבעת להו אאוממוכיל מתאעחו אילא מתלהו באש יניהם פיחא, וביחא צאר מן אזאיד באש יניהם ראכב פוק אשמאנדיפיר, ולאם-כיר אכר כוף כביר בהארדא אקרר אדי עמלוהו לחו. אמתאניה וארכעין סאעה מצאת, ואאוממוכיל אדי פיחא לאמכיר חתא הייא אתאת, ותארדא אשאב כהד דלולו ענדהם קבלוהו באהלא ואטרחה, ובמא

ינאפכ אפעחה וקוות לעזכה, לאכן לאמכיר, צאר מתעאנכ כתר, מן זמא הארא אקצר אשהיר. — נהניך אמל אתהאני בדא קא לאמכיר מערפיק-חו, עלא חסן אכתיארך פי שריאן הארא אקצר לעצים! — צחחה לינא! קא דימאס בתועבילה. — וצחחה לייא זארא, אדי, מאשי נערדי מעאכם האדי לעיפייה כלהא, ואש אחסן מנהא כלאעה ענדי פי נזולי פי הארא אקצר אדי לא כמבוהו אאוולין, ולא יחיוהו אלאחקין.

ולאמכיר מן כתר מא ענבתהו צורת הארא אקצר אבאחי, אדי באתחקיק עמרהו מא שאף מתילהו. צאר יזיד ויכתר פי אכברה ואתמדיח, עלא קד מא כאן יסאעדהו לפאנהו אפעזיח.

ולאכן פי האך אכאעה נא וקת קציאן שאי ואנב. וביחא תלז ליבקי אכלאם עלא האדי אספאה, יילתחא במפאה אוכרא אכתר מוחמה, אכתר מפלוכה אכתר ואנכה ללנאם אכל, והי כמסאת אאבל.

פתחצורה מאולה מעתברה, ותנצבו פוקהא צחא-נאת מתאע מואכל מן אפכר מא יכון, ומא ימלא וישב-בע לעיון, שגל מתאע פוון, וכל ואחד מנחם צאר יאכל בנך כאמל, ופרהאן בנמע אאחבאב, ולאכן פורתוני קמ כאנת מקללקה לחרהא וצארת תעארך בנמיע נדרהא באש תדו מן באהא כל לכר אמוד אדי כאנת תכמם פיח, ולאכן למ קדרת עלא תוויל כל

תכמאם רוני. ידי כאן יני פי באהא ויעכס זאר כתר ענהא .

ובער לאכל כרגו כלהם יתנזוהו פי פסחת אקצר , והאך אוקת ליל בערא ברא יכמם גואנחהו , ובינמא פורתוני כאנת לאהיה תתחדדת מע אולאר ותתללף מעהם , דומאם ולאמביר שדרו איד באיד וברגו ידולע פי דואכל אנאן אדי מן עצם ומעהו יצהר כאנהו נאכה . הארו אזוג אצחאב צארו מאירין בכסוה מחילה , תחת זל צפחאת אסמא , אכמלווה בשאננומה , והאך אוקת כאן אפכאת מתסללם בינהם , ובעד בחין ברא קא לאמביר :

— מא נקדרשי נעכבר לך , יא אבי , אכיף אעצים אדי קאער יחצללי מן הארא אקצר אעניב , אדי א- אקאמה פיה תמאתל ללנגנה באסוא , וכצוץ פי זמאן אציף , ומע אדי אנתי מסתאנם באריאץ , מא תבקאשי פי אחקיקת סכנה מוחמה אחסן מן האדי .

— האדי חאנה מערופה , יא עזיזי , גאוב דומאם , ואן בעד האך אהמום ואמקאמייאת אדי ערדינאהם , ובעד האך אכרסה אקאמה אדי כנת נכרמהא פי אפאכריכה , דלחין גא וקת ארחה אכאמלה . ובלצנא מן גמיע אמשקקאת . ומן אנמלה כלצנא זארא מן האך אסתחארה באכארה !

— פככרתני פי הארא אאסם אאחרף , גאוכהו רפיקתו לאמביר , והל אנתי סללסת פיהא באכאמל !

— אנת , שאי פא בקא ענדי מעתא .

— ויא חל תרא מן האך אנהאר אדי הרבת עליהא מא ערצתהאשי אכתר , ולא סמעת עליהא חתא ככר ? — לא , יא חביבי , וחתא אנא מא תכביתשי נסתכבר עליהא ולא נחיר הארא אכלא אכוכוף . ולאכן אנתי יא חביבי , מא הווא אדאעי אדי לזוך באש תערץ עלייא הארו אסמאל ותפככרני פי שאי כאמי ?

— עלא כאמר . . .

פי הארו אזוג בלמאת , צאחכנא לאמביר תלסלם ומא קדרשי יכמל אכלאם פתאעהו .

— עלא כאמר אש ? נשדרו דומאם סתעאנב .

— עלא כאמר נערפחא אנהא עפריחה ותכצל , וביהא מן אמתא לתסללם פיך באסמאל יא חביבי .

— לא , יא מי לאמביר , והייא בערא מן האך א- גואב אדי כלליתתו להא . שערת אן מא בקאת להא

חתא דנייה מענאא , וביהא מא ענדי חתא שך אנהא סללסת באכאמל פייא , וימכן עמלת בעץ אתאוויל וונ- דת תבקיסה מע אנמאן אכר ציאתב בעץ פליסאת .

— אה , נאש יא חביבי דומאם , ורמכן עלא אננד תעאשרת מע האדי אסרא מרהה מן זמאן , מאולרת

מא דלחשי באכאמל עלא אפכע כות אעהא , והארא אמה עניכ !

אברא מעלם יא חביבי , אן האדי ארא הייא צאה-

בת פונתו וניץ כביר, ולאכץ אנא בנפסי און מא קאער-  
שי נערף אש לזוני באש נקול בלאם מתל הארא ואש  
הייא אפאידה ?

אה, יא עזיזי דומאס, ואסכב פי דאך הווא לאני  
קאער קלבי מנצור, ומפרוד יאסר, ובהארא אדי צרת  
נתכללם פוק האדי אסרא בכוף עצים, לאני נערפאה  
אנהא תקרר תכצל חואני מצררה כתיר, ובערא  
ודראתנא ברהאן מן אפעאהא אכביתה.

ואכוף מתאעי אקוי הווא באשוי האדי אסרא תפת-  
תש באש תפדי בתארהא מנך קבאת אדי הרבתהא.  
הואך אקת ימכן יצדר מנהא בעץ שאי אדי יפרנן  
אראחה אמונורה פי אקצר, ויסכב ניאד פי קלב אשאב-  
בה אסליחה פורתוני, אדי מא תסתאהל חתא שאי  
דוני.

- אה, יא מולאיא, מא אעצם וחלתי, קא דומאס  
חאיר, ואן חתא ללאוול אכארה פקם, פורתוני בדאת-  
חא רכבהא הארא אכוף מתלך וצארת תפכר פי  
אפכאר מתל הארו !

- והארא אכוף ימכן ענדהו עלא אש ירכו.

- לא, יא חביבי, ואן הארא אכוף מא יבקא  
מתמכנן פי קלב אאנסמן, אלא מן אעצב אצעאף אדי  
יבקאו פי נסמהו, ובאתחקיק אנא חרת פי אמרי ולם  
ערפת כיון נסיר, פורתוני, אנתי, ומא בקא יכץ כאן  
אנא נרבל מעאכם פי אתננה, באש יבקא ענדהו מרש-

מאן כאסל !

פי הארא אכלאם דומאס פלה באצחך וצאר ימכבל  
כמעזזה עלא כתף רפיקהו. ודאך באש יתללפחו וידו  
להו מן בלהו, נמיע הארו אאפכאר אסורא אדי סכנו  
פי אקלוב, מן יום דכולהם ללקצר.

ולאכץ רנמן עלא הארא בלהו, דומאס בנפסתו חצל  
חתא הווא פי אשראך הארא אכוף, ותמכנן ביה תמכי-  
נת אאעמא פי אצלפה, ותם מתל אפרדה ואנצדה  
רכבתהו פי קלבהו.

ולאכץ זארא מא צהרלהושי באש יכשף לם' לאמביר  
בהארא אשא, ודאך באש מא יזירשי יחירחו פי  
אמרהו, והארא הווא אסכב אדי סכת רעמל ברוחהו  
מא יערף, וכמסל ידולש מע רפיקהו פי וסעת אננאן.  
תחת אצלא תלך אאשנאר אנליצה אסגרוסת תמא מנרו  
מדרה מדידה, ומנין עדידה.

אידי, יעני עלא נפלה, לאמביר חצר יד רפיקהו  
וקא להו :

- הל קאער תסמע יא חביבי ? תקול אן כפוח  
מתאע אנמאן מתערדייה, ולאכץ בעד בחוצה סמעו  
חם אוראק אאשנאר תתדרדע, וצהר לחם מתל אהאי-  
שה קפוזת עלא כועד בכפפה עניבה בין סמשאית  
אאשנאר, ובעד סכת אחם. ואסכארת אעצים צאר  
סתסללם הואך אוקת.

- מא תכאפשי יא עזיזי, גאוב מ' דומאס, והאדי

האנה מערופה בעדא , ואן אמכאן ארי יבא מתלמא עליה אכמאת אכאמל , אחרכה אצירה ארי תאתי מן בעד תכוון סתל אכרף וארחהכ פי אקלוב , ואתא אן מא חמא חתא שאי , ויאנסמן אקאל לא יוצאף .

לאמכיר לם נאוב עלא הארא אכלאם , וחס סתל ארעשה פי ספאצלוו , ורכבהו אכרף אעצים , ובעד בוקת צניר , רנעו רכלו ללקצר , והם פי אעצם א-קלק ואכדר ,

ומן נרוא להאך איום , למא אקבל אמולא אצכאה , רצוא אנהאר בנורחו ולאח , ואנצן פאח , הארו אוח אצחאב אמתפארו מן אנפים אראיק מתאע תלך א-צבחייה , והכשו ידולשו פי אננאן .

האך אוקתכאנו תקריב מרתאחין פי כאהם , והאך אחארת ארי וקע עליהם פי לילת אמס דאת מן פכרהם ומא חכבושי יעאורו יחכללמו פי האדי אססאה . ללא ידכבתם אכרף מן דאך .

פצארו מאידין מע בעדהם כמות כמות , והם יתחד-דתו פי בעץ אחרית כאוי לוקצצרו ביה אוקת , ולאכן פי האך אסאעה בדאתהא שאפו ואתר מן אכורדאם ארי כאן יעארך ערך מאצי . כאש יחל אכאב סחאע אסקעד . ארי כאן סוגרו פי ניהת אננאה איסאר סחאע אקצר .

ולאכן רנמן עלא אערך אקוי אכאב מא חכשי יתחל , ופי האך אהצעה בדאתהא פורתוני כרנת תתא הייא

כאש חקול לזונהא בעץ כלמאת , ויודא ביהא צאכת אכרים יעארך מע אכאב חס תקדרמו אתלאחה אילא האך אכרים אחאיר מע אכאב .

- הארי אכובה ילומהא תתברדל כניהא , כדא קא מ' דומאס , לאן מא חמא חתא שך ארי אילהא מדרה מא תחללתשי , וביהא רכל פיחא אצויר וצארת ליסהא קאדרה עלא אחרכה .

- לא יא מירי , נאוב אכרים , ואן באעכס עלא כלאסך האדי אכובה אנא כנספי צרויתהא נרודה ורכבתהא פי הארא אכאב , והתא ללבארת פי א-עשייה כנת שתחמתהא מליח .

- הארא אפר עניב וצאה דומאס , ולאום יכון חמא בעץ אחר ארי נררב יחל אכאב בקווח ותפספת אכובה .

- לאום יכון הכרא , נאוב אכרים , והארא מא כמסת חתא אנא לאן אכובה חהלכת באכאמל .

- אשביכס מאכמשי פאיקן וצאח מ' לאמכיר מן ניהתחו , אדי בינמא אאוברון לאחיין באכובה הווא כאן לאחי יכחת עלא אכאב אחריד בתמאמהו , שופו אתל סחאע אכאב כופאש תפסמר כלהו !

פי האך אוקת בדאתהו לאמכיר ודומאס חסכרו חס אכמות ארי שערו ביהא לילת אמס בון אשנאר ותנאמזו פי בעדהם , ואסא פורתוני פאקת ביהם ואת-תארת פי אסרהא .

— הארא שאי באין , קא מ' דומאס , ויאמארק מצד  
 יבלע הארא אבאב באש ידבל מנהו לבקיית ביות אקצר .  
 ולדאך , מן דלחין ילזמנא נאכדו אקיאמאח ללאזסה .  
 באש נצללחו אבובאח מתאע זמיע אבובאב ונידו  
 נחצצנוהם אחר , וננעלו זוג אנפאר אדי יבאחו אליל  
 כלהו ירדדו באהם מליח ויעסמו עלא אקצר , ויבקאו  
 מסללחין באז עלא קפאו .

ומא ענדי חתא שך אן בהאדי אכיפייח קלבנא יפ-  
 מאן , ואדי ידבל ללקצר יאכל אנאר וימשי פי לברי-באן .  
 — ולאכן , קא מ' לאמביר מתעאנב , כיפאש ידבל  
 ללקצר סארק או סרראק מן ניר מא אתלת כלאב אדי  
 ענדנא , ינבחו או יסמטעו אצואתהם ? הארא מאהושי  
 ענב כביר ?

— צחיה הארא אכלאס , נאובת פורתוני , ואענב  
 זארא אדי חתא איום פי אצבאח למ סמענא נביח  
 אכלאב .

הארא אכלאס אנכיר אדי קאתהו אשאבכה פורתוני  
 זאר חייר אנמאעה , וקאמו אכל ומשאו ללניה אדי  
 מסתאנמין יקעדו פיהא הארו אתלת כלאב .

ולמא וצלו לתמא קדראש תעאנבו וזארת חירתהם ,  
 למא תדו אתלת כלאב מבטמחין עלא אארק תסרל  
 אנהם קאעדין יחשמסמו , ואמא הומא כאנו מייתין ,  
 לאנהם ספעוסין , ובקרבהם תדו בעץ סרוף לחם אדי  
 מן אבת צהר אנהם כאנו כמליין באפלימאני .

הארא אהארת ענב כתיר אנמאעה אהאצרין , ות-  
 צחה ענדהם באכאמל אן אתלת כלאב אמסאכין , מאחו  
 ספעוסין , ואנדרארין מא מלבו קתלהם אלא באש  
 יתמאהל להם אדכול אילא ביות אקצר , לאכן אש יכונו  
 הארו אנדרארין ? צארו ינשרו אכל מע נפסחם .

עלאמאח אכדר ואחירה צארו מנתשרין בקווח עלא  
 אנוה אכל , ובעד כוקת בעתו נאבו כובאני מועללם  
 אדי כחד וצולחו עמל כחת מודקק עלא זמיע אבובאב  
 אקצר בכמאחו , ובדלל זמיע אבובאח וחמ עותחם  
 כובאח אופרין , אכתר צחאח ואכתר מחצצנין .

והיארה עלא דאך , מ' דומאס בעת לפארים ועמא  
 אארן באש יבעתו לחו מן תמא תלת כלאב מעתברין ,  
 אדי אואחר מנהם יקום במחללה , וחצצר לחם מוצע  
 בקרב בית אאופוטובילאח .

ובהאדי אכיפייח , אידא תמא בעץ אחר אדי ינמר  
 פי אליל וידבל ללקצר , אכלאב תקום תנבה ואמאכינני  
 מן ניר שך יפיק מן אנום ויכרז לקתל הארו אסרראק  
 וינכשפו .

ולמא מאח אליל , דומאס ולאמביר כרזו אתנינהם  
 בידיהם פנאראח , וצארו ידורו עלא זמיע ארכאן אקצר  
 בכמאחו , ועמלו כחת מודקק , אייאך יציבושי בעץ  
 אחר מתדררק .

תם מ' דומאס נעל עסמח חריצה תעם אליל מע א-  
 נחאר מדרת שחר באמל עלא זמיע דואיר אקצר .

ולאמן בעד מצי הארי אמרדה, למא שאפו אנ מא  
 וקע חתא הארת מונייר פי אקצר, אעמסה כהאת תבלל  
 ותתראמא פי כדסתחא אחריצה ארי תמששאת ביהא  
 מול האך אשהר.  
 ורנמן עלא הארא, צאחכנא דומאם ארי הווא ראנל  
 מליח יאסר ודו אכלאק כריסה, מא זהרלהושי אנ  
 יעאקס אעמסה בנעל בעץ כמאיאת באש יתרכבאו  
 ביהם פי אמסתקבל, ובצוץ אנהו שאף אנ פי תלך א-  
 מדרה מא וקע חתא הארת מוהייר או מונייר.  
 ואקלב, ואה ממאן, כוצול האך אתלת כלאב ארי  
 מ' דומאם מלכהם מן אראר אמתכללפה בכיע אכלאב  
 פי פאריס, וואר מ' דומאם מממן אקלוב, כלפאנדרו  
 אפציה ובלאמחו אמקבול.  
 ומן דאך כל חד ראף פי באהו, ועמאה אמאן א-  
 תאם פי אקווארו, וזא אכוף כאלתאם מן אקצר, וכל  
 חד צאה ירקד פי אליל בקלב ממאן פי זאמן וזאמאן.  
 ומן נהוא להאך איום, ואלא עשייה ומנרב, רכבר  
 גמיעהם פי אומיטוביל וכרנו יתנוזחו ויתנססו פי  
 פסחת אבר ועלא מרוק אורדאן ועמלו דולאש וערדאו  
 כלאעה מע בעצהם תלך אעשויה שאי חתאע כוף  
 וריאקה, ובאלתחקיק למ יבקא דולאש אחסן מנהו,  
 כמא יקול אמועכבר אמצרי צאחב אשער, יא מא אחלא  
 אפפתה בראם אבר, ואקמר ינוור עלא מוז אכחה:  
 פמאן פי דולאשהם ופי ריאקתהם אילא אעשהה

מתאע אליל, ולמא רווחו ללדאר כאנו האך אוקר  
 דאיכין בלנמים אראיק ואכוף אדי ערדאוהו, ומעא  
 אדי הם איום מדרה משתאקין פי לדרת אנום מן אכוף  
 אדי כאן מאכן פי קלובהם, מלע כל ואחד פוק מריירו  
 אדי כאן מפרוש ביאזאראת אכריה ארפיעה ואמהם-  
 מה, אדי באלתחקיק יניכו אנרץ ללרקאר, פנאמו אכל  
 וצארו יסתלדרו בלנום אכאהי.  
 ותתא אשאב לאמביר דכל לכיתהו אמועודה להו,  
 ובעד מא נזוע אתיאבהו מלע פוק פרשהו ונאם.  
 ולאכן נצף אליל בלסוי, מ' לאמביר קאם מן פרשהו  
 כאסתענא לאנהו חס נפסהו מא קרדשי, ומן סבב ארי  
 לבית מתאעהו כאנת כלהא מנלוקה צהר להו אנ אהוא  
 אדי פיהא פסד, והאדא הווא אמבב אדי חס מתל א-  
 פדרה, ואקלב מתאעהו צאר ירד אנפם בצעוכה,  
 פקאם פי האך אוקח ומרע פי חללאן אשבאכך, ולאכן  
 קלבהו צאר באקי מפרוד.  
 ומן דאך תנצרת ביה אדניא וחאר מא יעמל, וחאר  
 עליה אכוף וקלבהו מא קל להו זיר.  
 ואכירן לבס הואינהו והבם ללקצר באש יפייק א-  
 עמסה אמתכללפין בחפץ אמפאתח ובארדראן אבא עלא  
 אקצר.  
 פברא חל בלשך מפאתה אדי כאן פוקהו, אאכואב  
 אעדידה מתאע אקצר אדי יסאהלו להו אכרות ואנזול  
 אילא אופעה אארצייה, וכחד וצולתו לחמא צאר סאיד



בכמות כפימה והו ירעש מן שדרת אכוף.

ובער אהעב לקוי וצל אילא עלוה, סמלע פוקהא  
וצאר יתאממל פי צורת אקצר, ובתעם אסתעוסין פי  
תלך ללילה אחא תברדל וצאר פיה אנקלאב. וחתא א-  
קמר מן צפחת אסמא נאב, ומן דאך צאר מן אצעיב  
באש אאנסמן יקרר ינצר מליה פי אשאי אסקצוד.

ולאכן בעד בקליל מ' לאמכיר עיונהו תדררכו  
שויהי באצלאם וצאר יקרר ינצר פי צורת אקצר בכמאהו.  
פצהר להו פי בשהו האך אוקת אן שבאבך אקצר  
הומא מתל לעיון אפורא אמוכופה, אדי אתאממל פיהם  
כזאיר, ילכ ארהכה פי אקלוב, ומע אסככא אמוכמס  
עלא תלך ארואיר בתמאמהא, מ' לאמכיר תקאת עליה  
אדניא ואחתאר פי אמרהו כחיר.

ובינמא הווא תאיר ופי חלת אדהשה אכאמלה, ואי-  
דא ביה ינצר פי שאי אדי זאר ענזבהו אכתר, ואבקאה  
האים פי ככר אאתתמאם, יפכר יא הל תרא הו קאעד  
פי אדניא או פי אמנאם!

פשאף עלא בועד פי גיהת אבית אמועודה לחפץ  
אאומוכובילא, מתל לעמלות נאר כארז מן תמא.  
ובער מא יצעד פי אנו ינזל ויזיד ימוא ויתשררע ומע  
דאך, חקק בתענזב זאיר, צורה מתאע אנסמן קצירה  
וסמינה אדי כאנת תתהארב מן ורא תלך אניהה.

— אש האר אחארת יא מולאייא! קא לאמכיר מע  
נשמו.

ובער דאך רזון אפכארהו, וראף קליל פי בשהו.  
והכס מן תלך לעלוה וצאר יגרי באש יבלנ ללקצר א-  
נאימה פיה עאילת דומאם, והאך אוקת אכל כאנו פי  
חלת אנום נארקין, מן גיר מא יערפו אממאכין, אדי  
בעד בחצצה אנאר תאכלהם אנמעין, וענד וצולדו  
ללקצר, צאר יעיים באעלא צותהו והווא כאנהו מנזן:  
— אנאר! אנאר! קומו כפרעה יא מושי אדאר!

וכיף למ סמע מנהם אנאב זאר האר פי אמרהו,  
ואכר בעץ צוואנאת מן אארף וצאר ילווד פיהם עלא  
שבאבך אכיות אנאימין פיהם עאילת מ' דומאם ואל-  
כודראם, ובעד בחצצה אשבאבך אנפתחו וכרזו מנהם  
בעץ ריום אדי צארו דאהשין מן הארא אעיאם.  
ולאכן מ' לאמכיר למא שאפהם צואת עיונהו, וצאר  
ינאדי בגטיע גהדהו ובאעלא צותהו:

— אמרעו באנזול! אחראקה קאעדה תנתשר!  
ומא מצא וקת קליל, אא ודומאם ופודרתוני ובקיית  
אכודראם נזלו אכל מן אקצר, ומנעו תקריב מן אכפר,  
ולאכן אנוה אכל צארת מדכאה, והם פי אשנע אהאה.  
ומן גיר מא חכבו יציעו וקתהם או ילתהאו בלדוי  
אזאיר, לאמכיר ודומאם אכרו אקיאמאט אלואסה פי  
מא יכץ האדי אחראקה, ללא תויד התשררע ותסכב  
אכוף לעצים.

פי וקת צעיב מתל הארא, נעאב אסא אדי יצלתו  
לרמסת מפיאן אחראקה, כאנו מונודין פי בית ארוא

ואין בראת אנמלקת אנאר , וביהא כיה יכון לעמל ?  
ואמא , אמאכיניי מאיק לאומומוביל , אדי כאן אנ-  
סאן שניע אקלב , צחיה אדראע , זבבאר עצים , חם  
רוחהו פי כמר ותכל עלא אמולא אכרים , ובעד לערך  
אמאצי קדר כררז פי ידהו זעאב אמא , ואכל צארו  
סתעאמיין באנתהאר פי מפיאן אתראקה .

אזונ אומומובילאת רזעו כרם רמאר , ואנאר וצלת  
לניהת האך אסקעד אדי אמארק או אפרראק כאנו קצרו  
ליבלעו כאכהו , ואבללאר קד תדרננ כלחו , ואנאר  
דכלת מן הארא אסקעד ולא זחא מאירה אילא אן קריב  
תוצל ללבוות אנאימין פיהם גוליית בנת דומאם וזונ  
אכואן פירתיני , פתנצרת ביהם אדניא ולם ערפו אש  
יעמלו באש ימנעו האך אתלת צנאר אדי מאזלו אממא  
כין מא יערפו חחא חאנה .

ולאכן בעד בקליל , ואחד מן אכואן פורחוני אמס-  
מי וויכתור מבנם מן אישכבאך וצאר מחעאנב מן האך  
אמנצר אהאיל , ופורחוני למא שאפתחו צארת חבכי  
כיה יכון בלאך אצנאר , אדי קריב תכלעהם אנאר !

ואמא , האך אמאכיניי , אדי קלנא אנהו זבבאר  
עצים , קממר כנפסתו ותא האדי אמריסה וחם מללום  
ושלע פיקחו , ונול פי אבויות אדי קאערין פיהם האך -  
צנאר , וכתעב אדניא בכמאהא , קדר מנעקהם מן אמות  
וכללצהם מן האך אשהא .

ומן עואקב דאך חצלו לחו פי בדנהו בעץ הראי

קאח , ולאכן הווא מא כאן יחס חחא שאי , ומא האמת  
קבאתהו ניר לפשל אחסן אדי יקרר יתפכר ביה ענד  
אלה עז ונל , וענד לעבאר אכל !

האך אוקת כאן אהא חקריב מאצי מאעתין מן נצף  
אליל , ושאולאר אצנאר בחד נזולהם , מן ארהבה -  
קוייה אדי חצלת להם פי קלובחם האך אוקת תנאשאו  
אכל .

הארא אמנצר נייר כתיר אחוא אנמאעה בכמאהא ,  
וכצוץ פורחוני אדי למא שאפה דאך ראח מנהא לעקל .  
ולאכן פי תלך אהצצה , מרעו אכודראם בניכאן  
אמופייקאת ונמיע אומור אדי חלום פי וקת נצרה מתל  
האדי , ומא מצא וקת קליל לא ושאולאר פתחו עיונהם .  
קלנא אן אנאר אדי בראת אנחשרת פי ניהת אדוא  
ואכלת לאומומובילאת . וצלת חחא לניהת האך אסקעד .

ומן חמא אנמלקת ודכלת ללקצר וצארת תאכל  
פיה עלא כיה כיפהא , ומואי אקצי למא דלחין מנעו  
באכאמל ובלצו מן נאר זוננם אהמרא , צארו אכל  
יצהכו עלא אנאר אדי קאערה תאכל פי אקצי , לאנהו  
אפלום הארוך מא יסתכארושי עליהם , ופורחוני ודו-  
מאס צארו חאצדין פי אצנאר וחס יעננקו ויכיסו פיהם  
כאשתיאק עצים .

אצבאח אנשר עלאמור , וששם אמנירה אנתשרת  
עלא לעאם בתמאמחו , ובעד מא ראצת אאפכאר ו-  
קלב שוייה ממאן , לאמכיר מסך יד רפיקחו לידולש

ביה פי פסחת אננאן .  
לאסביר כדא ימא :

— קוללי זגאר , יא חביבי , עלא קד עקלך אנתי ,  
כיפאש חכוונת האדי אחראקה אדי עמלת חא עצים ?  
— עקלי אנא . קא מ' דומאס , הווא מתל עקל אנאס  
אכל , אן אסכב אוהיד פי חכוין האדי אחראקה הווא  
מן נקץ ררדאן אבא , ולאום וקעת גלמה מן בעץ אחר  
מן אסמתכרמין .

— הארא הווא עקלך ?

— נעס , יא חביבי , נאוב דומאס .

ועקלי יזיד , יקול לי מן גיר חתא שך , אן אמאבינני  
אדי מסתאננס ירקד כל לילה פי בית ארוא אמועודה  
לחפץ אאופומוכילאת , ולחפץ רבמאת אקרפ ואחשיש  
אמועוד לקות אחיואן אדי ענדנא , למא נא ירקד וכאן  
יתכייף פי מינארו , לוות אעקאב כתאעוהו מן גיר מא  
רד באהו , ומן דאך , ומע אסכאנה , כמפת אנאר פי  
אקרפ ואחשיש .

הארא הווא אסכב אוהיד פי חכוין אחראקה , יא  
חביבי , ורנמן עלא דאך מא יהונשי בייא באש נכררנ  
הארא אמאבינני אדי תעאשר מעאיא מדדה מן אומאן ,  
ואדי אנתי בנפסך דאיתוהו בעדא קרדאש קאסא אסם-  
כין , והמו נפסוהו פי אעדס מדרחין , לאנל חמינע אצנאר  
מן אמות , וגיכאן געאב אסא , מן בית ארוא , וחצלרת  
לחו חראיק סכתלפה , ולדאך לים לנא חק פי תכריגהו ,

ולא באש נלומוהו ולו אקל אלום .

אשאב לאסכביר , בעד מא סמע אפכאר רפיקתו  
דומאס , ופהם עקלייתוהו מליח , גאוכהו באחתראם :  
— גלמ יא חביבי אנלמ אתאם !

— אש מענא כלאמך ? נשד דומאס סתעאנב .

— מענא כלאמי אן האדי אחראקה מא תכוונתשי  
בהארא אנה , ואנמא תכוונת באקצר .

— ביין לי עקלך , קא מ' דומאס בעדס אצבר .

— אסמע יא חביבי ברדדאן אבא , אכלאם אדי  
מאשי נערצוהו עלא גנאבך עלא כל חא !

בעד אדולאש אדי עמלנאוהו פי עשיית אסם , וזכר-  
נא חתא אלעשרה סתאע אליל ורנענא ללדאר עייאנין ,  
ומחנא רקדנא וצרנא מן אנאימין , תקריב מאצי רבע  
פאעה מאר אנום מן אעין .

פחססית מתל אפרדה פי צדרי , פקמת מן סרירי  
במרעה , וכאש נרוז מן באי כל פכר אסוד הכמת לוסם  
אננאן .

פצרת סאיר בכמיה כפיפה אילא אן וצלת לעלוה .  
פמלעת פוקתא וצרת נתאמסל פי צורת אקצר בתמאם-  
הו . ועלא נפלה ראת עיוני להאב אנאר צאערת  
בקוה בקרב ארוא .

לאכן רד בלך מליח . יא חביבי , ואן מן אאוול  
באכל לון האדי אנאר מא כאנשי עאמי ללחמורה מתל  
אעארה . ואנמא רכפאן אחראקה כאן עאמי ללכצורת ,

והארץ יורדי מן ניר חתא שך אן האדי אחראקה מא  
תכוונת יא באנאו או בלספיריהו .

— אה . יא מולאיא : זעק מ' דומאם האיר . אש  
קלת יא חביבי לאמביר . האך חרקתני פי אצמיר .  
— לאבן אבקיני נכמל בלאמי .

פנצרת עיוני איצן . עלא צו אנאר . צורת אנמאן  
מני עלא אתנין והווא יתוארב פי צלאם לליל .  
וקריבאת אצבאת למא בנת נתכבת מליח פי אקאעה  
ופי אהראבן . האנה אדי תצחה באואפי זמיע הארא  
אללאם אדי אנא קאעד נקולחו לך . ולאבן אנא מן  
כופי עלא פורהוני ללא תזיר תתחייר אמסכינה . כפית  
אסמר חתא נבקאו אראם פי אראם .

ובקולחו אכר יד רפיקחו ווצצלהו תחת שגרה .  
וורראה זוז בידונאת מרנאע ספיריהו מרמיין פוק  
אארץ .

הארדא מא למחת עיוני פי האדי אצבחייה . יא  
חביבי . ובלף הארא . שוף אש לקית זארא !  
ופי הארא אללאם דללא ידהו למכתובהו ופררז  
פנהו מרף באנפ נליץ . מכממש ומוססך . ממא יבין  
אנהו כאן פי מכחוב בעץ אנמאן . כעלאף ומכנאן .  
והארדא אכאנפ מכתוב עליה :

ל . ב . — כירו בנהג אנמטה — פארים

— הארו אכאביה אדי כררפתהא לי הייא מן אנרב  
אקצן . קא מ' דומאם מתעאנב כתיר .

— ולאבן אנא מן זיהתי . זאוב אשאב לאמביר .  
נקדר נצחה לך אנני ליסני מתעאנב קמ מן האדי א-  
ואקעה אנריבות . וזארא אללאם אדי חכיתתו לך הווא  
אואקע ותקדר תאממני פי דאך .

— אנא מא ענדי חתא שך פי אקואך . יא עזידי  
לאמביר . ולאבן אנא באתחקיק צרת מתתאר פי אמרי .  
לאן מן יום דכולנא להארדא אקצר למ ארתתנא פיה  
ולו סאעה ואחרה .

ואבלאוואת עאמלה הנול עלינא מן כל זיהה זאנב .  
והארדא חו אסבב אדי צרת האיר ומתעאנב .

אוולאן בדכולנא ללקצר ממענא חס אכמוה וראינא  
האך לכיז פי צלאם לליל . תאניאן ונוד כובת אסקער  
מפסמדה . תאתאן מעימת האך אתלת בלאב אמסאכין .  
ראבעאן וקוע האדי אחראקה .

פצרת אן נשד מע נפסי . יא הל תרא הארו  
אואקעאת מולאחם ואחד או כל ואחדו עלא נפסהא ?  
— כיפאש ? יא הל תרא אנתי מאזלת מא פקתשי  
באמרה ? ואין הייא חראקתך יא מ' דומאם ?

— יא מ' לאמביר . ראהו עקלי מן בקאשי פוקן .  
ומן יום וקוע הארו אהוארת אמתוליה צרת פי חלת  
אאנדהאש . ולדאך מן אמותל לנעלם מן או אדי דאיר  
בינא .

— אמסלא אברא אעלם יא מ' דומאם אן צאחבת  
הארו אאפעל . הייא אסתהארה ואנדהארה . לוי

באכארה !

- לויז באכארה ? מחכול אנתי !
- תחקיק אן האדי אטרא שימאנה , ולאכן מן אצעיב
- אן יפלעו לבאהא עקלייאת מתל האדו !
- לאכן , נאוכהו מ' לאמביר , כוד אקרא הארא
- לאכאנמ אדי אנא צבתהו מרמי עלא אארץ .
- ל. ב. , קרא מ' דומאס .
- אנתי תקרא , למסד וכית' בניה תפסיר , ואמא
- אנא נקרא ל. ב. יעני : לויז באכארה .
- הארא אהפסיר אאכיר , אדי דכרהו לאמביר ,
- אכקא דומאס האים ומחאהר , ובעד נאוב גהאר :
- ימכן ענרדך אחק , יא חביבי .
- אנא מא נתכללם ניר אחק , נאוב מ' לאמביר
- לאנני נתבבע אסקאה אמצרייה : .אן כנת חביבי , קול
- לי עלא אחק' .
- ולתצחיה כלאמך , זאד יקול מ' דומאס בעד מא
- אסתחפן האדי אסקאה , הוא אנני מאזלת נפתחר אן
- ענר מא תנדרת אטועאשרה ביני ובין האדי אטרא ,
- נשרחני :
- הל תחב תקעד דאימן מעאיא ?
- ולאכן אנא האך אוקת , כפמל יחבי מ' דומאס , מן
- סכב אנני כנת האים פי בחר הואתא , נאוכתהא חאן :
- נעם , יא נור אעין !
- מא תעמל כאן כל פליה פי קעורדך מעאיא .

נאוכתני אשאבכה באכארה , לאן לוכאן יכמר כבאך  
אן תפתרק מני , ראני נדואן מעאך וערף כיפאש נפרי  
כתארי פניך !

והארא אכלאם קאהו לי באכארה כננס סכאנה  
כבירה , ולדאך מא תסא חתא שך אדי כף שאפתי  
תרכתהא ורנעת לפורתוני , פלעת להא אנאר פי קלב-  
הא ופעלת כל דאך , ולאכן דלחין כף יכון אעמל יא  
חביבי לאמביר , ומא הו אפריק אדי נסירו פיה ?

- לעקלי אנא , קא אשאב לאמביר , אן דלחין מאזא  
פי ידנא אוקת ונקדרו נקדרמו ללחאכם שכאיתנא .  
וערצו עליה קצעתנא , ואנא נערף כיפאש נחבי להו  
כל שאי באתפציל .

ואסייד אכומיסאר ענד מא יפהם אואקעה עלא אנל-  
הא , יפירת אעואנהו ליעמלו אהפתיש אלאם .

ומא חמא חתא שך אן פי מדרה צנירה יקדרו יונרו  
צאחב האדו אעפלאת , אדי למא יפיה ביד קאזי אכחת  
לאזם יקר באחקיקה ויכשף אדי צאחבת האדו אאפעא  
אנדרארה , הי לויז באכארה !

- אנא חאצר לסמע דכארתיך , נאוב דומאס .  
ולאכן נרנבך יאמר יא חביבי כאש כחון תרד כבאך  
ללא תוצח נמיע אדי קלנא לפורתוני , לאנהא הייא  
בערא מהיירה ומפנועה .

- כון מתחנני פי דאך יא חביבי , ומאהרשי לאזם  
תוצעני .

יומין בעד האדי אואקעה לעניבה, וכיל ארולה  
מצחוב באעוואנהו אחא ללקצר, וצאר יעמל פוי אכחת  
אלאזם, ומי לאמכיר יקף מעאת וחבא לחו צוהת  
אואקעה בזמיע תפאצילהא.

פואד ורראת מי לאמכיר האך אביוונאת מתאע  
אספיריתו, וחבא לחו עלא האך אתלת כלאב אדי  
נדרהם ממוצמין, ונורד אכובה אפסמדה וניר דאך  
מן אמוסור אלאזם תערופתא.

אשאב לאמכיר, זאר עררף וכיל ארולה עלא הרוב  
האך אאנסמן אסתדפם לילת אואקעה, ועטאת בעץ  
אארשאדאת פוי שאנהו, וכער וכיל ארולה וואעוואנהו  
אנתקלו פוי סכילהם.

בעד אלתפתיש אדי דאם ארבעה אייאם מן ניר מא  
תחצולת חחא נתינה, כודראם אהאכם תפכרו  
אכירן האך אקמעי אסמעי דוראן, אדי אתרפוסת  
מתאעהו צאכוהא ממאבקה מע אתערופאת ווארשא-  
דאת אדי כאנו הצעלוהם פוי שאנהו מן ענד מי לאמכיר,  
ומן חית אן הארא אקמעי כאן סכרוה ענד אהאלי  
וענדהו אסם דוני בינהם, אעוואן אהאכם וקקעו עליה  
אקבן ותצרוהו.

תם בעתו פוי האך לחין ועיפוי מי לאמכיר, והארא  
למא נא ועאין ביפית חעדית אקמעי מן אקפא, קא  
אנהו יצחר לחו עלא קר עקלהו אן הארא הנוא אאנסמן  
באסוא אדי כאן יתהארב לילה אואקעה.

ואמא אקמעי דוראן למא סמע הארא אכלאם,  
תעארץ אכבר אמועארצה וקא אן פוי אלילה אדי וקעת  
פיהא אחראקה, הווא למ כאן פוי אכלאד באבל וואנהו  
כאן צאיף ענד אכיה אדי ענדהו הותיל פוי קרית, כאר-  
לירודף, וערדא אלילה מתאעהו תמא.

כודראם אהאכם למא סמעו מנהו הארא אכלאם  
מא חכבושי יאממנוהו, ומשאו חאן יעמלו כחת פוי  
דארהו ולם נדרו תמא חתא דאכרה מתאע ספיריתו,  
ולא ניר דאך מן אמוואן אוקקאה.

כדאך משאו לענד אכיה אדי באתחקיק כאן ענדהו  
הותיל צניר פוי קחות, כאר-לירודף, בנהז אסננאה,  
והארא צחח לחם אן אכיה תלו באש קאם ענדהם  
תלך אלילה, לאנהו נאב מעאת בעץ אראנב לישוף  
ביעתהם.

זיארדה עלא דאך, ואחדה מרא מן סוככאן אהומת  
צחת אכלאם אדי קאהו אהותולני, וצרהת אנהא  
שאפת בעיונהא דוראן כוף דגל לתותיל אכיה פוי  
אתמן מאעאת מסא.

אאכתצאר הווא אן אהננה אאצליית אדי קאמוהא  
עלא דוראן, הייא האך אתעריות מתאעהו אדי תמאתל  
באסוא לתערית האך אאנסמן אדי כאן יתהארב לילת  
וקוע אחראקה.

ולאכנ עלא סקתצא קואנין אעדלייה, האדי אהננה  
ליסחא כאפיה ולא להא אעתבאר, ולדאך מלקן מראת.

הו ודוורו ונהם לניהה אוכרא , ורנמן עלא הארא ,  
 מא חצלו חתא פאירה .

מי לאסכיר מא אסתקנעשי בהאדי אפצלה . וכאן  
 יערף תאבת אן מן ניר שך צאחבת האדי אעמלה הייא  
 באכארה , ואן הארא דוראן הווא מועינהא , ולאבן  
 כמא קד ערופנא אן פי אתקיקה אקמעי הארא כאן  
 חילי יאסר , וכאן יפעל אש יפעל ועמרהו מא ימח  
 ביד אהכבאם , לאן דרמחהו כאן יעמלהא בצואב  
 כביר , והארא הווא אסכב אדי חתא פי האדי אסמלה  
 שלקו מראחהו .

## XI

כאמלת אזין , וצאחבת אאפעא אפייבין , אפערופה  
 ענד אסארי באמם פורתוני צו אעין , בעד אסגרה אגרי-  
 בה אדי וקעת ענדהם פי אקצר , כאנת כל צבאח תכרנ  
 הייא ואלבנייה גולייית וזונ אכואנהא ידולשו מע בעצהם ,  
 ויתרוקו בנמים לצבאח , אדי כלהו פאירה וארבאח .  
 ולאבן כל מריקה אדי כאנו יכרנו ללדולאש , כאנו  
 יערצו פי מריקהם גאס פוק חגרה , אנמאין מאען פי אסן ,  
 אדי מן צורת ונההו , יצהר כאנהו אנמאן עאקל ומסת-  
 כפי בנפסהו , ואמא הו יקרץ וידהו תחתהו , ופורתוני ,  
 כל מריה אדי כאנת תשופהו כאנת תתעאנב אכבר א-  
 ענב מן ניר מא תערף עלאש , והארא אשאב כאן כל

יום יכרא קאעד פוק האך אהגרה אפעלומה , יתקקב  
 בעדם אצבר פי קרום האדי אעאילה , ולמא ישופהם  
 קרבו , ירמי חאן נגרהו ללכנייה גולייית ויציר יתעששק  
 ויתבבת פיחא בעינהו אחרשה , ויתכסמם לחא , ולמא  
 ישופהם בערו ירחל תתא הווא .

מצאת מבעה אייאם והארא אשאב כל יום תלקאה  
 קאעד פי בקיעתהו , ירכבב פתה ומתין כף , ואדי גרא  
 פי אמתל צאר פי אמומתל , ואבירן , פורתוני צאקת  
 בלאיקהא מן הארא אשאב וחכבת תערף חקיקת אאמר  
 ומן חית אן הארא אשאב ידהו כאנת מנרוחה ומקרר-  
 פה באקראם אפכבי , אחרבה תמאהלת , פקדרמה  
 עליה ומאחהו :

— יא סייד , הל אנגרתת פי ירדך :

הארא אאנסאן , בעד כא עמל רוחהו כוזר פי אמרא  
 ואאולאר בעיון ארבהה . קא לחא והו ירעש :

— נעם . יא מולאתי .

— ילוצך אממלא באש כל יום תברדל אנרה ותם-  
 תחפץ עלא נפסך , לאן אידא תסתאכר ען דאך , ימנן  
 תכאף עלא חאך .

— נעם יא מולאתי , גאוב אשאב , ואנני נעקל  
 חשאיש בצוצייה נאפעעה להארו אאגראח .

תם פורתוני קלבת אחדיית ונשרתהו :

— קול לי תרא , יא סייד , אנא נכמם אן האדי א-  
 בנייה אדי מעאיא לאזם יכון תשבה יאסר לבעץ אשפלה

אדי אנתי ענדך מעחא מעקלה , לאן כל פריקה אדי  
נתערדא ביהא מן חוני , אנתי חבקא חכור פיהא בעיון  
מאציה חתא יצהר אונך מאדאכיד תאכלהא :

אשאיב אקמעי , למא סמע האדא אכלאם עמל  
ברוחהו סבת קליל , ובעד דאך גבר מחרפה מן פוקהו  
וקררבהא לעניהו . אש קאלך יחב יססה ביהא בעץ א-  
דמעא וקא בתנהידה :

— נעם יא מולאתי , ואן האדי אבנייה תשבה כתיר  
לבנתי , ווקת מא נשופהא נתחיל בנתי אמסכינה .

— יברא אנתי כאנת ענדך מפלה אדי תשבה להא-  
די אבנייה גוליית : מטתהו פורתוני מתעאנבה .

— נעם , יא מירתי , גאוכהא אקמעי בצות פאצו  
יקממע אקלוב , וקא להא והו יתלג ומרהוב .

פי מא מצא כנת פי ביר כביר , ותזונת עלא מרא  
גמילה לים להא נציר , למיפת אמבע וכאמלת אקר .

אדי מן אמוחא ונורהא עלא צחן אארץ , ולאכן אזמאן  
אנהדאר , קאצף אעמאר , ומותייר אאפכאר , נדרני  
פי אעזיזה אדי ענוי פי אדאר , ופרקני מן שריבת אפרי-  
אד בעד מא ולרתלי בנייה שגל פנון , אדי ממסינאהא  
יוון .

האדי אפרקה פללאחני פי אמרי סחתאר , לא נרקד  
אליל מע אנהאר , וצרת נרד אולף עלא האדי אבנייה  
אגרידה , אדי חתא הייא זאדא כאנת פי זינהא פרידה .  
ולאכן למא בלנת ללראכע מנה ואנא פארה ביהא .

מרצת מרצה קוייה , ופי גמעה רחלת עלייא :

האדי אמציבה דככלתני וכררנתני מן עקלי . וצרת  
נלווה פי פלומי עלא קיפת דראעי , ובהאדי אכיפייח  
תזייבת פי גמיע מא כנת נכסב מן סא , ורנעת פקר  
אחא .

ומן האך איום אתעים אדי גראת עלייא האדי א-  
מציבת , צרת האמל ונדור פי אצחארי , ולם נקרד נעלם  
כס מן סנה ואנא עלא האדי אחאה , אילא אן יום מן  
אאייאם אנא גאם פוק האדי אחרה בדאתהא , ותעדיח  
אנתי והאדי אבנייה אדי קלת אמסהא גוליית , ואנא מן  
חין ראיתהא דכת פי אמרי וצרת בניר עקל , לאנהא  
בלתחקיק תשבה כתיר לכנתי יוון אדי תכיתלך עליהא ,  
ומן דאך רכבני מחס עצים .

— משקקתך גריבה , גאובתהו פורתוני מתעאנבה .

— מן אנהאר אאוול אדי ראיתכם , כממל יחכי בא  
אשאיב , צרת כל יום גני נקעד פוק האד אחרה נסתנא  
פיכם בפרונ אצבר וקתאש תתערדאו מן האדא אפריק ,  
לכי נרא האדי אבנייה , לנתעששק פי כמאהא , ונסתלד  
בנור גמאהא , ונבקא מרתאח אבא .

ופי האדא אכלאם , אשאיב אקמעי , באש יוד יצהח  
ללמרא גמיע מא חכא להא , גבר מן פוקהו נלאף מתאע  
גואב ובצואב כביר כררז מנהו תצורה , אדי למא  
ורדאהא לפורתוני , האדי צארית פי האת לאנהאש  
אכאמל , לאנהא פי אחקיקה האדי אצחורה כאנת



תשבה כחיר ללכנייה נולית, חתא תזהר כאנהא הי  
 כדאתהא, ויפרק אדי כאן תמא, הווא אן פי אתצוירה  
 תזהר אנהא אצור מנהא פי אמן.

האדא אמנר נייר כחיר אחוא אשאבבה פורתוני  
 אדי כאנת פכיפה יאסר, ואסתכאדת אכבר למכאדדי  
 עלא האדא אשאב למסכין, אדי אומאן פייבהו פי נור  
 איעין, תם גשדתהו:

— ואנתי, אש קאעד תעמל דלחין?

— פי האדי אסאעה אנא עדים אורכה, ופי באלי  
 ברנת נפתתש בעק אכרמה באש נצוור עישתי, האהו  
 אנגרתה פי ידי!

פורתוני למסת פשואר, ובעד קלת:

— אסמע יא חביבי, אתנא פי האדא אוקת ילזמנא  
 ואחד אדי ידבל יכרם ענהנא פי אקצר, כציפת מועין  
 ללנגנאן אדי פי האדו אאייאם, כחרת עליה לכרמה  
 ותלמחה לאעאנה.

פאידיא מוראדך תכון תני מעאיא דלחין ללקצר.  
 ותדבל תכרם באדי תקדר, ובאדי ימאעדך אהא.

— אנא מוטיע לכרמהך יא מולאתי, ואמולא ינאודך  
 ככל כיר ואחסאן, עלא פלך למליח יא אעז אנמואן.  
 תם קאמו אכל וצארו מאכדין מריק אקצר, ופי א-  
 תנייה פורתוני צארת תכמם יא הל תרא ראנלהא דו-  
 מאם יתעארק עלא אכתיאר האד אשאב מועין אננגאן.  
 או יקבל דאך באסתחסאן?

ולאכן בעד אתלמאם תבת להא צחיה אן מי דומאם  
 למ יתעארק פי אכתיאר האדא אשאב, וכצור אנחא  
 תערפהו צאחב קלב חנין מתלהא, וביהא מא-תמא  
 חתא שך אנהו כיף יממע בקצצת האדא אנריב יתאמסק  
 עליה נאית אאסק ויכידהו חאהו כחיר, וימכן יסתחמן  
 פעל מרתהו ויהנניהא עלא מעמולהא וחמן אתפאתהא  
 ללנרבא ולמתחאנין.

וענר וצולהם ללקצר האך אוקת דומאם ורפיקהו  
 לאמכיר תחצרו בערא ללכרו, ופורתוני למא  
 שאפתחם כארנין, קדרמת אשאב לראנלהא וחכאת  
 לחו באתקציר אקצצה מתאעחו.

ובאתחיק מי דומאם למא סמע האדי אכחאיה  
 חסלכך כחיר עלא חאת האד אשאב למסכין אדי כאנ-  
 הו אומאן, וזאר תמלכך אכתר למא דא אשאב גבר  
 מן פוקהו אתצוירה למעלומת וורדאהא לחו, ומ' דו-  
 מאם ואפק פי קבולהו מע אננגאן, ובקקא פורתוני  
 תתלף מע אצנאר וכרנ הווא וצאחבהו מתאמסק מן  
 האדי אנריב אדי ממעהא.

ואמא אשאב לאמכיר מא ענבהרשי האד אאפאר,  
 ומא כאנשי מואפק פי דכול האדא אשאב ללקצר.

— נקוללך אחק, יא חביבי, מא עמלתשי מליח פי  
 קכול האדא אראנל אברדאני.

— כלליך מן האדא אכלאם, נאובחו רפיקתו דו-  
 מאם, ואן האד אשאב למסכין ימלכך אקלוב, ולחבאן

תכנתת מליה פי עיונהו, כנת תשער אן נייחהו צאפיה  
ומא יני מנהו חתא שאי.

— אהאצל, לעקלי אנוא, נאוב אשאב לאמכיר,  
מאהושי צואב כאש תדכלל לקצדך אנמאן אננבי. אדי  
לא תעקלהו ולא תדריה, ובצוץ בעד האך אחוארת  
אדי נראו פי אקצר.

— אנתי ימכן ענדך יחק פי האדא אכלאם, נאובהו  
מ' דומאם, ולאכן אנוא זאדא מן ניהתו. מא עמלהשי  
אבאמל פי קבול האדא אאנמאן אנריב, אדי חתא  
אפרהו נריב.

ועלא כל הא אנוא נכמס אדי בואמסת לעססה אחרו-  
צה סתאע אקצר, מא יקע לנא חתא צדר.  
— אן שא אלה יחבת כלאמך, יא הביבי.

רנמן עלא אן אסייד דומאם קר אכר נמיע אקיאמאח  
אלאזמה פי מא יכץ חפץ אקצר וחהצניהו, נאוב כובא-  
ני מעללם אדי רכבב כובאת נדר אכתר חצינין, ורנמן  
עלא תצול האך אסת כלאב לנוא אדי מ' דומאם בערת  
ונאבהם מן פאריפ, אדי אואחד מנהם אכיר מן הארתין  
פולסיייה, ורנמן עלא האך לעססה אחריצה אדי נעל-  
הא דומאם פי אקצר בחמאמהו, צאהבנא לאמכיר  
קלבהו באקי מא ממאנשי בתתא ותו

ואן רנמן עלא אתמלים אבאמל אדי מללסת אידארת  
אכומיסאר מן אתפתיש עלא מוסכבין אחראקה, ומד  
איסת מן האדא אאמר, מ' לאמכיר מא אחר להושי

אן ימללם, בל צאר יעארך בנמיע נהרהו ובנמיע קוות-  
הו כלהא פי ונוד אצחאב האדא אפעל ארדי.

פכרא פוקהו אצחאח מתאע נמיע אבואב אקצר,  
ווצצא אמתכללצין באעססה באש מא יתעאנבושי מן  
קדומהו פי אוקאת מתאכלרה מן אליל, אירא יואלי  
דאך.

וכל לילה, אשאב לאמכיר כאן בעד מא יופא א-  
עשא מע אצמאעה, ימלב מנהם אצמאח ויכרנ ידור  
עלא כיפהו, ליתנססם באנסים אהא מורווק אאכראן,  
ומחזאהי אאנמאן.

פיציר יחורב כל לילה פי אצחארי, ומן אצמלה כאן  
יתעדרא מן ניהת האך אדאר אואמיה, אסתניה, אדי  
ימכן פיהא אקמעי אשימאן, אסערופ באבס דוראן.

מתל אסתאהו אדי כאנת תלזסחם אתעדריה מן האך  
אפריק, מ' לאמכיר כאן יסמע חס חשקשיק אסככה א-  
דהבייה אדי מסתאנמ דוראן יכרדהו ויציד יעד פיהא,  
וימתלד לתאר אצמלייה.

ומן אמתכבאראת אדי קדר כראחם לאמכיר עלא  
דוראן, חבת אן האדא אקמעי חווא אנמאן משחאח  
יאמר, ולאכן האדא אתעדוף אצעיף למ יכפי, ואשאב  
לאמכיר כאן יעארך וחרץ אכבו אחרץ פי תחציל  
בעץ ארשאדאת אוכרין, אכתר מופודין.

ולילה מן אליאי, צאהבנא לאמכיר למא כאן יחום  
פי דואיר מסכן אקמעי דוראן, ואירא ביה יפפע פי חס

אומוטוביל ידי זאת ורמסאת קרב אדאר אמדכורה .  
 האדי אכרוסה אמריעה כלהא פי אצלאם , ולאמכיר  
 מן כופתו ללא יתפאק תכבא ורא מקמע הנר , ובעד  
 בחצצה נולת מן אומוטוביל כלקה נפואנייה ידי למא  
 שאפחה עקלהא אנהא , באכארה !

— אה ! האדי אפלעה אמשומה ! קאל לאמכיר מע  
 נפסחו , הי בנפסחה צאחבה אעמא אומיה הי בראת-  
 הא ידי קצדת תפללע אנאר פי קצד סמיו דומאם ,  
 ומלבת תחוק מן אנמלה חתא בנת אחשארה , אה א-  
 נדרארה באכארה , ירראתא תעדי בקיית עמרהא  
 פי אצארה .

אהאצל אמר , האדי אשאכבה אמליחה בעד נזול-  
 הא דכלת לתלך אדאר וראומוטוביל רחלת פי מבילהא ,  
 ובעד בוקת צניד מ' לאמכיר סמע חס אאכואב כוף  
 תנלקו ותצכרו .

מ' לאמכיר מא תחררכשי מן בקעהו , ותבקקא  
 מלתי ורא האך אמקמע הנר חתא תרנצ אומוטוביל  
 וישוף אש יעקקב אמר , והאדי מא נאבה אלא רבע  
 מאעת פקס ובעד רנעת , ובחר גי'אנהא , באכארה  
 כרנת מן תלך אדאר ידי כאנת התחדדת פיהא מע א-  
 קמעי , ובקפזה ואהרה הצצלת מכאנהא פי דאכל א-  
 כרוסה אמדכורה , ויאמכינוני מן ניר מא עמפל ,  
 שאעל אפנאראת ואכר פי אמסיר ללניהה אמקצודה .  
 — דלחין , מא בקא חמא חתא שך , קא לאמכיר

מע נפסחו , ומן צוחהא אמערוף ענדהו , עקלהא באנ-  
 הא הייא בראתהא אישימאנה באכארה , תם קאם וקף  
 ורחל חתא הווא פי סביל האהו , ועמא לכלמה לנפסחו  
 אן כל לילה לאזם יני ויתדרק פי האך אניהה בראתהא  
 וישוף אש יעקקב אהא , ובאתחמיק ארבעה ועשרין  
 מאעה בעד אשאב לאמכיר תכבת כלמתהו , ונא ותרו-  
 כן פי בקעהו , ואדי זרא פי אמתל וקע פי אמומתל ,  
 ובאכארה אתאת חתא הייא והבסת מן אכרוסה  
 ודכלת תתהדות הצצה מן אזמאן , מע אקמעי דוראן .  
 ובעד מא תממת אומורהא , כרנה מן קדראמהו ונגזת  
 פי דאכל אומוטוביל ידי סארה כיהא בכפפה ונאבת  
 עלא אעין .

פי צבאח מן אצבות , ואתא כאן אחסעה סאעאת ,  
 אשאכבה פורחוני נאראת עלא כריסתהא וקאלת להא  
 ברנכה :

— יעיישך כררא אמשי אדכל עלא גוליית ופייק-  
 הא מן נעאסתא , וקול להא יכפיהא מן אנום , ומא  
 תעמלשי מליח כוף תולכר פי אנעאם ומא תסתפארשי  
 מן אנסים אראיק ואהאי מתאע אצבחייה ! ובעד מא  
 תפיק ותקום מן פרשהא גיבתאלי פי ירך ,  
 לכרימה ידי כאנת מופיעה לאקול ללחחא , סרעת  
 בתחמים אמרהא , ובעד בחצצה רנעת וקאלת :

— יא מולאתי , גוליית מאחישי פי פרשהא .  
 — אש מענא הארא אללאם ! קאלת פורחוני , הייא

הקדר תקום מן גנום מן גיר מא תכרא תניני ותקוללי  
בוננור" מתל עארדהא ? לאום יכון אממלא חקאבלת-  
שי מע לאולאר, וברנת תדור סעהם פי פסחת אנאן,  
ותלפת אן תניני וחצבבה עלייא.

לאכן, יא מולאתי, גאובתהא אנדיסה, אחואני  
מתאע גולייית מחמומין פוק כרסי בלוב פרשהא.

— אש קלת ? נשדתהא פורתוני מחיירה פי אמרהא.  
אממלא ילזמני נקום אנא בנפסי ונעאין האד אשאי.

ובקולהא, אשאבבה פורתוני קאמת במרעה ומ-  
שאת לבית גולייית, וענד וצולהא לתמא קדאש תעאנ-  
בת וכברת דהשתהא למא צאבת אפרש פארני, וגולייית  
מא תמאשי והואינאתהא מחמומין פוק כרסי, ופורתוני  
למא שאפת דאך רפעת עיונהא ללממא וקאת :

— אן שא אלה מא תמא באם, יא מולאיא.  
פי תלך אחצצה בראתהא, סמעת לכררא חס לא-  
צחק מתאע זוג אכואנהא אצנאר אדי כאנו ינריו וילעכו  
פי דאכל אנאן, חס מבכסת מן אשבכאך וצארת  
תנאדי באעלא צותהא :

— יא אאוראן אמלאח, ראיתושי גולייית האד לא-  
צבאה ?

— לא, יא אכתנא, גאובו אלת צנאר.

ודלהין הקריב נצף סאעה כונא עיימנאהא באש  
תקום תלעב מעאנא, ולאכן הייא מא חסתבנאשי פי  
אמא ורקה באיתין, ובאהחקיק אהנא מא ראיינאשי

מפלה חתב אנעאם כיפהא !

— אה, יא רבכי ! צאחת פורתוני מניירה, ואין  
מאחת גולייית נור עינייא ? ולמארא רחלת עלייא ?

פורתוני, מא חכבתשי החם פי עקלהא חתא שאי  
דוני, רצנת אן גולייית ימכן קאמתשי שוייה בכרי וברנת  
תדור וחרהא פי דאכל אנאבה ותלפת עליהא אתנייה  
ומא ערפתשי כיפאש תלע.

תם ברנת מן בית גולייית והכסת לוסם אנאן. וצא-  
רת תנשד פי אכודראם שאפושי אבנייה גולייית, וחד  
סעהם מא אעפאהא גואב מופררה וקא להא נעם שפת-  
הא !

פוזרת סארת פי דואכל אנאן אמעתבר מצחובה  
בכריסתהא וצארת תנאדי באעלא צותהא :

— גולייית ! יא עזייתי גולייית !

ולאכן מא סמעת חתא גואב עלא מנאדיתהא, ופן  
דאך פורתוני תנייר ונהאא וצארת סחתארה פי אמר-  
הא, ותבת להא פי עקלהא אן לאום יכון גראת בעף  
אואקעה האילה !

ולאכן פי האך אהין בראתהו ס' דומאם אבתא  
לנייתהא חתא הווא, וקא להא : ואינד יא עזייתי  
פורתוני, יא נור עיוני, האני נית נקללב עלך באש  
נחכילך אש גרא האד אצבחייה.

— אש גרא זארא ? נשדת פורתוני מפנועה.

— לא תתחייר, יא עזייתי, גאובתהא ראגלהא

במעודה, ויאמר אדי מאשי נחכיהולך הווא אן אלננאן  
מתענא אסאעה מאזל כיה פאק מן אנום, ועלא קד  
בלאמהו אן אבארה מן אתמאניה מתאע אליל והווא  
ראקד, מן ניר מא פאק ולא תחייר פי וסמ אליל מתל  
עאדתהו, ועלא קד עקלהו אן לאום יכח צבכו להו פי  
מאסת אסא מתאעהו בעץ אעקסאר מדרווך אדי אכ-  
קאה נאמר 12 אן מאעה בכמסאהם.

וליס הארא פקס, אלא זארא, האד אצבאה כיה  
פאק מן אנום. צאב אן האך אמועין מתאעהו אשאייב  
נאב בלאמל חתא תקול אנהו מאר פי דואיב אסמא  
ולא עאר להו תור.

חתא הארא זארא אמר עניב, לאכן אנתי יא עזיזתי  
מא אדי אצאבך, חתא תחנייר אחואך ?

— אנא לא באם, נאובת פורחוני בכנקה, ולאכן  
נולייית בנתך צאעת לנא וקד מא פתחשנא לס ונרנאהא.  
— אה. אנדראר ! צאח מ' דומאם מן ניהתהו, מא  
תמא אלא האך אשאייב אתמכה הווא אדי נדר, הווא  
אדי הרב לנא כנולייית, בנתי עזיזתי, ואינד יא נולייית  
אגליה ?

ומן קוות אינע אדי חצל לחם מן האדי אמציבה,  
דומאם ופורחוני מאחו עלא בעצהם פוק בנד מן אכ-  
נאך אלננאן.

— בנתי עזיזתי ! קדרת עיוני ! תמרת פוארי ! אין  
קאערה פי הארו אוקאמת, יא ללת אאכנאת ?

הארא אכלאם אסונע קאחו מ' דומאם בנצרת קלב  
כבירה, והווא ישחק ויבכי ברמוע נזירה, ואמאמהו  
אשאבבה פורתוני ידהא עלא כדהא והייא פי אעזם  
אחירה, לאנהא פי אחקיקה תעז כתיר אבנייה נולייית  
ותתבהא מתבבה ואפרה, חתא תצחר כאנהא בנת  
צולבהא.

ובער בוקת קאם וקף דומאם, וקא מאהושי חק  
באשנקמעו אאיאם, ועלא כל חא אן שא אלה מא תמא  
באם, ואנא נכמם אן נולייית בנתנא מא וקע להא חתא  
צדר, לאן אשאייב אדי הרב ביהא הווא אנמאן מתבול,  
ומן חית אן נולייית השכה כתיר לכנתהו אדי ורראהא  
לנא פי האך אתצוירה, למ יבקא שך אן הארא אשאייב  
תכיל פי עקלהו, כאן נולייית הי פי אאצל בנתהו,  
והארא הו אדאעי אדי הרב ביהא.

ואתחסן הווא כיה דלחין נסרעו בתכביר אידארה  
אתאכם עלא ציאע נולייית בנתנא, ומע אתעריפאת ולי-  
אוצאף אצחאח מתאע הארא אשאייב אדי נקדרו נדכרו-  
הם ללחאכם בסחולה, לא תמול אאיאם וכל שאי ימשי  
פי מריקהו, האייא קום אוקף יא עזיזתי פורתוני !

הומאן פי הארא אכלאם ואידא באשאכ לאמביר  
בלם ואתא חתא הווא, ומ' דומאם למא שאפהו חכא  
להו בנמיע מא נרא בלהו, ולאכן צאהבנא לאמביר  
קבל הארא אכבר בכרודה כבירה ולם חצל להו חתא  
עב מן אדאך, לאנהו כאן יכמם פי הארא ומא אכתר.

וקד צררה אפכארהו לרפיקהו דומאם, ורפך בשאה-  
דת ועלם אפינא אקארי ואכחנא אקאריה, ולאכנ מ'  
דומאם עמל מא אננאני, ולא נאב לרפך אכבאר, ולא  
פללע להם אעחבאר.

— עלא כל חא, נאוב אשאב לאמכיר, ילזמני פי  
האדי אסאעה אן נמשי נכבבר וכיל אדולה בהאדי א-  
ואקעה אנריבה, ולא שך ולא מוחא, אנהו לאזם יאתי  
איום בעד אורא.

ובלאתחיק פי אתלת סאעאת מתאע האך איום, וכיל  
אדולה מצחוב באעוואנהו אתא לדאר מ' דומאם לית-  
עאמא פי אכתת אאכתראיי ואומור אלאזמה, ובעד  
בהצעה בלפת אנאנדארמיה, ואכל מע בעצהם צארו  
מתעאמיין פי אומור כדמתהם.

— תמא ארנייה, כדא קא וכיל אדולה.

האדא אכלאם פֿררה כתיר דומאם ופורתוני, ושררה  
להם באמרהם, ומא תמא אלא אשאב לאמכיר אדי  
צאר ואקף קבאלתהם באנהו שמאיתי והו יחקק פי חרכת  
כודדאם אתאכם מן ניר מא כאנת ענדהו חתא רניידה  
פליחה פי באהו, ופי עוק מא יעאון אהככאם פי בחת-  
הם ותפתישתהם עלא ציאע אבנייה גוליית, אדי חתא  
הווא זארא יעוהא פי סיק אעין, דכל לביתהו אכצוצייה  
ותנתתר תמא, כאנהו מא נרא שאי.

אש דכל יעמל מ' לאמכיר פי האדי אבית ?  
האני מאשי נחכי לכם : מ' לאמכיר דכל להאדי א-

בית באש יתצוד אית ריוולוויראת מתאעהו ויעמסר-  
הם עמארה כאמלה.

ופי עשיית האך איום, דומאם ופורתוני חקקו  
במכאדה, אן צאחבהם אעציר מ' לאמכיר, עוק מא  
ימשי יקעד קרדאמהם. ויקים להם קלובהם בבעך א-  
כלמאת מצבברה תמילה. מתל מא ינאסכ וילם פי  
וקת צעיב כף האדא, לכס חואינהו, ופרג ידולש  
מתל עואידהו.

מנרו סאעה זמאנייה, צאחכנא דומאם בעדא מצצל  
בקעתהו, ורא האך אסממע חגר מתל עאדתהו.

— יא הל תרא אלילה מאהישי נאייה ? קא לאמכיר  
מע נפסחו בניך עצים, ולאכנ קראש ציואת עיונהו  
וזאר מרורהו, למא הווא קאעד עלא ניר ראדה ואידא  
ביה יפמע חם האך אאופומוכיל אפעלומה, אדי מס-  
תאנסה תני פיהא באכארה אמשומה.

פֿכרג מ' לאמכיר מן מכאן תדריקהו תא תלסמס פי  
האימ אדאר באש יצמנת ויפמע כל תחריכה אדי תציר  
בין אסמעי דוראן ואשאכבה באכארה, ואאופומוכיל  
מתל עאדתהא רסמאת עלא כועד בעך מיתרוואת מן  
אדאר אמדכורה, ובכפפה תמאתל כפפת אנזא לויז  
באכארה נזלת מן אכררומה אסריעה וקרדמת לדאר  
אסמעי דוראן.

יענד וצולהא לחמא נקקרת בצבעוהא תנקירה ואח-  
רה עלא אכאב ואידא ביה אנפתח, ודכלת מנהו

באכארה .

ולאכן פי תלך אלחצה בנפסהא , אשאב לאמביר מן גיר מא צייע וקתהו , במרעה אכף מן אברק , קפו קפוח ותכבע גדרת באכארה וקצד ירפל וראהא לראד א- קסעי דוראן .

ואמא אקסעי למא שאף אזאירה מתאעהו רכלת , קצד ינלק אבאב מן וראהא ולאכן פי האך אחין אשאב לאמביר צאחב איראע אחריד , לגפ אקסעי ככתפהו ותפ דאכל חתא הווא .

באכארה ואקסעי עקלוהו אש יכון הארא לאנסאן לאננבי , וצארו מתעאנבין אכבר לעגב מן קדומהו האך אוקת , ואמא פי חרכינה צלמה אנסמע צות מן פם בנייה , צות אפרה וארנייה !

— חכיבנא לאמביר , יא צאחב באכא ! אינא כללצני !

לאמביר תקררב לניהת הארי אבנייה אדי כאנת מכתחפה , ואדי מן גיר שך הייא בראתהא אבנייה גו- ליית אדי צאעת מן אקצד , ואכקאת עאילתהא פי אעצם אחרה ואכדר .

— נעם , יא עזיזתי יא בנת אנאם , אנא הווא לאמב- יר צאחב אביך דומאם , והאני אתית לכי אכללצד ואמנעך מן האתי אהלא אכפירה אדי צרתי פיהא .  
וּמִן גִּיר מֵא עֲמִטֵל קִדְרֵם עֲלֵא אֲבִינִיה , וּבְכַפְפֵרָה עֲנִיבָה נַחְחָא אִקְרֵאֵם אָדִי כֵאֲנֵת מִקְרַרְמָה בֵּיה ,

ואמא אבנייה גוליית למא שאפת לאמביר למ קדרת תמלך נפסהא מן אסרור , וצהר להא כאנהו מלאך בעתהו להא אמולא , פאהרמאת עליה , וצארת תעננך ותבוט פיה .

— מא תכאפשי , יא עזיזתי , לאננך אנתי דלחין מנעת וכלצת באכאמל , ומא בקא אלא תרניעך לראד אביך , וגרוא יד אהאכם תנדכל פי הארי אמפלה ולא בד מן אנפצאהא עלא אהמאם , ואחכומה תעאקב אשר אעסאב אנדרדארה באכארה ומועינהא דוראן , ובקול- הו שייך בצבעהו לניהת הארו אנפרין , אדי כאנו מתל אראתשין .

ופי האך אוקת בנפסהו אשאב לאמביר מן גיר מא אעחכור תד , אכד אבנייה גוליית חמהא פוק כתפהו ותם כארז ביהא , ולאכן באכארה מא ענבתהאשי הארי אביעה וצהר להא באש תכנעהו עלא דאך , וביהא קדרמת לניהתהו ומוולת ידהא . צהר פיהא האך א- ריוולוויר אדי כאנת כוופת בית אקסעי דוראן אאוול מררה , וקלת בניך :

— מא ענדך ואין תמנע בהארי אמפלה , רנעעהא פי בקעתהא פי האד אחין , או תנקתל פי נמצת עין !  
לאמביר למא שאף באכארה פי הארי אהינה כלהא .  
מן גיר מא עמפל עמל כפוח ואחרה לחאי , והבבש א- בנייה מן עלא כתפהו אש קאלך יחב ירדהא ואין כאנת .  
וכננם צנעה וכפפה קוייה נכד מן פוקתו צות צדיך אדי

יצרכה מנהו תעל ותיכבם אלחם, ובפתלה וחילה  
 צרב כיה יד באכארה, והאדי, מן קוות אונע שקוי  
 אדי חצל להא פלת מן ידהא אריוולוויר ונא פי א-  
 סאעה, והאך אוקת בסרעה קוייה, אשאב לאמביר  
 מוכבם ותמללך בהאדי אקמעה מלאח, וכעד מא  
 לכבאחה פי מכתובהו, וכד אונג ריוולוויאת מתאע-  
 הו אדי כאן עמסרהם האצר באש, פי דאר רפיקהו מ  
 דומאם, וחצר כל ואחד מנהם ביד, ורנע מתל אציר  
 וקא בלמכשוף, וצות גאה-מוכוף:

— אשכון אדכר ואקוי אדי פוכם יקדרם פי האד  
 אמשואר, כלליני נחרק להו דמאנהו בלאאר!

ופי האדא אכלאם, אכנייה גולייית תעללקת פי  
 חואיג לאמביר וצארו בארנין פמוה פמוה פי עקלהם,  
 ודוראן צאר ואקף מתל אדאהש ואחאיר פי נפסהו,  
 יקשע בעינהו וימות בקלבהו.

ואמא באכארה זארת האנת אכתר ופלעת להא  
 אנאר, וכאפית תקדרם לא תמות ותנתקל לגתננס  
 אחסרה, וכיף מא לקאת לירדהא חתא קוה, שרדתהו  
 בלסאן מתאעהא אסר ושבעת פיה, ומא כללאת ולא  
 בקקאת, ואכירין זארתהו הארו אכלמאת:

מכבאר! מכבאר! מכבאר!

נדראר! נדראר! נדראר!

ואמא אקמעי דוראן לסא שאף האד אפנצר והאד  
 אחארת אדי נרא קבאת עיונהו, האד דלילהו, ונפיע

חילאחתהו אכל נאכת, וצאר פי בקעתהו צאמת, ניר  
 לס יצררהו וברך.

ולאכן מי לאמביר בעד מא כרז הווא ואכנייה ווצל  
 לבאב אראר, דוור ונההו לכאכארה וקא להא ברם  
 בארד!

— ענרך שי כיף תעררפני, יא מאדאם, מא  
 הווא אדאעי אדי לוזך באש מללעת אנאר פי קצר  
 דומאם, כואממת דוראן אדי הווא אנדל מא פי אנאם?  
 יא הל תרא קצרת תחירק בנת אחשאך? יא הל תרא  
 מצאיב אנירה, מכבו לך האדי אהינה אכבירה?

— עמרי מא נרצא באש ננאווכך, יא נדל, ראני  
 כרהתך וצרת נבנצך מן יסמ קלבי וצמירי!

— אממלא, קא להא מי לאמביר, כיף מא ענרך  
 שי כיף אן תנעם עלייא בלנאווב, נסתננאו חתא יבאן  
 אצבאח באש נמשיו נכבברו כורדאם אהאכם וכעד  
 נשופוך חרום ללנאווב או לא!

ועלא כל הא אנא לאני מסתענל ולאני האעב,  
 ונקדר נסתננא פי עקלי חתא יפנר אנהאר.

ובקולוהו אכר כרמי וגלם עליה קרב באב אראר,  
 וחתא אכנייה גולייית עמלת מתלהו, ונאת קצרת  
 בננבהו.

ואמא באכארה ואקמעי מתעינהא צארו ואקפין  
 מתל אנהאים, יכאפו יקדרמו לא תאכלהם אנאר  
 וימותו מן ידין לאמביר, אדי כאנו מעמסרין בהאך



אזו ריוולוירא, אדי כאן הצרחה פי ביתו  
 אכצו צייה אכאניה פי קצר רומאס ופורתוני.

מ' לאמביר כאן מאראביה באש יקעד פול אליל  
 מתל לעמאס, יתקקב צהור אצבאה באש יעמל א-  
 לאזם, ולאכן אכוף מתאעהו בלחו הווא עלא גוליית  
 ללא יקע להא בעץ אצדר.

ובאתחסיק, אדי כמס אדי צאר, לאנהו בעד במש-  
 ואר, באכארה נמות מועינהא אקמעי דוראן, וקדרמת  
 עלא אבנייה גוליית פי האך אהין, והגמת עליהא  
 וצרבחהא בכפפין.

אשאב לאמביר, למא שאף דאך תנשש כתיר, מן  
 פעל באכארה אחרפה, אדי גמרת עלא בנייה צנירה  
 וצרבחהא בכפפין, ועמל בעץ כמואת באש הז האך  
 אצום אצריף אדי כאן מרמי פי אקאעה ליעאקב ביד  
 באכארה עלא פעלהא אכאמי, ולאכן בין ראך אקמעי  
 דוראן אמתפאר מן אדי ידיה כאנו פארנין וונהחו  
 מדורר לתאי, באש צדם עלא לאמביר.

אשכון רבת פי האדי אביעה? הייא באכארה!  
 לאנהא אעפריתה אמתפארת חתא הייא מן אדי דוראן  
 ולאמביר פי חלת אמתפארה אכאמלה, באש בקקפת  
 אראם מע אראם, ופלתת פי האך אמשואר, ועייפרת  
 פי אחמא יא סהאר, ורכבת פי כרוסתהא אדי מנעת  
 ביהא פי אפיאפי ואקפאר.

פי מוחארכתהם מע בעצהם, אקמעי דוראן תקווא

עלא אשאב לאמביר, ועמל לחו פתחילה נאכחו יקלב  
 פי אהוא, והאך אוקת אקמעי קללב באש יפלת, וימנע  
 חתא הווא, ולאכן אשאב לאמביר, מאהושי ולד צניר,  
 ואנמא הווא ראנל נכבאר, מא לחו עבאר, לחו דראע  
 מדיד, ימתל כאמא ללחדיד.

ולדאך, אידא האך אוקת כלא צרבת ואחרכא  
 ביחא, הגעת פיה אקוה בעד כתצצה זמאנייה, וחצר  
 צרימהו חצרה האילה אדי מנעתהו ען אחרוב, ואבקא-  
 תהו מרכי ומגלוב.

— אה ואה: קא אשאב לאמביר מנמאך לחדהו,  
 אידא אמתחארה באכארה קרדת מנעת ופלתת מן ידי,  
 אנתי, איהא אקמעי אמכסור! חכקא תחת ידי מחצור!  
 חס קאם האך אזו ריוולוירא מתאעהו, אדי כאנו  
 מוצועין פוק האך אמאידה אדי בקרבהו, ואכד ואתד  
 סנהם כבבאה ואתאני חצרהו פי ידהו, ורוחך ונההו  
 ללקמעי וקא לחו:

— מן חית אנתי דלחין צרת חתת חכפי, נמלב  
 מנגך תעררפני באתפציל אכאמל, כיפאש וקע אומר  
 בינד ובין האך אצידה באכארה, באש תואפקתו מע  
 בעצכם פי צרודת סככאן קצר פיירפון?

האך אוקת, אבנייה גוליית מן אפגעה אדי הצלת  
 להא ומן האך אכפפין דאכת ומאחת רקדת פי אקאעה.

— האייא: קא מ' לאמביר, אנא דלחין מאשי נגלק  
 אדאר באמפתאה, ואנתי עליך אן תגלם פוק אכרפי

אדי קבאתי, ואנא זארא סאשי נעמל מתלך, ואידא  
תעז נפתך ניר אחכי באצדק.

האך אוקט אקמעי דוראן פאק באחשה אצעיכה אדי  
צאר פיהא, ושער אן אידא יכפר בבשהו אן יעאנד או  
יעמל ראם קאמה, ימות וימשי פי מקר, ולא יעוד להו  
אסם ינדכר.

— אעפו, אעפו, יא מולאיא! צאה אקמעי דוראן,  
ראני אנא סא ענדי חתא מויארכה מע אחרפה באכא-  
רה, ואנמא הי אדי לוזתני באש פעלת כמא כאן  
יפאערהא וירציהא.

— אכרב סלמאן אפעאצי, יא משום! צאה להו  
לאמביר בציתחו אפעלום, אתכללם אהק יא אחרף יא  
נדרום!

"אנא נעלם אדי אנחי אנמאן מכרי באפלום, וליסקד  
מנצוב באש חסיר עלא סקחצא אואמרהא אלביתיה,  
לאכן אחנא דלחין אש האנתא בהאדא כלהו, ניר  
אכרא קר לי ואחכי לי באחקיקה כיפיש וסע אאמר מן  
אוולתו אילא אכברהו ואידא חלשא אחי תערף בעדא  
אש יזרא לך, ותנדם ולא יעוד ינפעך אנדם, האייא  
אכרא אתכללם!

ובקולתו, אשאב לאמביר זאד מוול ידיה אפעמסרין  
באנאר, לניהת אקמעי, במענא אן אידא לס חכשא א-  
חקיקה, ראני נקממר ונמייר דמאנד פי דקיקה, ואקמעי  
למא שאף אנאר קבאתהו אכר פנעת אמות ופנונתו

צארת חמקמק מע בעצהא ואתפס מע רוחתו אן אכרב  
ואחילה מא יצלחושי ביה האך אמות, כל ילזמתו יקד  
בלחק, אייאך ימוע מן אמות, קבל לא יפות פיה אמות.  
אקמעי דוראן ברא יחכי:

— איום מדדת שחרין האדי אמרא זאת למחלי  
תקללב עלייא, ומלכת מנני באש נערדפהא אשכון  
הווא האדא אאנמאן אגני אדי קאצד יסכן פי אקצר א-  
מסמי פיירפון?

פערדפתהא אנא עלא קד סא מסעת מן אנאם, אן  
אאנמאן אקאצד אסכנה פי האדא אקצר ימסא דומאם.

פאעמאהני נואב ענואנהו מכתוב האצר באש.  
ווצאאתני באש בחד קדום מווי אקצר נכון נבעת להא  
האך: נואב מע אפוסמה, ומן חית אנתא דפעת לי  
מליח קבאת האדי אקציה, אנא תלוזית כאש נעמל  
אואב עלייא ובעתת להא פי וקתהו אנואב אמד' והייא  
מן נדרא נאתני ללדאר מדרה תאניה, וצארת בינאתנא  
צחכת כבירה.

— י'אכן כיפאש עקלתך האדי אמרא: נשד מ'  
לאמביר מתעאנב.

— האדא אמר כאמיני, יא חירי, נאוב אקמעי  
דוראן, ואמא אנא יצחי לי, עלא קר עקלי, אנהא  
לאום יבון עמליח כחת, ומנחו עלמת אדי אנא פי א-  
חקיקה אנמאן קלליל וילזמוני אפלום בזאיד באש נקדר  
נעיש, וכהאדא אדי נאת לייא קבאה!

מי לאסביר, למא סמע הארא אכלאם אאביר, פלח עליה באצחך, וקא פי קלכוו, הי נעם, דוראן אנסאן פקיר, וחאחו ימכנף אמסכין, ולאבן מן גיר מא חב יעאנדהו עלא הארא יכרב אואצח, אסתקנע בהוזאן אכתאפחו פקס. וקא להו:

— מליח. גיר כמטל כלאמד וברך.

— אהאצל יאמר מתל מא קלת לך, כמטל יחבי

אקמעי דוראן, בעד מא קבלת מוני האך לגואב נאר תזורני. וענד מא תקאבלת מעהא סלמטלי בידי כאר-מה באנכה בלמס מיאת פרנד, ומלבת מוני באש נדבל בעץ אלילה פי קצר פיירפון ונסרק מן תמא אבנייה גוליית.

ולפך הארא, אלא גאבתלי פי ידחא נמיע מא ילום באש מא נתעפמלשי מתל מפאתח פאצו, לחס ממעום לדממת אכלאב, וגיר דאך מן יאומור לאאוסה לבלונ אמקצור.

ואנא, מן סכב אדי סאבס כנת נדרם פי הארא קצר פיירפון צרת נעקלתו חק אמעקלה, ופי אליל, בעד מא צלאמת אדניא, ברית מריק אואר ועמלת דורה כאמלה ובלנת ללקצר ואכתפית תמא.

ולמא תוור אליל וכל חד חצצל אוכארהו, כרנת אנא בצראפת מן סכאן חדריקי ומשית לניחה באב אסקעד וחכבית נגדרב באש נחלוו, לאוני נערף אן אירא האר אכאב אנפתח מחסוב מנעת ותממת אמרי,

ולאבן לסו אבכת האר אכאב מלעלי קאסת יאמר וכיהא לס ננחת פי מקצורי, פרנעת לדארי מרבי ארכאיב, ומן נדוא לתלך אלילה למא נאת באכארה וחכית להא בלמיע מא צאר תניירת אחואהא וקאתלי כנש:

— אמטלא כף מא תמאשי תנייה פי סריקת אמפלה, נפללעו פיהם אנאר אכל נמלה!

פי הארא אכלאם, אקמעי דוראן בכם באחמאם, וכאף באש זייד יכשף אסראר קוייה מתל הארו, ודאך ללא תתצאעב עליה אחלה ותתואער אאומור עלא קד מא הי מתואערה, ויתעאקב בעקובה מעתברה.

— האייא זיד אכשף לי באחך! צאח להו מי לאמ-ביר. וצאר יכווף פיה באפרד אדי פי ידחו.

— נעם, כמטל יחבי דוראן, ואן בעד דאך נאכת לי בעץ בידונאת באספיריתו ורבברת עלייא באש פי תלך אלילה בראתהא נמשי נכתפא פי קצר מסיו דומאם, ולמא ינתעף אליל נצב אספיריתו פוק אתבן וגשאעל וקידה ובעד נקללב תאויל באש נמנע.

ומן תית אן פי קציה מתל האדי אעמאתני זארא כארמה בלמס מיאת פרנד, אנא לזמני באדרת בתת-סימהא עלא ופק מוראדהא, ואירא חתא פי האדי אמריקה זארא מא חצלת להא נתינה, אנא מא עלייא חאנה, לאנני קד עמלת קציתי פי חקהא!

ולאבן אנא מחת עפרית כביר, וקבל מא נתעאפא

פי אמר אתראקה, כסרת מיאת פרנד פקס מן האד  
 אלמס מיא די כדיתתם מן ענד באכארה, וראך באש  
 נחחית אשך מן פוקי ותהננית בלאמטל.

— ואש די עמלת ו נשרהו לאמכיר מתעאנב.

שוחדת כויא אהותילני בכמסין פרנד, וזרת שוחדת  
 ואחדת מרא תמכין פי אהומח מעאה בקרר מתל הארא,  
 אדי הייא פי אחיקה מתראכמו מעהא פי אומור א-  
 מחככה ואעשק, באש, פי וקת אחאנה, יעני לוכאן  
 אנא נמיה ביד אחאכמו, הוסאין יבקאו האצרון באש  
 ישחרו עלייא, אן לילת אתראקה אנא כנת באית פי  
 אהותיל מתאע כויא.

— אהאצל אנתי נן אזרק ו קא להו לאמכיר מת-  
 עאנב מן האדי אהילה, ולאכן אש גרא מן בעד ו

— מן גרוא ליום אתראקה, כממל יחכי אקמעי,  
 למא תקאבלת אנא ובאכארה, וממעת אדי אתראקה  
 פאקו ביהא פי וקתהא ומפאוהא, ומן ראך מא הצלת  
 להא חתא רנייה וכאבת פי מקצודהא, סגנת עלייא,  
 ורדרת נשתא כלהו פייא, ומא כללאת ולא בקקאת,  
 ובעד מא ברדת שוייה, מלעת במלעת אוברא וקאלתי:  
 — האכא הווא, למ תמא תאויל אכר, וילום מן

כל בר אן נסרקו להם אבנייה ונכלליוהם מתרוקין ו  
 לאכן אנא נסרת עליהא, וקלתלהא:

— מאראבייא נערף אש עמלו לך האדו אנאם. אדי  
 אנתי באקיה נאויה פי מצררתתם אכל ו

כל בר אן נסרקו להם אבנייה ונכלליוהם מתרוקין ו  
 לאכן אנא נסרת עליהא, וקלת להא:

— מאראבייא נערף אש עמלו לך האדו אנאם. אדי  
 אנתי באקיה נאויה פי מצררתתם אכל ו

— אנתי צבכאב מא עלא אדין, ומדפוע באפלום,  
 נאוכתני באכארה, וכיהא למ ילום אן תנדכל פי מא  
 לא יעניך, לאנגך תסמע מא לא ירצך, והאדי חי  
 נצחתי לוך ו

ולאכן כיה רנכתהא כשפת לי אנהא ענדהא ניך  
 מעהם, ומאראבייהא תפללע פיהם אנאר אכל נמלה ו

ואנא, נקול לך אחק, פי אומת אדי האדי אמרא  
 צרת נחצצל מנהא עישתי באראפי ואזאיד, מא ענדי  
 האנה פי אכאקי, ולהחמים קציתהא, מלבת פוגי באש  
 נעמל להא מערפת מע כויא. אדי הווא אנפאן צאחב  
 ונה מקבול ומחכוב כחיר ענד נמיע אנאם.

ובעד מא עררפתתם כבעצתם, באכארה פללסת  
 לכויא תצוירה מתאע אבנייה גוליית וקת אדי כאנת  
 עמרהא תלת סנין, בקולהא אנהא כאנת פראתהא מן  
 ענד מ' דומאם בנפסחו.

פרכברת עליה באש יכון ילבם לבאם מתאע נאם  
 פקרא, ויציר יחום פי דואיר אקצר, בארנייה אן מ'  
 דומאם או מרתהו אנרידה יעודו ילפתו להו בעין  
 ארחם, ויזיר יפשלם עליהא ויהכי להם באכרב, אנדו  
 כאנת ענדרו מפלה תעכה לבנתתם גוליית, ויורדייתם

אתצורה, וישוף תמאשי תאויל באש יציר ידבל יזרם  
ענדהם פי אקצר.

וכריא אדי חו פי אחקיקה עפרית וחילי אכתר מנוי,  
קדר ננה פי מקצודהו הארא, וזאר פרא פן ענד  
באכארה בעץ עקאקר מודווכה באש יבנג ביתם א-  
פודראם אדי פי אקצר, ואכתרה אלנגאן אדי כאן יכאת  
מעאה, וכדאך צאר, ובהאדי אפיפיה קדר הרב בא-  
מפלה אדי חתא הייא זארא כאנת דאיפה ומבנגנה,  
תאכבהא חפחה ענדי, ובאכארה למא בלנהא האר  
אכבר פרתת אשר אפרה תאחני תגרי באש תשוף  
אכנייה אמסרוקה, ואכמא באצאהר תערפתו, לאן  
בעד פלסת אחני תרא מא נרא.

האדי הייא אחקיקה יא מי לאמביר, והאני חכית  
לך באראקעה ומא חככית נבכבי עליך חתא שאי,  
וללחק, כיף אנא תמששיה מעאך באצדק, תעמל  
תאויל ותמלק סראחי.

ואנא מן גיחתי, כממל יקול אקמעי, נקדר נעמיד  
כלמתי אצחיהח אנני נמשי נספר באכאמל, ומא בקית-  
שי תשוף תהי אכתר פי הארא אבר, וירתאחו מנני  
אכבאר מע אצנאר, אילא אכבר אעמאר.

מי לאמביר למא סמע מנהו הארא אכלאם, צאר  
יכמם חצצה מן אומאן, יא הל תרא ימלק סראח הארא  
אססתקמע אנריב, אדי פי אחקיקה פי נאולה קוייה  
סתל האדי, ארואנה בלחא ליסחא כאנת פארנה מנהו.

ואנמא הווא כאן סתל אקמעה מאעון בין אירין בא-  
כארה, אדי כאנת תסיר ביה כמא יסאעדהא וירציהא,  
ולאכן זארא למא תפכבר אדי אנאם אכל עלא קלכחם  
נדרה מנהו, עלא מא בדרע ביהם מן גיר מא כאנו  
ילקאו עליה חננה, צהר להו אן האדי אפריקה יסללמחו  
ביד אחאכם אייאך יתעאקב בבעץ אעואם פי אסמן,  
כללי באאקל תתהנגא אבליידה מנהו מדרה מן אצמאן.  
תם קא להו במלמה:

— אדי נמלב מנגד דלחין, הווא באש נמיע אכלאם  
אדי חכיתתו לי תכון תעמלחו בלכתיבה.

אקמעי דוראן למא סמע מנהו דאך נאובוהו סתל  
מא כאן נאוב לבאכארה, למא כאנת מלכת מנהו אוול  
מריקה באש יכאתכהא בנואב כחד קרום סככאן קצר  
פיירפון, וקא להו:

— לוכאן גיח נערף נכתב מא כאן יכצני חתא בלא,  
וכנת נסללם פי האדי אצנעה באמדרה:

— תכרב! נאובוהו מי לאמביר, בעד אדי אנא  
דלחין פוקי נואב בכפ ירך אדי אחני כנת כתבתחו  
לאבך.

ומי אחקיקה אשאב לאמביר למא כאן יפרכם יום  
מן אייאם פי סכאתב האך אשאוב מועין אלנגאן, ותר  
תמא נואב סבעות מן ענד אכיה דוראן, והארא א-  
קמעי למא שאף אנואב מי יד לאמביר תלמלם וקא:

— מענא כלאמי, הווא אן פי האדי אראר מא

ענדי חתא שאי סמא ילום לאומור אכתיבה .

— אירא אנחי מא ענדכשי , אנא ענדי .

ובקולו , אשאב לאמכיר גבר מן פוקהו בעץ פרוץ  
כאנמ ופחילונראף (קלם דאללהו עמארה חכאר) . ו-  
ספעי דוראן אכר מן ידו מאעון אכתיבה ובראם  
מרבי ומדלול , ובמאעה כאמלה , גלם בקרב אפאולה  
וצאר מתעאמי פי כתיבת גמיע מא כאן דכר מן למנהו .

— מאהושי לאום תכתב חכאיה כאמלה , קא להו  
לאמכיר , ניר אכתב בתקציר ככיר כל מא חכית אלילה .

דוראן צאר מתעאמי פי הארא אמר בכפפה ענני-  
בה , ומא כלץ מן דאך ווצל חם הצחאחהו פי אכאנמ  
אמדכור אלא ואמנלה אפעללקה מע אחאימ זרכת א-  
ארבעה מאעאת צבאחן , והאך יוקת ישמם כראת  
תסייב שעאעקחא וצבאכמ אעאברין צארו ימסעו חסחם  
בסתולה .

לאמכיר למא שאף אנהאר צוא , פחה אשכבאך  
וצרת ראסחו מנהו , ונארא שאב צגיר מן מסתכרמין  
אתעאשר אדי כאן מתעדדי מן חמא , והארא מאע  
לאמר אסונאדי וקדם לניהחחו , וצאר מתעאנב אכבר  
אענב מן ונור הארא אסייד אדי יעקלהו מן קצר פייר-  
פון , קאעד פי דאר אקמעי דוראן .

— אפמע יא שבאב , קא להו לאמכיר , נמלב מונך  
אן חסעי דראר אגאנדארטייה , ותקול להם באש יאתיו  
מן ניר תעפיל דראר אקמעי דוראן , והאדי בארפחה

בעשרין פונך תאכרהא מן ענדי כזיפת אחסאן .

אילר אשכאב למא שאף לעשרין פונך צואת עיונהו  
ומשא ינרי בגמיע מא ענדהו קווה אילא מרבו אגאנ-  
דארטייה , אדי כאן עלא בועד ארבעה אפיא , ופי אסת  
מאעאת בלסוא , זוט גאנדארטייה ראכבין פוק כזילהם  
אחאו לדאר דוראן .

— אקבלו עלא הארא , יא אפיאדי , ברא קא להם  
לאמכיר , הארא אדי קעדה אליל אכל נעם עליה , ואנא  
מן חית בנת ואחדי , אסועינה ואסועארכה מעהו קדרת  
פלתח עזלייא ומנעה , ולאבן האהו בעץ תצריחארת  
מצחחין מן הארא אסייד יעררפוכם גמיע מא ילום  
תעריפתו פוק הארי אמרא אהארבה .

זוט גאנדארטייה , בעד מא אנפלעו עלא האך א-  
כאנמ אכתוב ופהמו אנאולה עלא אצלהא , תנמוו מע  
בעצהם ותמאמאו עלא דוראן וסלמלוהו , ואשאב  
לאמכיר למא שאפחו אנהו הצל ביד אחאכם , סללם  
עלא האך זוט אעואן ותם לארז בעד מא קאם פוק  
והנורו אבנייה גולייא , אדי מאזארט פי תלת גנים א-  
כאמל ודאך מן אתעב אדי הצל להא פי בדנחא .

וענד מא וצל לקצר דומאם , הארא אמכיר למא  
שאפחם קארמיו , חבמ להם בכרעה קוייה , ומן עצם  
פרתחתו כאר אן ימות עלא אארץ ויחנאשא , ולאבן  
עמל מן אצעף קווה , ולמא וצל להם צאר יבוס פי א-  
בנייה גולייא ופי מוכללצהא גול .

— אה, יא עזיזי לאמביר, יא אזי, מעזחך פי קלובנא מא פיהא קיאם ! ועתבאר מזאנך קר אדניא ומא פיהא נאם !

זאיד נעררפו באפרחה אקוייה אדי חצלת פי קלוב אהל אקצר, ברגוע אבנייה נולייית בואמסת מומנעקהא לאמביר, אדי נלב כראך אריאן ואתנא ואתרה פי נמיע אקצר בכמאהו, וכל חד מן סכבאנתו צאר האיר כיפ-אש יצאהר ללשאב לאמביר, מהם אאסתעראף באפיר.

— אה, יא לאמביר אנאי, קאמ' דומאם מע הארא ארפיק אמפתאר, אה לוכאן זית תעלם כט סחכבתך צארת זאידה פי קלובנא אנמעין, וימכן נמותו באפוף לוכאן חחנייב עלינא ולו מדפת עין.

מנהו אדי סעא פי מנע שרפי וחיאתי מירארן ? מנהו אדי דבבר עלייא באכתאעד מן פלסת באכארה. וצאר באקי יעזני רנמן עלא מירתי אכאמיה מעהו ? ואשכון פי לאפבר אדי קדר מננעי וכללצני מן מבלאב האדי אטרא אתעיסה ? ואשכון זארא אדי רצא ותם נפסהו פי כמר ? באש מננע לי בנתי נור אפצר ? הווא אנתי ! אנתי ! מ' נול לאמביר, צאהכ אקלב אכביר !

מיראר עדידה כנת עררפתך אן דארי הייא כנפם-הא דארך, פנויד איום נעארד נצחה לך הארא אכלאם בקולי אן : מחלי הווא מחלך, ורזקי הווא רזקך, ותתא מרתי זארא הייא... א ב ת ד ! ונתכבך חני אנתי ואממך ותקעדו מעאנא באכאמל, ומא תמא תתא עך

אדי פורחוני ואולאד יפרחו ביכם יאמר ויחתרמופם ויעתכרוכם מתל בקיית אעצא אפאמיליה, ואכתרה בנתי נולייית, אסמטייה עלא אממך אעזיזי עלינא, הארדך תציר חחכבך בזאיד מתבכה עלא נמיע אנאם, לאנך כללצתהא מן ציק אאקפאן.

אשאב לאמביר, למא סטע מן רעיקתו הארו אאקוא אלמייפה ואלמילה, אפר כוף כביר מן דאך, ונאוב בהארו אפעאני :

— אנא מא עפלת כאן אחק אראנב עלייא.

פורחוני דאכת פי אמרהא, מן אסלאחה לעניבה, ואאכלאק אכרימה, ואסיאסה אפעתכרה מתאע הארא אשאב אלמייף, וחצרתהו מן ידהו באכארות, ורנבתהו אן יחכי להא כיפאש וקע אאמר מן אוולוהו אילא אכברתו, ומ' לאמביר אמתהל לממלב האדי אסדת א-נמילה וכללאהם אכל דאחשין מן סמוע האדי אקצצה אנריבה, ועלא אחקמיר, אדי קממר ברוחהו אשאב לאמביר !

— לאכן, עלאש יא חביבי לאמביר, חספית נפמך

פי כמר עצים מן גיר מא אעלמטני כראך ?

— עלא כאמר יא עזיזי דומאם, אנתי האך אוקת

בנת בלא עקל ולא ראם, וכיהא סא כנת תצלחלי לשאי, וזיאדה עלא הארא, כפת לא חצורך קדראם אישיא-נה באכארה ינלבך איליהא, ותאך אוקת נכסרו ראם אסא מע אפאידה !

וחתא וכיל אדולה בנפסחו, למא סמע מן פם לאם-  
 ביר נמיע מא זרא, אנב מן דאך נאית לענב וחננאה  
 כתיר עלא מעמולחו, ועלא צחת קלבו וצואבו, ו  
 וקא להו, בלחתקיק אנתנה אדי הצצלתחא אנתי יא  
 מ' לאמביר, מן אסחא באש אחנא בנפסנא כננא נקדרו  
 נוצלו להא, בארך אלה פיד !

— כחתרת עלייא בלפברה, יא מ' אפרוכורר,  
 גארכ אשאב לאמביר, ויחא אנני מא עמלת שאי זאיד,  
 ומא פעלת גיר אהק זואנב עלא כל חד, וצדק  
 א א צ ח א ב. ילזני באש נפעל האדא ומא אכתר.  
 ופצוצ, פי אמוקא אצעאב !

אקמעי דוראן, בעד מא תסלמל אנתקלו ביה אילא  
 אסנן, וחתא אכיה אדי כאן יכרם פי אקצר בציפת  
 מועין ללנגנאן נאבוהו וחמסוהו מעהו פי האדא סחל  
 אריאקה ואתנכה ליחואנמו כבעצהם, ואמא באבארה  
 אעפריחה, האריך קד מא פתתשו עליהא, מא וגרו-  
 הא לא פי אסמא ולא פי ארמא !

פי מלם אכור דאסיו, אקמעי דוראן כרתת חכומת-  
 חו בעשר מנין כדראכה, ואמא אכיה אהותילני צדררו  
 עליה אהכם בעאמין חכם פקם, וכל דאך, עלא כאמר  
 מ' ומאדאם רומאם עררפו אעצא אהדיבונא אן פי  
 אחקיקה תומאן מא ענדהם חתא עראוה מע האדו א-  
 נפרין, ואן פרחתהם אאצלייה ותנאהם אקוי, חווא כוף  
 ירתאוהו בלאמפל מן האריך אפרא אתעיפה באבארה,

אדי מררת לחם היאתהם, מן וקת אדי כדאו עקלו  
 בעצהם.

נמעה בעד צדור אהכם, מ' רומאם קבל גואב.  
 ולמא פתחתו וקראה, ופתם מענארה, ונדרו אנהו  
 מכעות מן אמידיך, ולאכן מן ענד אשכון ? מן ענד א-  
 מלעונה ואנדרארה, לויז באבארה ! ממלו כלהו בא-  
 שתם וידעא ואסכבאן ללאסיאד : רומאם, סיד אנאם,  
 פורתוני, מא יניהא חתא שאי דוני, ולאמביר, צאחב  
 אקלב אכביר, וחתא לנוליית אדי הי בנת צולכהא,  
 ולכלל פי אכל נמלה ! ופי עקאב אגואב תקול : יכפיכם  
 שי האדא אבועד, או נזיד נבעד אכתרי ? ואמם לאמב-  
 יד ורומאם למא אנמלעו עלא האדא אגואב פלתו  
 באצחך, וכדאוהו מזוקוהו אמראף ורמאוהו פי קרמל-  
 לה אזבבאיה, וקאו מללא ראתה ומבעה ראתה ! ופי  
 תלך אכרדה בדאתהא, מ' לאמביר, באש יעמל כוף  
 האדו אנאם אדי יעוזתו כתיר, משא נאב אמחו ומככו-  
 הא מעהם פי אקצר, וכחד וצולחא. פורתוני ורומאם  
 רחתבו ביהא אעצם אתרתאב, ועמלו להא פמור  
 מעתבר, מא ינאמב אסתצר, ונראת פיסמה בינהם אדי  
 לא תתחבא ולא תתעכבר, ואשאבכה פורתוני, אדי  
 כאנת ענדהא בנת בלאתהא מנלה יתיפה ומא ענדהא  
 חד, ולאבוהא למיפה וכאמלת אקד, ועאקלה ועאמה  
 כתיר, וזינהא לא לחו נציר, עמלת תאויל באש נאכת-  
 הא ענדהא פי אקצרו ומלכתהא עלא צאחנא לאמביר,



אַדי צאר בינתם, ואין נחמטך יא מבק אורד: ופּי מדרת  
 אמלאך באן כל לילה בעד טא יתם לעשא מע אנמא-  
 עה, יפּלב מנתם אפּמאת וידכל לבית ממלכתהו אדי  
 כאנת תסטא, אביצא, ויציר יעמל מעהא אאמורי מן  
 אהסעה לנצף אליל, כל לילה רסמי מן גיר תבמיל,  
 ולמא יני יכרנ יקול להא: אה! יא בנת יא אביצא  
 ננתיני! ואמא אשאבבה פּורתוני, צארת עאישא פי  
 אבמל אדיאקה ואהנא, מע ערומהא אמפתאר, אילא  
 אכבר אאעמאר.

## תּמנת אַחבאיה

---